

기술정보

Technical Information

유럽연합 내 온실가스 배출권 거래를 위한 체계 수립과 이사회 지침 96/61/EC의 개정에 관한 2003년 10월 13일자 유럽의회 및 이사회 지침 2003/87/EC*

DIRECTIVE 2003/87/EC* OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 October 2003 establishing a system for greenhouse gas emission allowance trading within the Union and amending Council Directive 96/61/EC

*** Amended by Directive(EU) 2023/959**

한 국 선 급
Korean Register

목 차

제I장 일반사항 (GENERAL PROVISIONS)	1
제1조 주제 (Subject matter)	1
제2조 범위 (Scope)	2
제3조 정의 (Definitions)	3
 제II장 항공 및 해상운송 (AVIATION AND MARITIME TRANSPORT)	12
제3a조 범위 (Scope)	12
제3b조 항공 운항 활동 (Aviation activities)	12
제3c조 항공 부문에 대한 총 할당량 (Total quantity of allowances for aviation)	12
제3d조 경매를 통한 항공 부문 할당량 배분 방법(Method of allocation of allowances for aviation through auctioning)	19
제3g조 모니터링 및 보고 계획 (Monitoring and reporting plans)	22
제3ga조 해상 운송 활동에 대한 적용 범위 (Scope of application to maritime transport activities)	22
제3gb조 해상 운송 관련 요건의 단계적 도입 (Phase-in of requirements for maritime transport)	25
제3gc조 해운선사에서 다른 법인으로의 EU ETS 비용 양도에 관한 조항 (Provisions for transfer of the costs of the EU ETS from the shipping company to another entity)	25
제3gd조 해상 운송에 따른 배출 모니터링 및 보고 (Monitoring and reporting of emissions from maritime transport)	26
제3ge조 해상 운송 배출에 대한 검증 및 인증 규칙 (Verification and accreditation rules for emissions from maritime transport)	27
제3gf조 해운선사 관리 당국 (Administering authority in respect of a shipping company)	27
제3gg조 보고 및 검토 (Reporting and review)	30

제Ⅲ장 고정식 설비 (STATIONARY INSTALLATIONS)	33
제3h조 범위 (Scope)	33
제4조 온실가스 배출권 (Greenhouse gas emission permits)	34
제5조 온실가스 배출 허가권 신청 (Applications for greenhouse gas emissions permits)	34
제6조 온실가스 배출 허가권의 내용 및 발행 조건 (Conditions for and contents of the greenhouse gas emissions permit)	35
제7조 제반 시설 관련 변경 사항 (Changes relating to installations)	36
제8조 지침 2010/75/EU와의 조정 (Coordination with Directive 2010/75/EU)	36
제9조 전체 배출 허용량 (Wide quantity of allowances)	37
제9a조 유럽연합 배출 허용량 조정 (Adjustment of the wide quantity of allowances)	39
제10조 배출 허용량 경매 (Coordination with Directive 2010/75/EU)	40
제10a조 유럽연합 차원의 협의된 과도기적 무상 할당 규정 (Transitional union-wide rules for harmonised free allocation)	51
제10b조 탄소 누출 발생 시 특정 에너지 집약 산업을 지원하기 위한 경과조치 (Transitional measures to support certain energy intensive industries in the event of carbon leakage)	79
제10c조 에너지 부문의 현대화를 위한 과도적 무료 할당량 선택지 (Option for transitional free allocation for the modernisation of the energy sector)	85
제10ca조 에너지 부문의 현대화를 위한 과도적 무료 할당의 조기 마감일 (Earlier deadline for transitional free allocation for the modernisation of the energy sector)	91
제10d조 현대화기금 (Modernisation Fund)	92
제10e조 경제회복기금 (Recovery and Resilience Facility)	99
제10f조 ‘중대한 피해를 입히지 않아야 함’의 원칙 (‘Do no significant harm’ principle)	101
제11조 국가 시행 조치 (National implementation measures)	102
제Ⅳ장 항공, 해상 운송 및 고정 시설에 적용되는 조항 (PROVISIONS APPLYING TO AVIATION, MARITIME TRANSPORT AND STATIONARY INSTALLATIONS)	103

제11a조 기후변화에 관한 국제 협약 발효 전 프로젝트 활동에서 CER 및 ERU의 사용 (Use of CERs and ERUs from project activities in the Community scheme before the entry into force of an international agreement on climate change)	103
제11b조 프로젝트 활동 (Project activities)	107
제12조 배출권의 이전, 반환 및 취소 (Transfer, surrender and cancellation of allowances) ..	109
제13조 배출권의 유효성 (Validity of allowances)	119
제14조 배출량 모니터링 및 보고 (Monitoring and reporting of emissions)	119
제15조 검증 및 인가 (Verification and accreditation)	124
제16조 불이익 (Penalties)	126
제17조 정보에 대한 접근 (Access to information)	131
제18조 관할 당국 (Competent authority)	131
제18a조 관리 회원국 (Administering Member State)	132
제18b조 위원회, EMSA 및 기타 관련 기관의 지원 (Assistance from the Commission, EMSA and other relevant organisations)	134
제19조 등기소 (Registries)	135
제20조 중앙 관리자 (Central Administrator)	136
제21조 회원국의 보고 (Reporting by Member States)	137
제21a조 역량 강화 활동 지원 (Support of capacity-building activities)	138
제22조 부속서 개정 사항 (Amendments to the Annexes)	139
제22a조 위원회의 절차 (Committee procedure)	139
제23조 위임 권한 행사 (Exercise of the delegation)	140
제24조 추가 활동 및 가스의 일방적 포함을 위한 절차 (Procedures for unilateral inclusion of additional activities and gases)	140
제24a조 배출량 감소 프로젝트를 위한 조화 규정 (Harmonised rules for projects that reduce emissions)	143
제25조 다른 온실가스 배출량 거래 제도와의 연계 (Links with other greenhouse gas emissions trading systems)	144
제25a조 항공의 기후 변화 영향을 줄이기 위한 제3국의 조치 (Third country measures to reduce	

the climate change impact of aviation)	145
제26조 지침 96/61/EC의 개정 (Amendment of Directive 96/61/EC)	148
제27조 동등한 조치가 적용되는 소규모 시설의 포함 (Optional exclusion of installations emitting less than 2,500 tonnes)	149
제27a조 배출량이 2,500톤 미만인 시설의 선택적 제외 (Optional exclusion of installations emitting less than 2,500 tonnes)	152
제28조 연합의 승인에 따라 적용되는 기후 변화에 대한 국제 협약의 조정 (Adjustments applicable upon the approval by the Union of an international agreement on climate change)	154
제28a조 ICAO의 전 세계 시장 기반 조치의 의무 시행에 앞서 적용되는 특례 (Derogations applicable in advance of the mandatory implementation of ICAO's global market-based measure) ..	157
제28b조 ICAO의 전 세계 시장 기반 조치 시행에 대한 위원회의 보고 및 검토 (Reporting and review by the Commission concerning the implementation of ICAO's global market-based measure)159	
제28c조 글로벌 시장 기반 조치 목표의 모니터링, 보고, 검증에 대한 조항 (Provisions for monitoring, reporting and verification for the purpose of the global market-based measure)	162
제29조 탄소 거래소의 더 나은 기능을 보장하는 보고서 (Report to ensure the better functioning of the carbon market)	163
제29a조 과도한 가격 변동 시 조치 (Measures in the event of excessive price fluctuations)	163
제30조 파리 협정 시행과 기타 주요 경제 환경에서의 탄소 거래소 개발을 고려한 점검 (Review in the light of the implementation of the Paris Agreement and the development of carbon markets in other major economies)	165

제IVa장 항공, 해상 운송 및 고정 시설에 적용되는 조항 (PROVISIONS APPLYING TO AVIATION, MARITIME TRANSPORT AND STATIONARY INSTALLATIONS)

제30a조 범위 (Scope)	171
제30b조 온실가스 배출 허가 (Greenhouse gas emissions permits)	171
제30c조 연합 전체 비용 (Union-wide quantity of allowances)	174
제30d조 부록 III에서 언급된 행위에 대한 비용 경매 (Auctioning of allowances for the activity	

referred to in Annex III)	176
제30e조 비용의 이동, 양도 및 취소 (Transfer, surrender and cancellation of allowances)	182
제30f조 배출과 승인에 대한 모니터링, 보고 및 검증 (Monitoring, reporting, verification of emissions and accreditation)	186
제30g조 관리국 (Administration)	190
제30h조 과도한 가격 상승 시 조치 (Measures in the event of an excessive price increase)	190
제30i조 본 챕터에 대한 리뷰 (Review of this Chapter)	193
제30j조 부록 III에서 언급된 행위를 챕터 II, III를 조건으로 하지 않는 기타 부문으로 단독 확장하는 과정 (Procedures for unilateral extension of the activity referred to in Annex III to other sectors not subject to Chapters II and III)	194
제30k조 특별히 높은 에너지 가격으로 인한 2028년까지의 건물, 도로 수송 및 추가 부문에 대한 배출권 거래 연기 (Postponement of emissions trading for buildings, road transport and additional sectors until 2028 in the event of exceptionally high energy prices)	195
제IVb장 과학적 자문 및 펀딩 가시성 (SCIENTIFIC ADVICE AND VISIBILITY OF FUNDING)	197
제30l조 과학적 자문 (Scientific advice)	197
제30m조 정보, 전언 및 홍보 (Information, communication and publicity)	198
제V장 최종조항 (FINAL PROVISIONS)	48
제31조 시행 (Implementation)	200
제32조 발효 (Entry into force)	200
제33조 해당자 (Addresses)	201
부속서 I 본 지시가 적용되는 행위 범주 (CATEGORIES OF ACTIVITIES TO WHICH THIS DIRECTIVE APPLIES)	202
부속서 II 조항 3, 30에서 언급된 온실가스 (GREENHOUSE GASES REFERRED TO IN ARTICLES 3 AND 30)	210

부속서 IIa 조항 10(2)(a)에 따른, 배출량을 줄이고 기후 변화 결과에 적용하기 위한 Union 연대 및 성장 목적 회원국 경매 비용 비율 증가 (ANNEX IIa Increases in the percentage of allowances to be auctioned by Member States pursuant to Article 10(2)(a), for the purpose of Union solidarity and growth in order to reduce emissions and adapt to the effects of climate change)	211
부속서 IIb	212
부속서 III 조항 챕터 IVa에 명시된 행위 (ACTIVITY COVERED BY CHAPTER IVa)	213
부속서 IIIa 조항 30c(2)에 따른 선형 감소 요인 조정값 (ADJUSTMENT OF LINEAR REDUCTION FACTOR IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 30c(2))	215
부속서 IV 조항 14(1)에서 언급된 모니터링 및 보고 원칙 (PRINCIPLES FOR MONITORING AND REPORTING REFERRED TO IN ARTICLE 14(1))	216
부록 V 조항 15에서 언급된 검증 기준 (CRITERIA FOR VERIFICATION REFERRED TO IN ARTICLE 15)	227

제I장
일반사항

CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS

제1조
주제

Article 1
Subject matter

이 지침은 온실가스 배출 감축을 비용 효율적인 동시에 경제 효율적인 방식으로 증진하기 위해 유럽연합 내 온실가스 배출권 거래 제도(이하 EU 배출권거래제 또는 EU ETS로 칭함)를 수립하는 것을 목적으로 한다.

This Directive establishes a system for greenhouse gas emission allowance trading within the Union (hereinafter referred to as the ‘EU ETS’) in order to promote reductions of greenhouse gas emissions in a cost-effective and economically efficient manner.

이 지침은 과학적 측면에서 온실가스 배출 감축량이 위험한 기후 변화를 방지하기 위해 필요한 것으로 인정되는 감축 수준에 기여할 수 있을 만큼 증가되어야 하는 것으로 규정한다. 이는 유럽연합의 기후 중립 목표와 유럽의회 및 이사회 규정 (EU) 2021/1119에 명시된 기후 목표와 이를 통해 파리 협정의 목표를 달성하는 데 기여한다.

This Directive also provides for the reductions of greenhouse gas emissions to be increased so as to contribute to the levels of reductions that are considered scientifically necessary to avoid dangerous climate change. It contributes to the achievement of the Union’s climate-neutrality objective and its climate targets as laid down in Regulation (EU) 2021/1119 of the European Parliament and of the Council and thereby to the objectives of the Paris Agreement.

이 지침은 또한 2007년 3월 유럽 이사회가 승인한 30% 감축 공약에 반영된 바와 같이 제9조에서 요구하는 감축 수준을 상회하는 온실가스 배출 감소로 이어지는 기후 변화에 관한 국제 협약에 대한 유럽연합 승인 시 적용되어야 할 20% 상회 수준의 보다 엄격한 유럽연합 감축 공약의 평가 및 이행에 관한 조항도 명시하고 있다.

This Directive also lays down provisions for assessing and implementing a stricter Union reduction commitment exceeding 20 %, to be applied upon the approval by the union of an international agreement on climate change leading to greenhouse gas emission reductions exceeding those required in Article 9, as reflected in the 30 % commitment endorsed by the European Council of March 2007.

제2 조 범위

1. 이 지침은 부속서 I 및 III에 열거된 활동과 부속서 II에 열거된 온실가스에 적용된다. 총 정격 열입력(total rated thermal input)이 20MW를 초과하는 연소 장치의 가동으로 인해 유럽연합 배출권거래제(EU ETS)의 범위에 포함되는 시설이 온실가스 배출량을 줄이기 위해 생산 공정을 변경하여 더 이상 해당 기준을 충족하지 못하는 경우, 해당 설비가 위치한 회원국은 그 운영자에게 생산 공정 변경 후 제11조제1항 두 번째 단락에 언급된 현재 5년의 기간 및 후속 5년의 기간이 종료될 때까지 EU ETS의 범위 내에 남아 있을 수 있는 선택 권한을 주어야 한다. 해당 시설의 운영자는 생산 공정이 변경된 후 현재 5년의 기간까지만 또는 후속 5년의 기간이 끝날 때까지 해당 설비가 EU ETS 범위 내에 남아있도록 결정할 수 있다. 해당 회원국은 제11조제1항에 따라 위원회에 제출된 목록 대비 변경된 사항을 위원회에 통지해야 한다.

2. 이 지침은 유럽의회 및 이사회의 지침 2010/75/EU(1)에 따른 요건을 침해하지 않는 조건으로 적용된다.

Article 2 Scope

1. This Directive shall apply to the activities listed in Annexes I and III, and to the greenhouse gases listed in Annex II. Where an installation that is included within the scope of the EU ETS due to the operation of combustion units with a total rated thermal input exceeding 20 MW changes its production processes to reduce its greenhouse gas emissions and no longer meets that threshold, the Member State in which that installation is situated shall provide the operator with the options of remaining within the scope of the EU ETS until the end of the current and next five-year period referred to in Article 11(1), second subparagraph, following the change to its production processes. The operator of that installation may decide that the installation is to remain within the scope of the EU ETS until the end of the current five-year period only or also of the next five-year period, following the change to its production processes. The Member State concerned shall notify the Commission of changes compared to the list submitted to the Commission pursuant to Article 11(1).

2. This Directive shall apply without prejudice to any requirements pursuant to Directive 2010/75/EU of the European Parliament and of the Council (1).

3. 이 지침의 지브롤터 공항에 대한 적용은 공항이 속한 영토에 대한 통치권 분쟁과 관련하여 스페인과 영국 각국의 법적 지위를 침해하지 않는 것으로 여겨진다.

3. The application of this Directive to the airport of Gibraltar is understood to be without prejudice to the respective legal positions of the Kingdom of Spain and the United Kingdom with regard to the dispute over sovereignty over the territory in which the airport is situated.

제3 조 정의

Article 3 Definitions

이 지침에서 사용하는 용어의 정의는 다음과 같다.

For the purposes of this Regulation, the following definitions apply:

(a) ‘배출권(allowance)’은 지정된 기간 동안 이산화탄소 당량 1톤의 온실가스 배출 가능 허용량으로서, 이는 본 지침의 제반 요건을 충족하기 위한 경우에 대해서만 유효하고, 이 지침의 조항에 따라 양도 가능하다.

(a) ‘allowance’ means an allowance to emit one tonne of carbon dioxide equivalent during a specified period, which shall be valid only for the purposes of meeting the requirements of this Directive and shall be transferable in accordance with the provisions of this Directive;

(b) ‘배출’은 시설의 배출원으로부터의 대기 중으로의 온실가스 방출 또는 부속서 I에 열거된 항공 운항 활동을 수행하는 항공기 또는 부속서 I에 열거된 해상 운송 활동을 수행하는 선박으로부터의 해당 활동과 관련한 지정된 가스 방출 또는 부속서 III에 언급된 활동에 해당하는 온실가스의 방출을 말한다.

(b) ‘emissions’ means the release of greenhouse gases from sources in an installation or the release from an aircraft performing an aviation activity listed in Annex I or from ships performing a maritime transport activity listed in Annex I of the gases specified in respect of that activity, or the release of greenhouse gases corresponding to the activity referred to in Annex III;

(c) ‘온실가스’는 부속서 II에 열거된 가스

(c) ‘greenhouse gases’ means the gases listed

및 그 밖에 적외선을 흡수하고 재방출하는 자연 및 인위적인 대기 중 가스 성분을 말한다.

(d) ‘온실가스 배출 허가’는 제5조, 제6조 및 제30b조에 따라 발급된 허가를 말한다.

(e) ‘시설/사업장’은 부속서 I에 열거된 하나 이상의 활동 및 그 밖에 해당 현장에서 수행되는 활동과 기술적 연관성이 있고 배출 및 오염에 영향을 미칠 수 있는 기타 직접적으로 관련된 활동을 수행하는 고정된 기술 시설을 말한다.

(f) ‘사업자/운영자’는 시설을 운영하거나 관리하는 자 또는 국내법에 규정된 경우 시설의 기술적 기능에 대한 결정적인 경제적 권한이 위임된 자를 말한다.

(g) ‘당사자’는 자연인 또는 법인을 말한다.

(h) ‘신규 진입자’는 부속서 I에 명시된 활동 중 하나 이상을 수행하는 시설로서 제11조제1항에 따른 목록 제출일 3개월 전부터 동 조항에 따른 후속 목록 제출일 3개월 전까지의 기간 내에 처음으로 온실가스 배출 허가를 취득한 시설을 말한다.

in Annex II and other gaseous constituents of the atmosphere, both natural and anthropogenic, that absorb and re-emit infrared radiation;

(d) ‘greenhouse gas emissions permit’ means the permit issued in accordance with Articles 5, 6 and 30b;

(e) ‘installation’ means a stationary technical unit where one or more activities listed in Annex I are carried out and any other directly associated activities which have a technical connection with the activities carried out on that site and which could have an effect on emissions and pollution;

(f) ‘operator’ means any person who operates or controls an installation or, where this is provided for in national legislation, to whom decisive economic power over the technical functioning of the installation has been delegated;

(g) ‘person’ means any natural or legal person;

(h) ‘new entrant’ means any installation carrying out one or more of the activities listed in Annex I, which has obtained a greenhouse gas emissions permit for the first time within the period starting from three months before the date for submission of the list under Article 11(1), and ending three months

before the date for the submission of the subsequent list under that Article;

- | | |
|--|---|
| <p>(i) ‘일반인’이란 국내법이나 관행에 따른 협회, 조직을 포함한 하나 이상의 당사자 또는 그 집단을 말한다.</p> | <p>(i) ‘the public’ means one or more persons and, in accordance with national legislation or practice, associations, organisations or groups of persons;</p> |
| <p>(j) ‘이산화탄소 당량 1톤’은 이산화탄소 (CO₂) 1톤 또는 이에 상응하는 지구온난화 가능성을 가진 부속서 II에 명시된 기타 온실가스의 양을 말한다.</p> | <p>(j) ‘tonne of carbon dioxide equivalent’ means one metric tonne of carbon dioxide (CO₂) or an amount of any other greenhouse gas listed in Annex II with an equivalent global-warming potential;</p> |
| <p>(k) ‘부속서 I 국가(Annex I Party)’는 교토의정서 제1조제7항에 명시된 바와 같이 교토의정서를 비준한 유엔기후변화협약 (UNFCCC) 부속서 I에 명시된 체결 당사국을 말한다.</p> | <p>(k) ‘Annex I Party’ means a Party listed in Annex I to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) that has ratified the Kyoto Protocol as specified in Article 1(7) of the Kyoto Protocol;</p> |
| <p>(l) ‘사업 활동(project activity)’은 교토의정서 제6조 또는 제12조와 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 채택된 결정에 따라 하나 이상의 부속서 I 국가가 승인한 사업 활동을 말한다.</p> | <p>(l) ‘project activity’ means a project activity approved by one or more Annex I Parties in accordance with Article 6 or Article 12 of the Kyoto Protocol and the decisions adopted pursuant to the UNFCCC or the Kyoto Protocol;</p> |
| <p>(m) ‘배출 감축분(emission reduction unit, ERU)’은 교토의정서 제6조와 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 채택된 결정에 따라 발행된 감축량을 말한다.</p> | <p>(m) ‘emission reduction unit’ or ‘ERU’ means a unit issued pursuant to Article 6 of the Kyoto Protocol and the decisions adopted pursuant to the UNFCCC or the Kyoto Protocol;</p> |
| <p>(n) ‘탄소배출권(certified emission reduction,</p> | <p>(n) ‘certified emission reduction’ or ‘CER’</p> |

CER, 공인배출감축량)’는 교토의정서 제 12조와 유엔기후변화협약 또는 교토의정서에 따라 채택된 결정에 따라 발행된 감축량을 말한다.

(o) ‘항공기 운전자’는 부속서 I에 열거된 운항 활동 수행 당시 항공기를 운영 중에 있는 자를 말하며, 해당 운영자를 알 수 없거나 항공기의 소유자가 운영자를 파악하고 있지 못한 경우 동 항공기의 소유주를 말한다.

(p) ‘상용 항공 운항 사업자’는 일반인을 대상으로 보수를 받고 승객, 화물 또는 우편물의 운송을 위해 정기 또는 비정기 항공 운송 서비스를 제공하는 사업자를 의미한다.

(q) ‘관할국’은 제18a조에 따라 항공기 운영자를 관리할 책임이 있는 회원국을 말한다.

(r) ‘귀속 항공 배출량(attributed aviation emissions)’은 회원국 영토에 속한 비행장에서 출발하여 제3국에서 해당 비행장에 도착하는 부속서 I에 명시된 항공 활동 범위에 해당하는 모든 비행 과정에서 발생하는 온실가스 배출량을 말한다.

(s) ‘과거 항공 배출량(historical aviation emissions)’은 부속서 I에 명시된 항공 활동을 수행하는 항공기의 2004년, 2005년,

means a unit issued pursuant to Article 12 of the Kyoto Protocol and the decisions adopted pursuant to the UNFCCC or the Kyoto Protocol;

(o) ‘aircraft operator’ means the person who operates an aircraft at the time it performs an aviation activity listed in Annex I or, where that person is not known or is not identified by the owner of the aircraft, the owner of the aircraft;

(p) ‘commercial air transport operator’ means an operator that, for remuneration, provides scheduled or non-scheduled air transport services to the public for the carriage of passengers, freight or mail;

(q) ‘administering Member State’ means the Member State responsible for administering the EU ETS in respect of an aircraft operator in accordance with Article 18a;

(r) ‘attributed aviation emissions’ means emissions from all flights falling within the aviation activities listed in Annex I which depart from an aerodrome situated in the territory of a Member State and those which arrive in such an aerodrome from a third country;

(s) ‘historical aviation emissions’ means the mean average of the annual emissions in the calendar years 2004, 2005 and 2006

2006년 연평균 배출량을 말한다.

from aircraft performing an aviation activity listed in Annex I;

(t) ‘연소’는 그 과정에서 생성되는 열, 전기 또는 기계적 에너지의 사용 방식과 관계 없이 연료의 모든 산화와 그 밖에 폐가스 세정 과정을 포함한 그와 직접적으로 관련된 기타 활동을 말한다.

(t) ‘combustion’ means any oxidation of fuels, regardless of the way in which the heat, electrical or mechanical energy produced by this process is used, and any other directly associated activities, including waste gas scrubbing;

(v) ‘비이산화탄소 항공 영향(non-CO2 aviation effects)’은 부속서 I에 명시된 항공 활동을 수행하는 항공기에서 연료 연소 중 방출되는 질소산화물(NOx), 매연 입자, 이산화황 및 비행운을 포함한 수증기가 기후에 미치는 영향을 말한다.

(v) ‘non-CO2 aviation effects’ means the effects on the climate of the release, during fuel combustion, of oxides of nitrogen (NOx), soot particles, oxidised sulphur species, and effects from water vapour, including contrails, from an aircraft performing an aviation activity listed in Annex I;

(w) ‘해운선사’는 선주로부터 선박의 운항 책임을 위탁받고 그에 따라 유럽의회 및 이사회의 규정 (EC) 336/2006 부속서 I(1)에 명시된 ‘선박의 안전 운항 및 오염 방지를 위한 국제 관리 규약 (International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention)’에 따라 부과되는 모든 의무와 책임을 지기로 동의한 선주 또는 관리자 또는 선박임차인(나용선자)과 같은 그 밖의 조직 또는 당사자를 말한다.

(w) ‘shipping company’ means the shipowner or any other organisation or person, such as the manager or the bareboat charterer, that has assumed the responsibility for the operation of the ship from the shipowner and that, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed by the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention, set out in Annex I to Regulation (EC) No 336/2006 of the European Parliament and of the Council (1);

(x) ‘항해’는 유럽의회 및 이사회 규정 (EU)

(x) ‘voyage’ means a voyage as defined in

2015/757 제3조제c호(1)에 정의된 항해를 말한다.

Article 3, point (c), of Regulation (EU) 2015/757 of the European Parliament and of the Council (1);

(y) ‘해운선사 관리 당국’은 제3gf조에 따라 해운선사와 관련하여 EU ETS를 관리할 책임이 있는 정부 기관을 말한다.

(y) ‘administering authority in respect of a shipping company’ means the authority responsible for administering the EU ETS in respect of a shipping company in accordance with Article 3gf;

(z) ‘기항(port of call)’은 선박이 화물의 적재나 하역 또는 승객의 승선이나 하선을 위해 정박하는 항구나 근해 선박이 선원 교대를 위해 정박하는 항구를 말한다. 단, 급유, 보급품 확보, 근해 선박 이외 선박의 선원 교대, 드라이도크(dry-dock)에 들어가거나 선박이나 장비 또는 두 가지 모두를 수리하기 위한 목적의 기항, 선박이 도움을 필요로 하거나 조난을 당해 기항하는 경우, 항구 밖에서 이루어지는 선박 간 이동, 악천후로부터 대피하거나 수색 및 구조 활동에 의해 필요한 목적으로만 기항하는 경우 및 제3ga조제2항에 따라 채택된 시행령에 명시된 인접 컨테이너 환적항에서의 컨테이너선 기항은 제외된다.

(z) ‘port of call’ means the port where a ship stops to load or unload cargo or to embark or disembark passengers, or the port where an offshore ship stops to relieve the crew; stops for the sole purposes of refuelling, obtaining supplies, relieving the crew of a ship other than an offshore ship, going into dry-dock or making repairs to the ship, its equipment, or both, stops in port because the ship is in need of assistance or in distress, ship-to-ship transfers carried out outside ports, stops for the sole purpose of taking shelter from adverse weather or rendered necessary by search and rescue activities, and stops of containerships in a neighbouring container transshipment port listed in the implementing act adopted pursuant to Article 3ga(2) are excluded;

(aa) ‘크루즈 여객선’이란 화물 갑판이 없으며 해상 항해 중 야간 숙박 시설을 이용하는 승객을 상업적으로 운송하기 위한 목적으로만 설계된 여객선을 말한다.

(aa) ‘cruise passenger ship’ means a passenger ship that has no cargo deck and is designed exclusively for commercial transportation of passengers in overnight accommodation on a sea voyage;

(ab) ‘차액 계약(contract for difference, CD)’은 경매와 같은 경쟁 입찰 절차를 통해 선정된 저탄소 또는 무탄소 제품에 대한 위원회와 생산자 간의 계약을 말하며, 이에 따라 생산자는 한편으로는 낙찰 가격(거래 가격), 다른 한편으로는 생산된 저탄소 또는 무탄소 제품의 가격이나 완전 대체에 가까운 대체 제품(close substitute)의 시장 가격 또는 이 두 가격의 조합에서 파생된 기준 가격의 차액을 혁신기금(Innovation Fund)으로부터 지원받게 된다.

(ac) ‘탄소 차액 계약(carbon contract for difference, CCD)’은 경매와 같은 경쟁 입찰 절차를 통해 선정된 저탄소 또는 무탄소 제품에 대한 위원회와 생산자 간의 계약을 말하며, 이에 따라 생산자는 한편으로는 낙찰 가격(거래 가격), 다른 한편으로는 할당량의 평균 가격에서 파생된 기준 가격 간의 가격 간의 차액을 혁신기금으로부터 지원받게 된다.

(ad) ‘고정 가격 계약(fixed premium contract)’은 경매와 같은 경쟁 입찰 절차를 통해 선정된 저탄소 또는 무탄소 제품에 대한 위원회와 생산자

(ab) ‘contract for difference’ or ‘CD’ means a contract between the Commission and the producer, selected through a competitive bidding mechanism such as an auction, of a low- or zero-carbon product, and under which the producer is provided with support from the Innovation Fund covering the difference between the winning price, also known as the strike price, on the one hand, and a reference price derived from the price of the low- or zero- carbon product produced, the market price of a close substitute, or a combination of those two prices, on the other hand;

(ac) ‘carbon contract for difference’ or ‘CCD’ means a contract between the Commission and the producer, selected through a competitive bidding mechanism such as an auction, of a low- or zero-carbon product, and under which the producer is provided with support from the Innovation Fund covering the difference between the winning price, also known as the strike price, on the one hand, and a reference price derived from the average price of allowances, on the other hand;

(ad) ‘fixed premium contract’ means a contract between the Commission and the producer, selected through a competitive bidding mechanism such as

간의 계약을 말하며, 이에 따라 생산자는 생산된 제품 단위당 고정 금액 형식으로 지원을 받게 된다.

an auction, of a low- or zero-carbon product, and under which the producer is provided with support in the form of a fixed amount per unit of the product produced;

(ae) 제4장 제a항의 목적상 ‘규제 대상 (regulated entity)’은 부속서 III에 명시된 활동에 참여하고, 다음 범주 중 하나에 속하는 연료의 최종 소비자를 제외한 자연인 또는 법인을 말한다.

(ae) ‘regulated entity’ for the purposes of Chapter IVa means any natural or legal person, except for any final consumer of the fuels, that engages in the activity referred to in Annex III and that falls within one of the following categories:

i) 연료가 이사회 지침(EU) 2020/262(1) 제3조제11호에 정의된 조세창고를 통과하는 경우, 동 지침 제3조제1호에 정의된 공인 창고 관리자는 동 지침 제7조에 따라 부과되는 소비세를 납부할 책임이 있다.

(i) where the fuel passes through a tax warehouse as defined in Article 3, point (11), of Council Directive (EU) 2020/262 (1), the authorised warehousekeeper as defined in Article 3, point (1), of that Directive, liable to pay the excise duty which has become chargeable pursuant to Article 7 of that Directive;

(ii) 본 호의 (i)호가 적용되지 않는 경우, 이 지침의 제4a장에 적용되는 연료와 관련하여 지침(EU) 2020/262 제7조 또는 이사회 지침 2003/96/EC(2) 제21조제5항 첫 번째 단락에 따라 부과되는 소비세를 납부할 책임이 있는 그 밖의 모든 사람.

(ii) if point (i) of this point is not applicable, any other person liable to pay the excise duty which has become chargeable pursuant to Article 7 of Directive (EU) 2020/262 or Article 21(5), first subparagraph, of Council Directive 2003/96/EC (2) in respect of the fuels covered by Chapter IVa of this Directive;

(iii) 본 호의 제(i)호 및 제(ii)호가 적용되지 않는 경우, 지침 2003/96/EC 제21조제5항 네 번째 단락에 명시된 소비세 납

(iii) if points (i) and (ii) of this point are not applicable, any other person that has to be registered by the relevant

부 면제자를 포함하여 회원국의 관련 주무 당국에 소비세 납부 의무를 부담하기 위해 등록되어야 하는 기타 모든 사람.

competent authorities of the Member State for the purpose of being liable to pay the excise duty, including any person exempt from paying the excise duty, as referred to in Article 21(5), fourth subparagraph, of Directive 2003/96/EC;

(iv) 제(i)호, 제(ii)호, 제(iii)호가 적용되지 않거나 여러 사람이 동일한 소비세를 연대하여 납부할 책임이 있는 경우, 회원국이 지정하는 다른 사람.

(iv) if points (i), (ii) and (iii) are not applicable, or if several persons are jointly and severally liable for payment of the same excise duty, any other person designated by a Member State;

(af) 이 지침 제4a장의 목적상 ‘연료’는 지침 2003/96/EC의 제2조제1항에 언급된 모든 에너지 제품을 의미하며, 부록 I의 표 A 및 표 C에 나열된 연료를 포함합니다. 지침 및 해당 지침의 제2조제3항에 명시된 대로 전기 생산을 포함하여 자동차 연료 또는 난방 연료로 사용, 판매용으로 제공되거나 사용되도록 의도된 기타 제품

(af) ‘fuel’ for the purposes of Chapter IVa of this Directive means any energy product referred to in Article 2(1) of Directive 2003/96/EC, including the fuels listed in Table A and Table C of Annex I to that Directive, as well as any other product intended for use, offered for sale or used as motor fuel or heating fuel as specified in Article 2(3) of that Directive, including for the production of electricity;

(ag) 이 지침 제4a장의 목적상 ‘소비를 위한 배출’은 지침 (EU) 2020/262 제6조제3항에 정의된 소비를 위한 방출을 의미한다.

(ag) ‘release for consumption’ for the purposes of Chapter IVa of this Directive means release for consumption as defined in Article 6(3) of Directive (EU) 2020/262;

(ah) 제4a장의 목적상 ‘TTF 가스 가격’은 네덜란드의 가스 수송 시스템 운영자인 Gasunie Transport Services B.V.가 운영하는 유럽 가스 가격 지표(Title Transfer

(ah) ‘TTF gas price’ for the purposes of Chapter IVa means the price of the gas futures month-ahead contract traded at the Title Transfer Facility (TTF) Virtual

Facility, TTF) 가상 거래소에서 거래되는 전월 가스 선물 계약 가격을 말한다.

Trading Point, operated by Gasunie Transport Services B.V.;

(ai) 제4a장의 목적상 ‘브렌트유 가격’은 원유 구매의 기준 가격으로 사용되는 전월 원유 선물 가격을 말한다.

(ai) ‘Brent crude oil price’ for the purposes of Chapter IVa means the futures month-ahead price for crude oil, used as a benchmark price for the purchase of oil.

제II장 항공 및 해상 운송

CHAPTER II AVIATION AND MARITIME TRANSPORT

제3a 조 범위

Article 3a Scope

부속서 I에 명시된 항공 운항 활동과 관련한 할당량의 배분 및 발행에 관하여는 제3b조~제3g조가 적용되며, 부속서 I에 명시된 해상 운송 활동에 관해서는 제3ga조~제3gg조가 적용된다.

Articles 3b to 3g shall apply to the allocation and issue of allowances in respect of the aviation activities listed in Annex I. Articles 3ga to 3gg shall apply in respect of the maritime transport activities listed in Annex I.

제3b 조 항공 운항 활동

Article 3b Aviation activities

유럽연합 집행위원회는 2009년 8월 2일까지 제22a조 제2항에 제시된 심사 절차에 따라 부속서 I에 명시된 항공 운항 활동의 구체적인 해석에 관한 지침을 마련해야 한다.

By 2 August 2009, the Commission shall, in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2), develop guidelines on the detailed interpretation of the aviation activities listed in Annex I.

제3c 조 항공 부문에 대한 총 할당량

Article 3c Total quantity of allowances for aviation

1. 2012년 1월 1일부터 2012년 12월 31일까

1. For the period from 1 January 2012 to 31

지의 기간 동안 항공기 운영자에게 할당되는 총 배출권은 과거 항공 배출량의 97%에 해당하는 양으로 한다.

3. 유럽연합 집행위원회는 제30조제4항에 따라 항공기 운영자에게 할당될 허용량의 총량을 검토해야 한다.

3a. 2023년 12월 31일 이후 유럽경제지역(European Economic Area, EEA) 이외의 국가에 위치한 비행장을 오가는 항공 운항 활동에 대한 모든 할당량 배분은 제28b조에 명시된 검토를 받아야 한다.

4. 유럽연합 집행위원회는 2009년 8월 2일까지 실제 교통 정보에 근거한 추정치를 포함하여 이용 가능한 최상의 데이터를 기반으로 과거 항공 배출량을 결정해야 한다. 이러한 결정은 제23조제1항에 명시된 위원회 운영 범주 내에서 고려되어야 한다.

5. 유럽연합 집행위원회는 2023년에 부속서 I에 명시된 항공 운항 활동을 수행한 항공기 운영자에 대한 배출 허용 총량을 기준으로 2024년도에 항공기 운영자에 대해 할당할 배출 허용 총량을 결정하고, 제9조에 명시된 선형 감축 계수(linear reduction factor)를 감한 후, 해당 배출량과 유럽의회 및 이사회 지침 (EU) 2023/958(1)에 의해 개정되기 전에 시행된 무상 할당 규칙에 따라 2024년에 발생했을 무상 할당량을 공표해야 한다.

December 2012, the total quantity of allowances to be allocated to aircraft operators shall be equivalent to 97 % of the historical aviation emissions.

3. The Commission shall review the total quantity of allowances to be allocated to aircraft operators in accordance with Article 30(4).

3a. Any allocation of allowances for aviation activities to and from aerodromes located in countries outside the European Economic Area ('EEA') after 31 December 2023 shall be subject to the review referred to in Article 28b.

4. By 2 August 2009, the Commission shall decide on the historical aviation emissions, based on best available data, including estimates based on actual traffic information. That decision shall be considered within the Committee referred to in Article 23(1).

5. The Commission shall determine the total quantity of allowances to be allocated in respect of aircraft operators for the year 2024 on the basis of the total allocation of allowances in respect of aircraft operators that were performing aviation activities listed in Annex I in the year 2023, reduced by the linear reduction factor as referred to in Article 9, and shall publish that quantity, as well as the amount of free allocation which would have taken place in 2024 under the rules for

6. 2024년 1월 1일부터 2030년 12월 31일까지의 기간 동안, 제5항에 명시된 총 배출 허용량 중 최대 2천만 EUA를 지속 가능한 항공 운송을 위한 공정한 경쟁의 장 보장에 관한 규정에서 이 지침 제12조제3항에 따라 할당량을 감독 당국에 제출(surrender)해야 하는 아음속 비행의 경우 항공 연료 공급업체가 유럽연합 공항의 항공기 운영자에게 제공하는 항공 연료가 해당 규정에 따라 포함해야 하는 지속 가능한 항공 연료의 최소 비율에 도달하는 데 포함되는 것으로 확인한 지속 가능한 항공 연료 및 화석 연료에서 파생되지 않은 기타 항공 연료를 위해 투명하고 평등하며 비차별적인 기준에 따라 상업용 항공기 운영자에 대한 비축분으로 유보되어야 한다. 적격 항공 연료가 특정 항공편에 물리적으로 귀속될 수 없는 경우, 본 하위 단락에 따라 비축된 허용량은 해당 공항에서 항공기 운영자의 항공기 배출량에 비례하여 상향된 적격 항공 연료에 대해 사용할 수 있으며, 이에 대한 허용량은 본 지침 제12조 제3항에 따라 포기해야 한다.

본 항의 첫 번째 단락에 따라 비축된 허용량은 탄소 가격 및 화석 연료에 대한 조화

free allocation in force prior to the amendments introduced by Directive (EU) 2023/958 of the European Parliament and of the Council (1) .

6. For the period from 1 January 2024 until 31 December 2030, a maximum of 20 million of the total quantity of allowances referred to in paragraph 5 shall be reserved in respect of commercial aircraft operators, on a transparent, equal-treatment and non-discriminatory basis, for the use of sustainable aviation fuels, and other aviation fuels that are not derived from fossil fuels, identified in a regulation on ensuring a level playing field for sustainable air transport as counting towards reaching the minimum share of sustainable aviation fuels that aviation fuel made available to aircraft operators at Union airports by aviation fuel suppliers is required to contain under that Regulation, for subsonic flights for which allowances have to be surrendered in accordance with Article 12(3) of this Directive. Where eligible aviation fuel cannot be physically attributed in an airport to a specific flight, the allowances reserved under this subparagraph shall be available for eligible aviation fuels uplifted at that airport proportionate to the emissions from flights, of the aircraft operator from that airport, for which allowances have to be surrendered in accordance with Article 12(3) of this Directive.

The allowances reserved under the first subparagraph of this paragraph shall be

된 최소 과세 수준의 인센티브를 고려하여 화석 등유 사용분과 관련 적격 항공 연료 사용분 간의 가격 차액의 일부 또는 전부를 충당하기 위해 회원국에 의해 할당되어야 한다.

가격 차액 계산 시, 집행위원회는 지속 가능한 항공 운송을 위한 공평한 경쟁의 장 보장에 관한 규정에 따라 유럽연합 항공 안전국이 발행한 기술 보고서를 고려해야 한다. 회원국은 이 지침 제30m조 제1항 제(a)호 및 제(b)호의 요건에 부합하는 방식으로 이 항에 따른 자금 조달의 가시성을 보장해야 한다.

이 항에 따라 할당된 배출 허용량에는 다음이 포함된다.

(a) 부속서 IV 또는 이 지침 제14조에 따라 채택된 시행법에 따라 배출 계수가 0인 경우, 화석 등유와 재생 에너지원에서 생산된 수소 및 유럽의회 및 이사회 지침 (EU) 2018/2001(11), 제2조제2항제34호에 정의된 첨단 바이오 연료의 사용 가격 차액의 70%

(b) 부속서 IV 또는 이 지침 제14조에 따라 채택된 시행령에 따라 배출 계수가 0인

allocated by the Member States to cover part of or all of the price differential between the use of fossil kerosene and the use of the relevant eligible aviation fuels, taking into account incentives from the price of carbon and from harmonised minimum levels of taxation on fossil fuels.

When calculating that price differential, the Commission shall take into account the technical report published by the European Union Aviation Safety Agency under a regulation on ensuring a level playing field for sustainable air transport. Member States shall ensure the visibility of funding under this paragraph in a manner corresponding to the requirements in Article 30m(1), points (a) and (b), of this Directive.

The allowances allocated under this paragraph shall cover:

(a) 70 % of the remaining price differential between the use of fossil kerosene and hydrogen from renewable energy sources, and advanced biofuels as defined in Article 2, second paragraph, point (34), of Directive (EU) 2018/2001 of the European Parliament and of the Council (1), for which the emission factor is zero under Annex IV or under the implementing act adopted pursuant to Article 14 of this Directive;

(b) 95 % of the remaining price differential between the use of fossil kerosene and

경우, 화석 등유 사용과 지침(EU) 2018/2001 제25조에 부합하는 항공에 사용되는 비바이오(non-biological) 유래 재생 연료 사용 간의 잔여 가격 차액의 95%

renewable fuels of non-biological origin compliant with Article 25 of Directive (EU) 2018/2001, used in aviation, for which the emission factor is zero under Annex IV or under the implementing act adopted pursuant to Article 14 of this Directive;

(c) 면적이 10,000km² 미만의 섬에 위치하고 본토와 연결되는 도로 또는 철도가 없는 공항 및 지속 가능한 항공 운송을 위한 공평한 경쟁의 장 보장 규정에 따라 유럽연합 공항으로 정의하기에는 충분치 않은 규모의 공항 및 최외각 지역에 위치한 공항에서 화석 등유를 사용하는 경우, 본 단락의 첫 번째 하위 단락에 해당하는 화석 연료에서 파생되지 않은 적격 항공 연료와 화석 등유 사용 간의 잔여 가격 차액의 100%

(c) 100 % of the remaining price differential between the use of fossil kerosene and any eligible aviation fuel that is not derived from fossil fuels covered by the first subparagraph of this paragraph, at airports situated on islands smaller than 10000km² and with no road or rail link with the mainland, at airports which are insufficiently large to be defined as Union airports in accordance with a regulation on ensuring a level playing field for sustainable air transport and at airports located in an outermost region;

(d) 제(a)호, 제(b)호, 제(c)호에 명시된 이외의 경우, 화석 등유 사용과 본 단락의 첫 번째 하위 단락에 해당하는 화석 연료에서 파생되지 않은 적격 항공 연료 간의 잔여 가격 차액의 50%

(d) in cases other than those referred to in points (a), (b) and (c), 50 % of the remaining price differential between the use of fossil kerosene and any eligible aviation fuel that is not derived from fossil fuels covered by the first subparagraph of this paragraph.

이 항에 따른 할당량 배분은 국가 차원의 다른 제도에 따라 이루어질 수 있는 지원을 고려할 수 있다.

The allocation of allowances under this paragraph may take into account possible support from other schemes at national level.

상업용 항공기 운영자는 2024년 1월 1일부

On a yearly basis, commercial aircraft

터 2030년 12월 31일 사이에 제12조제3항에 따라 할당량을 감독 당국에 제출해야 하는 항공편에 사용되는 이 항에 명시된 각 적격 항공 연료의 양을 기준으로 매년 배출 허용량 할당을 신청할 수 있다. 단, 제28a조제1항에 따라 해당 요건이 충족된 것으로 간주되는 항공편은 제외한다. 특정 연도에 해당 연료 사용에 대한 허용량 수요가 허용량의 가용성보다 높은 경우, 당해 연도 할당과 관련된 모든 항공기 운항사에 대해 일률적으로 허용량이 감소되어야 한다.

유럽연합 집행위원회는 탄소 가격과 화석 연료에 대한 조화된 최소 과세 수준에서 발생하는 인센티브를 고려하여 화석 등유와 관련 적격 항공 연료 간의 평균 비용 차이에 대한 세부 정보를 전년도 기준으로 매년 유럽연합 관보에 게시해야 한다.

집행위원회는 제23조에 따라 본 항의 첫 번째 하위 단락에 명시된 연료 사용에 대한 허용량 할당 및 제14조제1항에 따라 채택된 시행령에 따라 보고된 연료 사용의 결과로 절감된 온실가스 배출량 계산을 위해 본 단락의 여섯 번째 하위 단락에 명시된 연간 비용 차액 계산에 대한 세부 규칙을 수립하고, 탄소 가격 및 화석 연료에 대한 조화된 최소 과세 수준에서 발생하는 인센티브를 고려하기 위한 방안을 수립함으로써 본 지

operators may apply for an allocation of allowances based on the quantity of each eligible aviation fuel referred to in this paragraph used on flights for which allowances have to be surrendered in accordance with Article 12(3) between 1 January 2024 and 31 December 2030, excluding flights for which that requirement is considered to be satisfied pursuant to Article 28a(1). If, for a given year, the demand for allowances for the use of such fuels is higher than the availability of allowances, the quantity of allowances shall be reduced in a uniform manner for all aircraft operators concerned by the allocation for that year.

The Commission shall publish in the Official Journal of the European Union details of the average cost difference between fossil kerosene, taking into account incentives from the price of carbon and from harmonised minimum levels of taxation on fossil fuels, and the relevant eligible aviation fuels, on a yearly basis for the previous year.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive by establishing the detailed rules for the yearly calculation of the cost difference referred to in the sixth subparagraph of this paragraph, for the allocation of allowances for the use of the fuels identified in the first subparagraph of this paragraph and for the calculation of the greenhouse gas emissions saved as a result of

침을 보완하기 위한 위임 법안을 채택할 권한이 있다.

유럽위원회 집행위원회는 2028년 1월 1일까지 이 항의 적용에 관한 평가를 수행하고, 그 결과를 보고서로 작성하여 유럽의회와 이사회에 적시에 제출해야 한다. 해당 보고서에는 적절한 경우, 본 항의 첫 번째 하위 단락에 명시된 연료의 사용, 특히 부속서 IV 또는 이 지침 제14조에 따라 채택된 시행령에 따라 배출 계수가 0인 항공에 사용되는 지침 (EU) 2018/2001 제25조에 부합하는 비바이오 유래 재생 연료의 사용을 더욱 장려하기 위해 2034년 12월 31일까지 총량 한도 및 시간 제한을 두고 허용량을 할당하는 입법 제안서를 첨부할 수 있다.

집행위원회는 2028년 1월 1일부터 제10조제5항에 따라 제출해야 하는 연례 보고서에서 이 항의 적용 현황을 평가해야 한다.

7. EEA에 위치한 비행장에서 출발하여 EEA, 스위스 또는 영국에 위치한 비행장에 도착하며, 2023년에 EU ETS가 적용되지 않

the use of fuels as reported under the implementing act adopted pursuant to Article 14(1), and establishing the arrangements for taking into account incentives from the price of carbon and from harmonised minimum levels of taxation on fossil fuels.

By 1 January 2028, the Commission shall carry out an evaluation regarding the application of this paragraph and submit the results of that evaluation in a report to the European Parliament and to the Council in a timely manner. The report may, where appropriate, be accompanied by a legislative proposal to allocate a capped and time-limited amount of allowances until 31 December 2034 to further incentivise the use of the fuels identified in the first subparagraph of this paragraph, in particular the use of renewable fuels of non-biological origin compliant with Article 25 of Directive (EU) 2018/2001, used in aviation, for which the emission factor is zero under Annex IV or under the implementing act adopted pursuant to Article 14 of this Directive.

From 1 January 2028, the Commission shall evaluate the application of this paragraph in the annual report it is required to submit pursuant to Article 10(5).

7. In respect of flights departing from an aerodrome located in the EEA which arrive at an aerodrome located in the EEA, in

은 항공편의 경우, 항공기 운영자에 할당될 총 허용량은 무상 할당 및 경매를 포함하여 해당 연도에 EU ETS가 적용되었다면 이루어졌을 할당 수준만큼 증가하고 제9조에 언급된 선형 감소 계수만큼 감소된다.

8. 제12조 제3항, 제14조 제3항, 제16조에도 불구하고, 회원국은 자국 내 최외곽 지역에 위치한 비행장과 같은 회원국에 위치한 비행장(동일한 최외곽 지역 또는 동 회원국의 다른 최외곽 지역에 위치한 다른 비행장을 포함) 간의 비행에서 2030년 12월 31일까지 방출되는 배출량과 관련하여 해당 조항에서 정한 요건이 충족된 것으로 간주하고 항공기 운영자에 대해 어떠한 조치도 취하지 않는다.

제3d조

경매를 통한 항공 부문 할당량 배분 방법

1. 2024년과 2025년에는 제3c조 제5항 및 제7항에 명시된 할당량의 15%와 무상 할당되는 허용량의 나머지 85% 중 2024년에는 25%, 2025년에는 50%를 각각 제3c조 제6항 및 제10a조 제8항의 네 번째 하위 단락에 언급된 할당량을 제외하고 경매에 부쳐야 한다. 해당 연도의 나머지 할당량은 무상 할당된다.

Switzerland or in the United Kingdom, and which were not covered by the EU ETS in 2023, the total quantity of allowances to be allocated to aircraft operators shall be increased by the levels of allocations, including free allocation and auctioning, which would have been made if they were covered by the EU ETS in that year, reduced by the linear reduction factor as referred to in Article

8. By way of derogation from Article 12(3), Article 14(3) and Article 16, Member States shall consider the requirements set out in those provisions to be satisfied and shall take no action against aircraft operators in respect of emissions released until 31 December 2030 from flights between an aerodrome located in an outermost region of a Member State and an aerodrome located in the same Member State, including another aerodrome located in the same outermost region or in another outermost region of the same Member State.

Article 3d

Method of allocation of allowances for aviation through auctioning

1. In the years 2024 and 2025, 15 % of the allowances referred to in Article 3c(5) and (7), as well as 25 % in 2024 and 50 % in 2025, respectively, of the remaining 85 % of those allowances, in respect of which free allocation would have taken place, shall be auctioned, except for the quantities of allowances referred to in Article 3c(6) and

2026년 1월 1일부터는 제3c조 제6항 및 제10a조 제8항 네 번째 하위 단락에 언급된 할당량을 제외하고 해당 연도에 무상 할당되는 허용량의 총량을 경매에 부쳐야 한다.

1a. 무상 할당 배출권은 2023년에 보고된 항공 운항 활동에서 확인된 배출량 점유율에 비례하여 항공기 운영자에게 할당된다. 해당 계산에는 2024년 1월 1일부터 EU ETS의 적용을 받는 항공편에 대해서만 보고된 항공 운항 활동에서 확인된 배출량도 고려해야 한다. 관할 당국은 해당 연도에 무료 할당되는 배출권을 그해 6월 30일까지 발행해야 한다.

3. 유럽연합 집행위원회는 제23조에 따라 ‘EU의 기능에 관한 조약(Treaty on the Functioning of the European Union, TFEU)’ 제311조 제3항에 따라 회원국이 본 조문의 제1항 및 제1a항에 따라 항공 배출 할당량을 경매에 부치는 데 필요한 경매에 관한 세부적인 준비를 포함하여 경매를 통한 수익의 일부를 자체 재원으로서 유럽연합의 일반 예산으로 이전하는 데 필요한 세부적인 준비와 관련하여 이 지침을 보완하기 위한 위임 법안을 채택할 권한이 있다. 각 회

Article 10a(8), fourth subparagraph. The remainder of the allowances for those years shall be allocated for free.

From 1 January 2026, the entire quantity of allowances in respect of which free allocation would have taken place in that year shall be auctioned, except for the quantity of allowances referred to in Article 3c(6) and Article 10a(8), fourth subparagraph.

1a. Allowances which are allocated for free shall be allocated to aircraft operators proportionately to their share of verified emissions from aviation activities reported for 2023. That calculation shall also take into account verified emissions from aviation activities reported in respect of flights that are only covered by the EU ETS from 1 January 2024. By 30 June of the relevant year, the competent authorities shall issue the allowances which are allocated for free for that year.

3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning the detailed arrangements for the auctioning by Member States of aviation allowances in accordance with paragraphs 1 and 1a of this Article, including the detailed arrangements for the auctioning which are necessary for the transfer of a share of revenue from such auctioning to the general budget of the Union as own resources in accordance with Article

원국이 각 기간에 경매할 수 있는 배출권의 양은 제14조제3항에 따라 보고되고, 제15조에 따라 확인된 모든 회원국의 기준 연도 총 귀속 항공 배출량 비중에 비례해야 한다.

제13조에 명시된 각 기간에 대한 기준연도는 해당 경매가 관련된 기간이 시작되기 24개월 전에 끝나는 연도이다. 위임 법안은 제10조제4항의 첫 번째 하위 단락에 명시된 원칙이 준수될 수 있도록 보장해야 한다.

4. 회원국은 TFEU 제311조제3항에 따라 자체 재원으로 설정되어 유럽연합의 일반 예산에 편입된 수익을 제외하고, 본 장에서 다루는 배출권 경매에서 발생한 수익의 활용 방법을 결정한다. 회원국은 본 지침 제10조제3항에 따라 할당량 경매를 통해 발생한 수입 또는 그 수입의 재정적 가치에 상응하는 수입을 사용한다.

5. 이 지침에 따라 유럽위원회 집행위원회에 정보를 제공했다고 해서 회원국이 상기 조약 제88조제3항에 규정된 통지 의무가 면제되는 것은 아니다.

311, third paragraph, of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU). The quantity of allowances to be auctioned in each period by each Member State shall be proportionate to its share of the total attributed aviation emissions for all Member States for the reference year reported pursuant to Article 14(3) and verified pursuant to Article 15.

For each period referred to in Article 13, the reference year shall be the calendar year ending 24 months before the start of the period to which the auction relates. The delegated acts shall ensure that the principles set out in the first subparagraph of Article 10(4) are respected.

4. Member States shall determine the use of revenues generated from the auctioning of allowances covered by this Chapter, except for the revenues established as own resources in accordance with Article 311, third paragraph, TFEU and entered in the general budget of the Union. Member States shall use the revenues generated from the auctioning of allowances or the equivalent in financial value of those revenues in accordance with Article 10(3) of this Directive.

5. Information provided to the Commission pursuant to this Directive does not free Member States from the notification obligation laid down in Article 88(3) of the Treaty.

제3g조
모니터링 및 보고 계획

관할국은 각 항공기 운영자가 회원국의 관할 당국에 배출량 모니터링 및 보고 조치를 명시한 모니터링 계획을 제출하고, 그러한 계획이 제14조에 언급된 시행령에 따라 관할 당국의 승인을 받을 수 있도록 조치해야 한다.

제3ga조
해상 운송 활동에 대한 적용 범위

1. 해상 운송 활동과 관련한 배출권 할당 및 제출 요건은 회원국 관할 기항항에서 출발하여 회원국 관할권 외 기항항까지 항해하는 선박에서 배출되는 배출량의 50%, 회원국 관할권 외 기항항에서 출발하여 회원국 관할 기항항까지 항해하는 선박 배출량의 50%, 회원국 관할 기항항에서 출발하여 회원국 관할 기항항에 도착하는 선박의 배출량의 100%, 회원국 관할 기항항 내 선박에서 배출되는 배출량의 100%에 적용된다.

Article 3g
Monitoring and reporting plans

The administering Member State shall ensure that each aircraft operator submits to the competent authority in that Member State a monitoring plan setting out measures to monitor and report emissions and that such plans are approved by the competent authority in accordance with the implementing acts referred to in Article 14.

Article 3ga
Scope of application to maritime transport activities

1. The allocation of allowances and the application of surrender requirements in respect of maritime transport activities shall apply in respect of fifty percent (50 %) of the emissions from ships performing voyages departing from a port of call under the jurisdiction of a Member State and arriving at a port of call outside the jurisdiction of a Member State, fifty percent (50 %) of the emissions from ships performing voyages departing from a port of call outside the jurisdiction of a Member State and arriving at a port of call under the jurisdiction of a Member State, one hundred percent (100 %) of emissions from ships performing voyages departing from a port of call under the jurisdiction of a Member State and arriving at

2. 유럽연합 집행위원회는 2023년 12월 31일까지 시행령을 통해 인접 컨테이너 환적항 목록을 작성하고, 이후 2년마다 12월 31일까지 업데이트해야 한다.

해당 시행령은 관련 데이터를 확인 가능한 가장 최근 12개월 동안의 컨테이너 환적 비중이 20피트 환산 단위로 측정된 해당 항만의 총 컨테이너 물동량의 65%를 초과하는 경우와 해당 항만이 유럽연합 외부에 있지만 회원국 관할 항만으로부터 300해리 이내에 있는 항만을 인접 컨테이너 환적항으로 등재해야 한다. 본 항의 목적상 컨테이너가 다른 선박에 적재할 목적으로 선박에서 항구로 하역되는 경우 환적된 것으로 간주한다. 첫 번째 하위 단락j에 따라 위원회가 정한 목록에는 제3국이 이 지침과 동등한 조치를 효과적으로 적용하는 제3국에 위치한 항구는 포함되지 않는다.

이러한 시행령은 제22a조 제2항에 언급된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

a port of call under the jurisdiction of a Member State, and one hundred percent (100 %) of emissions from ships within a port of call under the jurisdiction of a Member State.

2. The Commission shall, by 31 December 2023, by means of implementing acts establish a list of neighbouring container transshipment ports and update that list by 31 December every two years thereafter.

Those implementing acts shall list a port as a neighbouring container transshipment port where the share of transshipment of containers, measured in twenty-foot equivalent units, exceeds 65 % of the total container traffic of that port during the most recent twelve-month period for which relevant data are available and where that port is located outside the Union but less than 300 nautical miles from a port under the jurisdiction of a Member State. For the purposes of this paragraph, containers shall be considered to be transhipped when they are unloaded from a ship to the port for the sole purpose of being loaded onto another ship. The list established by the Commission pursuant to the first subparagraph shall not include ports located in a third country for which that third country effectively applies measures equivalent to this Directive.

Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

3. 제9조, 제9a조, 제10조는 제10조의 적용과 관련하여 다음의 예외적인 경우를 제외하고는 EU ETS가 적용되는 다른 활동에 적용되는 것과 동일한 방식으로 해상 운송 활동에 적용된다.

2018년부터 2020년까지의 기간 동안 이용 가능한 데이터를 기준으로 인구 백만 명당 15개 이상의 해운선사가 있는 회원국에게 2030년 12월 31일까지 제3gf조에 따라 2020년 각국 인구 대비 해운 회사가 책임져야 할 비율별 배출 허용량이 귀속된다. 배출 허용량은 해당 연도에 제9조제3항에 언급된 해상 운송 한도 증가로 인한 추가 배출 허용량의 3.5%에 해당한다. 2024년과 2025년의 경우, 배출 허용량에 제3gb조제1항 제(a)호 및 제(b)호에 따라 해당 연도에 적용되는 비율을 추가로 곱해야 한다. 해당 배출권의 경매를 통해 발생한 수익은 해운 부문과 관련하여 제10조제3항의 첫 번째 하위 단락 제(g)호 및 제(f)호와 제(i)호에 명시된 목적을 위해 사용해야 한다. 배출 허용량의 50%는 해당 회원국의 책임하에 있는 해운선사의 지분에 따라 관련 회원국에 배분하고, 나머지는 회원국 간에 균등하게 배분한다.

3. Articles 9, 9a and 10 shall apply to maritime transport activities in the same manner as they apply to other activities covered by the EU ETS with the following exception with regard to the application of Article 10.

Until 31 December 2030, a share of allowances shall be attributed to Member States with a ratio of shipping companies that would have been under their responsibility pursuant to Article 3gf compared to their respective population in 2020 and based on data available for the period from 2018 to 2020, above 15 shipping companies per million inhabitants. The quantity of allowances shall correspond to 3,5 % of the additional quantity of allowances due to the increase in the cap for maritime transport referred to in Article 9, third paragraph, in the relevant year. For the years 2024 and 2025, the quantity of allowances shall in addition be multiplied by the percentages applicable to the relevant year pursuant to Article 3gb, first paragraph, points (a) and (b). The revenue generated from the auctioning of that share of allowances should be used for the purposes referred to in Article 10(3), first subparagraph, point (g), with regard to the maritime sector, and points (f) and (i). 50 % of the quantity of allowances shall be distributed among the relevant Member States based on the share of shipping companies under their responsibility and the remainder distributed in equal shares between them.

제3gb조

해상 운송 관련 요건의 단계적 도입

해운선사는 다음 일정에 따라 배출권을 관리 당국에 제출할 의무가 있다.

- (a) 2024년에 보고된 배출량 중 제12조에 따른 배출권 제출 요건이 적용되는 확인된 배출량의 40%
- (b) 2025년에 보고된 확인된 배출량 중 제12조에 따른 제출 요건이 적용되는 배출량의 70%
- (c) 제12조에 따라 2026년과 그 이후로 매년 보고된 확인된 배출량의 100%

2024년 및 2025년 해상 운송분야 에서 확인된 배출량에 비해 제출된 배출권이 적은 경우, 각 연도에 대해 확인된 배출량과 제출된 배출권 간의 차이가 확정되면 제10조에 따라 그 차이에 해당하는 양의 배출권은 경매에 부치지 않고 취소된다.

Article 3gb

Phase-in of requirements for maritime transport

Shipping companies shall be liable to surrender allowances according to the following schedule:

- (a) 40 % of verified emissions reported for 2024 that would be subject to surrender requirements in accordance with Article 12;
- (b) 70 % of verified emissions reported for 2025 that would be subject to surrender requirements in accordance with Article 12;
- (c) 100 % of verified emissions reported for 2026 and each year thereafter in accordance with Article 12.

Where fewer allowances are surrendered compared to the verified emissions from maritime transport for the years 2024 and 2025, once the difference between verified emissions and allowances surrendered has been established in respect of each year, an amount of allowances corresponding to that difference shall be cancelled rather than auctioned pursuant to Article 10.

제3gc조

**해운선사에서 다른 법인으로의 EU ETS
비용 양도에 관한 조항**

Article 3gc

**Provisions for transfer of the costs of the EU
ETS from the shipping company to another
entity**

회원국은 계약에 따라 연료의 구매 또는 선박의 운항 또는 두 가지 모두 대한 궁극적인 책임이 해운선사 이외의 회사에 의해 발생하는 경우, 해운선사는 배출권 제출로 인해 발생하는 비용을 해당 회사로부터 상환받을 권리가 있다.

Member States shall take the necessary measures to ensure that when the ultimate responsibility for the purchase of the fuel, or the operation of the ship, or both, is assumed by an entity other than the shipping company pursuant to a contractual arrangement, the shipping company is entitled to reimbursement from that entity for the costs arising from the surrender of allowances.

본 조의 목적상 ‘선박의 운항’은 운송되는 화물이나 선박의 항로와 속도를 정하는 것을 말한다. 해운선사는 제3조 및 제12조에 따라 요구되는 배출권을 관리당국에 제출하고, 이 지침을 대체하는 국내법 조항 전반을 준수할 책임을 진다. 회원국은 해운선사가 배출권으로 인해 발생하는 비용을 상업적 운영자로부터 상환받을 권리가 있음에도 불구하고, 책임하에 있는 해운선사가 제3gb조 및 제12조에 따른 배출권 제출 의무를 준수하도록 보장해야 한다.

‘Operation of the ship’ for the purposes of this Article means determining the cargo carried or the route and the speed of the ship. The shipping company shall remain the entity responsible for surrendering allowances as required under Articles 3gb and 12 and for overall compliance with the provisions of national law transposing this Directive. Member States shall ensure that shipping companies under their responsibility comply with the obligations to surrender allowances under Articles 3gb and 12, notwithstanding the entitlement of such shipping companies to be reimbursed by the commercial operators for the costs arising from the surrender.

제3gd조

해상 운송에 따른 배출 모니터링 및 보고

이 지침의 부속서 I에 명시된 해상 운송 활동에 따른 배출과 관련하여, 해운선사 관리 당국은 책임하에 있는 선사가 보고 기간 동안 관련 매개변수를 모니터링 및 보고하고, 규정 (EU) 2015/757 제2장에 따라 회사 수준에서 집계된 배출 데이터를 제출하도록 해야 한다.

제3ge조

해상 운송 배출에 대한 검증 및 인증 규칙

해운선사 관리 당국은 이 지침 제3gd조에 따라 선사가 제출한 회사 수준의 통합 배출량 데이터 보고서가 규정 (EU) 2015/757의 제3장에 명시된 검증 및 인증 규칙에 따라 검증될 수 있도록 해야 한다.

제3gf조

해운선사 관리 당국

1. 해운선사 관리 당국은 다음과 같다.

Article 3gd

Monitoring and reporting of emissions from maritime transport

In respect of emissions from maritime transport activities listed in Annex I to this Directive, the administering authority in respect of a shipping company shall ensure that a shipping company under its responsibility monitors and reports the relevant parameters during a reporting period, and submits to it aggregated emissions data at company level in accordance with Chapter II of Regulation (EU) 2015/757.

Article 3ge

Verification and accreditation rules for emissions from maritime transport

The administering authority in respect of a shipping company shall ensure that the reporting of aggregated emissions data at shipping company level submitted by a shipping company pursuant to Article 3gd of this Directive is verified in accordance with the verification and accreditation rules set out in Chapter III of Regulation (EU) 2015/757.

Article 3gf

Administering authority in respect of a shipping company

1. The administering authority in respect of a shipping company shall be:

- | | |
|--|---|
| <p>(a) 회원국에 등록된 해운선사의 경우, 해당 회사가 등록된 회원국</p> | <p>(a) in the case of a shipping company registered in a Member State, the Member State in which the shipping company is registered;</p> |
| <p>(b) 회원국에 등록되지 않은 해운선사의 경우, 지난 4년간의 모니터링 기간 동안 수행한 항해에서 기항 횟수가 가장 많고 제3ga조에 명시된 범위에 속하는 회원국</p> | <p>(b) in the case of a shipping company that is not registered in a Member State, the Member State with the greatest estimated number of port calls from voyages performed by that shipping company in the preceding four monitoring years and falling within the scope set out in Article 3ga;</p> |
| <p>(c) 회원국에 등록되어 있지 않고 지난 4년간의 모니터링 기간 동안 제3ga조에 명시된 범위에 해당하는 항해를 수행하지 않은 해운선사의 경우, 해당 회사의 선박이 해당 조항에 명시된 범위에 해당하는 첫 항해를 시작하거나 종료한 회원국</p> | <p>(c) in the case of a shipping company that is not registered in a Member State and that did not carry out any voyage falling within the scope set out in Article 3ga in the preceding four monitoring years, the Member State where a ship of the shipping company has started or ended its first voyage falling within the scope set out in that Article.</p> |

2. 유럽연합 집행위원회는 이용 가능한 최상의 정보를 바탕으로 시행령을 통해 다음을 마련해야 한다.

2. Based on the best available information, the Commission shall establish by means of implementing acts:

- | | |
|---|---|
| <p>(a) 2024년 2월 1일 이전에, 2024년 1월 1일 또는 그 이후부터 시행되는 제3ga조에 명시된 범위에 해당하는 부속서 I에 열거된 해상운송 활동을 수행한 해운선사 목록과 이 조 제1항에 따른 해운선사에 대한 관리 당국 목록</p> | <p>(a) before 1 February 2024, a list of shipping companies which performed a maritime transport activity listed in Annex I that fell within the scope set out in Article 3ga on or with effect from 1 January 2024, specifying the administering</p> |
|---|---|

authority in respect of a shipping company in accordance with paragraph 1 of this Article;

(B) 2026년 2월 1일 이전과 그 후 매 2년마다, 회원국에 등록된 해운선사가 이 조 제1항제(a)호에 따라 유럽연합 내 등록 회원국을 변경한 경우, 해당 회사를 다른 관리 당국에 재귀속하거나 이 조 제1항제(a)호 또는 제(c)호에 따라 부속서 I에 열거된 해상운송 활동을 수행한 해운선사로서 제3ga조에 규정된 범위에 속하는 해운선사를 포함하기 위한 업데이트된 목록

(b) before 1 February 2026 and every two years thereafter, an updated list to reattribute shipping companies registered in a Member State to another administering authority in respect of a shipping company if they changed the Member State of registration within the Union in accordance with paragraph 1, point (a), of this Article or to include shipping companies which have subsequently performed a maritime transport activity listed in Annex I that fell within the scope set out in Article 3ga, in accordance with paragraph 1, point (c), of this Article; and

(c) 2028년 2월 1일 이전 및 그 이후 4년마다 이 조 제1항제(b)호에 따라 회원국에 등록되지 않은 해운선사를 다른 관리 당국에 재귀속시키기 위한 업데이트된 목록

(c) before 1 February 2028 and every four years thereafter, an updated list to reattribute shipping companies that are not registered in a Member State to another administering authority in respect of a shipping company in accordance with paragraph 1, point (b), of this Article.

3. 제2항에 의거하여 작성된 목록에 따라 해운선사에 대한 책임이 있는 관리 당국은 해당 해운선사의 활동 또는 등록과 관련한 후속 변경 사항이 업데이트된 목록에 반영될 때까지 해당 책임을 진다.

3. An administering authority in respect of a shipping company that, according to the list established pursuant to paragraph 2, is responsible for a shipping company shall retain that responsibility regardless of subsequent changes in the shipping company's activities or registration until those changes

4. 유럽연합 집행위원회는 이 지침에 따라 관리 당국의 해운선사 관리와 관련된 세부 규칙을 수립하기 위해 시행령을 채택해야 한다. 이러한 시행령은 제22a조제2항에 언급된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

제3gg조 보고 및 검토

1. 국제해사기구(International Maritime Organization, IMO)가 해상 운송에 따른 온실가스 배출을 줄이기 위한 글로벌 시장 기반 조치를 채택하는 경우, 위원회는 채택된 조치를 고려하여 이 지침을 검토해야 하며, 그러한 글로벌 시장 기반 조치가 채택된 후 18개월 이내 및 해당 조치가 시행되기 전에 유럽의 회와 이사회에 보고서를 제출해야 한다. 보고서에서 위원회는 글로벌 시장 기반 조치의 다음 사항을 검토해야 한다.

- (a) 파리 협정의 목표 대비 해당 조치의 목표 수준
- (b) 해상 운송에 적용되는 본 지침의 조항과의 비교를 포함한 전반적인 환경 무결성

are reflected in an updated list.

4. The Commission shall adopt implementing acts to establish detailed rules relating to the administration of shipping companies by administering authorities in respect of a shipping company under this Directive. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

Article 3gg Reporting and review

1. In the event of the adoption by the International Maritime Organization (IMO) of a global market-based measure to reduce greenhouse gas emissions from maritime transport, the Commission shall review this Directive in light of that adopted measure. To that end, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council within 18 months of the adoption of such a global market-based measure and before it becomes operational. In that report, the Commission shall examine the global market-based measure as regards:

- (a) its ambition in light of the objectives of the Paris Agreement;
- (b) its overall environmental integrity, including in comparison with the provisions of this Directive covering maritime transport; and

(c) EU ETS와 해당 조치 간의 일관성과 관련된 모든 사안

적절한 경우, 집행위원회는 본 단락의 두 번째 하위 단락에 명시된 보고서와 더불어 유럽연합 기후 행동의 환경적 무결성과 효과는 그대로 유지하고, 글로벌 시장 기반 조치와 EU ETS의 시행령 간의 일관성을 보장하는 동시에 심각한 이중 부담을 방지할 수 있도록 하기 위해 EU 2030 기후 목표 및 규정 (EU) 2021/1119에 명시된 기후 중립성 목표에 부합하는 방식으로 이 지침을 개정하는 입법 제안을 첨부할 수 있다.

2. 국제해사기구가 2028년까지 파리협정의 목표 달성을 위해 최소한 이 지침에 따라 취해진 유럽연합 조치의 결과와 유사한 수준으로 해상운송에서 온실가스 배출을 줄이기 위한 글로벌 시장 기반 조치를 채택하지 않는 경우, 집행위원회는 파리협정의 목적에 비추어 회원국 관할권 내 기항항과 관할권 외 기항항 간 항해를 수행하는 선박의 배출량 중 50% 이상에 대해 배출권 할당 및 제출 요건을 적용할 필요성을 검토하는 보고서를 유럽의회와 이사회에 제출해야 한다. 이 보고서에서 위원회는 특히 국제해사기구 차원의 진행 상황을 고려하고, 제3국이 이 지침에 상응하는 시장 기반 조치를 취하고 있는지 검토하며, 다른 운송 수단으로의 전환 또는 항만 허브의 역외 항구로의 이동을 포함한 회피 사례 증가 위험을 평가해야 한다.

(c) any issue related to the coherence between the EU ETS and that measure.

Where appropriate, the Commission may accompany the report referred to in the second subparagraph of this paragraph with a legislative proposal to amend this Directive in a manner that is consistent with the Union 2030 climate target and the climate-neutrality objective set out in Regulation (EU) 2021/1119, and with the aim of preserving the environmental integrity and effectiveness of Union climate action, in order to ensure coherence between the implementation of the global market-based measure and the EU ETS, while avoiding any significant double burden.

2. In the event that the IMO does not adopt by 2028 a global market-based measure to reduce greenhouse gas emissions from maritime transport in line with the objectives of the Paris Agreement and at least to a level comparable to that resulting from the Union measures taken under this Directive, the Commission shall submit a report to the European Parliament and to the Council in which it shall examine the need to apply the allocation of allowances and surrender requirements in respect of more than fifty percent (50 %) of the emissions from ships performing voyages between a port of call under the jurisdiction of a Member State and a port of call outside the jurisdiction of a Member State, in light of the objectives of

다.

적절한 경우, 첫 번째 하위 단락에 언급된 보고서에는 이 지침을 개정하기 위한 입법 제안서를 첨부한다.

3. 위원회는 해상 운송과 관련하여 최외곽 지역에 대한 고려 사항을 포함하여 이 장의 이행 여부를 모니터링하고, 특히 회피 행위를 조기에 방지할 수 있도록 감지하며, 이 장의 이행 및 이 지침의 요구 사항을 회피하려는 해운선사 관련 동향에 대한 파악 가능한 정보를 2024년부터 격년으로 보고한다. 위원회는 또한 운송 비용 증가 가능성, 시장 왜곡, 항만 회피 및 환적 허브의 이동과 같은 항만 통행량의 변화, 회원국 해양 부문의 전반적인 경쟁력 및 특히 영토 연속성의 필수 서비스를 구성하는 해운 서비스에 대한 영향 등을 모니터링해야 한다. 적절한 경우, 집행위원회는 해상운송과 관련하여 이 장의 효과적인 이행을 보장하기 위한 조치, 그중에서도 특히 해운선사들이 이 지침의 요건을 회피하는 경향을 해결하기 위한 조치를 제안해야 한다.

the Paris Agreement. In that report, the Commission shall, in particular, consider progress at IMO level and examine whether any third country has a market-based measure equivalent to this Directive and assess the risk of an increase in evasive practices, including through a shift to other modes of transport or a shift of port hubs to ports outside the Union.

Where appropriate, the report referred to in the first subparagraph shall be accompanied by a legislative proposal to amend this Directive.

3. The Commission shall monitor the implementation of this Chapter in relation to maritime transport, in particular to detect evasive behaviour in order to prevent such behaviour at an early stage, including giving consideration to outermost regions, and report biennially from 2024 on the implementation of this Chapter in relation to maritime transport and possible trends regarding shipping companies seeking to evade the requirements of this Directive. The Commission shall also monitor impacts regarding, inter alia, possible transport cost increases, market distortions and changes in port traffic, such as port evasion and shifts of transshipment hubs, the overall competitiveness of the maritime sector in the Member States, and in particular impacts on those shipping services that constitute essential services of territorial continuity. If appropriate, the Commission shall propose measures to ensure the effective implementation of this

4. 위원회는 2028년 9월 30일까지 제3ga조제 3항 두 번째 하위 단락의 적용을 2030년 12월 31일 이후로 연장하는 것이 적절한지 평가하고, 적절한 경우 이에 대한 입법 제안서를 제출해야 한다.

5. 집행위원회는 2026년 12월 31일까지 총톤수 400톤 이상, 5,000톤 미만인 선박 및 오프쇼어 선박을 포함한 선박에서 발생하는 배출량을 이 지침에 포함시키는 것과 관련하여 그 타당성과 경제적, 환경적, 사회적 영향과 특히 2024년 12월 31일까지 마감되는 규정 (EU) 2015/757의 검토 결과 분석을 검토하는 보고서를 유럽의회와 이사회에 제출해야 한다.

보고서는 또한 이 지침과 규정 (EU) 2015/757 간의 상호 연관성을 고려하고, 그 적용을 통해 얻은 경험을 활용해야 한다. 집행위는 보고서에서 이 지침이 재생 가능한 저탄소 해상 연료의 활용을 수명 주기별로 가장 잘 설명할 수 있는 방법도 검토해야 한다. 적절한 경우, 보고서에 입법 제안을 첨부할 수 있다.

Chapter in relation to maritime transport, in particular measures to address trends regarding shipping companies seeking to evade the requirements of this Directive.

4. No later than 30 September 2028, the Commission shall assess the appropriateness of extending the application of Article 3ga(3), second subparagraph, beyond 31 December 2030 and, if appropriate, submit a legislative proposal to that effect.

5. No later than 31 December 2026, the Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council in which it shall examine the feasibility and economic, environmental and social impacts of the inclusion in this Directive of emissions from ships, including offshore ships, below 5 000 gross tonnage but not below 400 gross tonnage, building, in particular, on the analysis accompanying the review of Regulation (EU) 2015/757 due by 31 December 2024.

That report shall also consider the interlinkages between this Directive and Regulation (EU) 2015/757 and draw on the experience gained from the application thereof. In that report, the Commission shall also examine how this Directive can best account for the uptake of renewable and low-carbon maritime fuels on a lifecycle basis. If appropriate, the report may be accompanied by legislative proposals.

제III장 고정식 설비

제3h조 범위

이 장의 규정은 항공 운항 활동 및 해상 운송 활동을 제외한 부속서 I에 열거된 활동과 관련한 온실가스 배출권 및 배출권의 할당 및 발행에 적용된다.

제4조 온실가스 배출 허가

회원국은 2005년 1월 1일부터 운영자가 제5조 및 제6조에 따라 관할기관이 발행한 허가를 보유하고 있거나 제27조에 따라 해당 설비가 EU ETS에서 제외되지 않는 한, 부속서 I에 열거된 활동을 수행하여 해당 활동과 관련하여 명시된 배출량을 발생시키는 설비가 없도록 해야 한다. 이는 제24조에 따라 참여 결정된 시설에도 동일하게 적용된다.

제5조 온실가스 배출 허가권 신청

관할 기관에 제출하는 온실가스 배출 허가권 신청서에는 다음 내용이 수록되어야 한다.

CHAPTER III STATIONARY INSTALLATIONS

Article 3h Scope

The provisions of this Chapter shall apply to greenhouse gas emissions permits and the allocation and issue of allowances in respect of activities listed in Annex I other than aviation activities and maritime transport activities.

Article 4 Greenhouse gas emissions permits

Member States shall ensure that, from 1 January 2005, no installation carries out any activity listed in Annex I resulting in emissions specified in relation to that activity unless its operator holds a permit issued by a competent authority in accordance with Articles 5 and 6, or the installation is excluded from the EU ETS pursuant to Article 27. This shall also apply to installations opted in under Article 24.

Article 5 Applications for greenhouse gas emissions permits

An application to the competent authority for a greenhouse gas emissions permit shall

- | | |
|--|---|
| <p>다.</p> <p>(a) 신청 대상 설비와 그 사용 기술을 포함한 제반 업무 수행 활동</p> <p>(b) 부속서 I에 열거된 가스를 배출할 가능성이 있는 원자재 및 부자재</p> <p>(c) 해당 설비로 인해 발생하는 부속서 I에 열거된 가스의 배출원</p> <p>(d) 제14조에 명시된 규칙에 따라 배출을 모니터링하고 보고하기 위해 계획된 제도적 장치</p> | <p>include a description of:</p> <p>(a) the installation and its activities including the technology used;</p> <p>(b) the raw and auxiliary materials, the use of which is likely to lead to emissions of gases listed in Annex I;</p> <p>(c) the sources of emissions of gases listed in Annex I from the installation; and</p> <p>(d) the measures planned to monitor and report emissions in accordance with the acts referred to in Article 14.</p> |
|--|---|

신청서에는 상기 첫 번째 하위 단락에 명시된 세부 사항에 대한 비기술적 요약 정보도 포함되어야 한다.

The application shall also include a non-technical summary of the details referred to in the first subparagraph.

제6조

온실가스 배출 허가권의 내용 및 발행 조건

Article 6

Conditions for and contents of the greenhouse gas emissions permit

1. 관할관청은 사업자가 배출량을 모니터링하고 보고할 수 있는 역량을 갖추고 있다고 판단되는 경우, 시설 전체 또는 일부에서 온실가스를 배출할 수 있도록 승인해 주는 온실가스 배출 허가권을 발행해야 한다.

1. The competent authority shall issue a greenhouse gas emissions permit granting authorisation to emit greenhouse gases from all or part of an installation if it is satisfied that the operator is capable of monitoring and reporting emissions.

온실가스 배출 허가권은 동일한 사업자가 운영하는 동일한 부지에 있는 하나 이상의 설비에 적용될 수 있다.

A greenhouse gas emissions permit may cover one or more installations on the same site operated by the same operator.

2. 온실가스 배출 허가권에는 다음 사항이

2. Greenhouse gas emissions permits shall

포함되어야 한다.

- (a) 사업자 성명 및 주소
- (b) 해당 시설에서 수행하는 활동 및 배출량에 관한 정보
- (c) 제14조에 명시된 규칙에 따른 요구사항을 충족하는 모니터링 계획. 회원국은 사업자가 허가서 내용을 변경하지 않고도 모니터링 계획을 업데이트하도록 허용할 수 있다. 사업자는 업데이트된 모니터링 계획을 관할 기관에 제출하여 승인을 받아야 한다.
- (d) 보고 요구사항
- (e) 제15조에 따라 확인된 연도별 설비 총 배출량에 상응하는 허용량을 제12조(3)에 명시된 기한까지 당국에 제출해야 한다는 의무 규정

제7조

제반 시설 관련 변경 사항

사업자는 온실가스 배출 허가의 갱신이 필요할 수 있는 설비의 특성이나 기능에 대한 계획된 변경 사항이나 생산 용량의 증가 또는 현저한 감소를 관할 당국에 알려야 한다. 적절한 경우 관할 당국은 허가권 내용을 수정 및 변경해야 한다. 시설 운영자의 신원이 변경된 경우, 관할 당국은 새로운 사업자의 이름과 주소가 반영되도록 허가증 내용을

contain the following:

- (a) the name and address of the operator;
- (b) a description of the activities and emissions from the installation;
- (c) a monitoring plan that fulfils the requirements under the acts referred to in Article 14. Member States may allow operators to update monitoring plans without changing the permit. Operators shall submit any updated monitoring plans to the competent authority for approval;
- (d) reporting requirements; and
- (e) an obligation to surrender allowances equal to the total emissions of the installation in each calendar year, as verified in accordance with Article 15, by the deadline laid down in Article 12(3).

Article 7

Changes relating to installations

The operator shall inform the competent authority of any planned changes to the nature or functioning of the installation, or any extension or significant reduction of its capacity, which may require updating the greenhouse gas emissions permit. Where appropriate, the competent authority shall update the permit. Where there is a change in

변경해야 한다.

the identity of the installation's operator, the competent authority shall update the permit to include the name and address of the new operator.

제8조

지침 2010/75/EU와의 조정

회원국은 시설에서 지침 2010/75/EU의 부속서 I에 포함된 활동이 수행되는 경우, 온실가스 배출 허가증 발급 조건 및 절차가 해당 지침에 규정된 허가증 발급 조건 및 절차에 맞춰 조정될 수 있도록 필요한 조치를 취해야 한다. 이 지침의 제5조, 제6조, 제7조의 요구사항은 지침 2010/75/EU에 규정된 절차에 통합될 수 있다.

위원회는 지침 2010/75/EU와의 시너지 효과를 검토해야 한다. 환경 및 기후 관련 허가는 유럽연합의 기후 및 에너지 목표를 준수하는 데 필요한 조치의 효율적이고 신속한 실행을 보장하기 위해 조정되어야 한다. 집행위원회는 이 지침의 향후 검토와 관련하여 유럽의회와 이사회에 보고서를 제출해야 할 수 있다.

제9조

유럽연합 전체 배출 허용량

2013년부터 매년 발행되는 유럽연합 전역의

Article 8

Coordination with Directive 2010/75/EU

Member States shall take the necessary measures to ensure that, where installations carry out activities that are included in Annex I to Directive 2010/75/EU, the conditions and procedure for the issue of a greenhouse gas emissions permit are coordinated with those for the issue of a permit provided for in that Directive. The requirements laid down in Articles 5, 6 and 7 of this Directive may be integrated into the procedures provided for in Directive 2010/75/EU.

The Commission shall review the effectiveness of synergies with Directive 2010/75/EU. Environmental and climate-relevant permits shall be coordinated to ensure efficient and speedier execution of measures needed to comply with Union climate and energy objectives. The Commission may submit a report to the European Parliament and to the Council in the context of any future review of this Directive.

Article 9

Union wide quantity of allowances

The Union-wide quantity of allowances issued

온실가스 배출 허용량은 2008년부터 2012년까지의 기간의 중간 지점부터 선형적으로 축소 조정되어야 한다. 해당 배출 허용량은 2008년부터 2012년까지의 기간 동안 국가별 할당 계획에 대한 위원회 결정에 따라 회원국이 발행한 연평균 총 허용량 대비 1.74%의 선형 계수만큼 축소 조정되어야 한다. 크로아티아의 EU 가입으로 인해 유럽연합의 총 배출 허용량은 크로아티아가 제10조제1항에 따라 경매에 부쳐야 하는 허용량만큼만 증가하게 된다.

2021년부터 선형 계수는 2.2 %가 되어야 한다.

2024년에는 유럽연합 전체 배출 허용량이 9천만 EUA 감소되어야 한다. 2026년에는 유럽연합 전체 배출 허용량이 2,700만 EUA 감소되어야 한다. 2024년에는 해상 운송에 대해 유럽연합 전체 배출 허용량이 7,840만 EUA 증가되어야 한다. 선형 계수는 2024년부터 2027년까지는 4.3 %, 2028년부터 4.4 %가 되어야 한다. 선형 계수는 이 지침의 제3ga조에서 다루는 2018년 및 2019년 규정 (EU) 2015/757에 따라 보고된 해상 운송의 평균 배출량에 해당하는 허용량에도 적용된다. 집행위원회는 2023년 9월 6일까지 유럽연합 전체 허용량을 발표해야 한다.

2026년 1월 1일 및 2027년 1월 1일부터 각

each year starting in 2013 shall decrease in a linear manner beginning from the mid-point of the period from 2008 to 2012. The quantity shall decrease by a linear factor of 1,74 % compared to the average annual total quantity of allowances issued by Member States in accordance with the Commission Decisions on their national allocation plans for the period from 2008 to 2012. The Union-wide quantity of allowances will be increased as a result of Croatia's accession only by the quantity of allowances that Croatia shall auction pursuant to Article 10(1).

Starting in 2021, the linear factor shall be 2,2 %.

In 2024, the Union-wide quantity of allowances shall be decreased by 90 million allowances. In 2026, the Union-wide quantity of allowances shall be decreased by 27 million allowances. In 2024, the Union-wide quantity of allowances shall be increased by 78,4 million allowances for maritime transport. The linear factor shall be 4,3 % from 2024 to 2027 and 4,4 % from 2028. The linear factor shall also apply to the allowances corresponding to the average emissions from maritime transport reported in accordance with Regulation (EU) 2015/757 for 2018 and 2019 that are addressed in Article 3ga of this Directive. The Commission shall publish the Union-wide quantity of allowances by 6 September 2023.

From 1 January 2026 and 1 January 2027

각 해상 운송 활동에서 발생하는 CO₂ 배출량을 제외한 온실가스 배출량과 근해 선박의 배출량 범위를 고려하여 데이터 확보가 가능한 가장 최근 연도의 배출량을 기준으로 허용량을 증가시켜야 한다.

제10조 제1항에도 불구하고, 그 증가로 인한 허용량은 제10a(8)에 따른 혁신을 지원하기 위해 사용할 수 있다.

제9a조

유럽연합 배출 허용량 조정

1. 제24조 제1항에 따라 2008년부터 2012년까지의 기간 동안 EU ETS 범위에 포함된 시설과 관련하여, 2013년 1월 1일부터 발행되는 허용량은 제9조에 명시된 선형 계수만큼 조정된 상태에서 해당 시설에 대해 해당 기간 동안 발행된 연평균 허용량을 반영할 수 있도록 조정되어야 한다.

2. 부속서 I에 명시된 활동을 수행하는 시설의 경우, 2013년부터 EU ETS에만 포함되는 시설의 경우, 회원국은 해당 시설의 운영자가 관련 관할 당국에 정당하게 입증되고 독립적으로 검증된 배출량 데이터를 제출하여, 그러한 자료가 유럽연합전체 허용량 조정 과정에 적정히 반영될 수 있도록 해야 한다.

respectively, the quantity of allowances shall be increased to take into account the coverage of greenhouse gas emissions other than CO₂ emissions from maritime transport activities and the coverage of emissions of offshore ships, based on their emissions for the most recent year for which data are available.

Notwithstanding Article 10(1), the allowances resulting from that increase shall be made available to support innovation in accordance with Article 10a(8).

Article 9a

Adjustment of the Union-wide quantity of allowances

1. In respect of installations that were included in the EU ETS during the period from 2008 to 2012 pursuant to Article 24(1), the quantity of allowances to be issued from 1 January 2013 shall be adjusted to reflect the average annual quantity of allowances issued in respect of those installations during the period of their inclusion, adjusted by the linear factor referred to in Article 9.

2. In respect of installations carrying out activities listed in Annex I, which are only included in the EU ETS from 2013 onwards, Member States shall ensure that the operators of such installations submit to the relevant competent authority duly substantiated and independently verified emissions data in order for them to be taken into account for the adjustment of the Union-wide quantity of

이러한 데이터는 제14조제1항에 따라 채택된 제반 규정에 따라 2010년 4월 30일까지 관련 관할 당국에 제출되어야 한다.

제출된 자료가 적정 절차에 따라 입증된 경우, 관할 당국은 2010년 6월 30일까지 이를 위원회에 통보하고 제9조에 언급된 선형 계수만큼 조정된 배출 허용량을 그에 따라 조정해야 한다. CO₂ 이외의 온실가스를 배출하는 시설의 경우, 관할 당국은 해당 시설의 배출량 감축 잠재량에 따라 보다 낮은 허용량을 통보할 수 있다.

3. 유럽연합 집행위원회는 2010년 9월 30일까지 제1항 및 제2항에 따라 조정된 배출량을 공표해야 한다.

4. 제27조에 따라 EU ETS에서 제외되는 시설의 경우, 2013년 1월 1일부터 발행될 유럽연합 전체 배출 허용량은 제9조에 명시된 선형계수에 의해 조정된 상태에서 2008년부터 2010년까지의 기간 동안 확인된 해당 시설의 연평균 배출량을 반영하여 하향 조정되어야 한다.

allowances to be issued.

Any such data shall be submitted, by 30 April 2010, to the relevant competent authority in accordance with the provisions adopted pursuant to Article 14(1).

If the data submitted are duly substantiated, the competent authority shall notify the Commission thereof by 30 June 2010 and the quantity of allowances to be issued, adjusted by the linear factor referred to in Article 9, shall be adjusted accordingly. In the case of installations emitting greenhouse gases other than CO₂, the competent authority may notify a lower amount of emissions according to the emission reduction potential of those installations.

3. The Commission shall publish the adjusted quantities referred to in paragraphs 1 and 2 by 30 September 2010.

4. In respect of installations which are excluded from the EU ETS in accordance with Article 27, the Union-wide quantity of allowances to be issued from 1 January 2013 shall be adjusted downwards to reflect the average annual verified emissions of those installations in the period from 2008 to 2010, adjusted by the linear factor referred to in Article 9.

제10조 배출 허용량 경매

Article 10 Auctioning of allowances

1. 2019년부터 회원국은 이 지침 제10a조 및 제10c조에 따라 무상 할당되지 않고 유럽의 회 및 이사회 결정 (EU) 2015/1814(1)('시장 안정 준비금')에 의해 설정된 시장 안정 준비금(Market Stability Reserve)에 편입되지 않거나 이 지침 제12조(4)에 따라 취소된 모든 배출 허용량을 경매에 부쳐야 한다.

2021년부터 제10a조제5a항에 따른 감축 가능성을 침해하지 않는 범위 내에서 경매에 부쳐질 배출권의 비율은 57%가 되어야 한다.

2021년부터 2030년까지 총 배출 허용량의 2%는 제10d조에 명시된 특정 회원국('수혜 회원국')의 에너지 효율 개선 및 에너지 시스템 현대화를 위한 기금('현대화 기금') 조성을 위해 경매에 부쳐야 한다. 해당 할당량의 수혜 회원국은 2013년 시장 가격 기준 1인당 GDP가 유럽연합 평균의 60% 미만인 회원국이어야 한다. 해당 허용량에 해당하는 자금은 부속서 IIb의 파트 A에 따라 분배된다.

또한 2024년부터 2030년까지의 총 배출 허용량의 2.5 %가 현대화 기금(Modernisation Fund)을 위해 경매에 부쳐진다. 해당 할당량의 수혜 회원국은 2016년부터 2018년까지의

1. From 2019 onwards, Member States shall auction all allowances that are not allocated free of charge in accordance with Articles 10a and 10c of this Directive and that are not placed in the market stability reserve established by Decision (EU) 2015/1814 of the European Parliament and of the Council (1) (the 'market stability reserve') or cancelled in accordance with Article 12(4) of this Directive.

From 2021 onwards, and without prejudice to a possible reduction pursuant to Article 10a(5a), the share of allowances to be auctioned shall be 57 %.

2% of the total quantity of allowances between 2021 and 2030 shall be auctioned to establish a fund to improve energy efficiency and modernise the energy systems of certain Member States (the 'beneficiary Member States') as set out in Article 10d (the 'Modernisation Fund'). The beneficiary Member States for that amount of allowances shall be the Member States with a GDP per capita at market prices below 60 % of the Union average in 2013. The funds corresponding to that amount of allowances shall be distributed in accordance with Part A of Annex IIb.

In addition, 2,5 % of the total quantity of allowances between 2024 and 2030 shall be auctioned for the Modernisation Fund. The beneficiary Member States for that amount of

기간 동안의 시장 가격 기준 1인당 GDP가 유럽연합 평균의 75% 미만인 회원국이어야 한다. 해당 허용량에 해당하는 자금은 부속서 IIb의 파트 B에 따라 분배된다.

회원국이 경매에 부칠 총 잔여 배출권은 제2항에 따라 분배된다.

1a. 이 지침의 제13조에 명시된 각 기간의 마지막 해에 회원국이 경매에 부치는 배출 허용량이 결정 (EU) 2015/1814호 제1조 제5항의 적용 전에 다음 기간의 첫 2년간의 예상 평균 경매량의 30%를 초과하는 경우, 그 차액의 3분의 2를 해당 기간의 마지막 해 경매 할당량에서 공제하고, 다음 기간의 첫 2년간 회원국이 경매할 양에 균등 분할하여 추가한다.

2. 각 회원국에 의해 경매 방식으로 할당되는 총 허용량은 다음과 같이 구성되어야 한다.

(a) 경매 방식으로 할당되는 총 배출 허용량의 90%는 EU ETS에 따라 확인된 해당 회원국의 2005년에 배출량 비율 또는 2005년부터 2007년까지의 기간의 평균 배출 비율 중 가장 높은 값과 동일

allowances shall be the Member States with a GDP per capita at market prices below 75 % of the Union average during the period from 2016 to 2018. The funds corresponding to that amount of allowances shall be distributed in accordance with Part B of Annex IIb.

The total remaining quantity of allowances to be auctioned by Member States shall be distributed in accordance with paragraph 2.

1a. Where the volume of allowances to be auctioned by Member States in the last year of each period referred to in Article 13 of this Directive exceeds by more than 30 % the expected average auction volume for the first two years of the following period before application of Article 1(5) of Decision (EU) 2015/1814, two thirds of the difference between the volumes shall be deducted from the auction volumes in the last year of the period and added in equal installments to the volumes to be auctioned by Member States in the first two years of the following period.

2. The total quantity of allowances to be auctioned by each Member State shall be composed as follows:

(a) 90 % of the total quantity of allowances to be auctioned being distributed amongst Member States in shares that are identical to the share of verified emissions under the EU ETS for 2005 or the average of the period

한 비중으로 회원국 간에 분배되어야 한다.

- (b) 경매 방식으로 할당되는 총 허용량의 10%는 유럽연합 내 상호 연대, 성장, 교류를 목적으로 특정 회원국들에 분배하여, 해당 회원국이 제(a)항에 따라 경매 방식으로 할당할 수 있는 배출권의 양을 부속서 IIa에 명시된 비율만큼 증가시켜야 한다.

제(a)호의 목적에 따라 2005년에 EU ETS에 참여하지 않은 회원국에 대한 할당 비율은 2007년에 EU ETS에 따라 확인된 배출량을 사용하여 산출되어야 한다.

필요한 경우, 제(b)호에 명시된 백분율을 비례적으로 조정하여 할당 비율이 10%가 되도록 해야 한다.

3. 회원국은 이 조 제2항에 명시된 할당량의 경매를 통해 발생하는 수익의 활용 방법을 결정해야 한다. 단, TFEU 제311조제3 항에 따라 자체 재원으로 설정되어 유럽연합 예산에 편입된 수익은 제외한다. 회원국은 이 지침 제10a조제6항에 언급된 간접 탄소 비용의 보상에 사용된 수익 또는 그 수익의 재정적 가치에 상응하는 수익을 제외한 해당 수익을 다음 중 하나 이상의 용도로 사용해야 한다.

from 2005 to 2007, whichever one is the highest, of the Member State concerned;

- (b) 10 % of the total quantity of allowances to be auctioned being distributed amongst certain Member States for the purposes of solidarity, growth and interconnections within the Union, thereby increasing the amount of allowances that those Member States auction under point (a) by the percentages specified in Annex IIa.

For the purposes of point (a), in respect of Member States which did not participate in the EU ETS in 2005, their share shall be calculated using their verified emissions under the EU ETS in 2007.

If necessary, the percentages referred to in point (b) shall be adapted in a proportional manner to ensure that the distribution is 10 %.

3. Member States shall determine the use of revenues generated from the auctioning of allowances referred to in paragraph 2 of this Article, except for the revenues established as own resources in accordance with Article 311, third paragraph, TFEU and entered in the Union budget. Member States shall use those revenues, with the exception of the revenues used for the compensation of indirect carbon costs referred to in Article 10a(6) of this Directive, or the equivalent in financial value of those revenues, for one or more of the

following:

- (a) 포즈난 기후변화총회(COP 14 및 COP/MOP 4)에서 운영하는 글로벌 에너지 효율 및 재생 에너지 기금 및 적응 기금 출연을 포함하여 온실가스 배출 감축, 기후 변화의 영향에 대한 효과적인 적응, 유럽 전략적 에너지기술계획(European Strategic Energy Technology Plan) 및 유럽연합 기술 플랫폼(European Technology Platform)의 운용 체계상의 이니셔티브 참여를 비롯한 배출 감소 및 기후 변화 적응을 위한 연구 개발 및 실증 사업에 대한 자금 지원
- (a) to reduce greenhouse gas emissions, including by contributing to the Global Energy Efficiency and Renewable Energy Fund and to the Adaptation Fund as made operational by the Poznan Conference on Climate Change (COP 14 and COP/MOP 4), to adapt to the impacts of climate change and to fund research and development as well as demonstration projects for reducing emissions and for adaptation to climate change, including participation in initiatives within the framework of the European Strategic Energy Technology Plan and the European Technology Platforms;
- (b) 유럽공동체의 재생 가능 에너지 사용률 증가 공약과 상호 연결성 관련 목표를 달성하기 위한 재생에너지 및 전력 송전망 개발은 물론 그 밖에 안전하고 지속 가능한 저탄소 경제로의 전환에 기여하는 기술을 개발하고 재생 가능 가자 소비자 및 재생 가능 에너지 커뮤니티를 통한 전기 생산을 포함하여 관련 입법에서 합의된 수준으로 에너지 효율성을 높이려는 유럽연합의 약속을 이행하도록 지원
- (b) to develop renewable energies and grids for electricity transmission to meet the commitment of the Union to renewable energies and the Union targets on interconnectivity, as well as to develop other technologies that contribute to the transition to a safe and sustainable low-carbon economy, and to help to meet the commitment of the Union to increase energy efficiency, at the levels agreed in relevant legislative acts, including the production of electricity from renewables self-consumers and renewable energy communities;
- (c) 산림 파괴를 방지하고 이탄지, 산림 및
- (c) measures to avoid deforestation and

기타 육상 기반 생태계 또는 해양 기반 생태계의 보호 및 복원을 지원하는 조치, 특히 해양 보호 지역과 관련하여 보호, 복원, 관리 개선에 기여하는 조치, 파리 협정을 비준한 개발도상국을 포함하여 생물다양성 친화적 (biodiversity-friendly) 조림 및 재조림 사업 증대 및 기후 변화가 미치는 부정적 영향에 대한 해당 국가의 적응력 증진을 위한 기술 이전 및 촉진 조치

support the protection and restoration of peatland, forests and other land-based ecosystems or marine-based ecosystems, including measures that contribute to the protection, restoration and better management thereof, in particular as regards marine-protected areas, and increase biodiversity-friendly afforestation and reforestation, including in developing countries that have ratified the Paris Agreement, and measures to transfer technologies and to facilitate adaptation to the adverse effects of climate change in those countries;

(d) 유럽연합 내 산림 및 농경지 탄소 격리

(d) forestry and soil sequestration in the Union;

(e) 제3국을 포함한 다양한 산업 부문 및 하위 부문, 특히 고체 화석 연료 발전소에서 환경적으로 무해한 CO₂의 포집 및 지질학적 저장, 직접 공기 포집 및 저장과 같은 혁신적인 기술 탄소 제거 방법

(e) the environmentally safe capture and geological storage of CO₂, in particular from solid fossil fuel power stations and a range of industrial sectors and subsectors, including in third countries, and innovative technological carbon removal methods, such as direct air capture and storage;

(f) 기후 친화적인 여객 및 화물 철도 운송과 버스 서비스 및 기술의 개발, 선박, 항만, 혁신 기술 및 인프라의 에너지 효율성 개선을 포함한 해양 부문의 탈탄소화 조치, 재생 에너지를 통해 생산되는 수소 및 암모니아와 같은 지속 가능한 대체 연료 등 해당 부문의 탈탄소화에 크게 기여하는 운송 수단으로의 전

(f) to invest in and accelerate the shift to forms of transport which contribute significantly to the decarbonisation of the sector, including the development of climate-friendly passenger and freight rail transport and bus services and technologies, measures to decarbonise the maritime sector, including the

환에 투자하고 이를 가속화, 무배출 추진 기술, 대체 연료 인프라 배치에 관한 유럽의회 및 이사회 규정, 유럽의회 및 이사회 지침 2014/94/EU 폐지, 지속 가능한 항공 운송을 위한 공평한 경쟁의 장 보장에 관한 유럽의회 및 이사회 규정에 따라 공항의 탈탄소화를 지원하기 위한 재정 조치에 투자

improvement of the energy efficiency of ships, ports, innovative technologies and infrastructure, and sustainable alternative fuels, such as hydrogen and ammonia that are produced from renewables, and zero- emission propulsion technologies, and to finance measures to support the decarbonisation of airports in accordance with a Regulation of the European Parliament and of the Council on the deployment of alternative fuels infrastructure, and repealing Directive 2014/94/EU of the European Parliament and of the Council, and a Regulation of the European Parliament and of the Council on ensuring a level playing field for sustainable air transport;

(g) 이 지침이 적용되는 분야의 에너지 효율 및 청정 기술에 대한 연구 및 개발에 자금 지원

(g) to finance research and development in energy efficiency and clean technologies in the sectors covered by this Directive;

(h) 에너지 효율, 지역난방 시스템, 단열을 개선하고, 효율적이고 재생 가능한 난방 및 냉방 시스템을 지원하거나, 유럽의회 및 이사회의 지침 2010/31/EU(1)에 따라 에너지 성능이 매우 낮은 건물의 개보수를 시작으로 건물의 단계적 심층적 개조를 지원하기 위한 조치

(h) measures intended to improve energy efficiency, district heating systems and insulation, to support efficient and renewable heating and cooling systems, or to support the deep and staged deep renovation of buildings in accordance with Directive 2010/31/EU of the European Parliament and of the Council (1), starting with the renovation of the worst-performing buildings;

(ha) 왜곡된 세금을 줄이고, 재생 가능 전력에 대한 관세 및 요금의 감면 등 저

(ha) to provide financial support to address social aspects in lower- and

소득층 및 중산층 가구의 사회적 어려움을 해소하기 위한 재정적 지원 제공

middle-income households, including by reducing distortive taxes, and targeted reductions of duties and charges for renewable electricity;

(hb) 유럽의회 및 이사회 규정 (EU) 2018/1999(2) 제19조제2항에 언급된 연례 보고서에 명시된 바와 같이 환경에 긍정적인 영향을 미치는 것으로 입증된 국가 기후 배당금 제도에 자금 지원

(hb) to finance national climate dividend schemes with a proven positive environmental impact as documented in the annual report referred to in Article 19(2) of Regulation (EU) 2018/1999 of the European Parliament and of the Council (2);

(i) EU ETS 운영을 위한 관리 비용 충당

(i) to cover administrative expenses of the management of the EU ETS;

(j) 기후 변화의 영향에 대한 적응을 포함하여 취약한 제3국의 기후 행동을 위한 자금 지원

(j) to finance climate actions in vulnerable third countries, including the adaptation to the impacts of climate change;

(k) 사회적 파트너와 긴밀히 협력하여 특히 일자리 구조의 전환에 의한 영향을 가장 많이 받는 지역에서 기후 중립 경제로의 정의로운 전환에 기여하기 위해 기술 형성과 고용 재배치를 촉진하고 해상 운송 분야 종사자를 포함하여 전환에 의해 영향을 받을 수 있는 근로자의 숙련도 향상 및 재교육에 대한 투자

(k) to promote skill formation and reallocation of labour in order to contribute to a just transition to a climate-neutral economy, in particular in regions most affected by the transition of jobs, in close coordination with the social partners, and to invest in upskilling and reskilling of workers potentially affected by the transition, including workers in maritime transport;

(l) 유럽의회 및 이사회 규정 (EU) 2023/956(3)의 부속서 I 적용 대상 부문의 탄소 누출에 대한 잔존 위험 해

(l) to address any residual risk of carbon leakage in the sectors covered by Annex I to Regulation (EU) 2023/956 of the European

결, 국가 지원 규칙에 따라 전환을 지원 및 탈탄소화 촉진

회원국은 배출권 경매를 통해 발생한 수익의 활용 방법을 정할 때 첫 번째 하위 단락 제(j)호에 언급된 취약한 제3국에서 국제 기후 재원을 지속적으로 확대할 필요성을 고려해야 한다.

회원국은 첫 번째 하위 단락에 명시된 목적을 위해 수립되고 첫 번째 하위 단락에 언급된 수익에 상응하는 가치를 갖는 특히 개발도상국을 포함한 재정 또는 금융 지원 정책 또는 재정 지원을 활용하는 국내 규제 정책을 마련하고 시행하는 경우 이 항의 규정을 이행한 것으로 간주한다.

회원국은 규정 (EU) 2018/1999 제19조제2항에 따라 제출한 보고서에서 이 항에 따라 취한 조치와 수익의 사용에 대해 집행위원회에 통보해야 하며, 해당되는 경우 해당 규정에 따라 제출한 통합 ‘국가별 에너지 및 기후 계획(Integrated National Energy and Climate Plan)’과 유럽의회 및 이사회 규정 (EU) 2021/1056(1) 제11조에 따라 작성된 ‘지역 정의로운 전환 계획(Territorial Just Transition Plan)’을 이행하기 위해 취한 조치를 명시해야 한다.

Parliament and of the Council (3), supporting the transition and promoting their decarbonisation in accordance with State aid rules.

When determining the use of revenues generated from the auctioning of the allowances, Member States shall take into account the need to continue scaling up international climate finance in vulnerable third countries referred to in the first subparagraph, point (j).

Member States shall be deemed to have fulfilled the provisions of this paragraph if they have in place and implement fiscal or financial support policies, including in particular in developing countries, or domestic regulatory policies, which leverage financial support, established for the purposes set out in the first subparagraph and which have a value equivalent to the revenues referred to in the first subparagraph.

Member States shall inform the Commission as to the use of revenues and the actions taken pursuant to this paragraph in their reports submitted under Article 19(2) of Regulation (EU) 2018/1999, specifying, where relevant and as appropriate, which revenues are used and the actions that are taken to implement their integrated national energy and climate plans submitted in accordance with that Regulation, and their territorial just transition plans prepared in accordance with

보고서는 회원국의 첫 번째 하위 단락에 대한 준수 여부를 집행위원회가 평가할 수 있도록 충분히 상세하게 작성되어야 한다.

4. 집행위원회는 이 지침 제23조에 따라 경매가 공개적이고, 투명하며, 조화롭고, 비차별적인 방식으로 수행되도록 보장하기 위해 이 지침 제30d조 제4항에 따라 수익의 일부를 외부 할당 수익으로 또는 TFEU 제311조 제3항에 따라 자체 재원으로서 유럽연합 예산으로 이전하는 데 필요한 경매 방식을 포함하여 경매의 시기, 관리 및 기타 측면에 관한 이 지침을 보완하기 위한 위임 법안을 채택할 권한이 있다. 이를 위해, 특히 경매의 시기와 순서, 예상되는 할당량과 관련하여 프로세스를 예측할 수 있어야 한다.

다음과 같이 경매가 이루어질 수 있도록 위임 법안을 설계해야 한다.

(a) 사업자, 특히 EU ETS의 적용을 받는 모든 중소회사가 완전하고, 공정하며, 형평성 있는 접근 기회를 가져야 한다.

(b) 모든 참가자가 동시에 동일한 정보에 접

Article 11 of Regulation (EU) 2021/1056 of the European Parliament and of the Council (1).

The reporting shall be sufficiently detailed to enable the Commission to assess the Member States' compliance with the first subparagraph.

4. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 of this Directive to supplement this Directive concerning the timing, administration and other aspects of auctioning, including modalities for auctioning which are necessary for the transfer of a share of revenues to the Union budget as external assigned revenue in accordance with Article 30d(4) of this Directive or as own resources in accordance with Article 311, third paragraph, TFEU, in order to ensure that it is conducted in an open, transparent, harmonised and non-discriminatory manner. To that end, the process shall be predictable, in particular as regards the timing and sequencing of auctions and the estimated amount of allowances to be made available.

Those delegated acts shall ensure that auctions are designed to ensure that:

(a) operators, and in particular any small and medium-sized enterprises covered by the EU ETS, have full, fair and equitable access;

(b) all participants have access to the same

근할 수 있어야 하며, 참가자는 경매 운영에 어떠한 지장도 주지 않아야 한다.

(c) 경매 준비 및 참가 과정이 비용 효율적이면서도 과도한 관리가 발생하는 상황을 초래하지 않아야 한다.

(d) 소규모 온실가스 배출 회사에 대해서도 배출 허용량 할당 기회가 부여되어야 한다.

회원국은 특히 공정하고 개방적인 접근 기회, 투명성, 가격 형성, 기술 및 운영 측면과 관련하여 각 경매에 대한 경매 규칙의 적절한 이행에 대해 보고해야 하며, 이러한 보고서는 해당 경매가 개시 시점으로부터 1개월 이내에 제출 및 위원회 웹사이트에 게시되어야 한다.

5. 집행위원회는 유럽 탄소 시장의 운영 상황을 모니터링해야 한다. 집행위원회는 경매의 운영, 유동성, 거래량을 포함하여 탄소 시장의 운영 상태와 기타 관련 기후 및 에너지 정책, 본 조 제6항에 따라 유럽증권시장청(European Securities and Markets Authority, ESMA)이 제공한 정보 및 제10a조 제6항에 명시된 재정 조치에 대해 회원국이 제공한 정보를 요약하는 보고서를 매년 유럽의회와 이사회에 제출해야 한다. 필요한 경우 회원국은 위원회가 보고서를 채택하기 최소 2개월 전에 관련 정보를 위원회에 제출해야 한다.

information at the same time and that participants do not undermine the operation of the auctions;

(c) the organisation of, and participation in, the auctions is cost-efficient and undue administrative costs are avoided; and

(d) access to allowances is granted to small emitters.

Member States shall report on the proper implementation of the auctioning rules for each auction, in particular with respect to fair and open access, transparency, price formation and technical and operational aspects. These reports shall be submitted within one month of the auction concerned and shall be published on the Commission's website.

5. The Commission shall monitor the functioning of the European carbon market. Each year, it shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the functioning of the carbon market and on other relevant climate and energy policies, including the operation of the auctions, liquidity and the volumes traded, and summarising the information provided by the European Securities and Markets Authority (ESMA) in accordance with paragraph 6 of this Article and the information provided by Member States on the financial measures referred to in Article 10a(6). If necessary,

6. ESMA는 유럽 탄소 시장의 무결성과 투명성, 특히 시장 변동성 및 가격 변동, 경매 운영, 장외 거래를 포함한 배출 허용량 및 파생상품 시장에서의 거래 운영, 유동성 및 거래량, 금융 중개인의 지위를 포함한 시장 참여자의 범주 및 거래 행태와 관련하여 정기적으로 모니터링해야 한다. 또한 ESMA는 필요한 경우 유럽의회 및 이사회 규정(EU) 제1095/2010(1) 제32조 제3항에 따라 유럽의회, 이사회, 집행위원회 및 ‘유럽 시스템 리스크 위원회(European Systemic Risk Board)’에 관련 조사 결과를 포함하며 평가 시 권장 사항을 제시해야 한다 이 항의 첫 문장에 언급된 업무의 목적을 위해 ESMA와 관련 관할 당국은 유럽의회 및 이사회 규정(EU) No 596/2014(2) 제25조에 따라 모든 유형의 거래에 대한 세부 정보를 교환하고 협력해야 한다.

Member States shall ensure that any relevant information is submitted to the Commission at least two months before the Commission adopts the report.

6. ESMA shall regularly monitor the integrity and transparency of the European carbon market, in particular with regard to market volatility and price evolution, the operation of the auctions, trading operations on the market for emission allowances and derivatives thereof, including over-the-counter trading, liquidity and the volumes traded, and the categories and trading behaviour of market participants, including positions of financial intermediaries. ESMA shall include the relevant findings and, where necessary, make recommendations in its assessments to the European Parliament, to the Council, to the Commission and to the European Systemic Risk Board in accordance with Article 32(3) of Regulation (EU) No 1095/2010 of the European Parliament and of the Council (1). For the purposes of the tasks referred to in the first sentence of this paragraph, ESMA and the relevant competent authorities shall cooperate and exchange detailed information on all types of transactions in accordance with Article 25 of Regulation (EU) No 596/2014 of the European Parliament and of the Council (2).

제10a조

**유럽연합 차원의 합의된 과도기적 무상
할당 규정**

Article 10a

**Transitional Union-wide rules for harmonised
free allocation**

1. 집행위원회는 제23조에 따라 이 조 제4항, 제5항, 제7항, 제19항에 명시된 배출 허용량 할당에 대한 유럽연합 차원에서 협의된 방식으로 규칙에 관한 본 지침을 보완하기 위한 위임 법안을 채택할 권한이 있다.

상기 첫 번째 하위 단락에 언급된 조치는 가능한 범위 내에서 가장 효율적인 기술과 대체 수단, 대체 생산 공정, 고효율 열병합 발전, 폐가스로부터의 효율적인 에너지 회수, 바이오매스의 활용, 이산화탄소 포집 및 저장(해당 시설이 있는 경우) 등을 고려하여 온실가스 배출량 감축 및 에너지 효율적인 기술에 대한 인센티브를 제공하는 방식으로 할당이 이루어지도록 유럽연합에 적용되는 사전 벤치마크(기준점)를 정하는 한편, 배출량을 증가시킬 수 있는 인센티브는 제공해서는 안 된다. 제10c조에 해당하는 경우와 폐가스로부터 생산된 전기를 제외하고는 전력 생산과 관련하여 무상 할당이 이루어져서는 안 된다.

유럽의회 및 이사회 지침 2012/27/EU(1) 제8조에 따라 에너지 감사를 실시하거나 인증된 에너지 관리 시스템을 구현해야 할 의무가 있는 시설이 감사 보고서 또는 인증된 에너지 관리 시스템의 권고 사항을 이행하지 않는 경우, 관련 투자에 대한 투자 회수 기간이 3년을 초과하거나 해당 투자 비용이 불균형하지 않는 한, 무상 할당을 20% 줄여

1. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning the Union-wide and fully harmonised rules for the allocation of allowances referred to in paragraphs 4, 5, 7 and 19 of this Article.

The measures referred to in the first subparagraph shall, to the extent feasible, determine Union-wide ex-ante benchmarks so as to ensure that allocation takes place in a manner that provides incentives for reductions in greenhouse gas emissions and energy efficient techniques, by taking account of the most efficient techniques, substitutes, alternative production processes, high efficiency cogeneration, efficient energy recovery of waste gases, use of biomass and capture and storage of CO₂, where such facilities are available, and shall not provide incentives to increase emissions. No free allocation shall be made in respect of any electricity production, except for cases falling within Article 10c and electricity produced from waste gases.

If an installation is covered by the obligation to conduct an energy audit or to implement a certified energy management system under Article 8 of Directive 2012/27/EU of the European Parliament and of the Council (1) and if the recommendations of the audit report or of the certified energy management system are not implemented, unless the pay-back time

야 한다. 사업자가 감사 보고서 또는 해당 설비에 대한 인증된 에너지 관리 시스템에서 권장하는 수준에 상당하는 온실가스 배출량 감축 효과를 가져오는 다른 조치를 이행했음을 입증하는 경우 무상 할당은 감소되지 않는다.

집행위원회는 이 조항에 따라 채택된 위임 법안에서 지침 2012/27/EU에 따라 적용되는 규칙을 침해하지 않고 이 단락의 세 번째 하위 단락의 적용을 위한 행정적으로 간단하고 조화된 규칙을 제공하여 조건의 적용이 유럽연합 전역에 걸쳐 시설 간의 공정한 경쟁, 환경 무결성 또는 동등한 대우를 저해하지 않도록 보장함으로써 이 지침을 보완해야 한다. 이러한 조화된 규칙은 특히 이 지침 제11조제1항에 따른 국가별 이행 조치 절차를 사용하여 이행된 에너지 효율 조치의 인정 기준과 온실가스 배출 저감을 위한 대체 조치에 대한 일정, 기준을 제공해야 한다.

이 단락의 세 번째 하위 단락에 명시된 요건 외에도, 해당 하위 문항에 언급된 20% 감축은 2024년 5월 1일까지 온실가스 배출

for the relevant investments exceeds three years or unless the costs of those investments are disproportionate, then the amount of free allocation shall be reduced by 20 %. The amount of free allocation shall not be reduced if an operator demonstrates that it has implemented other measures which lead to greenhouse gas emission reductions equivalent to those recommended by the audit report or by the certified energy management system for the installation concerned.

The Commission shall supplement this Directive by providing, in the delegated acts adopted pursuant to this paragraph and without prejudice to the rules applicable under Directive 2012/27/EU, for administratively simple harmonised rules for the application of the third subparagraph of this paragraph that ensure that the application of the conditionality does not jeopardise a level playing field, environmental integrity or equal treatment between installations across the Union. Those harmonised rules shall in particular provide for timelines, for criteria for the recognition of implemented energy efficiency measures as well as for alternative measures reducing greenhouse gas emissions, using the procedure for national implementing measures in accordance with Article 11(1) of this Directive.

In addition to the requirements set out in the third subparagraph of this paragraph, the reduction by 20 % referred to in that

수준이 관련 제품 벤치마크 배출 수준의 상 위 20% 이내인(80번째 백분위수보다 높은) 설비의 운영자가 이 지침의 적용을 받는 활동에 대해 각 설비별로 기후 중립 계획을 수립하지 않은 경우에 적용된다. 해당 계획에는 제10b조제4항에 명시된 요소가 포함되어야 하며, 제10b조에 규정된 시행령에 따라 수립되어야 한다. 제10b조제4항은 시설 수준만을 가리키는 것으로 해석되어야 한다. 제10b조제4항 세 번째 하위 단락 제(b)호에 명시된 목표 및 이정표의 달성 여부는 제15조에 규정된 검증 및 인증 절차에 따라 2025년 12월 31일까지의 기간과 그 후 매 5년마다 12월 31일부로 종료되는 각 기간에 대해 검증되어야 한다. 2025년 말까지 또는 2026년부터 2030년까지 기간에 대한 중간 목표 및 마일스톤의 달성이 확인되지 않은 경우 80%를 초과하는 무상 할당을 제공하지 않는다.

이 단락의 세 번째 및 다섯 번째 하위 단락에 따른 무상 할당의 감소로 인해 할당되지 않은 배출 허용량은 본 조의 제5항에 따른 조정에서 시설을 면제하는 데 사용되어야 한다. 해당 배출 허용량이 남는 경우, 그 50%는 본 조 제8항에 따라 혁신을 지원하는 데 사용할 수 있다. 이러한 배출 허용량의 나머지 50%는 이 지침 제10조제1항에

subparagraph shall be applied where, by 1 May 2024, operators of installations whose greenhouse gas emission levels are higher than the 80th percentile of emission levels for the relevant product benchmarks have not established a climate-neutrality plan for each of those installations for its activities covered by this Directive. That plan shall contain the elements specified in Article 10b(4) and be established in accordance with the implementing acts provided for in that Article. Article 10b(4) shall be read as only referring to the installation level. The achievement of the targets and milestones referred to in Article 10b(4), third subparagraph, point (b), shall be verified in respect of the period until 31 December 2025 and in respect of each period ending 31 December of each fifth year thereafter, in accordance with the verification and accreditation procedures provided for in Article 15. No free allowances beyond 80 % shall be allocated if achievement of the intermediate targets and milestones has not been verified in respect of the period until the end of 2025 or in respect of the period from 2026 to 2030.

Allowances that are not allocated due to a reduction of free allocation in accordance with the third and fifth subparagraphs of this paragraph shall be used to exempt installations from the adjustment in accordance with paragraph 5 of this Article. Where any such allowances remain, 50 % of those allowances shall be made available to support innovation

따라 경매를 통해 할당해야 하며, 회원국은 해당 수익으로 규정(EU) 2023/956의 부속서 I에 해당하는 부문의 탄소 누출에 대한 잔존 위험을 해결하고, 국가 지원 규칙에 따라 전환을 지원하며, 탈탄소화를 촉진해야 한다.

규정 (EU) 2023/956에 명시된 탄소 누출 위험을 해결하기 위한 다른 조치의 적용을 받는 부문 또는 하위 부문의 설비에 대해서는 무상 할당이 제공되지 않아야 한다. 이 단락의 첫 번째 하위 단락에 언급된 조치는 그에 따라 조정되어야 한다.

각 부문 및 하위 부문의 경우, 해당 부문 또는 하위 부문의 각 생산 공정에서 온실가스 배출 감축 및 에너지 효율 절감을 극대화하기 위해 원칙적으로 투입물(input)이 아닌 제품에 대해 배출량 벤치마크를 계산해야 한다. 온실가스 배출을 줄이고 에너지 효율을 개선하기 위한 추가 인센티브를 제공하고, 온실가스 배출을 부분적으로 줄이거나 완전히 없애는 신기술을 사용하는 설비와 기존 기술을 사용하는 설비에 대해 공평한 경쟁의 장을 보장하기 위해, 결정된 유럽연합 차원의 사전 벤치마크의 적용은 2026년부터 2030년까지 검토되어야 하며, 기존 제품 벤치마크 정의 및 시스템 경계의 수정 가능성을 고려하여 재료의 순환적 사용 가능성을

in accordance with paragraph 8 of this Article. The other 50 % of those allowances shall be auctioned in accordance with Article 10(1) of this Directive and Member States should use the respective revenues to address any residual risk of carbon leakage in the sectors covered by Annex I to Regulation (EU) 2023/956, supporting the transition and promoting their decarbonisation in accordance with State aid rules.

No free allocation shall be given to installations in sectors or subsectors to the extent they are covered by other measures to address the risk of carbon leakage as established by Regulation (EU) 2023/956. The measures referred to in the first subparagraph of this paragraph shall be adjusted accordingly.

For each sector and subsector, in principle, the benchmark shall be calculated for products rather than for inputs, in order to maximise greenhouse gas emission reductions and energy efficiency savings throughout each production process of the sector or the subsector concerned. In order to provide further incentives for reducing greenhouse gas emissions and improving energy efficiency and to ensure a level playing field for installations using new technologies that partly reduce or fully eliminate greenhouse gas emissions, and installations using existing technologies, the determined Union-wide ex-ante benchmarks shall be reviewed in relation to their

지침 원칙으로 하고, 벤치마크는 생산 공정이 동일한 목적을 갖는 경우 공급 원료 및 생산 공정 유형과 무관해야 한다는 점을 고려해야 한다.

집행위원회는 두 번째 단락의 세 번째 하위 단락에 따른 수정된 무상 할당의 벤치마크를 정하기 위한 목적으로 가능한 한 빨리 그리고 2026년부터 2030년까지의 기간이 시작되기 전에 시행령을 채택하기 위해 노력해야 한다.

위원회는 개별 부문 및 하위 부문에서 사전 벤치마크 설정을 위한 원칙을 정의할 때 해당 부문 및 하위 부문을 포함한 관련 이해관계자와 협의해야 한다.

집행위는 유럽연합에 상응하는 온실가스 의무 감축을 이끌어내는 기후 변화에 관한 국제 협약이 유럽연합에 의해 승인되는 경우, 해당 협약에 비추어 완전히 정당화되는 경우에만 무상 할당이 이루어질 수 있도록 해당 조치를 검토해야 한다.

1a. 규정 (EU) 2023/956의 적용을 전제로, 동 규정의 부속서 I에 명시된 상품의 생산과 관련하여 어떠한 무상 할당도 제공되어서는

application in the period from 2026 to 2030, with a view to potentially modifying the definitions and system boundaries of existing product benchmarks, considering as guiding principles the circular use-potential of materials and that the benchmarks should be independent of the feedstock and the type of production process, where the production processes have the same purpose. The Commission shall endeavour to adopt the implementing acts for the purpose of determining the revised benchmark values for free allocation in accordance with paragraph 2, third subparagraph, as soon as possible and before the start of the period from 2026 to 2030.

In defining the principles for setting ex-ante benchmarks in individual sectors and subsectors, the Commission shall consult the relevant stakeholders, including the sectors and subsectors concerned.

The Commission shall, upon the approval by the Union of an international agreement on climate change leading to mandatory reductions of greenhouse gas emissions comparable to those of the Union, review those measures to provide that free allocation is only to take place where this is fully justified in the light of that agreement.

1a. Subject to the application of Regulation (EU) 2023/956, no free allocation shall be given in relation to the production of goods

안 된다.

이 단락의 첫 번째 하위 단락에도 불구하고, 규정 (EU) 2023/956의 적용 첫 해 동안 해당 규정의 부속서 I에 명시된 상품의 생산은 차감된 양의 무상 할당 혜택을 받는다. 해당 상품의 생산에 대해서는 무상 할당 차감 계수(CBAM 계수)가 적용되는데, CBAM 계수는 해당 규정의 발효일부터 2025년 말까지의 기간 동안은 100%로 하고, 해당 규정 제 36조제2항제(b)호의 규정에 따라 2026년에는 97.5%, 2027년에는 95%, 2028년에는 90%, 2029년에는 77.5%, 2030년에는 51.5%, 2031년에는 39%, 2032년에는 26.5%, 2033년에는 14%가 되어야 한다. 2034년부터는 CBAM 계수가 적용되지 않는다.

무상 할당 차감률을 이 지침 제11조제1항에 명시된 관련 기간 동안 모든 설비에 대해 계산된 총 무상 할당 수요와 비교하여 규정 (EU) 2023/956의 부속서 I에 명시된 상품 생산에 대한 무상 할당 수요의 평균 비율로 매년 계산된다. 이러한 계산에는 CBAM 계수가 적용된다.

무상 할당의 축소에 따른 할당량은 제8항에 따라 혁신을 지원하기 위해 사용할 수 있다.

listed in Annex I to that Regulation.

By way of derogation from the first subparagraph of this paragraph, for the first years of application of Regulation (EU) 2023/956, the production of goods listed in Annex I to that Regulation shall benefit from free allocation in reduced amounts. A factor reducing the free allocation for the production of those goods shall be applied (CBAM factor). The CBAM factor shall be equal to 100 % for the period between the entry into force of that Regulation and the end of 2025 and, subject to the application of provisions referred to in Article 36(2), point (b), of that Regulation, shall be equal to 97,5 % in 2026, 95 % in 2027, 90 % in 2028, 77,5 % in 2029, 51,5 % in 2030, 39 % in 2031, 26,5 % in 2032 and 14 % in 2033. From 2034, no CBAM factor shall apply.

The reduction of free allocation shall be calculated annually as the average share of the demand for free allocation for the production of goods listed in Annex I to Regulation (EU) 2023/956 compared to the calculated total free allocation demand for all installations, for the relevant period referred to in Article 11(1) of this Directive. The CBAM factor shall be applied in this calculation.

Allowances resulting from the reduction of free allocation shall be made available to support innovation in accordance with paragraph 8.

집행위원회는 2024년 12월 31일까지, 그리고 이 지침 제10조제5항에 따라 유럽의회와 이사회에 제출하는 연례 보고서의 일부로서, CBAM이 적용되고 유럽연합에서 생산되어 유럽연합 배출권거래제나 이와 유사한 탄소 가격제가 적용되지 않는 제3국으로 수출되는 상품의 탄소 누출 위험을 평가해야 한다. 이 보고서는 특히 CBAM이 적용될 부문의 탄소 누출 위험, 특히 수소의 역할과 흡수 가속화, 무역 흐름 및 세계 시장에서의 해당 부문 내 생산 상품의 내재 배출량과 관련된 탄소 누출 위험을 평가해야 한다. 보고서에서 유럽연합에서 생산되어 유럽연합 배출권 거래제 또는 이에 상응하는 탄소 가격제가 적용되지 않는 제3국으로 수출되는 상품에 탄소 누출 위험이 있다고 결론을 내릴 경우, 집행위원회는 적절한 경우 관세 무역 일반 협정(General Agreement on Tariffs and Trade 1994) 제 XX조를 포함한 세계무역기구의 규칙을 준수하고 유럽연합 내 설비의 탈탄소화를 고려하는 방식으로 탄소 누출 위험을 해결하기 위한 입법 제안을 제출해야 한다.

2. 개별 부문 또는 하위 부문에서 사전 벤치마크 설정 원칙을 정의할 때, 2007~2008년 유럽연합 내 특정 부문 또는 하위 부문에서 효율성 상위 10%에 속하는 설비의 평균 성과치를 출발점으로 삼아야 한다. 위원회는 해당 부문 및 하위 부문을 포함한 관련 이

By 31 December 2024 and as part of its annual report to the European Parliament and to the Council pursuant to Article 10(5) of this Directive, the Commission shall assess the carbon leakage risk for goods subject to CBAM and produced in the Union for export to third countries which do not apply the EU ETS or a similar carbon pricing mechanism. The report shall in particular assess the carbon leakage risk in sectors to which CBAM will apply, in particular the role and accelerated uptake of hydrogen, and the developments as regards trade flows and the embedded emissions of goods produced by those sectors on the global market. Where the report concludes that there is a carbon leakage risk for goods produced in the Union for export to third countries which do not apply the EU ETS or an equivalent carbon pricing mechanism, the Commission shall, where appropriate, submit a legislative proposal to address that carbon leakage risk in a manner that is compliant with the rules of the World Trade Organization, including Article XX of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, and takes into account the decarbonisation of installations in the Union.

2. In defining the principles for setting ex-ante benchmarks in individual sectors or subsectors, the starting point shall be the average performance of the 10 % most efficient installations in a sector or subsector in the Union in the years 2007-2008. The

해 관계자들과 협의해야 한다.

Commission shall consult the relevant stakeholders, including the sectors and subsectors concerned.

제14조 및 제15조에 따른 규정은 사전 벤치마크를 정하기 위해 생산 관련 온실가스 배출량의 모니터링, 보고, 검증에 관한 통일된 규칙을 제공해야 한다.

The acts pursuant to Articles 14 and 15 shall provide for harmonised rules on monitoring, reporting and verification of production-related greenhouse gas emissions with a view to determining the ex-ante benchmarks.

위원회는 무상 할당을 위한 개정된 벤치마크값을 정하기 위한 시행령을 채택해야 한다. 그러한 시행령은 본 조 제1항에 따라 채택된 위임 법안에 따라야 하며, 다음 각호의 사항을 준수하여야 한다.

The Commission shall adopt implementing acts for the purpose of determining the revised benchmark values for free allocation. Those acts shall be in accordance with the delegated acts adopted pursuant to paragraph 1 of this Article and shall comply with the following:

(a) 2021년부터 2025년까지의 기간 동안, 벤치마크값은 2016년과 2017년의 제11조에 따라 제출된 정보를 기반으로 정해야 한다. 유럽연합 집행위원회는 2011년 4월 27일 채택된 위원회 결정 2011/278/EU(1)에 포함된 벤치마크값과 해당 벤치마크값의 비교에 기초하여 각 벤치마크의 연간 감축률을 산정하고, 이를 2013년부터 2020년까지 기간에 적용되는 벤치마크값에 적용하여 2021년부터 2025년까지 기간의 벤치마크값을 산출해야 한다.

(a) For the period from 2021 to 2025, the benchmark values shall be determined on the basis of information submitted pursuant to Article 11 for the years 2016 and 2017. On the basis of a comparison of those benchmark values with the benchmark values contained in Commission Decision 2011/278/EU (1), as adopted on 27 April 2011, the Commission shall determine the annual reduction rate for each benchmark, and shall apply it to the benchmark values applicable in the period from 2013 to 2020 in respect of each year between 2008 and 2023 to determine the benchmark values for the period from 2021 to 2025.

- (b) 연간 감축률이 1.6%를 초과하거나 0.2% 미만인 경우, 2021년부터 2025년까지의 벤치마크값은 2013년부터 2020년까지의 기간에 적용되는 벤치마크값에서 2008년부터 2023년 사이의 각 연도에 대해 두 비율 중 해당되는 비율만큼 감한 값으로 한다.
- (c) 2026년부터 2030년까지의 기간에 대한 벤치마크값은 2021년과 2022년에 대해 제11조에 따라 제출된 정보를 바탕으로 본 하위 단락의 제(a)호 및 제(d)호에 명시된 것과 동일한 방식으로 계산하되, 제(e)호를 고려하여 2008년부터 2028년 사이의 각 연도에 대한 연간 감축률을 적용하여 계산한다.
- (d) 연간 감축률이 2.5%를 초과하거나 0.3% 미만인 경우, 2026년부터 2030년까지의 벤치마크값은 2013년부터 2020년까지의 기간에 적용되는 벤치마크값에서 2008년부터 2028년 사이의 각 연도에 대해 두 비율 중 해당되는 비율만큼 감한 값으로 한다.
- (e) 2026년부터 2030년까지의 기간 동안 열연 금속 제품 벤치마크값의 연간 감축률은 제1항 제8호에 따라 적용되는 벤치마크의 정의 및 시스템 경계 변경의 영향을 받지 않는다.
- (b) Where the annual reduction rate exceeds 1,6 % or is below 0,2 %, the benchmark values for the period from 2021 to 2025 shall be the benchmark values applicable in the period from 2013 to 2020 reduced by whichever of those two percentage rates is relevant, in respect of each year between 2008 and 2023.
- (c) For the period from 2026 to 2030, the benchmark values shall be determined in the same manner as set out in points (a) and (d) of this subparagraph, taking into account point (e) of this subparagraph, on the basis of information submitted pursuant to Article 11 for the years 2021 and 2022 and on the basis of applying the annual reduction rate in respect of each year between 2008 and 2028.
- (d) Where the annual reduction rate exceeds 2,5 % or is below 0,3 %, the benchmark values for the period from 2026 to 2030 shall be the benchmark values applicable in the period from 2013 to 2020 reduced by whichever of those two percentage rates is relevant, in respect of each year between 2008 and 2028.
- (e) For the period from 2026 to 2030, the annual reduction rate for the product benchmark for hot metal shall not be affected by the change of benchmark definitions and system boundaries applicable pursuant to paragraph 1,

eighth subparagraph.

방향족 및 합성가스 벤치마크값의 경우, 해당 제품 생산자에 대한 공평한 경쟁의 장을 유지하기 위해 정유회사 벤치마크값과 동일한 비율로 조정되어야 한다.

세 번째 하위 단락에 언급된 시행령은 제 22a조제2항에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

폐가스로부터의 효율적인 에너지 회수를 촉진하기 위해, 세 번째 하위 단락의 제(b)호에 명시된 기간 동안, 주로 폐가스와 관련이 많은 열연 금속에 대한 기준값은 연간 0.2%의 감소율로 업데이트되어야 한다.

5. 제10조에서 정한 경매 분담률을 존중하기 위하여 무상 할당의 합계가 경매 분담률을 준수하는 최대량에 미치지 않는 연도에 대해서는 그 금액까지의 잔여 할당량을 사용하여 차후에 경매 분담률을 준수하기 위한 무상 할당량의 감축을 방지하거나 제한해야 한다. 그럼에도 불구하고 최대 금액에 도달하는 경우, 그에 따라 무상 할당을 조정해야 한다. 이러한 조정은 일률적인 방식으로 이루어져야 하지만, 단, 온실가스 배출 수준이 조정이 적용되는 연도의 관련 벤치마크에 대해 유럽연합 내 특정 부문 또는 하위 부문에서 효율성 상위 10%에 속하는 설비의

By way of derogation regarding the benchmark values for aromatics and syngas, those benchmark values shall be adjusted by the same percentage as the refineries benchmarks in order to preserve a level playing field for producers of those products.

The implementing acts referred to in the third subparagraph shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

In order to promote efficient energy recovery from waste gases, for the period referred to in point (b) of the third subparagraph, the benchmark value for hot metal, which predominantly relates to waste gases, shall be updated with an annual reduction rate of 0,2 %.

5. In order to respect the auctioning share set out in Article 10, for every year in which the sum of free allocations does not reach the maximum amount that respects the auctioning share, the remaining allowances up to that amount shall be used to prevent or limit reduction of free allocations to respect the auctioning share in later years. Where, nonetheless, the maximum amount is reached, free allocations shall be adjusted accordingly. Any such adjustment shall be done in a uniform manner. However, installations whose greenhouse gas emission levels are below the

평균보다 낮은 설비는 해당 조정에서 제외된다.

5a. 제5항에도 불구하고, 필요한 범위 내에서 총 허용량의 최대 3%에 해당하는 추가 금액을 사용하여 제5항에 따라 사용 가능한 최대 금액을 늘릴 수 있다.

5b. 제5항에 따라 이용 가능한 최대 금액을 늘리기 위해 총 허용량의 3% 미만이 필요한 경우,

— 제10a조제8항에 따라 혁신을 지원하는데 사용할 수 있는 허용량을 늘리는 데 최대 5천만 EUA가 사용되어야 하며,

— 총 허용량의 최대 0.5%는 제10d조에 따라 특정 회원국의 에너지 시스템을 현대화하는 데 사용할 수 있는 허용량을 늘리는 데 사용되어야 한다.

6. 회원국은 전기요금에 전가되는 온실가스 배출 비용에 따라 실제로 발생하는 상당한 간접 비용으로 인해 탄소 누출의 실질적인 위험에 노출되어 있는 특정 부문 또는 하위 부문을 위해 이 단락의 두 번째 및 네 번째 하위 단락에 따른 재정 조치를 채택해야 한다. 단, 그러한 재정 조치는 국가 지원 규칙

average of the 10 % most efficient installations in a sector or subsector in the Union for the relevant benchmarks in a year when

5a. By way of derogation from paragraph 5, an additional amount of up to 3 % of the total quantity of allowances shall, to the extent necessary, be used to increase the maximum amount available under paragraph 5.

5b. Where less than 3 % of the total quantity of allowances is needed to increase the maximum amount available under paragraph 5:

— a maximum of 50 million allowances shall be used to increase the amount of allowances available to support innovation in accordance with Article 10a(8); and

— a maximum of 0,5 % of the total quantity of allowances shall be used to increase the amount of allowances available to modernise the energy systems of certain Member States in accordance with Article 10d.

6. Member States should adopt financial measures in accordance with the second and fourth subparagraphs of this paragraph in favour of sectors or subsectors which are exposed to a genuine risk of carbon leakage due to significant indirect costs that are actually incurred from greenhouse gas

에 부합하고, 특히 내부 시장에 과도한 경쟁 왜곡을 초래하지 않아야 한다. 채택된 재정 조치는 본 조 제1항에 의거하여 설정된 기준에 따라 무상 할당으로 총당되는 간접 비용을 보상해서는 안 된다. 간접 비용이 발생한 연도에 회원국이 제10조제3항에 언급된 경매 수익의 25%에 해당하는 금액을 초과하는 금액을 지출하는 경우, 그 초과 사유를 명시하여야 한다.

또한 회원국은 할당량 경매를 통해 발생한 수익의 25% 이하를 첫 번째 하위 단락에 언급된 재정 조치에 사용하도록 노력해야 한다. 이러한 재정 조치를 시행하는 회원국은 매년 말일로부터 3개월 이내에 수혜 부문 및 하위 부문별로 제공된 총 보상액을 대중이 쉽게 접근할 수 있는 형태로 공개해야 한다. 2018년부터 회원국은 배출권 경매로 발생한 수익의 25%를 초과하는 금액을 해당 목적으로 사용하는 경우 그 사유를 설명하는 보고서를 발행해야 한다. 보고서에는 기밀 정보 보호에 관한 요구 사항을 침해하지 않는 범위에서 그러한 재정적 조치의 혜택을 받는 대규모 산업 소비자의 전기 가격에 대한 관련 정보가 포함되어야 한다. 또한 보고서에는 중장기적으로 간접 탄소 비용을 지속 가능한 방식으로 낮추기 위한 다른 조치를 적절히 고려했는지에 대한 정보도 포함되어야 한다.

emission costs passed on in electricity prices, provided that such financial measures are in accordance with State aid rules, and in particular do not cause undue distortions of competition in the internal market. The financial measures adopted should not compensate indirect costs covered by free allocation in accordance with the benchmarks established pursuant to paragraph 1 of this Article. Where a Member State spends an amount higher than the equivalent of 25 % of the auction revenues referred to in Article 10(3) for the year in which the indirect costs were incurred, it shall set out the reasons for exceeding that amount.

Member States shall also seek to use no more than 25 % of the revenues generated from the auctioning of allowances for the financial measures referred to in the first subparagraph. Within three months of the end of each year, Member States that have such financial measures in place shall make available to the public, in an easily accessible form, the total amount of compensation provided per benefitting sector and subsector. As from 2018, in any year in which a Member State uses more than 25 % of the revenues generated from the auctioning of allowances for such purposes, it shall publish a report setting out the reasons for exceeding that amount. The report shall include relevant information on electricity prices for large industrial consumers benefiting from such financial measures, without prejudice to

위원회는 제10조제5항에 명시된 보고서에 특히 그러한 재정 조치가 내부 시장에 미치는 영향에 대한 평가를 포함하고, 적절한 경우 그 평가 결과에 따라 필요할 수 있는 조치를 권고하여야 한다.

그러한 조치는 생산 단위당 CO₂의 간접 배출량에 대한 사전 벤치마크에 근거하여 탄소 누출 위험에 대한 적절한 보호가 이루어질 수 있도록 해야 한다. 이러한 사전 벤치마크는 특정 부문 또는 하위 부문에 대해 사용 가능한 가장 효율적인 기술에 해당하는 생산 단위당 전력 소비량에 관련 유럽 전력 제품 믹스의 CO₂ 배출량을 곱하여 계산해야 한다.

7. 본 조 제5항에 명시된 최대 금액 중 2020년까지 무상 할당되지 않은 허용량은 결정 (EU) 2015/1814 제1조제3항에 따라 시장 안정 준비금에 배정된 2억 EUA의 허용량과 함께 신규 진입자를 위해 별도로 비축되어야 한다. 비축된 할당량 중 최대 2억 EUA는 해당 기간 동안 할당되지 않은 경우 2021년부터 2030년까지의 기간이 종료되는 시점에 시장 안정 준비금으로 반환되어야 한다.

requirements regarding the protection of confidential information. The report shall also include information on whether due consideration has been given to other measures to sustainably lower indirect carbon costs in the medium to long term.

The Commission shall include in the report provided for in Article 10(5), *inter alia*, an assessment of the effects of such financial measures on the internal market and, where appropriate, recommend any measures that may be necessary pursuant to that assessment.

Those measures shall be such as to ensure that there is adequate protection against the risk of carbon leakage, based on ex-ante benchmarks for the indirect emissions of CO₂ per unit of production. Those ex-ante benchmarks shall be calculated for a given sector or subsector as the product of the electricity consumption per unit of production corresponding to the most efficient available technologies and of the CO₂ emissions of the relevant European electricity production mix.

7. Allowances from the maximum amount referred to in paragraph 5 of this Article which were not allocated for free by 2020 shall be set aside for new entrants, together with 200 million allowances placed in the market stability reserve pursuant to Article 1(3) of Decision (EU) 2015/1814. Of the allowances set aside, up to 200 million shall be returned to the market stability reserve at the end of the period from 2021 to 2030 if not allocated for that period.

2021년부터는 제19항, 제20항, 제22항에 따라 시설에 할당되지 않은 배출 허용량을 이 단락의 첫 번째 하위 단락, 첫 분장에 따라 적립된 총당금에 가산한다.

이러한 할당은 제9조에 언급된 선형 계수만큼 조정되어야 한다.

신규 진입자의 전력 생산과 관련된 경우에는 어떠한 무상 할당도 실시되어서는 안 된다

8. 본 조에 따라 무상 할당될 수 있는 배출 허용량 중 3억 4,500만 EUA와 제10조에 따라 경매할 수 있는 물량 중 8,000만 EUA 및 본 조 제1a항에 명시된 무상 할당의 축소로 인한 허용량은, 이 지침이 적용되는 부문의 탈탄소화와 무공해 및 순환성 목표에 크게 기여하는 저탄소 및 무탄소 기법, 프로세스 및 기술의 혁신을 지원하는 것을 목적으로 하는 기금(‘혁신 기금’) 및 그러한 기법, 프로세스, 기술을 유럽연합 전체로 광범위하게 확장하기 위한 사업을 위해 제공되어야 한다. 그러한 사업은 2030년 유럽연합의 기후 및 에너지 목표에 따라 상당한 온실가스 배출 저감 잠재력을 보유하고 에너지 및 자원 절약에 기여해야 한다.

From 2021, allowances that, pursuant to paragraphs 19, 20 and 22, are not allocated to installations shall be added to the amount of allowances set aside in accordance with the first subparagraph, first sentence, of this paragraph.

Allocations shall be adjusted by the linear factor referred to in Article 9.

No free allocation shall be made in respect of any electricity production by new entrants.

8. 345 million allowances from the quantity which could otherwise be allocated for free pursuant to this Article, and 80 million allowances from the quantity which could otherwise be auctioned pursuant to Article 10, as well as the allowances resulting from the reduction of free allocation referred to in paragraph 1a of this Article, shall be made available to a fund (the ‘Innovation Fund’) with the objective of supporting innovation in low- and zero-carbon techniques, processes and technologies that contribute significantly to the decarbonisation of the sectors covered by this Directive and contribute to zero pollution and circularity objectives, including projects aimed at scaling up such techniques, processes and technologies with a view to their broad roll- out across the Union. Such projects shall possess significant greenhouse gas emissions abatement potential and contribute to energy and resource savings in line with the Union’s

집행위원회는 혁신의 규모 확대를 포함하여 혁신을 촉진하는 데 충분한 양의 자원을 사용할 수 있도록 혁신기금 할당량을 ‘전기 이행’(front-loading)’ 방식으로 지급해야 한다.

항공기 운영자의 운항 중단으로 인해 운영자에게 지급되지 않고, 해당 운영자의 정산 부족분을 충당하는 데 필요치 않은 할당량 또한 첫 번째 하위 단락에 언급된 혁신 지원에 사용되어야 한다.

2026년 항공 할당량과 관련하여 제3c조제5항 및 제7항에 명시된 할당량 중 500만 EUA도 이 항의 첫 번째 하위 단락에 언급된 혁신 지원을 위해 사용할 수 있다.

또한, 시장 안정 준비금에서 할당되지 않은 5천만 EUA는 위원회 결정 2010/670/EU(1)에 따라 2013년부터 2020년까지 사용할 수 있는 3억 EUA의 잔여 수익을 보충하고, 이 항의 첫 번째 하위 단락에 언급된 혁신 지원을 위해 적시에 사용되어야 한다.

혁신기금은 부속서 I 및 III에 명시된 부문뿐만 아니라 기후변화 완화에 실질적으로 기여하는 혁신적인 재생에너지 및 에너지 저장 기술, 환경적으로 안전한 탄소 포집 및 활용(CCU)을 포함하여 부속서 I에 명시된

climate and energy targets for 2030.

The Commission shall frontload Innovation Fund allowances to ensure that an adequate amount of resources is available to foster innovation, including for scaling up.

Allowances that are not issued to aircraft operators due to them ceasing operations and which are not necessary to cover any shortfall in surrenders by those operators shall also be used for innovation support as referred to in the first subparagraph.

Moreover, 5 million allowances from the quantity referred to in Article 3c(5) and (7) relating to aviation allocations for 2026 shall be made available for innovation support as referred to in the first subparagraph of this paragraph.

In addition, 50 million unallocated allowances from the market stability reserve shall supplement any remaining revenues from the 300 million allowances available in the period from 2013 to 2020 under Commission Decision 2010/670/EU (1), and shall be used in a timely manner for innovation support as referred to in the first subparagraph of this paragraph.

The Innovation Fund shall cover the sectors listed in Annexes I and III, as well as products and processes substituting carbon intensive ones produced or used in sectors listed in Annex I, including innovative

부문에서 생산 또는 사용되는 탄소 집약적 제품 및 공정을 대체하는 제품 및 공정을 대상으로 하며, 특히 피할 수 없는 산업 공정 배출에 대한 CO₂의 환경적으로 안전한 ‘포집, 수송 및 지질학적 저장(CCS),’ 지리적으로 균형 잡힌 위치에서 안전하고 지속 가능하며 영구적인 ‘직접공기포집 및 저장(DACS)’ 기술을 통해 대기 중 이산화탄소를 직접 포집하는 것을 목표로 하는 사업의 건설 및 운영을 촉진하는 데 도움이 되어야 한다. 혁신 기금은 또한 대중교통 및 버스 서비스와 같은 집단 운송 수단을 포함하여 해상, 항공, 철도, 도로 운송 부문의 탈탄소화를 위해 저탄소 및 무탄소 연료 생산을 포함한 획기적인 혁신 기술 및 인프라를 지원할 수 있다.

항공 분야의 경우, 운항 전반에 대한 기후 영향을 줄이기 위한 전기화 및 조치를 지원할 수도 있다.

집행위원회는 기후변화 완화에 기여하는 방식으로 저탄소 기술, CCU, CCS, 재생 에너지 및 에너지 저장 분야의 혁신을 지원하기 위해 규정 (EU) 2023/956이 적용되는 부문의 사업에 각별한 관심을 기울여야 하며, 2021년부터 2030년까지 해당 부문의 사업에 본 조 제1a항 네 번째 하위 단락에 언급된 할당량의 재정적 가치에 상당하는 부분을 부여하는 것을 목표로 해야 한다.

renewable energy and energy storage technologies and environmentally safe carbon capture and utilisation (CCU) that contributes substantially to mitigating climate change, in particular for unavoidable process emissions, and shall help stimulate the construction and operation of projects aimed at the environmentally safe capture, transport and geological storage (CCS) of CO₂, in particular for unavoidable industrial process emissions, and the direct capture of CO₂ from the atmosphere with safe, sustainable and permanent storage (DACS), in geographically balanced locations. The Innovation Fund may also support breakthrough innovative technologies and infrastructure, including production of low- and zero-carbon fuels, to decarbonise the maritime, aviation, rail and road transport sectors, including collective forms of transport such as public transport and coach services.

For aviation, it may also support electrification and actions to reduce the overall climate impacts of aviation.

The Commission shall give special attention to projects in sectors covered by Regulation (EU) 2023/956 to support innovation in low- carbon technologies, CCU, CCS, renewable energy and energy storage, in a way that contributes to mitigating climate change with the aim of awarding, over the period from 2021 to 2030, projects in those sectors a significant share of the equivalence in financial value of the

또한, 위원회는 2027년 이전에 해당 규정이 적용되는 부문에 대한 제안을 요청할 수 있다.

위원회는 또한 해양 부문의 탈탄소화에 기여하는 사업에 각별히 관심을 기울여야 하며, 해상 운송의 전기화 및 블랙 카본(black carbon) 배출을 비롯한 전체 기후 영향에 대처하는 것을 포함하여 적절한 경우 혁신기금 제안 요청에 이러한 목적에 전념하는 주제를 포함시켜야 한다. 또한 이러한 제안 요청은 사업 선정에 사용되는 기준에서 생물 다양성 보호를 증진하고, 특히 사업 및 투자로 인한 소음과 수질 오염 저감 가능성을 고려해야 한다.

혁신기금은 제8a항에 따라 탄소 가격이 충분한 인센티브가 되지 않을 수 있는 탈탄소화 기술을 지원하기 위해 CD, CCD 또는 고정 가격 계약과 같은 경쟁 입찰을 통해 사업을 지원할 수 있다.

집행위원회는 특히 유럽 파트너십과 관련하여 혁신기금과 ‘호라이즌 유럽(Horizon Europe)’ 프로그램의 시너지 효과, 또는 해당되는 경우 혁신기금과 기타 유럽연합 프로그램 간의 시너지 효과를 모색해야 한다.

allowances referred to in paragraph 1a, fourth subparagraph, of this Article. In addition, the Commission may launch, before 2027, calls for proposals dedicated to the sectors covered by that Regulation.

The Commission shall also give special attention to projects contributing to the decarbonisation of the maritime sector and shall include topics dedicated to that purpose in the Innovation Fund calls for proposals, where appropriate, including to electrify maritime transport, and to address its full climate impact, including black carbon emissions. Such calls for proposals shall also, in the criteria used for the selection of projects, take particular account of the potential for increasing biodiversity protection and for reducing noise and water pollution from projects and investments.

The Innovation Fund may in accordance with paragraph 8a support projects through competitive bidding, such as CDs, CCDs or fixed premium contracts to support decarbonisation technologies for which the carbon price might not be a sufficient incentive.

The Commission shall seek synergies between the Innovation Fund and Horizon Europe, in particular in relation to European partnerships, and shall, where relevant, seek synergies between the Innovation Fund and other Union programmes.

소규모 및 중간 규모 사업을 포함하여 모든 회원국 영토 내 사업이 대상이 될 수 있으며, 해상 운송 활동의 경우 유럽연합에 명확한 부가가치를 가져다줄 수 있는 사업에 자격이 주어질 수 있다. 지원 대상 기술은 혁신적이어야 하며, 지원 없이는 비슷한 규모로 아직 상업적으로 실행 가능하지 않지만 획기적인 솔루션이거나 상업화 이전 규모로 적용하기에 충분히 성숙한 기술이어야 한다.

집행위원회는 혁신기금에 대한 할당량이 이 지침 제10조제4항에 언급된 원칙과 방식에 따라 경매에 부쳐지도록 해야 한다. 경매를 통해 얻은 수익금은 유럽의회 및 이사회 규정 (EU, Euratom) 2018/1046(1). 제21조제5항에 따라 외부 할당 수입으로 편입된다. 1 회계연도 이상에 걸친 활동에 대한 예산 약정은 수년에 걸쳐 연차별로 분할하여 집행할 수 있다.

\

집행위원회는 혁신기금에 대한 효과적인 지리적 참여를 개선하고, 제출된 사업의 전반적인 품질을 높이기 위해 요청 시 혁신기금 사업에 대한 참여도가 낮은 회원국에 기술 지원을 제공하여 각 지역의 사업 제안자가 혁신기금 자금 지원 신청서를 제출하는 것을 지원할 수 있는 역량을 강화해야 한다. 집행위원회는 유럽연합 전체에 걸쳐 혁신기

Projects in the territory of all Member States, including small-scale and medium-scale projects, shall be eligible, and, for maritime activities, projects with clear added value for the Union shall be eligible. Technologies receiving support shall be innovative and not yet commercially viable at a similar scale without support, but shall represent breakthrough solutions or be sufficiently mature for application on a pre-commercial scale.

The Commission shall ensure that the allowances destined for the Innovation Fund are auctioned in accordance with the principles and modalities referred to in Article 10(4) of this Directive. Proceeds from the auctioning shall constitute external assigned revenue in accordance with Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council (1). Budgetary commitments for actions extending over more than one financial year may be broken down into annual instalments over several years.

The Commission shall, on request, provide technical assistance to Member States with low effective participation in projects under the Innovation Fund for the purpose of increasing the capacities of the requesting Member State to support the efforts of project proponents in their respective territories to submit applications for funding from the

금의 자금 지원과 관련하여 효과적이고, 품질에 기반한 지리적 범위를 추구해야 하며, 이와 관련하여 진행 상황에 대한 포괄적인 모니터링과 적절한 후속 조치가 이루어질 수 있도록 해야 한다.

위원회는 신청자의 동의에 따라, 제안서 공모가 마감된 후 회원국 각국의 사업 자금 지원 신청을 통보하고, 회원국의 사업 지원 조정을 용이하게 하기 위해 해당 신청에 관한 자세한 정보를 제공해야 한다. 또한 위원회는 지원금을 수여하기 전에 회원국에 사전 선정된 사업 목록을 통지해야 한다.

사업 선정은 본 항의 첫 번째 하위 단락에 명시된 혁신기금의 목표에 따라 기술 중립적인 방식으로 투명한 선정 절차를 통해 선정되어야 하며, 사업이 본 항의 첫 번째 하위 단락에 따른 무공해 및 순환성 목표에 기여하면서 유럽연합의 기후 및 에너지 목표에 대해 기여하는 정도 그리고 해당되는 경우 사업이 제2항에 언급된 기준보다 훨씬 낮은 배출 감축을 달성하는 데 기여하는 정도를 고려하여 객관적이고 투명한 기준에 근거하여 이루어져야 한다. 사업은 해당 부문에서 기후 중립 경제로 전환을 광범위하

Innovation Fund, in order to improve the effective geographical participation in the Innovation Fund and increase the overall quality of submitted projects. The Commission shall pursue effective, quality-based geographical coverage in relation to funding from the Innovation Fund across the Union and shall ensure comprehensive monitoring of progress and appropriate follow-up in that respect.

Subject to the agreement of applicants, following the closure of a call for proposals, the Commission shall inform Member States of the applications for funding of projects in their respective territories and shall provide them with detailed information concerning those applications in order to facilitate Member States' coordination of the support for projects. In addition, the Commission shall inform Member States about the list of pre-selected projects prior to the award of the support.

Projects shall be selected by means of a transparent selection procedure, in a technology-neutral manner in accordance with the objectives of the Innovation Fund as set out in the first subparagraph of this paragraph and on the basis of objective and transparent criteria, taking into account the extent to which projects provide a significant contribution to the Union's climate and energy targets while contributing to the zero pollution and circularity objectives in accordance with the first subparagraph of this paragraph, and,

게 적용하거나, 전환에 드는 비용을 크게 낮출 수 있는 잠재력을 가져야 한다.

다양한 환경 영향을 다루는 혁신적인 기술 및 프로세스에 우선순위를 부여해야 한다. CCU와 관련된 사업은 배출량 순감소(Net reduction) 달성과 이산화탄소의 회피 또는 영구 저장을 보장해야 한다. 제안서 공모를 통해 보조금이 제공되는 경우, 사업 관련 비용의 최대 60%까지 지원을 받을 수 있으며, 이 중 최대 40%는 배치된 기술을 고려하여 사전에 결정된 이정표를 달성하는 경우 온실가스 배출 회피 검증에 의존할 필요가 없다. 경쟁 입찰을 통해 지원되는 경우와 기술 지원을 통해 지원되는 경우에는 사업 관련 비용의 최대 100%까지 지원을 받을 수 있다. 사업 선정 기준에는 복합 사업이 인근 지역을 포함하여 여러 부문에 제공하는 배출 저감 잠재력이 고려되어야 한다.

혁신기금의 지원을 받는 사업은 다른 관련 사업은 물론 정당한 이해관계가 있는 유럽 연합 기반 연구자들과 지식을 공유해야 한다. 지식 공유의 조건은 제안서 요청 시 위원회가 규정해야 한다.

where relevant, the extent to which projects contribute to achieving emission reductions well below the benchmarks referred to in paragraph 2. Projects shall have the potential for widespread application or to significantly lower the costs of transitioning towards a climate-neutral economy in the sectors concerned.

Priority shall be given to innovative technologies and processes addressing multiple environmental impacts. Projects involving CCU shall deliver a net reduction in emissions and ensure avoidance or permanent storage of CO₂. In the case of grants provided through calls for proposals, up to 60 % of the relevant costs of projects may be supported, out of which up to 40 % need not be dependent on verified avoidance of greenhouse gas emissions, provided that pre-determined milestones, taking into account the technology deployed, are attained. In the case of support provided through competitive bidding and in the case of technical assistance support, up to 100 % of the relevant costs of projects may be supported. The potential for emission reductions in multiple sectors offered by combined projects, including in nearby areas, shall be taken into account in the criteria used for the selection of projects.

Projects funded by the Innovation Fund shall be required to share knowledge with other relevant projects as well as with Union-based researchers having a legitimate interest. The terms of knowledge sharing shall be defined

제안서 공모는 공개적이고 투명해야 한다. 위원회는 제안서 공모를 준비함에 있어 모든 분야가 적절히 포함될 수 있도록 노력해야 하며, 제안 요청이 가능한 한 널리, 특히 중소기업에 전달될 수 있도록 조치를 취해야 한다.

위원회는 선정 절차 및 기준, 다양한 지원 유형에 대한 적격 부문 및 기술 요건을 포함하여 혁신기금 운영 규칙에 관한 이 지침을 보완하기 위해 제23조에 따라 위임 법안을 채택할 권한이 있다.

어떠한 사업도 이 단락에 따른 절차를 통해 이 목적에 사용할 수 있는 총 할당량의 15%를 초과하는 지원을 받을 수 없다. 이러한 할당량은 제7항에 따라 고려되어야 한다. 위원회는 2023년 12월 31일까지 그리고 그 이후 매년 이 지침 제22a조제1항에 명시된 기후 변화 위원회에 혁신기금의 이행에 대해 보고하고, 자금을 지원받은 사업에 대한 부문별, 회원국별 분석과 규정(EU) 2021/1119에 명시된 유럽연합의 기후 중립 목표에 대한 해당 사업의 예상 기여도 정보를 제공해야 한다. 집행위원회는 해당 보고서를 유럽의회와 이사회에 제공하고, 공개해야 한다.

by the Commission in calls for proposals.

The calls for proposals shall be open and transparent. In preparing the calls for proposals, the Commission shall strive to ensure that all sectors are duly covered. The Commission shall take measures to ensure that the calls are communicated as widely as possible, and especially to small and medium-sized enterprises.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning rules on the operation of the Innovation Fund, including the selection procedure and criteria, and the eligible sectors and technological requirements for the different types of support.

No project shall receive support via the mechanism under this paragraph that exceeds 15 % of the total number of allowances available for this purpose. Those allowances shall be taken into account under paragraph 7. By 31 December 2023 and every year thereafter, the Commission shall report to the Climate Change Committee referred to in Article 22a(1) of this Directive, on the implementation of the Innovation Fund, providing an analysis of projects awarded funding, by sector and by Member State, and the expected contribution of those projects towards the objective of climate neutrality in the Union as set out in Regulation (EU) 2021/1119. The Commission shall provide the

report to the European Parliament and to the Council and shall make that report public.

8a. 경쟁 입찰 절차를 통해 수여되는 차액 계약(CD) 및 탄소 차액 계약(CCD)의 경우, 혁신기금에서 사용 가능한 할당량의 경매 수익에 따른 예산 약정을 통해 적절한 보장이 제공되어야 하며 이러한 예산 약정은 수년에 걸쳐 분할하여 연간 집행할 수 있다. 경쟁 입찰 절차의 첫 두 라운드에 대해서는 제8항에 따라 혁신기금에 할당된 배출권 경매 수익금에서 발생하는 예산으로 CD 및 CCD와 관련된 금융 부채를 전액 보장해야 한다.

8a. For CDs and CCDs awarded upon conclusion of a competitive bidding mechanism, appropriate coverage through budgetary commitments resulting from the proceeds of auctioning of allowances available in the Innovation Fund shall be provided and those budgetary commitments may be broken down into annual instalments over several years. For the first two rounds of the competitive bidding mechanism, coverage of the financial liability related to CDs and CCDs shall be fully ensured with appropriations resulting from the proceeds of auctioning of allowances allocated to the Innovation Fund pursuant to paragraph 8.

위원회는 자산과 이익을 과대평가하지 않고 부채와 손실을 과소평가하지 않는다는 신중성의 원칙(principle of prudence)에 따라 경쟁 입찰 절차의 첫 두 라운드가 종료된 후와 그 이후에도 필요시마다 CD 및 CCD의 실행으로 인해 발생하는 재정적 위험에 대해 정성적 및 정량적 평가를 수행하고, 이를 기반으로 여덟 번째 단락의 권한에 따라 CD 및 CCD와 관련된 금융 부채의 일부만 첫 번째 단락에 언급된 수단을 통해 충당하고 나머지 부분은 다른 수단을 통해 충당하도록 결정할 수 있다. 위원회는 다른 보장 수단의 사용을 제한하기 위해 노력해야 한다.

On the basis of a qualitative and quantitative assessment by the Commission of the financial risks arising from the implementation of CDs and CCDs, to be made after the conclusion of the first two rounds of the competitive bidding mechanism and each time it is necessary thereafter in accordance with the principle of prudence, whereby assets and profits are not to be overestimated and liabilities and losses are not to be underestimated, the Commission may, in accordance with the empowerment in the eighth subparagraph, decide to cover only part of the financial liability related to CDs and

평가 결과 CD 및 CCD의 잠재력을 최대한 실현하기 위해 다른 보장 수단이 필요하다는 결론에 도달하는 경우, 위원회는 다른 보장 수단을 균형 있게 혼합하는 것을 목표로 해야 한다. 규정 (EU, Euratom) 2018/1046의 제210조 1항에도 불구하고, 집행위원회는 이 항의 여덟 번째 하위 단락에 규정된 위임 법안에 따라 다른 보장 수단의 사용 범위를 결정해야 한다.

나머지 금융 부채는 필요한 경우 규정 (EU, Euratom) 2018/1046 Title X의 원칙을 고려하여, 동 규정 제209 제2항, 제(d)호 및 제(h)호, 제210조제1항, 제211조제1항, 제(2)호, 제(4)호, 제(6)호, 제212조, 제213조, 제214조, 제218조제1항, 제219조제3항 및 제(6)호에도 불구하고, CD 및 CCD의 특수성에 맞게 조정하여 충분히 보장되어야 한다. 해당되는 경우, 다른 보장 수단과 총당금 적립 비율, 필요한 감면을 이 항의 여덟 번째 하위 단락에 규정된 위임 법안에서 정해야 한다.

집행위원회는 제8항에 따라 혁신기금에 할당된 배출권 경매 수익금의 30%를 초과하

CCDs through the means referred to in the first subparagraph and the remaining part through other means. The Commission shall aim to limit the use of other means of coverage.

Where the assessment leads to the conclusion that other means of coverage are necessary to realise the full potential of the CDs and CCDs, the Commission shall aim for a balanced mix of other means of coverage. By way of derogation from Article 210(1) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, the Commission shall determine the extent of the use of other means of coverage pursuant to the delegated act provided for in the eighth subparagraph of this paragraph.

The remaining financial liability shall be sufficiently covered, having regard to the principles of Title X of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, if necessary, adapted to the specificities of CDs and CCDs, by way of derogation from Article 209(2), points (d) and (h), Article 210(1), Article 211(1), (2), (4) and (6), Articles 212, 213 and 214, Article 218(1) and Article 219(3) and (6) of that Regulation. Where applicable, other means of coverage, the provisioning rate and the necessary derogations shall be established in a delegated act provided for in the eighth subparagraph of this paragraph.

The Commission shall not use more than 30 % of the proceeds of the auctioning of

는 금액을 CD 및 CCD 총당에 사용할 수 없다.

CD 및 CCD에 대한 총당금 적립 비율은 유럽연합 예산으로 부담하는 총 금융 부채의 50% 이상이어야 한다. 집행위원회는 총당금 적립 비율 설정 시 자발적으로 회원국과의 책임 분담 가능성 또는 민간 부문의 재보험 메커니즘과 같이 혁신기금에서 사용할 수 있는 예산 외에 유럽연합 예산의 재정적 위험을 줄일 수 있는 요소를 고려해야 한다. 집행위원회는 총당금 비율을 최초로 설정하는 위임 법안을 적용한 날로부터 최소 3년마다 총당금 적립 비율을 검토해야 한다.

투기성 신청을 방지하기 위해 신청자가 계약 불이행 시 몰수되는 보증금을 납부하는 조건으로 경쟁 입찰에 참여하도록 할 수 있다. 이렇게 몰수된 보증금은 규정 (EU, Euratom) 2018/1046의 제21조제5항에 따라 외부 할당 수익으로서 혁신기금에 사용되어야 한다. 기준 가격이 거래 가격(‘환류’)보다 높은 CD 또는 CCD의 조건에 따라 수혜자가 부여 기관에 지불한 모든 기여금은 해당 규정 제21조제5항에 따라 외부 할당 수익으로서 혁신기금에 사용된다.

allowances allocated to the Innovation Fund pursuant to paragraph 8 for provisioning for CDs and CCDs.

The provisioning rate shall be no lower than 50 % of the total financial liability borne by the Union budget for CDs and CCDs. When establishing the provisioning rate, the Commission shall take into account elements that may reduce the financial risks for the Union budget, beyond the appropriations available in the Innovation Fund, such as possible sharing of liability with Member States on a voluntary basis, or a possible re-insurance mechanism from the private sector. The Commission shall review the provisioning rate at least every three years from the date of application of the delegated act establishing it for the first time.

In order to avoid speculative applications, access to competitive bidding may be made conditional on the payment by applicants of a deposit to be forfeited in the event of non-fulfilment of the contract. Such forfeited deposits shall be used for the Innovation Fund as external assigned revenue pursuant to Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046. Any contribution paid to the granting authority by a beneficiary in accordance with the terms of the CD or CCD where the reference price is higher than the strike price (‘reflows’) shall be used for the Innovation Fund as external assigned revenue pursuant to Article 21(5) of that Regulation.

위원회는 다른 보장 수단(있는 경우)을 제공하고 자세히 설명하기 위한 목적으로 이 지침을 보완하기 위해 이 지침의 제23조에 따른 위임 법안을 채택하여, 이 단락의 네 번째 하위 항에 명시된 규정 (EU, Euratom) 2018/1046 Title X의 제공 비율 및 필요한 추가 완화, 특히 예치금 및 환류와 관련하여 경쟁 입찰 메커니즘의 운영에 관한 규칙을 제공하고 세부적으로 규정할 권한이 있다.

위원회는 경쟁 입찰 메커니즘의 첫 번째 라운드 경험을 고려하고 보조금과 그러한 계약 간의 혁신기금 지원에서 적절한 균형을 찾을 필요성을 고려하여, CD 및 CCD 수요에 대응하기 위해 필요한 경우 제23조에 따른 위임 법안을 채택하여 해당 하위 단락에 언급된 30 %의 한도를 총 20% 이하로 상향 조정하여 이 단락의 다섯 번째 단락을 수정할 권한이 있다.

혁신기금의 재정 지원은 본 조에 명시된 정책 목표에 비례해야 하며, 내부 시장의 과도한 왜곡을 초래해서는 안 된다. 이를 위해, 정상적인 시장 상황에서 투자자가 부담할 수 없는 추가 비용이나 투자 위험을 충당하기 위한 경우에만 지원이 허용되어야 한다.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 of this Directive to supplement this Directive in order to provide for and detail other means of coverage, if any, and, where applicable, the provisioning rate and the necessary additional derogations from Title X of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 as set out in the fourth subparagraph of this paragraph, and the rules on the operation of the competitive bidding mechanism, in particular in relation to deposits and reflows.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to amend the fifth subparagraph of this paragraph by raising the limit of 30 % referred to in that subparagraph by no more than a total of 20 percentage points where necessary to respond to a demand for CDs and CCDs, taking into account the experience of the first rounds of the competitive bidding mechanism and considering the need to find an appropriate balance in the support from the Innovation Fund between grants and such contracts.

Financial support from the Innovation Fund shall be proportionate to the policy objectives set out in this Article and shall not lead to undue distortions of the internal market. To this end, support shall only be granted to cover additional costs or investment risks that cannot be borne by investors under normal

market conditions.

8b. 이 조항에 따라 무상으로 할당될 수 있는 배출권 중 4천만 EUA와 이 지침 제 10조에 따라 경매를 통해 할당할 수 있는 수량 중 1천만 EUA는 유럽의회 및 이사회 규정 (EU) 2023/955(1)에 의해 설립된 사회기후기금(Social Climate Fund)에 사용되어야 한다. 집행위원회는 이 지침 제10조제4항에 규정된 원칙과 방식 및 동 조항에 따라 채택된 위임 법안에 따라 2025년에 사회기후기금에 지급될 할당량이 경매에 부쳐지도록 해야 한다. 해당 경매를 통한 수익은 규정 (EU, Euratom) 2018/1046의 제21조(5)에 따라 외부 할당 수익으로서 사회기후기금에 적용되는 규칙에 따라 사용되어야 한다.

8b. 40 million allowances from the quantity which could otherwise be allocated for free pursuant to this Article, and 10 million allowances from the quantity which could otherwise be auctioned pursuant to Article 10 of this Directive shall be made available for the Social Climate Fund established by Regulation (EU) 2023/955 of the European Parliament and of the Council (1). The Commission shall ensure that the allowances destined for the Social Climate Fund are auctioned in 2025 in accordance with the principles and modalities referred to in Article 10(4) of this Directive and the delegated act adopted in accordance with that Article. The revenues from that auctioning shall constitute external assigned revenue in accordance with Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, and shall be used in accordance with the rules applicable to the Social Climate Fund.

9. 2014년 시장 가격 기준 1인당 국내총생산 (GDP)이 유럽연합 평균의 60% 미만인 그리스는 본 조 제7항을 적용하기 전에 2020년 12월 31일까지 무상 할당되지 않은 본 조 제5항에 명시된 최대 금액에서 최대 2,500만 EUA를 자국 영토 내 섬 지역의 전력 공급 탈탄소화의 최대 60%에 대한 공동 자금 조달을 위해 청구할 수 있다. 이러한 할당량에 대해서는 제10d조 제3항을 준용해야 한다.

9. Greece, which had a gross domestic product (GDP) per capita at market prices below 60 % of the Union average in 2014, may claim, prior to the application of paragraph 7 of this Article, up to 25 million allowances from the maximum amount referred to in paragraph 5 of this Article which are not allocated for free by 31 December 2020, for the co-financing of up to 60 % of the

국제 채권 시장에 대한 접근이 제한되어 그리스 섬의 전력 공급 탈탄소화를 목표로 하는 사업이 실현될 수 없으며, 유럽투자은행(European Investment Bank, EIB)이 사업의 재정적 실행 가능성과 사회경제적 이익을 확인한 경우 할당량을 청구할 수 있다.

11. 제10b조에 의거, 2013년에 본 조 제4~7항에 따라 무료로 할당된 배출권은 1항에 명시된 조치에 따라 결정된 금액의 80%가 된다. 그 후 무료 할당량은 매년 동일한 금액만큼 감소하여 2020년까지 30%의 무료 할당량이 된다.

19. 운영을 중단한 시설에는 무료 할당량이 제공되지 않는다. 온실가스 배출 허가가 만료되거나 철회된 시설 및 운영 또는 운영 재개가 기술적으로 불가능한 시설은 운영을 중단했다고 간주한다.

20. 2년 연속 평균을 기준으로 평가하여 운영이 증가하거나 감소한 시설에 제공되는 무료 할당량의 수준은 제11조(1)에 명시된 해당 기간에 대한 무료 할당량을 결정하기 위해 처음에 사용된 수준과 비교하여 적절

decarbonisation of the electricity supply of islands within its territory. Article 10d(3) shall apply mutatis mutandis to such allowances. Allowances may be claimed where, due to restricted access to the international debt markets, a project aiming at the decarbonisation of the electricity supply of Greece's islands could otherwise not be realised and where the European Investment Bank (EIB) confirms the financial viability and socio-economic benefits of the project.

11. Subject to Article 10b, the amount of allowances allocated free of charge under paragraphs 4 to 7 of this Article in 2013 shall be 80 % of the quantity determined in accordance with the measures referred to in paragraph 1. Thereafter the free allocation shall decrease each year by equal amounts resulting in 30 % free allocation in 2020

19. No free allocation shall be given to an installation that has ceased operating. Installations for which the greenhouse gas emissions permit has expired or has been withdrawn and installations for which the operation or resumption of operation is technically impossible shall be considered to have ceased operations.

20. The level of free allocations given to installations whose operations have increased or decreased, as assessed on the basis of a rolling average of two years, by more than 15 % compared to the level initially used to

하게 15% 이상 조정되어야 한다. 이러한 조정은 본 조의 제7항에 따라 책정된 배출권의 금액에서 배출량을 차감하거나 더하는 방식으로 이루어져야 한다.

21. 위원회는 본 조 20항에 명시된 조정과 한계를 효과적이고 차별적이지 않은 통일된 방식으로 적용하고, 과도한 행정 부담을 피하고, 할당량 조작 또는 조종 오용을 예방하기 위해 조정을 더욱 자세하게 정의하는 시행 법률을 채택할 수 있다. 이 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

22. 제11(2)조에 따라 제공되는 무료 할당량 조정은 필요하지만, 이러한 조정은 본 조의 제7항에 따라 책정된 배출권의 금액에서 배출권을 차감하거나 더하는 방식으로 이루어져야 한다.

제10b조

탄소 누출 발생 시 특정 에너지 집약 산업을 지원하기 위한 경과조치

1. 제3국으로의 총 수출액과 제3국으로부터

determine the free allocation for the relevant period referred to in Article 11(1) shall, as appropriate, be adjusted. Such adjustments shall be carried out with allowances from, or by adding allowances to, the amount of allowances set aside in accordance with paragraph 7 of this Article.

21. In order to ensure the effective, non-discriminatory and uniform application of the adjustments and threshold referred to in paragraph 20 of this Article, to avoid any undue administrative burden, and to prevent manipulation or abuse of the adjustments to the allocation, the Commission may adopt implementing acts which define further arrangements for the adjustments. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

22. Where corrections to free allocations granted pursuant to Article 11(2) are necessary, such corrections shall be carried out with allowances from, or by adding allowances to, the amount of allowances set aside in accordance with paragraph 7 of this Article.

Article 10b

Transitional measures to support certain energy intensive industries in the event of carbon leakage

1. Sectors and subsectors in relation to which

의 수입액을 더한 값과 유럽경제지역에서의 총 시장 규모(연간 매출액과 제3국으로부터의 총 수입액을 더한 값) 사이의 비율로 정의되는 제3국과의 무역결합도와 kgCO₂로 측정된 배출 집약도를 곱한 후 총 부가가치(유로)로 나눈 값이 0.2를 초과하는 부문 및 하위 부문은 탄소 누출 위험이 있는 것으로 간주된다. 이러한 부문 및 하위 부문은 제10a조에 따라 결정된 배출권의 100%를 2023년까지 무료로 할당받는다.

2. 정성적 평가와 다음 기준을 바탕으로 2014~2016년의 데이터를 사용하면 제3국과의 무역결합도와 배출 집약도를 곱한 값이 0.15를 초과하는 부문 및 하위 부문은 제1항에서 명시한 그룹에 포함될 수 있다.

(a) 해당하는 부문 또는 하위 부문의 개별 시설에서 배출 수준 또는 전력 소비량을 줄일 수 있는 정도

(b) 현재 및 예상된 시장 특징(해당하는 경우 일반적인 기준 가격 포함)

(c) 배출 감소와 관련된 생산 비용 변화를

the product resulting from multiplying their intensity of trade with third countries, defined as the ratio between the total value of exports to third countries plus the value of imports from third countries and the total market size for the European Economic Area (annual turnover plus total imports from third countries), by their emission intensity, measured in kgCO₂, divided by their gross value added (in euros), exceeds 0,2, shall be deemed to be at risk of carbon leakage. Such sectors and subsectors shall be allocated allowances free of charge for the period until 2030 at 100 % of the quantity determined pursuant to Article 10a.

2. Sectors and subsectors in relation to which the product resulting from multiplying their intensity of trade with third countries by their emission intensity exceeds 0,15 may be included in the group referred to in paragraph 1, using data for the years from 2014 to 2016, on the basis of a qualitative assessment and of the following criteria:

(a) the extent to which it is possible for individual installations in the sector or subsector concerned to reduce emission levels or electricity consumption;

(b) current and projected market characteristics, including, where relevant, any common reference price;

(c) profit margins as a potential indicator of

고려하여 장기 투자 또는 이전 결정의 잠재적 지표로서의 이익률

3. 제1항에 명시된 한겟값을 초과하지 않으나 kgCO₂로 측정된 배출 집약도를 총 부가가치(유로)로 나눈 값이 1.5를 초과하는 부문 및 하위 부문 또한 4자리 수준(NACE-4 코드)으로 평가된다. 위원회는 평가 결과를 대중에 공개해야 한다.

첫 번째 호에서 언급한 부문과 하위 부문은 해당 호에 언급된 공개일로부터 3개월 안에 위원회에 탄소 누출 노출에 대한 4자리 수준(NACE-4 코드)의 정성적 평가 혹은 연합 내 산업 생산 통계에 사용되는 제품 분류를 기반으로 하는 8자리 수준(Prodcom)의 평가를 신청할 수 있다. 부문 및 하위 부문은 이를 위해 적절하게 입증되고, 완전하고, 독립적으로 검증된 데이터를 제출하여 위원회에서 해당 신청서와 함께 평가할 수 있도록 해야 한다.

부문 또는 하위 부문이 4자리 수준(NACE-4 코드)으로 평가받고자 할 경우, 2항의 (a), (b), (c)에 명시된 기준에 따라 1항에 언급된 그룹에 포함될 수 있다. 부문 또는 하위 부문이 8자리 수준(Prodcom)으로 평가받고자 할 경우, 해당 수준에서 1항에 언급된 한겟

long-run investment or relocation decisions, taking into account changes in costs of production relating to emission reductions.

3. Sectors and subsectors that do not exceed the threshold referred to in paragraph 1, but have an emission intensity measured in kgCO₂, divided by their gross value added (in euros), which exceeds 1,5, shall also be assessed at a 4-digit level (NACE-4 code). The Commission shall make the results of that assessment public.

Within three months of the publication referred to in the first subparagraph, the sectors and subsectors referred to in that subparagraph may apply to the Commission for either a qualitative assessment of their carbon leakage exposure at a 4-digit level (NACE-4 code) or an assessment on the basis of the classification of goods used for statistics on industrial production in the Union at an 8-digit level (Prodcom). To that end, sectors and subsectors shall submit duly substantiated, complete and independently verified data to enable the Commission to carry out the assessment together with the application.

Where a sector or subsector chooses to be assessed at a 4-digit level (NACE-4 code), it may be included in the group referred to in paragraph 1 on the basis of the criteria referred to in points (a), (b) and (c) of paragraph 2. Where a sector or subsector

값 0.2를 초과할 시 1항에 명시된 그룹에 포함된다.

본 항의 세 번째 호에 의거하여 제10a(2)조의 네 번째 호에 명시된 벤치마크 값에 따라 무료 할당량이 계산되는 부문 및 하위 부문 또한 평가를 요청할 수 있다.

1항과 2항의 특례 조항으로서 회원국은 2018년 6월 30일까지 6자리 또는 8자리 수준(Prodcom)의 분류와 관련된 위원회 결정 20214/746/EU(1)의 부록에 나열된 부문 또는 하위 부문을 1항에 언급된 그룹에 포함하는 것을 고려할 것을 요청할 수 있다. 이러한 요청은 요청하는 회원국에서 해당 부문 또는 하위 부문에서 지난 5년 동안 제공한 적절하게 입증되고, 완전하고, 검증 및 감사받은 데이터를 기반으로 해당 특례 신청이 정당하고 관련된 모든 정보를 포함하고 있는 경우에만 고려된다. 이러한 데이터를 기반으로, 해당 부문 또는 하위 부문은 이중적인 4자리 수준(NACE-4 코드) 안에서 6자리 또는 8자리 수준(Prodcom)에서 상당히 높은 무역 결합도 및 배출 집약도를 나타내어 1항에 명시된 한계값을 초과하는 범주에 포함된다.

chooses to be assessed at an 8-digit level (Prodcom), it shall be included in the group referred to in paragraph 1 provided that, at that level, the threshold of 0,2 referred to in paragraph 1 is exceeded.

Sectors and subsectors for which free allocation is calculated on the basis of the benchmark values referred to in the fourth subparagraph of Article 10a(2) may also request to be assessed in accordance with the third subparagraph of this paragraph.

By way of derogation from paragraphs 1 and 2, a Member State may request, by 30 June 2018, that a sector or subsector listed in the Annex to Commission Decision 2014/746/EU (1) in respect of classifications at a 6-digit or an 8-digit level (Prodcom) be considered to be included in the group referred to in paragraph 1. Any such request shall only be considered where the requesting Member State establishes that the application of that derogation is justified on the basis of duly substantiated, complete, verified and audited data for the five most recent years provided by the sector or subsector concerned, and includes all relevant information with its request. On the basis of those data, the sector or subsector concerned shall be included in respect of those classifications where, within a heterogeneous 4-digit level (NACE-4 code), it is shown that it has a substantially higher trade and emission intensity at a 6-digit or an 8-digit level (Prodcom), exceeding the

4. 다른 부문 및 하위 부문은 제품 가격에 배출권의 비용을 더 많이 전가할 수 있는 것으로 간주되며, 제10a조에 따라 결정된 금액의 30%에 해당하는 배출권이 무료로 할당된다. 제30조에 따라 검토 시 다르게 결정되지 않는 한 지역난방을 제외한 다른 부문 및 하위 부문에 제공되는 무료 할당량은 2026년부터 무료 할당량이 없어지는 2030년까지 매년 감소한다.

2014년부터 2018년까지 평균적으로 연합 전체의 지역난방 배출량에서 회원국의 지역난방 배출량이 차지하는 비율을 연합의 총 GDP에서 회원국의 GDP가 차지하는 비율로 나눈 값이 5보다 큰 회원국은 본 항의 세 번째 호에 언급된 기후중립계획에 따라 2030년 전까지 배출량을 크게 줄이기 위해 추가되는 무료 할당량의 금액과 동등한 규모로 투자하고 본 항의 네 번째 호에 따라 수행되는 검증 과정에서 세 번째 호의 (b)에 명시된 목표와 이정표의 달성이 확인될 경우 제10a조에서 결정된 금액의 30%에 해당하는 무료 할당량이 2026년부터 2030년 기간 동안의 지역난방에 추가로 제공된다.

threshold set out in paragraph 1.

4. Other sectors and subsectors are considered to be able to pass on more of the costs of allowances in product prices, and shall be allocated allowances free of charge at 30 % of the quantity determined pursuant to Article 10a. Unless otherwise decided in the review pursuant to Article 30, free allocations to other sectors and subsectors, except district heating, shall decrease by equal amounts after 2026 so as to reach a level of no free allocation in 2030.

In a Member State where, on average in the years from 2014 to 2018, its share of emissions from district heating of the Union total of such emissions, divided by that Member State's share of GDP of the Union's total GDP, is greater than five, an additional free allocation of 30 % of the quantity determined pursuant to Article 10a shall be given to district heating for the period from 2026 to 2030, provided that an investment volume equivalent to the value of that additional free allocation is invested to significantly reduce emissions before 2030 in accordance with climate-neutrality plans referred to in the third subparagraph of this paragraph and that the achievement of the targets and milestones referred to in point (b) of that subparagraph is confirmed by the verification carried out in accordance with the fourth subparagraph of this paragraph.

2024년 5월 1일까지 지역난방 사업자는 본 항의 두 번째 호에 따라 추가 무료 할당량을 신청할 시설에 대한 기후중립계획을 수립하여야 한다. 이 계획은 규정(EU) 2021/1119의 제2(1) 조에 수립된 기후중립 목표와 일치해야 하며, 다음을 설정해야 한다.

- (a) 2050년까지 기후중립에 도달하기 위한 시설 또는 회사 수준의 조치 및 투자 (탄소 상쇄 점수 사용 제외)
- (b) 2025년 12월 31일까지, 그 후 5년마다 12월 31일에 측정할 중간 목표 및 이정표, 본 호의 (a)에 설정된 기후중립에 도달하기 위해 이루어진 진척도
- (c) 온실가스 배출량 감소와 관련하여 본 호의 (a)에 명시된 각 조치와 투자의 예상 영향

본 항 3호의 (b)에 언급된 목표와 이정표의 성취는 제15조에 명시된 검증 및 인가 절차에 따라 2025년 12월 31일까지의 기간과 관련하여, 이후 5년마다 12월 31일까지의 기간과 관련하여 검증해야 한다. 2025년 말까지 기간 또는 2026년부터 2030년까지의 기간에 대한 중간 목표 및 이정표의 성취가 확인되지 않은 경우 본 항의 첫 번째 호에 언급된

By 1 May 2024, operators of district heating shall establish a climate- neutrality plan for the installations for which they apply for additional free allocation in accordance with the second subparagraph of this paragraph. That plan shall be consistent with the climate-neutrality objective set out in Article 2(1) of Regulation (EU) 2021/1119 and shall set out:

- (a) measures and investments to reach climate neutrality by 2050 at installation or company level, excluding the use of carbon offset credits;
- (b) intermediate targets and milestones to measure, by 31 December 2025 and by 31 December of each fifth year thereafter, progress made towards reaching climate neutrality as set out in point (a) of this subparagraph;
- (c) an estimate of the impact of each of the measures and investments referred to in point (a) of this subparagraph as regards the reduction of greenhouse gas emissions.

The achievement of the targets and milestones referred to in the third subparagraph, point (b), of this paragraph, shall be verified in respect of the period until 31 December 2025 and in respect of each period ending 31 December of each fifth year thereafter, in accordance with the verification and accreditation procedures provided for in Article

금액을 초과한 무료 배출권을 할당할 수 없다.

위원회는 본 항의 세 번째 호에 언급된 정보의 최소한의 내용과 본 항의 (a), (b), (c), 그리고 본 호와 제10a(1)조의 다섯 번째 호에 명시된 기후중립계획의 형식을 명시하는 시행 법률을 채택해야 한다. 위원회는 연합법에서 제공하는 유사한 계획과의 시너지를 추구해야 한다. 이 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

5. 위원회는 2019년 12월 31일까지 제23조에 따라 최근 3개 연도의 데이터를 바탕으로 본 조의 1항에 관한 4자리 수준(NACE-4 코드)의 활동에 대해 본 조의 1, 2, 3항에 언급된 탄소 누출 위험이 있다고 간주되는 부문 및 하위 부문의 결정과 관련하여 본 지침을 보완할 위임법률을 채택할 권한을 보유한다.

15. No free allowances beyond the amount referred to in the first subparagraph of this paragraph shall be allocated if the achievement of the intermediate targets and milestones has not been verified in respect of the period until the end of 2025 or in respect of the period from 2026 to 2030.

The Commission shall adopt implementing acts to specify the minimal content of the information referred to in the third subparagraph, points (a), (b) and (c), of this paragraph, and the format of the climate-neutrality plans referred to in that subparagraph and in Article 10a(1), fifth subparagraph. The Commission shall seek synergies with similar plans as provided for in Union law. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

5. The Commission is empowered to adopt, by 31 December 2019, delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning the determination of sectors and subsectors deemed at risk of carbon leakage, as referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of this Article, for activities at a 4-digit level (NACE-4 code) as far as paragraph 1 of this Article is concerned, based on data for the three most recent calendar years available.

제10c조

에너지 부문의 현대화를 위한 과도적

Article 10c

Option for transitional free allocation for the

무료 할당량 선택지

1. 제10a(1)~(5)조의 특례로서 2013년 시장 가격(유로화) 기준 1인당 GDP가 연합 평균의 60% 미만인 회원국은 에너지 부문의 현대화, 다양화, 지속 가능한 변화를 위해 과도적 무료 할당량을 전기 생산 시설에 제공할 수 있다. 지원되는 투자는 연합의 2030년 기후 및 에너지 정책 프레임워크의 목표인 안전하고 지속 가능한 저탄소 경제로의 전환과 일치해야 하며, 파리 협정에 명시된 장기 목표에 부합해야 한다. 본 항에서 규정된 특례는 2030년 12월 31에 종료된다.

2. 해당하는 회원국은 2021년부터 2030년까지 총 투자 금액이 EUR 1천2백5십만 유로를 초과하는 프로젝트를 위한 경매가 한 번 이상 진행될 경쟁적인 경매 프로세스를 조성하여 무료 할당량의 자금을 조달할 투자를 선정해야 한다. 경쟁 경매 프로세스는 다음을 만족해야 한다.

(a) 투명성, 비차별, 평등한 대우, 건전한 재정 관리의 원칙을 준수한다

(b) 에너지 조합 및 공급원의 다양화, 필수 구조 개혁, 인프라의 환경적인 업그레이드와 개보수, 재생에너지 기술과 같은

modernisation of the energy sector

1. By way of derogation from Article 10a(1) to (5), Member States which had in 2013 a GDP per capita at market prices (in euros) below 60 % of the Union average may give a transitional free allocation to installations for electricity generation for the modernisation, diversification and sustainable transformation of the energy sector. The investments supported shall be consistent with the transition to a safe and sustainable low-carbon economy, the objectives of the Union's 2030 climate and energy policy framework, and reaching the long-term objectives expressed in the Paris Agreement. The derogation provided for in this paragraph shall end on 31 December 2030.

2. The Member State concerned shall organise a competitive bidding process, to take place in one or more rounds between 2021 and 2030, for projects involving a total amount of investment exceeding EUR 12,5 million, in order to select the investments to be financed with free allocation. That competitive bidding process shall:

(a) comply with the principles of transparency, non-discrimination, equal treatment and sound financial management;

(b) ensure that only projects which contribute to the diversification of their energy mix and sources of supply, the necessary restructuring,

청정기술 혹은 효율적이고 지속 가능한 지역난방과 같은 에너지 생산 부문과 에너지 전송 및 분배 부문의 현대화에 기여하는 프로젝트만이 경매에 참여할 수 있도록 보장한다

(c) 프로젝트의 등급에 대한 분명하고 객관적이고 투명하고 비차별적인 선정 기준을 정의하여 다음을 만족하는 프로젝트만 선정되도록 보장한다

(i) 비용-편익 분석에 따라 배출량 감소 측면에서 순이익을 보장하고 프로젝트의 규모를 고려하여 사전 결정된 상당한 수준의 CO₂ 감축을 실현한다

(ii) 추가적이며, 교체 및 현대화 요구에 분명하게 대응하며, 시장 주도 에너지 수요 증가에 기여하지 않는다

(iii) 금액에 따른 최고의 가치를 제공한다

(iv) 배출 집약도가 매우 높은 전력 생산의 재정에 기여하거나 이를 개선하지 않으며 배출 집약도가 높은 화석 연료에 대한 의존도를 높이지 않는다

제10(1)조의 특례로서, 본 조 1항의 마지막 문장에 대한 침해 없이 경쟁 경매 프로세스를 통해 선정된 투자가 취소되거나 의도한

environmental upgrading and retrofitting of the infrastructure, clean technologies, such as renewable energy technologies, or modernisation of the energy production sector, such as efficient and sustainable district heating, and of the transmission and distribution sector, are eligible to bid;

(c) define clear, objective, transparent and non-discriminatory selection criteria for the ranking of projects, so as to ensure that only projects are selected which:

(i) on the basis of a cost-benefit analysis, ensure a net positive gain in terms of emission reduction and realise a pre-determined significant level of CO₂ reductions taking into account the size of the project;

(ii) are additional, clearly respond to replacement and modernisation needs and do not supply a market-driven increase in energy demand;

(iii) offer the best value for money; and

(iv) do not contribute to or improve the financial viability of highly emission-intensive electricity generation or increase dependency on emission-intensive fossil fuels.

By way of derogation from Article 10(1) and without prejudice to the last sentence of paragraph 1 of this Article, in the event that

성과를 내지 못한 경우 빠르면 그로부터 1년 후에 추가로 경쟁 경매를 한 차례 수행하여 다른 투자의 자금을 조달하는 데 배정된 배출권을 사용할 수 있다.

2019년 6월 30일까지 에너지 부문의 현대화를 위해 추가 과도적 무료 할당량을 사용하고자 하는 회원국은 경쟁 경매 프로세스를 수립하는 자세한 국가 프레임워크를 첫 번째 호에 언급된 계획한 경매의 횟수 및 선정 기준과 함께 공개하여 대중의 의견을 받아야 한다.

금액이 1천2백5십만 유로 미만인 투자는 무료 할당량의 대상이며, 본 항에서 언급한 경쟁 경매 프로세스를 통해 선정되지 않는다. 회원국은 객관적이고 투명한 기준에 따라 프로젝트를 선정해야 한다. 선정 과정의 결과를 공개하여 대중의 의견을 받아야 한다. 이에 따라 해당하는 회원국은 2019년 6월 30일까지 투자 목록을 확정하고, 공개하고, 위원회에 제출해야 한다. 동일한 시설에 하나 이상의 투자가 이루어질 경우, 이러한 투자가 독립적으로, 기술적으로, 재정적으로 실행할 수 있지 않은 한 전체적으로 평가하여 1천2백5십만 유로의 한갓값을 초과하는지 판단해야 한다.

an investment selected through the competitive bidding process is cancelled or the intended performance is not reached, the earmarked allowances may be used through a single additional round of the competitive bidding process at the earliest one year thereafter to finance other investments.

By 30 June 2019, any Member State intending to make use of optional transitional free allocation for the modernisation of the energy sector shall publish a detailed national framework setting out the competitive bidding process, including the planned number of rounds referred to in the first subparagraph, and the selection criteria, for public comment.

Where investments with a value of less than EUR 12,5 million are to be supported with free allocation and are not selected through the competitive bidding process referred to in this paragraph, the Member State shall select projects based on objective and transparent criteria. The results of this selection process shall be published for public comment. On this basis, the Member State concerned shall, by 30 June 2019, establish, publish and submit to the Commission a list of investments. Where more than one investment is carried out within the same installation, they shall be assessed as a whole to establish whether or not the value threshold of EUR 12,5 million is exceeded, unless those investments are, independently, technically or financially viable.

3. 의도한 투자의 가치는 적어도 무료 할당량의 시장 가치와 동등해야 하며, 직접적으로 연관된 가격 인상을 제한할 필요성을 고려해야 한다. 시장 가치는 직전 역년 일반 경매 플랫폼의 평균 배출권 가격이어야 한다. 나머지 비용을 민간 법인이 조달하는 경우 무료 할당량을 사용하여 최대 70%의 관련 투자 비용을 지원받을 수 있다.

4. 과도적 무료 할당량은 회원국이 경매에 활용할 수 있는 배출권의 양에서 차감된다. 제10(2)(a)조에 의거, 총 무료 할당량은 해당 회원국이 2021년부터 2030년까지 기간에 대해 받게 될 배출권의 40%를 초과할 수 없으며, 이 기간 동안 매년 균등하게 분배되어야 한다.

5. 제10(2)(b)조에 의거, 연합 내 연대, 성장 및 상호 연결을 위해 회원국에서 제10d(4)조에 따라 분배된 배출권을 사용할 경우, 해당 회원국은 본 조의 4항의 특례 조항으로서 제10(2)(a)조에 따라 2021년부터 2030년까지 기간에 수령한 배출권의 최대 60%에 해당하는 총량 만큼 제10(2)(b)조에 따라 분배된 배출권을 사용하여 과도적 무료 할당량으로 사용할 수 있다.

3. The value of the intended investments shall at least equal the market value of the free allocation, while taking into account the need to limit directly linked price increases. The market value shall be the average of the price of allowances on the common auction platform in the preceding calendar year. Up to 70 % of the relevant costs of an investment may be supported using the free allocation, provided that the remaining costs are financed by private legal entities.

4. Transitional free allocations shall be deducted from the quantity of allowances that the Member State would otherwise auction. The total free allocation shall be no more than 40 % of the allowances which the Member State concerned will receive, pursuant to Article 10(2)(a), in the period from 2021 to 2030, spread out in equal annual volumes over that period.

5. Where a Member State, pursuant to Article 10d(4), uses allowances distributed for the purposes of solidarity, growth and interconnections within the Union in accordance with Article 10(2)(b), that Member State may, by way of derogation from paragraph 4 of this Article, use for transitional free allocation a total quantity of up to 60 % of the allowances received in the period from 2021 to 2030 pursuant to Article 10(2)(a), using a corresponding amount of the allowances distributed in accordance with

Article 10(2)(b).

2019년 8월 30일까지 해당 회원국이 2021년부터 2030년까지 기간에 대한 배출권의 일부 또는 전부를 할당하지 않겠다는 의사와 2020년에 경매로 내놓을 배출권의 양을 위원회에 알리지 않는 한 2020년까지 본 조에 따라 할당되지 않은 배출권은 2021년부터 2030년까지 기간에 걸쳐 2항에 언급된 경쟁 경매 프로세스를 통해 선정된 투자에 할당될 수 있다. 이러한 배출권이 2021년부터 2030년 기간 동안 할당되는 경우, 본 항의 첫 번째 호에서 설정한 60% 제한을 적용할 때 이에 상응하는 배출권의 금액을 고려해야 한다.

6. 사업자에 대한 할당은 경쟁 경매 프로세스의 규칙에 따라 선정된 투자가 이루어졌다는 것이 증명된 이후에 이루어져야 한다. 투자로 인해 발전 용량이 증가한 경우, 해당 사업자는 추가 용량의 운영이 시작되기 전까지 해당 사업자 또는 다른 관련 사업자에 의해 배출 집약도가 높은 발전 용량을 증가한 만큼 폐기했음을 입증해야 한다.

7. 회원국은 수혜를 입는 발전 설비와 망 사업자가 매년 2월 28일까지 무료 할당량의 잔액, 발생한 투자 비용, 지원받는 투자의

Any allowances not allocated under this Article by 2020 may be allocated over the period from 2021 to 2030 to investments selected through the competitive bidding process referred to in paragraph 2, unless the Member State concerned informs the Commission by 30 September 2019 of its intention not to allocate some or all of those allowances over the period from 2021 to 2030, and of the amount of allowances to be auctioned instead in 2020. Where such allowances are allocated over the period from 2021 to 2030, a corresponding amount of allowances shall be taken into account for the application of the 60 % limit set out in the first subparagraph of this paragraph.

6. Allocations to operators shall be made upon demonstration that an investment selected in accordance with the rules of the competitive bidding process has been carried out. Where an investment leads to additional electricity generation capacity, the operator concerned shall also demonstrate that a corresponding amount of electricity-generation capacity with higher emission intensity has been decommissioned by it or another associated operator by the start of operation of the additional capacity.

7. Member States shall require benefiting electricity generating installations and network operators to report, by 28 February of each

유형을 포함하여 선정된 투자의 실행에 관해 보고하도록 요구해야 한다. 회원국은 이에 대해 위원회에 보고해야 하며, 위원회는 이 보고를 대중에게 공개해야 한다.

제10ca조

에너지 부문의 현대화를 위한 과도적 무료 할당의 조기 마감일

제10c조의 특례 조항으로써 회원국은 2024년 12월 31일까지 이루어지는 투자에 대한 해당 조항을 준수하는 시설에만 과도적 무료 할당량을 제공할 수 있다. 제10c조에 따라 2021년부터 2030년까지 회원국에게 제공되는 배출권 중 이러한 투자에 사용되지 않는 배출권은 각 회원국에서 결정한 비율에 따라 다음과 같이 사용된다.

- (a) 제10(2)조에 따라 해당 회원국이 경매에 내놓을 배출권의 총량에 더해진다
- (b) 제10d(4)조에 언급된 배출권으로 발생한 수익에 적용 가능한 규칙에 따라 제10d조에 명시된 현대화기금의 프레임워크에 안에서 투자를 지원하는 데 사용된다

year, on the implementation of their selected investments, including the balance of free allocation and investment expenditure incurred and the types of investments supported. Member States shall report on this to the Commission, and the Commission shall make such reports public.

Article 10ca

Earlier deadline for transitional free allocation for the modernisation of the energy sector

By way of derogation from Article 10c, the Member States concerned may only give transitional free allocation to installations in accordance with that Article for investments carried out until 31 December 2024. Any allowances available to the Member States concerned in accordance with Article 10c for the period from 2021 to 2030 that are not used for such investments shall, in the proportion determined by the respective Member State:

- (a) be added to the total quantity of allowances that the Member State concerned is to auction pursuant to Article 10(2); or
- (b) be used to support investments within the framework of the Modernisation Fund referred to in Article 10d, in accordance with the rules applicable to the revenue from allowances referred to in Article 10d(4).

2024년 5월 15일까지 해당 회원국은 제10(2)조의 첫 번째 호 (a)에 따라, 제10d(4)조의 특례 조항으로써 제10d조의 두 번째 문장에 따라 사용할 배출권의 각 금액을 위원회에 통보해야 한다.

제10d조 현대 화기금

1. 소규모 투자 프로젝트 자금 지원을 포함하여 수혜 회원국이 제안한 투자를 지원하고, 에너지 시스템을 현대화하고, 에너지 효율을 개선하기 위한 기금(현대화 기금)은 2021년부터 2030년까지 기간까지 설립된다. 현대화기금은 제10조에 명시된 배출권 경매를 통해 해당 조에서 언급한 수혜 회원국에 자금을 지원한다.

지원받는 투자는 본 지침의 목표를 비롯한 2019년 12월 11일 ‘유럽그린딜(The European Green Deal)’과 규정(EU) 2021/1119에 관한 위원회의 소통 목표와 파리 협정에 명시된 장기 목표에 부합해야 한다. 수혜 회원국은 해당하는 경우 현대화기금의 자원을 사용하여 인접한 연합의 국경 지역과 관련된 투자에 자금을 지원할 수 있다. 화석 연료를 사용하는 에너지 생산 시설 지원은 현대화기금으로부터 지원을 받을 수 없다. 다만 본 조 4항에 따른 통보에서 포함된 배출권의 수익은 가스 화석 연료를 사용하는 투자에 사용할 수 있다.

By 15 May 2024, the Member State concerned shall notify the Commission of the respective amounts of allowances to be used under Article 10(2), first subparagraph, point (a), and, by way of derogation from Article 10d(4), second sentence, under Article 10d.

Article 10d Modernisation Fund

1. A fund to support investments proposed by the beneficiary Member States, including the financing of small-scale investment projects, to modernise energy systems and improve energy efficiency shall be established for the period from 2021 to 2030 (the ‘Modernisation Fund’). The Modernisation Fund shall be financed through the auctioning of allowances as set out in Article 10, for the beneficiary Member States set out therein.

The investments supported shall be consistent with the aims of this Directive, as well as the objectives of the communication of the Commission of 11 December 2019 on ‘The European Green Deal’ and Regulation (EU) 2021/1119 and the long-term objectives as expressed in the Paris Agreement. The beneficiary Member States may, where appropriate, use the resources of the Modernisation Fund to finance investments involving the adjacent Union border regions. No support from the Modernisation Fund shall be provided to energy generation facilities that

또한 본 지침 제10(1)조 세 번째 호에 언급된 배출권으로부터 얻은 수익은 유럽의회 및 위원회(1)의 규정(EU) 2020/852에 따라 활동이 환경적으로 지속 가능하다고 판단되고 에너지 안보 보장을 위해 정당화될 경우가스 화석 연료와 관련된 투자에 사용될 수 있다. 단, 에너지 생산의 경우, 배출권은 2027년 12월 31일 이전에 경매되며, 가스의 다운스트림 사용과 관련된 투자의 경우, 2028년 12월 31일 이전에 배출권이 경매된다.

2. 제10(1)조 세 번째 호에 언급된 배출권으로 인한 수익과 본 조 4항에 따른 통보에 포함된 배출권으로 인한 수익의 최소 80%, 제10(1)조 네 번째 호에 언급된 배출권으로 인한 수익의 최소 90%는 다음에 대한 투자를 지원하는 데 사용하여야 한다.

- (a) 재생 가능한 수소를 포함한 재생 가능한 에너지원으로부터 전력 생산 및 사용
- (b) 재생 가능한 에너지원을 통한 난방 및 냉방

use fossil fuels. However, revenue from allowances covered by a notification pursuant to paragraph 4 of this Article may be used for investments involving gaseous fossil fuels.

Furthermore, revenue from allowances referred to in Article 10(1), third subparagraph, of this Directive may, where the activity qualifies as environmentally sustainable under Regulation (EU) 2020/852 of the European Parliament and of the Council (1) and is duly justified for reasons of ensuring energy security, be used for investments involving gaseous fossil fuels provided that, for energy generation, the allowances are auctioned before 31 December 2027 and, for investments involving downstream uses of gas, the allowances are auctioned before 31 December 2028.

2. At least 80 % of the revenue from allowances referred to in Article 10(1), third subparagraph, and from allowances covered by a notification pursuant to paragraph 4 of this Article, and at least 90 % of the revenue from allowances referred to in Article 10(1), fourth subparagraph, shall be used to support investments in the following:

- (a) the generation and use of electricity from renewable sources, including renewable hydrogen;
- (b) heating and cooling from renewable sources;

- | | |
|--|---|
| <p>(c) 산업, 운송, 건물, 농업, 폐기 등에서 에너지 효율을 통한 전반적인 에너지 사용량 감소</p> | <p>(c) the reduction of overall energy use through energy efficiency, including in industry, transport, buildings, agriculture and waste;</p> |
| <p>(d) 에너지 저장과 수요 측 관리, 지역난방 파이프라인, 에너지 전송 그리드, 제로 배출 자동차(Zero-emission Mobility)를 위한 회원국 및 인프라 간 상호 연결 증가를 포함한 에너지 네트워크의 현대화</p> | <p>(d) energy storage and the modernisation of energy networks, including demand-side management, district heating pipelines, grids for electricity transmission, the increase of interconnections between Member States and infrastructure for zero-emission mobility;</p> |
| <p>(e) 에너지 빈곤을 해결하고 난방 시스템을 현대화하기 위한 시골 및 외딴 지역을 포함한 저소득 가구 지원</p> | <p>(e) support for low-income households, including in rural and remote areas, to address energy poverty and to modernise their heating systems; and</p> |
| <p>(f) 해당하는 경우 시민 사회 및 사회적 파트너와 대화를 통해 규정 (EU) 2021/1056의 제8(2)조 첫 번째 호(k)에 따라 회원국의 영토 공정전환 계획에 포함된 관련 활동과 일치하고 이에 기여하는 방식으로 작업자 재배치, 기술 재교육 및 업스킬링, 교육, 구직 이니셔티브 및 스타트업 지원을 위한 수혜 회원국의 탄소 의존 지역에서의 공정한 전환</p> | <p>(f) a just transition in carbon-dependent regions in the beneficiary Member States, so as to support the redeployment, reskilling and up-skilling of workers, education, job-seeking initiatives and start-ups, in dialogue with civil society and social partners, in a manner that is consistent with and contributes to the relevant actions included by the Member States in their territorial just transition plans in accordance with Article 8(2), first subparagraph, point (k), of Regulation (EU) 2021/1056, where relevant.</p> |

3. 현대화기금은 수혜 회원국의 책임하에 운영된다. EIB는 배출권이 제10조(4)에 명시된

3. The Modernisation Fund shall operate under the responsibility of the beneficiary Member

원칙과 법성에 따라 경매됨을 보장하고 그 수익의 관리를 책임져야 한다. 위원회에서 지출이 결정되면 EIB는 수익을 회원국에 전달해야 한다. 이때 투자를 위한 지출은 본 조의 2항에 따르며, 투자가 본 조 2항에 나열된 영역에 속하지 않을 경우에는 투자 위원회의 권고에 따른다. 위원회는 적시에 결정을 채택해야 한다. 수익은 본 조 6항부터 12항에 의거하여 부속서 IIb에 명시된 지분에 따라 회원국 간에 분배된다.

4. 모든 회원국은 현대화기금의 프레임워크 안에서 투자를 지원하기 위해 제10c(4)조에 따라 부여된 무료 할당량을 전부 또는 그 일부, 제10(2)(b)조에 따라 연합 내 연대, 성장 및 상호 연결을 위해 분배된 배출권의 금액 또는 제 10d조를 따라 그 일부를 사용할 수 있으며, 이렇게 함으로써 해당 회원국에 분배되는 자원이 증가하게 된다. 2019년 9월 30일까지 해당 회원국은 제10(2)(b)조, 제10c조 및 제10d조에 따라 배출권에서 사용할 각 금액을 위원회에 통보해야 한다.

States. The EIB shall ensure that the allowances are auctioned in accordance with the principles and modalities laid down in Article 10(4), and shall be responsible for managing the revenues. The EIB shall pass on the revenues to the Member States upon a disbursement decision from the Commission, where this disbursement for investments is in line with paragraph 2 of this Article or, where the investments do not fall into the areas listed in paragraph 2 of this Article, is in line with the recommendations of the investment committee. The Commission shall adopt its decision in a timely manner. The revenues shall be distributed amongst the Member States and according to the shares set out in Annex IIb, in accordance with paragraphs 6 to 12 of this Article.

4. Any Member State concerned may use the total free allocation granted pursuant to Article 10c(4), or part of that allocation, and the amount of allowances distributed for the purposes of solidarity, growth and interconnections within the Union in accordance with Article 10(2)(b), or part of that amount, in accordance with Article 10d, to support investments within the framework of the Modernisation Fund, thereby increasing the resources distributed to that Member State. By 30 September 2019, the Member State concerned shall notify the Commission of the respective amounts of allowances to be used under Article 10(2)(b), Article 10c and Article 10d.

5. 이로써 현대화기금의 투자 위원회가 확립된다. 투자 위원회는 각 수혜 회원국, 위원회 및 EIB의 대표를 비롯하여 타 회원국에서 선출한 3명의 대표로 구성되어야 하며, 임기는 5년이다. 위원회의 대표가 회장직을 맡는다. 투자 위원회의 구성원이 아닌 각 회원국의 대표 1명은 참관인 신분으로 위원회 회의에 참석할 수 있다.

투자 위원회는 투명하게 운영되어야 한다. 투자 위원회의 구성과 구성원의 이력과 이해관계 선언을 대중에게 공개하고 필요시 갱신해야 한다.

6. 수혜 회원국에서 현대화기금의 지분을 이용하여 투자에 자금을 지원하기로 결정하기 전에 투자 프로젝트를 투자 위원회 및 EIB에 제출해야 한다. EIB에서 투자가 2항에 나열된 영역에 속함을 확인한 경우 회원국은 지분을 통해 해당 투자 프로젝트에 자금을 지원할 수 있다.

현대화기금을 통해 자금을 제공할 것이 제안된 에너지 시스템의 현대화에 대한 투자가 2항에 나열된 영역에 포함되지 않을 경우, 투자 위원회는 해당 투자를 통해 달성하

5. An investment committee for the Modernisation Fund is hereby established. The investment committee shall be composed of a representative from each beneficiary Member State, the Commission and the EIB, and three representatives elected by the other Member States for a period of five years. It shall be chaired by the representative of the Commission. One representative of each Member State that is not a member of the investment committee may attend meetings of the committee as an observer.

The investment committee shall operate in a transparent manner. The composition of the investment committee and the curricula vitae and declarations of interests of its members shall be made available to the public and, where necessary, updated.

6. Before a beneficiary Member State decides to finance an investment from its share in the Modernisation Fund, it shall present the investment project to the investment committee and to the EIB. Where the EIB confirms that an investment falls into the areas listed in paragraph 2, the Member State may proceed to finance the investment project from its share.

Where an investment in the modernisation of energy systems, which is proposed to be financed from the Modernisation Fund, does not fall into the areas listed in paragraph 2,

는 배출량 감소를 포함한 투자의 기술적, 재정적 실현 가능성을 평가하고 현대화기금에서의 투자 자금 지원에 대한 권고안을 발표해야 한다. 투자 위원회는 지역난방과 관련된 모든 투자가 에너지 효율 및 배출량 감소 측면에서 상당한 개선을 달성함을 보장해야 한다. 권고안에는 적절한 자금 조달 방법에 관한 제안이 포함될 수 있다. 잔여 비용의 자금이 민간 법인을 통해 조달될 경우 2항에 나열된 영역에 포함되지 않는 투자 관련 비용의 최대 70%를 현대화기금의 자원으로 지원할 수 있다.

7. 투자 위원회는 합의를 통해 권고안을 채택하려 노력해야 한다. 투자 위원회에서 회장이 설정한 기한 안에 합의를 통해 결정할 수 없는 경우에는 단순다수결을 통해 결정한다.

EIB의 대표가 투자의 자금 조달을 지지하지 않을 경우, 권고안은 전체 구성원의 2/3 이상이 동의하는 경우에만 채택된다. 이때 투자가 이루어지는 회원국의 대표와 EIB의 대표는 투표권을 행사할 자격이 없다. 이 호는 국가의 촉진 은행에서 제공되는 대출 혹은 현대화기금의 목적과 일치하는 특정 목표를 지원하기 위한 국가 프로그램 시행에 기여하는 보조금을 통해 자금을 조달하는 소규모 프로젝트에는 적용되지 않는다. 단, 이 프로그램에 사용되는 금액이 부속서 IIb에 명시된 회원국 지분의 10% 이하여야 한다.

the investment committee shall assess the technical and financial viability of that investment, including the emission reductions it achieves, and issue a recommendation on financing the investment from the Modernisation Fund. The investment committee shall ensure that any investment relating to district heating achieves a substantial improvement in energy efficiency and emission reductions. That recommendation may include suggestions regarding appropriate financing instruments. Up to 70 % of the relevant costs of an investment which does not fall into the areas listed in paragraph 2 may be supported with resources from the Modernisation Fund provided that the remaining costs are financed by private legal entities.

7. The investment committee shall strive to adopt its recommendations by consensus. If the investment committee is not able to decide by consensus within a deadline set by the chairman, it shall take a decision by simple majority. If the representative of the EIB does not endorse financing an investment, a recommendation shall only be adopted if a majority of two-thirds of all members vote in favour. The representative of the Member State in which the investment is to take place and the representative of the EIB shall not be entitled to cast a vote in this case. This subparagraph shall not apply to small-scale projects funded through loans provided by a national promotional bank or through grants contributing to the implementation of a

8. 6항과 7항에 따라 이루어지는 EIB 또는 투자 위원회의 모든 활동 또는 권고 사항은 적시에 이루어져야 하며 기반하는 근거를 명시해야 한다. 이러한 활동과 권고 사항은 대중에 공개되어야 한다.

9. 수혜 회원국은 선정된 프로젝트에 대한 후속 조치를 이행할 책임이 있다.

10. 수혜 회원국은 현대화기금에서 자금을 지원하는 투자에 관하여 매년 위원회에 보고해야 한다. 보고서는 대중에게도 공개해야 하며 다음이 포함되어야 한다.

(a) 수혜 회원국별 자금을 조달한 투자에 대한 정보

(b) 에너지 효율 또는 에너지 시스템 현대화 측면에서 투자를 통해 달성한 부가 가치의 평가

11. 투자 위원회는 특히 배출량 감소 및 감축 비용 측면에서 투자 평가 경험에 관해 매년 위원회에 보고해야 한다. 2024년 12월

national programme serving specific objectives in line with the objectives of the Modernisation Fund, provided that not more than 10 % of the Member States' share set out in Annex IIb is used under the programme.

8. Any acts or recommendations by the EIB or the investment committee made pursuant to paragraphs 6 and 7 shall be made in a timely manner and state the reasons on which they are based. Such acts and recommendations shall be made public.

9. The beneficiary Member States shall be responsible for following up on the implementation with respect to selected projects.

10. The beneficiary Member States shall report annually to the Commission on investments financed by the Modernisation Fund. The report shall be made public and include:

(a) information on the investments financed per beneficiary Member State;

(b) an assessment of the added value, in terms of energy efficiency or modernisation of the energy system, achieved through the investment.

11. The investment committee shall report annually to the Commission on experience with the evaluation of investments, in

31일까지 위원회는 투자 위원회의 조사 결과를 고려하여 2항에 언급된 프로젝트에 대한 영역과 투자 위원회가 권고안을 작성하는 기반을 검토해야 한다.

투자 위원회는 연간 보고서의 발표를 준비해야 한다. 위원회는 유럽의회 및 이사회에 연간 보고서를 제공해야 한다.

12. 위원회는 현대화기금의 운영에 관한 세부 규칙에 관한 시행 법률을 채택해야 한다. 이 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

제10e조

경제회복기금(Recovery and Resilience Facility)

1. 임시 및 일회성 조치로써 2026년 8월 31일까지 본 조 2항 및 3항에 따라 경매되는 배출권은 이러한 경매를 통해 얻은 수익의 총액이 200억 유로에 도달할 때까지 경매된다. 이 수익은 유럽의회 및 이사회(EU) 2021/241(1)에서 확립된 경제회복기금에 제공되어야 하며 해당 규정의 조항에 따라 이행되어야 한다.

particular in terms of emission reductions and abatement costs. By 31 December 2024, taking into consideration the findings of the investment committee, the Commission shall review the areas for projects referred to in paragraph 2 and the basis on which the investment committee makes its recommendations.

The investment committee shall arrange for the publication of the annual report. The Commission shall provide the annual report to the European Parliament and to the Council.

12. The Commission shall adopt implementing acts concerning detailed rules on the operation of the Modernisation Fund. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

Article 10e

Recovery and Resilience Facility

1. As an extraordinary and one-time measure, until 31 August 2026, the allowances auctioned pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article shall be auctioned until the total amount of revenue obtained from such auctioning has reached EUR 20 billion. That revenue shall be made available to the Recovery and Resilience Facility established by Regulation (EU) 2021/241 of the Parliament and of the Council (1) and shall be implemented in accordance with the provisions of that Regulation.

2. 제10a(8)조의 특례 조항으로 2026년 8월 31일까지 규정(EU) 2021/241 제21c(3)조 (b)~(f)까지 명시된 목표를 지원하기 위해 본 항에 언급된 배출권의 일부가 경매되며, 경매는 이를 통해 얻은 수익이 120억 유로에 도달할 때까지 이루어진다.

3. 2026년 8월 31일까지 제10(2)조 (a)에 따라 회원국에서 2027년 1월 1일부터 2030년 12월 31일까지 경매로 내놓게 될 배출권의 수는 규정(EU) 2021/241 제21c(3)조 (b)에 명시된 목표를 지원하기 위해 경매로 얻은 수익이 80억 유로에 도달할 때까지 경매된다. 이러한 배출권은 원칙적으로 관련 기간에 걸쳐 연간 동등한 금액으로 경매된다.

4. 결정 (EU) 2015/1814 제1(5a)조의 특례 조항으로 2030년 12월 31일까지 해당 기간 동안 무효화될 수 있는 시장 안정화 비축분 총금액 중 2천7백만 유로가 본 지침의 제10a(8) 1호에 언급된 바와 같이 혁신을 지원하기 위해 사용된다.

5. 위원회는 2항 및 3항에 따라 해당하는 경우 규정(EU) 2021/241 제21d조에 따라 선투자 지급을 포함하여 경매될 배출권이 본 지

2. By way of derogation from Article 10a(8), until 31 August 2026, a part of the allowances referred to in that paragraph shall be auctioned to support the objectives set out in Article 21c(3), points (b) to (f), of Regulation (EU) 2021/241, until the amount of revenue obtained from such auctioning has reached EUR 12 billion.

3. Until 31 August 2026, a number of allowances from the quantity which would otherwise be auctioned from 1 January 2027 to 31 December 2030 by the Member States under Article 10(2), point (a), shall be auctioned to support the objectives set out in Article 21c(3), points (b) to (f), of Regulation (EU) 2021/241 until the amount of revenue obtained from such auctioning has reached EUR 8 billion. Those allowances shall, in principle, be auctioned in equal annual volumes over the relevant period.

4. By way of derogation from Article 1(5a) of Decision (EU) 2015/1814, until 31 December 2030, 27 million unallocated allowances in the market stability reserve from the total quantity which would otherwise be invalidated over that period shall be used to support innovation, as referred to in Article 10a(8), first subparagraph, of this Directive.

5. The Commission shall ensure that the allowances to be auctioned under paragraphs 2 and 3, including, where appropriate, for pre-

침 제10(4)조에 명시된 원칙과 법성에 따라, 위원회 규정(EU) No 1031/2010(1)의 제24조에 따라 경매되도록 하여 2023년부터 2026년까지 기간에 충분한 양의 혁신 기금 자원을 확보해야 한다. 본 조에 언급된 경매 기간은 본 조에 규정된 경매가 탄소 시장과 가격에 미치는 영향을 고려하여 시작일로부터 1년 이후에 검토되어야 한다.

6. EIB는 규정 (EU) No 1031/1210 제26(1)조에 따라 임명된 경매 플랫폼에서 본 조에 의거하여 경매될 배출권의 경매인이 되며, 경매를 통해 생성된 수익을 위원회에 제공해야 한다.

7. 배출권 경매에서 생성된 수익은 유럽의회 및 이사회 규정(EU, Euratom) 2018/1046 제21(5)조(2)에 따라 외부 할당 수익이 된다.

제10f조

‘중대한 피해를 입히지 않아야 함’의 원칙

2025년 1월 1일부터 수혜 회원국과 위원회는 본 지침 제10a(8)조에 따라 혁신 기금을 위한 배출권과 본 지침의 제10(1)조 3호 및

financing payments in accordance with Article 21d of Regulation (EU) 2021/241, are auctioned in accordance with the principles and modalities laid down in Article 10(4) of this Directive and in accordance with Article 24 of Commission Regulation (EU) No 1031/2010 (1) to ensure an adequate amount of innovation fund resources in the period from 2023 to 2026. The period for auctioning referred to in this Article shall be reviewed one year after its start in the light of the impact of the auctioning provided for in this Article on the carbon market and price.

6. The EIB shall be the auctioneer for the allowances to be auctioned pursuant to this Article on the auction platform appointed pursuant to Article 26(1) of Regulation (EU) No 1031/2010 and shall provide the revenues generated from the auctioning to the Commission.

7. The revenues generated from the auctioning of allowances shall constitute external assigned revenue in accordance with Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council (2).

Article 10f

‘Do no significant harm’ principle

From 1 January 2025, the beneficiary Member States and the Commission shall use the revenues generated from the auctioning of

4호에 언급된 배출권 경매에서 발생한 수익을 규정(EU) 2020/852의 제17조에 명시된 ‘중대한 피해를 입히지 않아야 함’ 기준에 따라 사용해야 하며, 이때 이러한 수익은 해당 규정의 제10(3)조 (b)에 따라 하나 이상의 관련 환경 목적에 중대한 피해를 입히는지 판단하기 위한 기술적 심사 기준이 확립된 경제 활동에 사용된다.

제11조

국가 시행 조치

1. 각 회원국은 2011년 9월 30일까지 본 지침이 적용되는 영토 내 시설과 제10a(1)조 및 제10c조에 언급된 규칙에 따라 영토 내 각 시설에 제공되는 무료 할당량의 목록을 발표하고 위원회에 제출해야 한다.

2021년 1월 1일부터 5년 동안 본 지침이 적용되는 시설의 목록은 2019년 9월 30일까지 제출되어야 하며 다음 5년의 기간에 대한 목록을 5년마다 제출해야 한다. 각 목록에는 제출 전 5년 동안의 생산 활동, 열과 가스의 이동, 전기 생산, 하위 시설 수준에서의 배출에 대한 정보가 포함되어야 한다. 무료 할당량은 이러한 정보가 제공된 시설에만 제공되어야 한다.

allowances destined for the Innovation Fund pursuant to Article 10a(8) of this Directive, and of the allowances referred to in Article 10(1), third and fourth subparagraphs, of this Directive in accordance with the ‘do no significant harm’ criteria set out in Article 17 of Regulation (EU) 2020/852, where such revenues are used for an economic activity for which technical screening criteria for determining whether an economic activity causes significant harm to one or more of the relevant environmental objectives have been established pursuant to Article 10(3), point (b), of that Regulation.

Article 11

National implementation measures

1. Each Member State shall publish and submit to the Commission, by 30 September 2011, the list of installations covered by this Directive in its territory and any free allocation to each installation in its territory calculated in accordance with the rules referred to in Article 10a(1) and Article 10c. A list of installations covered by this Directive for the five years beginning on 1 January 2021 shall be submitted by 30 September 2019, and lists for each subsequent period of five years shall be submitted every five years thereafter. Each list shall include information on production activity, transfers of heat and gases, electricity production and emissions at sub-installation level over the five calendar years preceding its submission. Free

2. 관할 당국은 매년 6월 30일에 제10조, 제10a조, 제10c조에 따라 계산된 해당 연도에 할당될 배출권의 양을 발표해야 한다

3. 회원국은 위원회가 1항에 언급된 목록에 올리는 것을 거부한 시설에 2항에 따라 무상으로 배출권을 지급할 수 없다.

제IV장

항공, 해상 운송 및 고정 시설에 적용되는 조항

제11a조

기후변화에 관한 국제 협약 발효 전 EU ETS 프로젝트 활동에서 CER 및 ERU의 사용

1. 본 조 2항 및 3항에 따라 회원국에서 발급한 항공운항사업 운항증명을 보유하거나 회원국에 등록된 항공 운항 사업자(해당 회원국의 최외곽 지역, 종속국, 영토 포함)는 제12(9)조에 명시된 다음 단위를 사용하여 제12(6)조에 따라 통지된 양의 단위를 취소하는 의무를 이행할 수 있다.

allocations shall only be given to installations where such information is provided.

2. By 30 June of each year, the competent authorities shall issue the quantity of allowances that are to be allocated for that year, calculated in accordance with Articles 10, 10a and 10c.

3. Member States may not issue allowances free of charge under paragraph 2 to installations whose inscription in the list referred to in paragraph 1 has been rejected by the Commission.

CHAPTER IV

PROVISIONS APPLYING TO AVIATION, MARITIME TRANSPORT AND STATIONARY INSTALLATIONS

Article 11a

Use of CERs and ERUs from project activities in the EU ETS before the entry into force of an international agreement on climate change

1. Subject to paragraphs 2 and 3 of this Article, aircraft operators that hold an air operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State, shall be able to use the following units to comply with their obligations to cancel units in respect of the quantity notified pursuant to Article 12(6)

as laid down in Article 12(9):

- | | |
|---|---|
| <p>(a) 파리 협정 제6(4)조에 따라 설정된 메커니즘에 참여하는 당사자가 승인한 크레딧</p> | <p>(a) credits authorised by parties participating in the mechanism established under Article 6(4) of the Paris Agreement;</p> |
| <p>(b) 8항에 따라 채택된 시행 법률에 명시된 바와 같이 ICAO 이사회에서 적격하다고 판단한 크레딧 프로그램에 참여하는 당사자가 승인한 크레딧</p> | <p>(b) credits authorised by the parties participating in crediting programmes which have been considered eligible by the ICAO Council as identified in the implementing act adopted pursuant to paragraph 8;</p> |
| <p>(c) 5항에 따라 협정의 당사자가 승인한 크레딧</p> | <p>(c) credits authorised by parties to agreements pursuant to paragraph 5;</p> |
| <p>(d) 제24a조에 따라 연합 수준 프로젝트와 관련하여 발행된 크레딧</p> | <p>(d) credits issued in respect of Union level projects pursuant to Article 24a.</p> |

2. 1항 (a) 및 (b)에 언급된 단위는 다음 조건이 충족될 경우에 사용할 수 있다.

2. Units referred to in paragraph 1, points (a) and (b), may be used if the following conditions have been met:

- | | |
|---|---|
| <p>(a) 사용 시점에 파리 협정의 당사자인 국가에서 제공하는 경우</p> | <p>(a) they originate from a State that is a Party to the Paris Agreement at the time of use;</p> |
| <p>(b) 제25a(3)조에 따라 채택된 시행 법률에 ICAO의 국제항공 탄소 상쇄 및 감축 제도(Carbon Offsetting and Reduction Scheme for International Aviation, CORSIA)에 참여하는 국가로 명시된 국가에서 제공하는 경우 이 조건은 2027년 이전에 배출된 배출량에는 적용되지 않으며, 국제연합에서 정의한 최빈개발</p> | <p>(b) they originate from a State that is listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3) as participating in ICAO's Carbon Offsetting and Reduction Scheme for International Aviation (CORSIA). This condition shall not apply in respect of emissions released before 2027, nor shall it apply in respect of</p> |

도상국이나 소도서개발도상국에도 적용되지 않는다(예외: 일인당 GDP가 국제연합의 평균 이상인 국가).

3. 참여 당사자의 승인을 위한 조치가 마련되어 있는 경우, 참여 당사자가 국가적으로 결정한 기여금으로 자금이 조달되는 배출원에 의한 인위적 배출량과 흡수원에 의한 제거량에 대한 보고서가 적시에 조정된 경우, 전 세계 배출량의 이중 계산과 순 증가가 방지된 경우에 1항 (a), (b), (c)에 언급된 단위를 사용할 수 있다.

위원회는 본 항의 첫 번째 호에 언급된 조치에 관한 세부 요건을 규정하는 시행 법률을 채택해야 하며, 이러한 요건으로는 보고 및 등록 요건과 이러한 규정이 적용되는 국가 또는 프로그램 나열 요건이 포함될 수 있다. 이러한 조치는 본 조 2항에 따라 최빈개발도상국과 소도서개발도상국에 부여된 유연성을 고려해야 한다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

5. 회원국에서 2008년부터 2012년까지 사업자 또는 항공 운항 사업자에게 허용한 CER 및 ERU 사용 수준을 전부 사용하지 않았거나 8항에 따라 크레딧을 사용할 자격이 부여된 경우, 기후 변화에 관한 국제 협약에

least developed countries or small island developing States, as defined by the United Nations, except for those States whose GDP per capita equals or exceeds the Union average.

3. Units referred to in paragraph 1, points (a), (b) and (c), may be used if arrangements are in place for authorisation by the participating parties, timely adjustments are made to the reporting of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks covered by the nationally determined contributions of the participating parties, and double counting and a net increase in global emissions are avoided. The Commission shall adopt implementing acts laying down detailed requirements for the arrangements referred to in the first subparagraph of this paragraph, which may include reporting and registry requirements, and for listing the States or programmes which apply those arrangements. Those arrangements shall take account of flexibilities accorded to least developed countries and small island developing States in accordance with paragraph 2 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

5. To the extent that the levels of CER and ERU use, allowed to operators or aircraft operators by Member States for the period from 2008 to 2012, have not been used up or an entitlement to use credits is granted under

대한 합의가 2009년 12월 31일까지 완료되지 않은 경우, 사용 수준을 명시하는 제3국과 체결한 협정에 따라 프로젝트 또는 다른 배출량 감소 활동에서 얻은 크레딧을 EU ETS에 사용할 수 있다. 사업자는 이러한 협정에 따라 제3국의 프로젝트 활동에서 얻은 크레딧을 사용하여 EU ETS의 의무를 이행할 수 있다

6. 5항에 언급된 모든 협정은 2008년부터 2012년 기간 동안 EU ETS에서 사용할 수 있는 프로젝트 유형의 크레딧을 EU ETS에서 사용할 수 있도록 규정해야 하며, 여기에는 기술 이전과 지속 가능한 개발을 촉진하는 재생에너지 또는 에너지 효율 기술이 포함된다. 또한 이러한 협정은 사용되는 기준선이 제10a조에 언급된 조치에 따른 무료 할당량 수준 이하이거나 연합 법률에서 요구하는 수준 이하인 프로젝트의 크레딧 사용을 규정할 수 있다.

7. 기후 변화에 관한 국제 합의가 이루어진 이후 2013년 1월 1일부터는 해당 합의에 비준한 제3국 프로젝트의 크레딧만 EU ETS에서 사용할 수 있다.

8. 위원회는 ICAO 이사회에서 적격하다고 판단하고 본 조 2항 및 3항에 명시된 조건

paragraph 8 and in the event that the negotiations on an international agreement on climate change are not concluded by 31 December 2009, credits from projects or other emission reducing activities may be used in the EU ETS in accordance with agreements concluded with third countries, specifying levels of use. In accordance with such agreements, operators shall be able to use credits from project activities in those third countries to comply with their obligations under the EU ETS.

6. Any agreements referred to in paragraph 5 shall provide for the use of credits in the EU ETS from project types which were eligible for use in the EU ETS during the period from 2008 to 2012, including renewable energy or energy efficiency technologies which promote technological transfer and sustainable development. Any such agreement may also provide for the use of credits from projects where the baseline used is below the level of free allocation under the measures referred to in Article 10a or below the levels required by Union legislation.

7. Once an international agreement on climate change has been reached, only credits from projects from third countries which have ratified that agreement shall be accepted in the EU ETS from 1 January 2013.

8. The Commission shall adopt implementing acts listing units which have been considered

을 충족하는 단위를 나열하는 시행 법률을 채택해야 한다. 또한 위원회는 필요시 해당 목록을 갱신하는 시행 법률을 채택해야 한다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

제11b조 프로젝트 활동

1. 회원국은 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 채택된 후속 결정에 의해 정의된 대로 연합 가입 조약에 서명한 국가에서 수행되는 프로젝트 활동의 기준선이 공동체기득권 (acquis communautaire)(여기에 명시된 일시적 특례를 포함)을 완전히 준수하도록 하기 위해 필요한 모든 조치를 취해야 한다.

연합 및 회원국은 모든 프로젝트 참여자가 해당 프로젝트와 관련된 국제 협정을 맺은 국가 또는 제25조에 따라 EU ETS와 연관된 국가, 하위 연방 또는 지역 단체에 본부를 두고 있는 경우에만 프로젝트 활동을 승인해야 한다.

2. 3항과 4항에 규정된 경우를 제외하고 프로젝트 활동을 개최하는 회원국은 본 지침의 범위에 포함되는 활동으로 인한 온실가스 배출량 감소 또는 제한에 대해 ERU 또는 CER이 발급되지 않도록 해야 한다.

eligible by the ICAO Council and that fulfil the conditions set out in paragraphs 2 and 3 of this Article. The Commission shall also adopt implementing acts to update that list, as appropriate. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

Article 11b Project activities

1. Member States shall take all necessary measures to ensure that baselines for project activities, as defined by subsequent decisions adopted under the UNFCCC or the Kyoto Protocol, undertaken in countries having signed a Treaty of Accession with the Union fully comply with the *acquis communautaire*, including the temporary derogations set out in that Treaty of Accession.

The Union and its Member States shall only authorise project activities where all project participants have headquarters either in a country that has concluded the international agreement relating to such projects or in a country or sub-federal or regional entity which is linked to the EU ETS pursuant to Article 25.

2. Except as provided for in paragraphs 3 and 4, Member States hosting project activities shall ensure that no ERUs or CERs are issued for reductions or limitations of greenhouse gas emissions from activities falling within the

3. 2012년 12월 31일까지 본 지침의 범위에 포함되는 시설의 배출량을 직접적으로 감소 또는 제한하는 JI 및 CDM 프로젝트 활동에 대한 ERU와 CER은 해당 시설 사업자에 의해 동등한 수의 배출권이 취소된 경우에만 발급된다.

4. 2012년 12월 31일까지 본 지침의 범위에 포함되는 시설의 배출량을 간접적으로 감소 또는 제한하는 JI 및 CDM 프로젝트 활동에 대한 ERU와 CER은 해당 ERU 또는 CER을 시작한 회원국의 등록부에서 동등한 수의 배출권이 취소된 경우에만 발급된다.

5. UNFCCC 및 교토의정서의 의무를 이행할 책임은 민간 개체 또는 공공 개체의 프로젝트 활동 참여를 승인하는 회원국에 있으며, 이 회원국은 이러한 참여가 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 채택된 관련 지침, 법성, 절차와 일치하도록 해야 한다.

6. 발전 용량이 20MW를 초과하는 수력발전 프로젝트 활동의 경우, 이러한 프로젝트 활동을 승인할 때 회원국에서는 이러한 프로젝트 활동을 개발할 때 세계댐위원회(World Commission on Dams) 2000년 11월 보고서 ‘댐과 개발 - 의사결정을 위한 새로운 프레

scope of this Directive.

3. Until 31 December 2012, for JI and CDM project activities which reduce or limit directly the emissions of an installation falling within the scope of this Directive, ERUs and CERs may be issued only if an equal number of allowances is cancelled by the operator of that installation.

4. Until 31 December 2012, for JI and CDM project activities which reduce or limit indirectly the emission level of installations falling within the scope of this Directive, ERUs and CERs may be issued only if an equal number of allowances is cancelled from the national registry of the Member State of the ERUs' or CERs' origin.

5. A Member State that authorises private or public entities to participate in project activities shall remain responsible for the fulfilment of its obligations under the UNFCCC and the Kyoto Protocol and shall ensure that such participation is consistent with the relevant guidelines, modalities and procedures adopted pursuant to the UNFCCC or the Kyoto Protocol.

6. In the case of hydroelectric power production project activities with a generating capacity exceeding 20 MW, Member States shall, when approving such project activities, ensure that relevant international criteria and guidelines, including those contained in the

임워크(Dams and Development – A New Framework for Decision-Making)’에 명시된 내용을 포함한 관련 국제 기준 및 지침이 지켜지도록 보장해야 한다.

World Commission on Dams November 2000 Report ‘Dams and Development — A New Framework for Decision-Making’, will be respected during the development of such project activities.

제12조

배출권의 양도, 제출, 취소

1. 회원국은 다음 개체 간 배출권을 양도할 수 있도록 해야 한다.

(a) 연합에 소속된 사람

(b) 연합에 소속된 사람과 제3국에 소속된 사람, 본 지침에 포함되거나 본 지침에서 채택한 것 이외의 제약 없이 제25조에 언급된 절차에 따라 배출권이 인정되는 경우

1a. 위원회는 2010년 12월 31일까지 배출권 시장이 내부자거래 또는 시장 조작으로부터 충분히 보호되고 있는지 조사해야 하며, 해당하는 경우 이러한 보호를 보장하기 위한 제안서를 준비해야 한다. 유럽의회 및 이사회의 2003년 1월 28일 내부자거래 및 시장 조작(시장 남용)에 관한 지침 2003/6/EC(1)의 관련 규정을 필요한 만큼 적절히 조정하여 배출권 거래에 적용할 수 있다.

Article 12

Transfer, surrender and cancellation of allowances

1. Member States shall ensure that allowances can be transferred between:

(a) persons within the Union

(b) persons within the Union and persons in third countries, where such allowances are recognised in accordance with the procedure referred to in Article 25 without restrictions other than those contained in, or adopted pursuant to, this Directive.

1a. The Commission shall, by 31 December 2010, examine whether the market for emissions allowances is sufficiently protected from insider dealing or market manipulation and, if appropriate, shall bring forward proposals to ensure such protection. The relevant provisions of Directive 2003/6/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on insider dealing and

market manipulation (market abuse) (1)
may be used with any appropriate
adjustments needed to apply them to trade
in commodities.

2. 회원국은 3항에 따른 사업자, 항공 운항
사업자 또는 해운사의 의무를 이행하기 위
해 다른 회원국의 관할 당국이 발행한 배출
권이 인정되도록 해야 한다.

2. Member States shall ensure that allowances
issued by a competent authority of another
Member State are recognised for the purpose
of meeting an operator's, an aircraft operator's
or a shipping company's obligations under
paragraph 3.

3. 회원국, 관리 회원국 및 해운사 관리 당
국은 매년 9월 30일까지 다음을 보장해야
한다.

3. The Member States, administering Member
States and administering authorities in respect
of a shipping company shall ensure that, by
30 September each year:

(a) 각 시설의 사업자는 제15조에 따라 확인
된 바와 같이 직전 역년 동안 해당 시설
에서 발생한 총배출량과 동등한 수의 배
출권을 제출한다

(a) the operator of each installation surrenders
a number of allowances that is equal to
the total emissions from that installation
during the preceding calendar year, as
verified in accordance with Article 15;

(b) 각 항공 운항 사업자는 제15조에 따라
확인된 바와 같이 직전 역년 동안 발생
한 총배출량과 동등한 수의 배출권을
제출한다

(b) each aircraft operator surrenders a number
of allowances that is equal to its total
emissions during the preceding calendar
year, as verified in accordance with
Article 15;

(c) 각 해운사는 제 15조에 따라 확인된 바
와 같이 직전 역년 동안 발생한 총배출
량과 동등한 수의 배출권을 제출한다

(c) each shipping company surrenders a
number of allowances that is equal to its
total emissions during the preceding
calendar year, as verified in accordance
with Article 3ge.

회원국, 관리 회원국 및 해운사 관리 당국은 첫 번째 호에 따라 제출한 배출권이 취소되도록 해야 한다.

3-e. 3항 첫 번째 호 (c)의 특례 조항으로, 해운사는 2030년 12월 31일까지 Ice Class 선박에서 발생한 확인된 배출량보다 배출권을 5% 적게 제출할 수 있다. 단, 해당 선박이 HELCOM Recommendation 25/7에 따라 확립된 Ice Class IA 또는 IA Super이거나 이와 동등한 Ice Class인 경우에만 해당한다.

확인된 배출량보다 제출한 배출권이 더 적은 경우, 각 연도에 대해 확인된 배출량과 제출된 배출권의 차액이 확정되면 제10조에 따라 경매하는 대신 이 차액에 해당하는 양만큼의 배출권이 취소되어야 한다.

3-d. 본 조 3항 첫 번째 호 (c) 및 제16조의 특례 조항으로, 위원회는 회원국의 요청에 따라 시행 법령을 통해 회원국이 규정에 명시된 요건이 충족되었다고 간주하고 2022년 최신 최적 데이터에 따라 요청하는 회원국의 관할권에 속한 본토와 도로 또는 철도로 연결되어 있지 않으며 영주권자가 20만 명 미만인 섬의 항구와 동일한 회원국의 관할권에 속한 항구 사이를 유람선을 제외한 여객수송선 및 로팩스(Ro-pax) 선박이 항해하

Member States, administering Member States and administering authorities in respect of a shipping company shall ensure that allowances surrendered in accordance with the first subparagraph are subsequently cancelled.

3-e. By way of derogation from paragraph 3, first subparagraph, point (c), shipping companies may surrender 5 % fewer allowances than their verified emissions released until 31 December 2030 from ice-class ships, provided that such ships have the ice class IA or IA Super or an equivalent ice class, established based on HELCOM Recommendation 25/7.

Where fewer allowances are surrendered compared to the verified emissions, once the difference between verified emissions and allowances surrendered has been established in respect of each year, an amount of allowances corresponding to that difference shall be cancelled rather than auctioned pursuant to Article 10.

3-d. By way of derogation from paragraph 3, first subparagraph, point (c), of this Article and Article 16, the Commission shall, at the request of a Member State, provide by means of an implementing act that Member States are to consider the requirements set out in those provisions to be satisfied and that they are to take no action against shipping companies in respect of emissions released until 31 December 2030 from voyages

면서 발생한 배출량 및 이러한 항해와 관련된 항구 내 활동에서 발생한 배출량에 대해 해운사에 2030년 12월 31일까지 아무 행위도 하지 않을 규정을 제공해야 한다.

위원회는 첫 번째 호에 언급된 섬과 관련된 항구의 목록을 공개하고 최신 정보로 갱신해야 한다.

3-c. 본 조 3항 첫 번째 호의 (c) 및 제16조의 특례 조항으로, 위원회는 두 회원국(다른 회원국과 육지 국경이 없는 회원국 및 이 회원국과 지리적으로 가장 가까운 회원국)의 공동 요청이 있을 시 시행 법률을 통해 회원국이 규정에 명시된 요건이 충족되었다고 간주하고 공동 요청에 명시된 초국가적 공공 서비스 계약 또는 초국가적 공공 서비스 의무라는 틀 안에서 여객선 또는 로팩스 선박이 두 회원국을 연결하며 수행하는 항해 및 항해와 관련된 항구 내 활동에서 발생한 배출량에 대해 2030년 12월 31일까지 해운사에 아무 행위도 하지 않을 규정을 제공해야 한다.

performed by passenger ships, other than cruise passenger ships, and by ro-pax ships, between a port of an island under the jurisdiction of that requesting Member State, with no road or rail link with the mainland and with a population of fewer than 200,000 permanent residents according to the latest best data available in 2022, and a port under the jurisdiction of that same Member State, and from the activities, within a port, of such ships in relation to such voyages.

The Commission shall publish a list of the islands referred to in the first subparagraph and the ports concerned and keep that list up to date.

3-c. By way of derogation from paragraph 3, first subparagraph, point (c), of this Article and Article 16, the Commission shall, at the joint request of two Member States, one of which having no land border with another Member State and the other Member State being the geographically closest Member State to the Member State without such a land border, provide by means of an implementing act that Member States are to consider the requirements set out in those provisions to be satisfied and that they are to take no action against shipping companies in respect of emissions released until 31 December 2030 from voyages performed by passenger or ro-pax ships in the framework of a transnational public service contract or a transnational public service obligation, set out

3-b. 최외곽 지역 한 곳에 포함된 항구 간 항해와 동일한 회원국의 여러 최외곽 지역에 위치한 항구 간 항해 및 이러한 항해와 관련된 항구 내 선박 활동을 포함하여 회원국의 최외곽지역에 위치한 항구와 동일한 회원국에 위치한 항구 사이의 항해에서 2030년 12월 31일까지 발생한 배출량에 대해서는 배출권을 제출할 의무가 발생하지 않는다.

3-a. 필요시 EU ETS의 환경 무결성을 보호하기 위해 EU ETS에 참여한 사업자, 항공 운항 사업자, 해운사는 사업자, 항공 운항 사업자, 해운사의 의무가 소멸되는 회원국에서 발행된 배출권의 사용이 필요한 기간만큼 금지된다. 제19(3)조에 언급된 위임법률에는 본 항에 언급된 사례에서 필요한 조치가 포함되어야 한다.

3a. 2009년 4월 23일 이산화탄소의 지질학적 저장에 관한 유럽의회 및 의사회 의 지침 2009/31/EC(1)에 따라 허가가 발효된 시설에 영구 저장하기 위해 포집 및 운송된 것으로 확인된 배출량에 대해서는 배출권을 제출할

in the joint request, connecting the two Member States, and from the activities, within a port, of such ships in relation to such voyages.

3-b. An obligation to surrender allowances shall not arise in respect of emissions released until 31 December 2030 from voyages between a port located in an outermost region of a Member State and a port located in the same Member State, including voyages between ports within an outermost region and voyages between ports in the outermost regions of the same Member State, and from the activities, within a port, of such ships in relation to such voyages.

3-a. Where necessary, and for as long as is necessary, in order to protect the environmental integrity of the EU ETS, operators, aircraft operators, and shipping companies in the EU ETS shall be prohibited from using allowances that are issued by a Member State in respect of which there are obligations lapsing for operators, aircraft operators, and shipping companies. The delegated acts referred to in Article 19(3) shall include the measures necessary in the cases referred to in this paragraph.

3a. An obligation to surrender allowances shall not arise in respect of emissions verified as captured and transported for permanent storage to a facility for which a permit is in force in accordance with Directive 2009/31/EC

의무가 발생하지 않는다.

3b. 제품에 영구적으로 화학적으로 결합되는 방식으로 포집 및 활용되어 제품의 수명이 지난 후에 이루어지는 일반적인 활동을 포함한 일반 사용 시 대기에 유입되지 않을 것으로 간주되는 온실가스 배출량에 대해서는 배출권을 제출할 의무가 발생하지 않는다.

위원회는 본 항의 첫 번째 호에 언급된 바와 같이 온실가스가 영구적으로 화학적으로 결합된 것으로 간주하기 위한 요건과 관련하여 본 지침을 보완하기 위해 제23조에 따라 위임법률을 채택해야 한다.

4. 회원국은 배출권을 보유한 사람이 요청 시 배출권이 취소되도록 보장하기 위해 필요한 조치를 취해야 한다. 추가적인 국가적 조치로 인해 영토 내 전기 생산 시설이 폐쇄되는 경우, 회원국은 제10(2)조에 언급된 해당 시설에 의해 경매될 전체 배출권의 양에서 최대 폐쇄 전 5년 동안 해당 시설에서 배출한 것으로 확인된 평균 배출량에 해당하는 양만큼 배출권을 취소할 수 있으며, 그렇게 할 것이 강력히 권장된다. 해당 회원국은 제10(4)조에 따라 채택된 위임법률에 의거하여 이러한 취소 또는 취소하지 않는 이유에 관하여 위원회에 통지해야 한다.

of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the geological storage of carbon dioxide (1).

3b. An obligation to surrender allowances shall not arise in respect of emissions of greenhouse gases which are considered to have been captured and utilised in such a way that they have become permanently chemically bound in a product so that they do not enter the atmosphere under normal use, including any normal activity taking place after the end of the life of the product.

The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning the requirements for considering that greenhouse gases have become permanently chemically bound as referred to in the first subparagraph of this paragraph.

4. Member States shall take the necessary steps to ensure that allowances are cancelled at any time at the request of the person holding them. In the event of closure of electricity generation capacity in their territory due to additional national measures, Member States may cancel allowances, and are strongly encouraged to do so, from the total quantity of allowances to be auctioned by them referred to in Article 10(2) up to an amount corresponding to the average verified emissions of the installation concerned over a period of five years preceding the closure.

5. 1항 및 2항은 제10c조를 저해함이 없이 적용된다.

6. 본 조 8항에 언급된 시행 법률에 명시된 방법론에 따라 회원국은 제 25a(3)조에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 국가를 오가는 항공편, 스위스 또는 영국 및 제25a(3)조에 따라 시행 법률에 나열된 국가 간 오가는 항공편에 대한 직전 역년 상쇄 요건을 매년 계산해야 하며, 매년 11월 30일까지 항공 운항 사업자에게 통지해야 한다.

본 조 8항에 언급된 시행 법률에 명시된 방법론에 따라 회원국은 주어진 CORSIA 준수 기간에 대한 총 최종 상쇄 요건을 계산해야 하며, 관련 CORSIA 준수 기간의 마지막 해의 다음 해 11월 30일까지 본 항의 세 번째 호에 명시된 조건을 충족하는 항공 운항 사업자에게 이러한 요건에 대해 통지해야 한다.

회원국은 다음 조건을 모두 만족하는 항공

The Member State concerned shall inform the Commission of such intended cancellation, or of the reasons for not cancelling, in accordance with the delegated acts adopted pursuant to Article 10(4).

5. Paragraphs 1 and 2 apply without prejudice to Article 10c.

6. In accordance with the methodology set out in the implementing act referred to in paragraph 8 of this Article, Member States shall calculate the offsetting requirements each year for the preceding calendar year in respect of flights to, from and between States that are listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3), and in respect of flights between Switzerland or the United Kingdom and States that are listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3), and by 30 November each year inform the aircraft operators.

In accordance with the methodology set out in the implementing act referred to in paragraph 8 of this Article, Member States shall also calculate the total final offsetting requirements for a given CORSIA compliance period and, by 30 November of the year following the last year of the relevant CORSIA compliance period, inform aircraft operators that fulfil the conditions set out in the third subparagraph of this paragraph of those requirements.

Member States shall inform aircraft operators

운항 사업자에게 상쇄 수준에 대해 통지해야 한다.

(a) 항공 운항 사업자가 회원국에서 발급한 항공운항사업 운항증명을 보유하거나 회원국(해당 회원국의 최외곽 지역, 종속국, 영토 포함)에 등록되어 있다

(b) 2021년 1월 1일부터 회원국의 최외곽 지역을 포함하여 동일한 회원국을 떠나거나 도착하는 비행을 제외하고 부속서 I에서 다루는 비행을 수행하는 승인된 최대이륙중량이 5,700kg 초과하는 항공기 사용에 의한 연간 CO₂ 배출량이 1만 톤을 초과한다

첫 번째 호 (b)의 목적을 위해 다음 비행 유형으로 인한 CO₂ 배출량은 고려되지 않는다.

(i) 국가적 비행

(ii) 인도적 비행

(iii) 의료적 비행

(iv) 군사적 비행

(v) 소방적 비행

that fulfil all of the following conditions of the level of offsetting:

(a) the aircraft operators hold an air operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State; and

(b) they produce annual CO₂ emissions greater than 10 000 tonnes from the use of aeroplanes with a maximum certified take-off mass greater than 5,700 kg conducting flights covered by Annex I, other than those departing and arriving in the same Member State, including outermost regions of the same Member State, from 1 January 2021.

For the purposes of the first subparagraph, point (b), CO₂ emissions from the following types of flights shall not be taken into account:

(i) State flights;

(ii) humanitarian flights;

(iii) medical flights;

(iv) military flights;

(v) firefighting flights;

(vi) 인도적, 의료적 또는 소방적 비행 이전 또는 이후 비행, 이러한 비행이 동일한 항공기로 수행되고 관련 인도적, 의료적 또는 소방적 활동을 완수하거나 해당 활동 이후 다음 활동을 위해 항공기를 옮기는 데 필요한 경우에 한함

7. 연합의 범 경제적 배출량 감소 목표에 대한 항공 업계의 기여와 글로벌 시장 기반 조치의 적절한 시행과 관련하여 본 지침을 개정하는 입법안이 계류 중이며, 이러한 입법안의 대체 기간이 2023년 11월 30일까지 만료되지 않고 ICAO에서 발표할 2022년 배출량에 대한 부문성장지표(Sector Growth Factor, SGF)가 0일 경우, 회원국은 2023년 11월 30일까지 항공 운항 사업자에게 ICAO의 CORSIA SARP의 3.2.1항에 규정된 2022년에 대한 해당 사업자의 상쇄 요건이 0임을 알려야 한다.

8. CORSIA의 목적을 위해 본 조 6항에 언급된 상쇄 요건은 제25a(3)조에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 국가 간 오가는 비행 및 스위스 또는 영국 및 제25a(3)조에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 국가 간 오가는 비행과 관련하여 위원회에서 지정한 방법론에 따라 계산되어야 한다.

(vi) flights preceding or following a humanitarian, medical or firefighting flight provided that such flights were conducted with the same aircraft and were required to accomplish the related humanitarian, medical or firefighting activities or to reposition the aircraft after those activities for its next activity.

7. Pending a legislative act amending this Directive as regards the contribution of aviation to the Union's economy-wide emission reduction target and appropriately implementing a global market-based measure, and in the event that the period for the transposition of such a legislative act has not expired by 30 November 2023, and the Sector Growth Factor (SGF) for 2022 emissions, to be published by ICAO, equals zero, Member States shall, by 30 November 2023, notify aircraft operators that, in respect of the year 2022, their offsetting requirements within the meaning of paragraph 3.2.1 of ICAO's CORSIA SARPs amount to zero.

8. The calculation of offsetting requirements referred to in paragraph 6 of this Article for the purposes of CORSIA shall be made in accordance with a methodology to be specified by the Commission in respect of flights to, from and between States that are listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3), and of flights between Switzerland or the United Kingdom and States that are listed in the implementing act adopted pursuant to

Article 25a(3).

위원회는 본 항의 첫 번째 호에 언급된 항공 운항 사업자의 상쇄 요건 계산을 위한 방법론을 명시하는 시행 법률을 채택해야 한다.

이러한 시행 법률은 본 지침의 관련 조항, 특히 CORSIA의 환경 보호에 관한 국제 표준 및 권장 관행(CORSIA SARP)을 최대한 고려하여 본 지침의 관련 조항, 특히 제3c 조, 제11a조, 제12조, 제25a조에 명시된 요건의 적용을 상세히 규정해야 한다.

이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다. 이러한 시행 법률은 2024년 6월 30일에 최초로 채택된다.

9. 회원국에서 발급한 항공운항사업 운항증명을 보유하거나 회원국(해당 회원국의 최외곽 지역, 종속국, 영토 포함)에 등록된 항공 운항 사업자는 6항에 따라 관련 CORSIA 준수 기간과 관련하여 회원국이 통지한 양에 해당하는 만큼만 제11a조에 언급된 단위를 취소해야 한다. 이러한 취소는 2021년부터 2023년 기간의 배출량에 대해서는 2025년 1월 31일에, 2024년부터 2026년 기간의 배출량에 대해서는 2028년 1월 31일에 이루어

The Commission shall adopt implementing acts specifying the methodology for the calculation of offsetting requirements for aircraft operators referred to in the first subparagraph of this paragraph.

Those implementing acts shall in particular detail further the application of the requirements following from the relevant provisions of this Directive, in particular Articles 3c, 11a, 12 and 25a, and, to the extent possible in light of the relevant provisions of this Directive, from the International Standards and Recommended Practices on Environmental Protection for CORSIA (CORSIA SARPs).

Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2). The first such implementing act shall be adopted by 30 June 2024.

9. Aircraft operators that hold an air operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State, shall cancel units referred to in Article 11a only in respect of the quantity notified by that Member State, in accordance with paragraph 6, in respect of the relevant CORSIA compliance period. The cancellation shall take place by 31 January

어진다.

제13조

배출권의 유효성

2013년 1월 1일 이후에 발급된 배출권은 무기한으로 유효하다. 2021년 1월 1일 이후에 발급된 배출권에는 2021년 1월 1일부터 시작되는 10년 기간 중 발급된 기간을 나타내는 표시가 포함되어야 하며, 해당 기간의 첫 해부터 배출량에 적용된다.

제14조

배출량 모니터링 및 보고

1. 위원회는 배출량 모니터링 및 보고, 해당하는 경우 본 지침 부속서 I에 있는 활동 목록의 활동 데이터, 그리고 본 지침에 따라 배출량이 보고되는 항로에서의 비 CO₂ 항공 영향에 대한 세부 조치와 관련된 시행 법률을 채택해야 하며, 이는 본 지침의 부속서 IV에 명시된 모니터링 및 보고 원칙과 본 조 2항 및 5항에 지정된 요건을 기반으로 이루어져야 한다. 또, 이러한 시행 법률은 각 온실가스의 지구온난화지수를 명시하고 배출량 모니터링 및 보고 요건에서 비 CO₂ 항공 영향을 포함한 비 CO₂ 항공 배출의 영향에 관한 최신 과학적 지식을 고려해야 한다. 이러한 시행 법률은 지침(EU) 2018/2001에서 확립된 바이오매스 사용에 관한 지속가능성 및 온실가스 배출 절감 기준

2025 for emissions in the period 2021 to 2023 and by 31 January 2028 for emissions in the period 2024 to 2026.

Article 13

Validity of allowances

Allowances issued from 1 January 2013 onwards shall be valid indefinitely. Allowances issued from 1 January 2021 onwards shall include an indication showing in which ten-year period beginning from 1 January 2021 they were issued, and be valid for emissions from the first year of that period onwards.

Article 14

Monitoring and reporting of emissions

1. The Commission shall adopt implementing acts concerning the detailed arrangements for the monitoring and reporting of emissions and, where relevant, activity data, from the activities listed in Annex I to this Directive, and non-CO₂ aviation effects on routes for which emissions are reported under this Directive, which shall be based on the principles for monitoring and reporting set out in Annex IV to this Directive and the requirements set out in paragraphs 2 and 5 of this Article. Those implementing acts shall also specify the global warming potential of each greenhouse gas and take into account up-to-date scientific knowledge on the effects of non-CO₂ aviation emissions in the

의 적용을 규정해야 하며, 이러한 바이오매스가 제로 등급을 받기 위해 본 조에 따라 필요한 조정도 함께 규정해야 한다. 이러한 시행 법률은 제로 등급 배출원과 제로 등급이 아닌 배출원이 혼합된 배출원의 배출량 저장을 설명할 방법을 명시해야 한다. 또, 비생물학적 출처 및 재활용한 탄소 연료로 만든 재생 연료의 배출량을 설명할 방법을 명시해야 하며, 이러한 배출량이 고려되고 이중 계산이 방지되도록 해야 한다.

이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

2. 1항에 언급된 법률은 가장 정확하고 최신 과학적 증거, 특히 IPCC의 증거를 고려해야 하며, 국제적 경쟁의 대상이 될 수 있는 에너지 집약적 산업에서 생산되는 제품의 생산과 관련된 배출량에 대한 사업자의 보고 요건을 명시해야 한다. 이러한 법률은 독립적으로 검증해야 하는 정보에 대한 요건 또한 명시해야 한다.

이러한 요건에는 이러한 제품의 생산과 관

requirements for monitoring and reporting of emissions and their effects, including non-CO2 aviation effects. Those implementing acts shall provide for the application of the sustainability and greenhouse gas emission-saving criteria for the use of biomass established by Directive (EU) 2018/2001, with any necessary adjustments for application under this Directive, in order for such biomass to be zero-rated. They shall specify how to account for storage of emissions from a mix of zero-rated sources and sources that are not zero-rated. They shall also specify how to account for emissions from renewable fuels of non- biological origin and recycled carbon fuels, ensuring that such emissions are accounted for and that double counting is avoided.

Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

2. The acts referred to in paragraph 1 shall take into account the most accurate and up-to-date scientific evidence available, in particular from the IPCC, and may also specify requirements for operators to report on emissions associated with the production of goods produced by energy intensive industries which may be subject to international competition. These acts may also specify requirements for this information to be verified independently.

Those requirements may include reporting on

련하여 EU ETS가 적용되는 전기 생산에 의한 배출량 수준에 대한 보고가 포함될 수 있다.

3. 회원국은 각 시설의 사업자 또는 항공 운항 사업자가 2010년 1월 1일부터 매년 해당 시설에서 혹은 운영하는 항공기에서 발생한 배출량을 모니터링하고 1항에 언급된 법률에 따라 해당 연도가 지난 후 관할 당국에 보고하도록 해야 한다.

4. 1항에 언급된 법률에는 사업자, 검증자, 관할 당국 간의 모니터링 계획, 연간 배출량 보고, 검증 활동에 관한 소통을 조화하기 위한 자동화 시스템 및 데이터 교환 형식의 사용에 대한 요건이 포함될 수 있다.

5. 항공 운항 사업자는 2025년 1월 1일부터 발생하는 비 CO₂ 항공 영향에 관해 연간 1회 보고해야 한다. 위원회는 이를 위해 2024년 8월 31일까지 1항에 따른 시행 법률을 채택해야 하여 비 CO₂ 항공 영향이 모니터링, 보고, 검증 프레임워크에 포함되도록 해야 한다. 이 모니터링, 보고, 검증 프레임워크에는 적어도 이용 가능한 3차원 항공기 궤도 데이터와 주변 습도 및 온도가 포함되어 비행당 CO₂ 환산량을 산출할 수 있어야 한다. 위원회는 행정 부담을 최소화하기 위해 이용 가능한 자원에 따라 최대한 도구를 이용하여 모니터링, 보고, 검증을 자동화할 수 있도록 보장해야 한다.

levels of emissions from electricity generation covered by the EU ETS associated with the production of such goods.

3. Member States shall ensure that each operator of an installation or an aircraft operator monitors and reports the emissions from that installation during each calendar year, or, from 1 January 2010, the aircraft which it operates, to the competent authority after the end of that year in accordance with the acts referred to in paragraph 1.

4. The acts referred to in paragraph 1 may include requirements on the use of automated systems and data exchange formats to harmonise communication on the monitoring plan, the annual emission report and the verification activities between the operator, the verifier and competent authorities.

5. Aircraft operators shall report once a year on the non-CO₂ aviation effects occurring from 1 January 2025. For that purpose, the Commission shall adopt by 31 August 2024 an implementing act pursuant to paragraph 1 in order to include non-CO₂ aviation effects in a monitoring, reporting and verification framework. That monitoring, reporting and verification framework shall contain, at a minimum, the three-dimensional aircraft trajectory data available, and ambient humidity and temperature to enable a CO₂ equivalent per flight to be produced. The Commission shall ensure, subject to available resources,

2025년 1월 1월부터 회원국은 1항에 언급된 시행 법률에 따라 각 항공 운항 사업자가 운용하는 각 항공기에서 매년 발생하는 비 CO₂ 영향을 모니터링하고 해당 해가 지나면 관할 당국에 보고하도록 해야 한다.

위원회는 2026년부터 매년 제10(5)조에 언급된 보고의 일환으로 본 항의 첫 번째 호에 언급된 모니터링, 보고, 검증 프레임워크의 적용 결과에 대한 보고서를 제출해야 한다.

위원회는 2027년 12월 31일까지 비 CO₂ 항공 영향의 모니터링, 보고, 검증 프레임워크의 적용 결과를 바탕으로 보고서를 제출해야 하며, 해당 시 첫 번째 영향 평가를 수행한 이후 EU ETS에 비 CO₂ 항공 영향이 포함되도록 그 범위를 확장함으로써 비 CO₂ 항공 영향을 완화하는 법안 제안서를 제출해야 한다.

6. 위원회는 적어도 회원국에 보고되거나 위원회 시행 규정(EU) 2018/2066(1) 및 위원회 위임규정(EU) 2019/1603의 제7조(2)에 따라 위원회에 전달된 항공 활동에 의해 발생한 다음 연간 총배출량에 대한 데이터를 늦어

that tools are available to facilitate and, to the extent possible, automatise monitoring, reporting and verification in order to minimise any administrative burden.

From 1 January 2025, Member States shall ensure that each aircraft operator monitors and reports the non-CO₂ effects from each aircraft that it operates during each calendar year to the competent authority after the end of each year in accordance with the implementing acts referred to in paragraph 1.

The Commission shall submit annually from 2026, as part of the report referred to in Article 10(5), a report on the results from the application of the monitoring, reporting and verification framework referred to in the first subparagraph of this paragraph.

By 31 December 2027, based on the results from the application of the monitoring, reporting and verification framework for non-CO₂ aviation effects, the Commission shall submit a report and, where appropriate and after having first carried out an impact assessment, a legislative proposal to mitigate non-CO₂ aviation effects by expanding the scope of the EU ETS to include non-CO₂ aviation effects.

6. The Commission shall publish, at least, the following aggregated annual emissions related data from aviation activities reported to Member States or transmitted to the Commission in accordance with Commission

도 각 보고 기한으로부터 3개월 이후에 사용자 친화적인 방식으로 공개해야 한다.

Implementing Regulation (EU) 2018/2066 (1) and Article 7 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/1603 (2), at the latest three months after the respective reporting deadline and in a user- friendly manner:

(a) EEA 내 비행장 쌍

(a) per aerodrome pair within the EEA:

(i) 모든 비행의 배출량

(i) emissions from all flights;

(ii) 총 비행 횟수

(ii) total number of flights;

(iii) 승객 총수

(iii) total number of passengers;

(iv) 항공기 유형

(iv) types of aircraft;

(b) 항공 운항 사업자

(b) per aircraft operator:

(i) EEA 내 비행, EEA에서 출발하는 비행, EEA에 도착하는 비행, 두 개의 제3국 간의 비행에서 발생한 배출량에 대한 데이터를 국가 쌍으로 분류하여, CORSIA 적격 배출 단위 취소 의무가 적용되는 배출량에 대한 데이터

(i) data on emissions from flights within the EEA, from flights departing from the EEA, flights arriving in the EEA and flights between two third countries, broken down by State pair, and data on emissions subject to the obligation to cancel CORSIA eligible emission units;

(ii) 제12(8)조에 따라 계산된 상쇄 요건의 양

(ii) the amount of offsetting requirements, calculated in accordance with Article 12(8);

(iii) (ii)에 언급된 항공 운항 사업자의 상쇄 요건에 준수하기 위해 사용된 제11a조에 따른 크레딧의 양과 유형

(iii) the amount and type of credits pursuant to Article 11a used to comply with the aircraft operator's offsetting requirements referred to in point (ii) of this point;

(iv) 본 지침에 따라 배출 계수가 0이거나

(iv) the amount and type of fuels used for

제3c(6)에 따라 항공 운항 사업자가 배출권을 받을 수 있는 연료의 사용량 및 유형

첫 번째 호의 (a)와 (b)에서 항공 운항 사업자가 매우 적은 수의 비행장 쌍 또는 상쇄 요건이 적용되는 매우 적은 국가 쌍 혹은 상쇄 요건이 적용되지 않는 매우 적은 국가 쌍에서 운영하는 특정 상황인 경우, 이 항공 운항 사업자는 공개 시 상업적 이익에 손해가 발생한다고 간주하는 이유를 설명하여 이러한 데이터를 항공 운항 사업자 수준으로 공개하지 않을 것을 관리 회원국에 요청할 수 있다. 이러한 요청에 따라 관리 회원국은 해당 데이터를 보다 높은 집계 수준으로 공개할 것을 위원회에 요청할 수 있다. 요청에 대한 결정은 위원회에서 내린다.

제15조 검증 및 인가

회원국은 제14(3)조에 따라 사업자 및 항공 운항 사업자가 제출한 보고서가 부속서 V 및 위원회가 본 조에 따라 채택한 상세 규정에 명시된 기준에 따라 검증되고 관할 당국에 이러한 내용이 통지되도록 해야 한다.

which the emission factor is zero under this Directive or which entitle the aircraft operator to receive allowances pursuant to Article 3c(6).

For points (a) and (b) of the first subparagraph, in specific circumstances where an aircraft operator operates on a very limited number of aerodrome pairs or on a very limited number of State pairs that are subject to offsetting requirements or on a very limited number of State pairs that are not subject to offsetting requirements, that aircraft operator may request the administering Member State not to publish such data at the aircraft operator level, explaining why disclosure would be considered to harm its commercial interests. Based on that request, the administering Member State may request the Commission to publish those data at a higher level of aggregation. The Commission shall decide on the request.

Article 15 Verification and accreditation

Member States shall ensure that the reports submitted by operators and aircraft operators pursuant to Article 14(3) are verified in accordance with the criteria set out in Annex V and any detailed provisions adopted by the Commission in accordance with this Article, and that the competent authority is informed thereof.

회원국은 매년 3월 31일까지 지난 해 발생한 배출량에 대한 보고서가 부속서 V 및 위원회가 본 조에 따라 채택한 상세 규정에 명시된 기준을 충족한 것으로 확인되지 않은 사업자 또는 항공 운항 사업자는 보고서가 충족된 것으로 확인될 때까지 더 이상 배출권을 양도할 수 없도록 해야 한다.

위원회는 부속서 V에 명시된 원칙에 따른 배출량 보고서 검증과 검증자의 인가 및 감독에 관한 시행 법률을 채택해야 한다. 또, 위원회는 제14(3)조에 따라 항공 운항 사업자가 제출한 보고서 검증과 검증자가 사용할 검증 절차를 포함한 제3e조 및 제3f조에 따른 적용에 대한 시행 법률을 채택할 수 있다. 이러한 시행 법률은 적절한 경우 인가 및 인가의 철회 조건, 상호 인정 조건, 인가 기관의 동료 평가 조건을 명시해야 한다.

이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

Member States shall ensure that an operator or aircraft operator whose report has not been verified as satisfactory in accordance with the criteria set out in Annex V and any detailed provisions adopted by the Commission in accordance with this Article by 31 March each year for emissions during the preceding year cannot make further transfers of allowances until a report from that operator or aircraft operator has been verified as satisfactory.

The Commission shall adopt implementing acts concerning the verification of emission reports based on the principles set out in Annex V and for the accreditation and supervision of verifiers. The Commission may also adopt implementing acts for the verification of reports submitted by aircraft operators pursuant to Article 14(3) and applications under Articles 3e and 3f, including the verification procedures to be used by verifiers. It shall specify conditions for the accreditation and withdrawal of accreditation, for mutual recognition and peer evaluation of accreditation bodies, as appropriate.

Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

제15a조

Article 15a

정보 공개 및 직무상 비밀 유지

회원국과 위원회는 배출권의 양과 할당량, 배출량 모니터링, 보고, 검증에 관한 모든 결정과 보고서가 비차별적으로 접근을 보장하고 질서 있는 방식으로 즉시 공개되도록 보장해야 한다.

직무상 비밀 유지가 적용되는 정보는 적용되는 법, 규정 또는 행정 규정에 따른 예외를 제외하고 타인 또는 기관에 공개될 수 없다.

제16조 불이익

1. 회원국은 본 지침에 따라 채택된 국가 규정을 위반할 시 적용되는 불이익에 대한 규칙을 규정하고, 이 규칙이 잘 지켜지는 데 필요한 조치를 취해야 한다. 규정된 불이익은 효과적이고 적절해야 하며, 규정 위반을 만류하는 성격이어야 한다. 회원국은 이러한 규정에 관해 위원회에 통지해야 하며, 수정 사항 발생 시 지연 없이 통지해야 한다.

2. 회원국은 본 지침에 따라 충분한 양의 배출권을 제출해야 할 요건을 위반한 사업자, 항공 운항 사업자, 해운사의 이름이 공개되도록 해야 한다.

Disclosure of information and professional secrecy

Member States and the Commission shall ensure that all decisions and reports relating to the quantity and allocation of allowances and to the monitoring, reporting and verification of emissions are immediately disclosed in an orderly manner ensuring non-discriminatory access.

Information covered by professional secrecy may not be disclosed to any other person or authority except by virtue of the applicable laws, regulations or administrative provisions.

Article 16 Penalties

1. Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that such rules are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify these provisions to the Commission and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.

2. Member States shall ensure the publication of the names of operators, aircraft operators and shipping companies that are in breach of requirements to surrender sufficient allowances under this Directive.

3. 회원국은 매년 9월 30일까지 전년도에 발생한 배출량을 충당하기 위해 충분한 양의 배출권을 제출하지 않은 사업자 또는 항공 운항 사업자에 초과 배출 벌금을 납부할 책임을 부과해야 한다. 초과 배출 벌금은 사업자 또는 항공 운항 사업자가 배출권을 제출하지 않고 배출한 이산화탄소 환산톤당 100 유로이다. 초과 배출 벌금을 납부했다고 해서 사업자 또는 항공 운항 사업자가 다음 해 배출권을 제출할 때 초과 배출과 동등한 양의 배출권을 제출할 의무가 면제되지 않는다.

3a. 3항에 명시된 불이익은 해운사에도 적용된다.

4. 2013년 1월 1일 이후로 발급된 배출권과 관련된 초과 배출 불이익은 유럽 소비자물가지수에 따라 증가해야 한다.

5. 항공 운항 사업자가 본 지침의 요건에 준수하지 못하고 다른 법률집행 조치에서 규정 준수를 보장하지 못한 경우, 관리 회원국은 위원회에 해당 항공 운항 사업자에 대한 운항 금지 부과를 결정할 것을 요청할 수 있다.

3. Member States shall ensure that any operator or aircraft operator who does not surrender sufficient allowances by 30 September of each year to cover its emissions during the preceding year shall be held liable for the payment of an excess emissions penalty. The excess emissions penalty shall be EUR 100 for each tonne of carbon dioxide equivalent emitted for which the operator or aircraft operator has not surrendered allowances. Payment of the excess emissions penalty shall not release the operator or aircraft operator from the obligation to surrender an amount of allowances equal to those excess emissions when surrendering allowances in relation to the following calendar year.

3a. The penalties set out in paragraph 3 shall also apply in respect of shipping companies.

4. The excess emissions penalty relating to allowances issued from 1 January 2013 onwards shall increase in accordance with the European index of consumer prices.

5. In the event that an aircraft operator fails to comply with the requirements of this Directive and where other enforcement measures have failed to ensure compliance, its administering Member State may request the Commission to decide on the imposition of an operating ban on the aircraft operator

6. 5항에 따라 관리 회원국의 요청에는 다음 항목이 포함되어야 한다.

- (a) 항공 운항 사업자가 본 지침에 따른 의무를 준수하지 않았다는 증거
- (b) 회원국에 의해 이루어진 법률 집행 조치에 대한 세부 사항
- (c) 연합 수준에서 운항 금지를 부과하는 것에 대한 정당성
- (d) 연합 수준에서 운항 금지의 범위에 관한 권장 사항 및 적용해야 할 조건

7. 5항에 언급된 것과 같은 요청이 위원회에 전달되면 위원회는 위원회의 절차 규칙(Committee's Rules of Procedure)에 따라 제 23(1)조에 언급된 위원회의 대표를 통해 다른 회원국에 통지해야 한다.

8. 5항에 따른 요청에 대한 결정의 채택이 선행되어야 하며, 적절하고 실행 가능할 경우, 해당 항공 운항 사업자에 대한 정기적인 감독을 담당하는 당국과의 협의가 있어야 한다. 가능한 경우 협의는 위원회와 회원국이 공동으로 주최해야 한다.

concerned.

6. Any request by an administering Member State under paragraph 5 shall include:

- (a) evidence that the aircraft operator has not complied with its obligations under this Directive;
- (b) details of the enforcement action which has been taken by that Member State;
- (c) a justification for the imposition of an operating ban at Union level; and
- (d) a recommendation for the scope of an operating ban at Union level and any conditions that should be applied.

7. When requests such as those referred to in paragraph 5 are addressed to the Commission, the Commission shall inform the other Member States through their representatives on the Committee referred to in Article 23(1) in accordance with the Committee's Rules of Procedure.

8. The adoption of a decision following a request pursuant to paragraph 5 shall be preceded, when appropriate and practicable, by consultations with the authorities responsible for regulatory oversight of the aircraft operator concerned. Whenever possible, consultations shall be held jointly by the Commission and the Member States.

9. 위원회는 5항에 따른 요청에 대한 결정을 채택할 것을 고려할 때 해당 항공 운항 사업자와 관련된 필수 사실과 이러한 결정의 근거가 되는 고려 사항을 공개해야 한다. 해당 항공 운항 사업자에게는 공개일로부터 10 근무일 안에 위원회에 의견서를 서면으로 제출할 기회가 주어진다.

10. 회원국의 요청이 있을 경우 위원회는 제 22a(2)조에 언급된 조사 절차에 따라 해당 항공 운항 사업자에게 운항 금지를 부과하는 결정을 채택할 수 있다.

11. 각 회원국은 10항에 따라 채택된 결정을 영토 안에서 집행해야 한다. 회원국은 이러한 결정을 집행하기 위해 이행된 모든 조치를 위원회에 통지해야 한다.

11a. 해운사가 두 번 이상의 연속적인 보고 기간 동안 제출 의무를 이행하지 않았고 다른 법률집행 조치에서 규정 준수를 보장하지 못한 경우, 통관항이 있는 회원국의 관할 당국은 해당 해운사에 의견을 제출할 기회를 준 다음 퇴거 명령을 내리고 이에 대해 위원회, 유럽해사안전청(European Maritime Safety Agency, EMSA), 타 회원국, 해당 기국에 통지해야 한다. 퇴거 명령 발표 이

9. When the Commission is considering whether to adopt a decision following a request pursuant to paragraph 5, it shall disclose to the aircraft operator concerned the essential facts and considerations which form the basis for such decision. The aircraft operator concerned shall be given an opportunity to submit written comments to the Commission within 10 working days from the date of disclosure.

10. At the request of a Member State, the Commission may, in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2), adopt a decision to impose an operating ban on the aircraft operator concerned.

11. Each Member State shall enforce, within its territory, any decisions adopted under paragraph 10. It shall inform the Commission of any measures taken to implement such decisions.

11a. In the case of a shipping company that has failed to comply with the surrender obligations for two or more consecutive reporting periods, and where other enforcement measures have failed to ensure compliance, the competent authority of the Member State of the port of entry may, after giving the opportunity to the shipping company concerned to submit its observations,

후에는 해당 선박이 국기를 게양한 회원국을 제외한 모든 회원국은 해당 해운사가 제12조에 따라 제출 의무를 이행할 때까지 해당 해운사의 책임하에 있는 선박이 항구로 들어오지 못하도록 거부해야 한다. 선박이 회원국의 국기를 게양한 상태로 회원국의 항구에 입항하거나 항구 안에서 발견된 경우 해당 회원국은 해당 해운사에 의견을 제출할 기회를 준 다음 해운사가 제출 의무를 이행할 때까지 선박을 구금해야 한다.

issue an expulsion order, which shall be notified to the Commission, the European Maritime Safety Agency (EMSA), the other Member States and the flag State concerned. As a result of the issuing of such an expulsion order, every Member State, with the exception of the Member State whose flag the ship is flying, shall refuse entry of the ships under the responsibility of the shipping company concerned into any of its ports until the shipping company fulfils its surrender obligations in accordance with Article 12. Where the ship flies the flag of a Member State and enters or is found in one of its ports, the Member State concerned shall, after giving the opportunity to the shipping company concerned to submit its observations, detain the ship until the shipping company fulfils its surrender obligations.

첫 번째 호에 언급된 바와 같이 해운사의 선박이 해당 선박이 국기를 게양하고 있는 회원국의 항구에서 발견된 경우, 해당 회원국은 해당 해운사에 의견을 제출할 기회를 준 다음 해운사가 제출 의무를 이행할 때까지 기국 구금 명령을 내릴 수 있다. 회원국은 위원회 EMSA 및 타 회원국에 이에 대해 통지해야 한다. 이러한 기국 구금 명령을 발표한 이후 모든 회원국은 1호 두 번째 문장에 따라 퇴거 명령을 내린 후 동일한 조치를 취해야 한다.

Where a ship of a shipping company as referred to in the first subparagraph is found in one of the ports of the Member State whose flag the ship is flying, the Member State concerned may, after giving the opportunity to the shipping company concerned to submit its observations, issue a flag State detention order until the shipping company fulfils its surrender obligations. It shall inform the Commission, EMSA and the other Member States thereof. As a result of the issuing of such a flag State detention order, every Member State shall take the same

이 항은 조난 선박에 적용되는 국제 해상 규칙을 저해하지 않아야 한다.

12. 위원회는 본 조에 언급된 절차에 대한 상세 규칙에 관한 시행 법률을 채택해야 한다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

제17조 정보에 대한 접근

지침 2003/4/EC에 따라 배출권 할당과 관련된 결정, 회원국이 참여하거나 민간 개체 혹은 공공 개체의 참여를 승인하는 프로젝트 활동에 관한 정보, 온실가스 배출 허가에 따라 요구되고 관할 당국이 보유하는 배출량 보고서는 대중에 공개되어야 한다.

제18조 관할 당국

회원국은 본 지침의 규칙을 이행하기 위해 적절한 관할 당국을 지정하는 것을 포함하여 적절한 행정적 조치를 취해야 한다. 하나 이상의 관할 당국이 지정되는 경우, 이러한

measures as are required to be taken following the issuing of an expulsion order in accordance with the first subparagraph, second sentence.

This paragraph shall be without prejudice to international maritime rules applicable in the case of ships in distress.

12. The Commission shall adopt implementing acts concerning detailed rules in respect of the procedures referred to in this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

Article 17 Access to information

Decisions relating to the allocation of allowances, information on project activities in which a Member State participates or authorises private or public entities to participate, and the reports of emissions required under the greenhouse gas emissions permit and held by the competent authority, shall be made available to the public in accordance with Directive 2003/4/EC.

Article 18 Competent authority

Member States shall make the appropriate administrative arrangements, including the designation of the appropriate competent authority or authorities, for the implementation

관할 당국이 본 지침에 따라 수행하는 업무가 조정되어야 한다.

회원국은 특히 교토의정서의 제6(1)(a)에 따라 프로젝트 활동을 승인하기 위해 지정된 중심 기관과 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 채택된 후속 결정에 따라 각각 지정된 교토의정서의 제12조를 시행하기 위해 지정된 국가 기관 간의 조정을 보장해야 한다.

제18a조 관리 회원국

1. 항공 운항 사업자와 관련된 관리 회원국은 다음과 같다.

(a) 1992년 7월 23일 항공 운송회사 허가에 관한 위원회 규정(EEC) No 2407/92(1)의 규정에 따라 항공 운항 사업자가 회원국이 발급한 유효한 운항허가를 보유한 경우, 해당 항공 운항 사업자에게 운항허가를 발급한 회원국

(b) 다른 모든 경우, 기준연도에 해당 항공 운항 사업자가 수행한 비행으로 인한 귀속 항공 배출량이 가장 큰 것으로 추정되는 회원국

of the rules of this Directive. Where more than one competent authority is designated, the work of these authorities undertaken pursuant to this Directive must be coordinated.

Member States shall in particular ensure coordination between their designated focal point for approving project activities pursuant to Article 6 (1)(a) of the Kyoto Protocol and their designated national authority for the implementation of Article 12 of the Kyoto Protocol respectively designated in accordance with subsequent decisions adopted under the UNFCCC or the Kyoto Protocol.

Article 18a Administering Member State

1. The administering Member State in respect of an aircraft operator shall be:

(a) in the case of an aircraft operator with a valid operating licence granted by a Member State in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC) No 2407/92 of 23 July 1992 on licensing of air carriers (1), the Member State which granted the operating licence in respect of that aircraft operator; and

(b) in all other cases, the Member State with the greatest estimated attributed aviation emissions from flights performed by that aircraft operator in the base year.

2. 제13조에 언급된 기간의 첫 2년 동안 본 조 1항 (b)에 해당하는 항공 운항 사업자가 수행한 비행으로 인한 항공 배출량이 관리 회원국에 귀속되지 않을 경우, 다음 기간에 해당 항공 운항 사업자는 다른 관리 회원국으로 이전된다. 새 관리 회원국은 해당 항공 운항 사업자가 이전 기간의 첫 2년 동안 수행한 비행으로 인한 귀속 항공 배출량이 가장 큰 것으로 추정되는 회원국이 된다.

3. 이용 가능한 최적의 정보에 기반하여 위원회는 다음을 수행해야 한다.

(a) 2009년 2월 1일 전에 부속서 I에 나열된 항공 활동을 2006년 1월 1일 이후로 수행한 항공 운항 사업자의 목록을 발표하며 1항에 따른 각 항공 운항 사업자의 관리 회원국을 명시한다.

(b) 2024년부터 2년마다 부속서 I에 나열된 항공 활동을 이후에 수행한 항공 운항 사업자가 추가되도록 목록을 갱신한다. 목록 갱신 이전 연속 4년 동안 부속서 I에 나열된 항공 활동을 수행하지 않은 항공 운항 사업자는 이 목록에 포함되지 않는다.

2. Where in the first two years of any period referred to in Article 13, none of the attributed aviation emissions from flights performed by an aircraft operator falling within point (b) of paragraph 1 of this Article are attributed to its administering Member State, the aircraft operator shall be transferred to another administering Member State in respect of the next period. The new administering Member State shall be the Member State with the greatest estimated attributed aviation emissions from flights performed by that aircraft operator during the first two years of the previous period.

3. Based on the best available information, the Commission shall:

(a) before 1 February 2009, publish a list of aircraft operators which performed an aviation activity listed in Annex I on or after 1 January 2006 specifying the administering Member State for each aircraft operator in accordance with paragraph 1; and

(b) from 2024, at least every two years, update the list to include aircraft operators which have subsequently performed an aviation activity listed in Annex I; where an aircraft operator has not performed an aviation activity listed in Annex I during the four consecutive calendar years preceding the updating of the list, that aircraft operator shall not be

included in the list.

4. 위원회는 제22a(2)조에 언급된 조사 절차에 따라 본 지침에 따라 관리 회원국이 수행하는 항공 운항 사업자 관리와 관련된 지침을 개발해야 한다.

5. 1항의 목적상 ‘기준연도’란 2006년 1월 1일 이후 연합에서 운영을 시작한 항공 운항 사업자의 경우에는 운영을 시작한 첫 번째 연도를 의미하며, 다른 모든 경우에는 2006년 1월 1일을 시작으로 하는 역년을 가리킨다.

제18b조

위원회, EMSA 및 기타 관련 기관의 지원

1. 제3c(4)조 및 제3g, 3gd, 3ge, 3gf, 3gg, 18a조에 따른 의무를 이행하기 위해 위원회, 관리 회원국, 해운사와 관련된 관리 당국은 EMSA 또는 기타 관련 기관의 지원을 요청하고 이를 위해 이러한 기관과의 적절한 계약을 체결할 수 있다.

2. 위원회는 EMSA의 지원을 받아 본 지침의 해상 수송에 적용함과 관련된 검증 및 법률집행 활동을 용이하게 하고 조정하는 적절한 도구와 지침을 개발하기 위해 노력해야 한다. 실행 가능하다면 이러한 지침과 도구는 정보의 공유를 위해, 본 지침을 이행

4. The Commission may, in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2), develop guidelines relating to the administration of aircraft operators under this Directive by administering Member States.

5. For the purposes of paragraph 1, ‘base year’ means, in relation to an aircraft operator which started operating in the Union after 1 January 2006, the first calendar year of operation, and in all other cases, the calendar year starting on 1 January 2006.

Article 18b

Assistance from the Commission, EMSA and other relevant organisations

1. For the purposes of carrying out its obligations under Article 3c(4) and Articles 3g, 3gd, 3ge, 3gf, 3gg and 18a, the Commission, the administering Member State and administering authorities in respect of a shipping company may request the assistance of EMSA or another relevant organisation and may conclude to that effect any appropriate agreements with those organisations.

2. The Commission, assisted by EMSA, shall endeavour to develop appropriate tools and guidance to facilitate and coordinate verification and enforcement activities related to the application of this Directive to maritime transport. As far as practicable, such guidance

하는 국가 조치의 견고한 집행을 더 잘 보장하기 위해 회원국 및 검증자에게 제공되어야 한다.

제19조 등기소

1. 2012년 1월 1일 이후에 발급된 배출권은 회원국에서 개설된 유보 계정의 유지 및 3항에 언급된 위원회의 법에 따른 배출권의 할당, 제출, 취소와 관계된 과정의 실행을 위해 연합 등기소에서 보관해야 한다. 각 회원국은 UNFCCC 또는 교토의정서에 따라 승인된 업무를 수행할 수 있어야 한다.

2. 모든 사람은 배출권을 보유할 수 있다. 등기소는 대중이 접근할 수 있어야 하며, 각 사람이 보유한 배출권의 발급 또는 이전 사항을 기록할 별도의 계정이 있어야 한다.

3. 위원회는 제23장에 따라 위임법률을 채택하여 2013년 1월 1일부터 시작되는 거래 기간 및 그 이후 기간과 관련된 배출권의 발급, 보유, 이전 및 취소를 추적할 수 있는 일반 데이터 요소가 포함된 표준화된 전자 데이터베이스의 형태로 연합등기소에 관한 모든 필수 요건을 규정하고, 대중이 접근할

and tools shall be made available to the Member States and the verifiers for information-sharing purposes and in order to better ensure robust enforcement of the national measures transposing this Directive.

Article 19 Registries

1. Allowances issued from 1 January 2012 onwards shall be held in the Union registry for the execution of processes pertaining to the maintenance of the holding accounts opened in the Member State and the allocation, surrender and cancellation of allowances under the Commission Acts referred to in paragraph 3.

Each Member State shall be able to fulfil the execution of authorised operations under the UNFCCC or the Kyoto Protocol.

2. Any person may hold allowances. The registry shall be accessible to the public and shall contain separate accounts to record the allowances held by each person to whom and from whom allowances are issued or transferred.

3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive by laying down all necessary requirements concerning the Union Registry for the trading period commencing on 1 January 2013 and subsequent periods, in the form of

수 있도록 제공하고, 필요에 따라 비밀을 유지하여 본 지침을 보완할 권한을 보유한다. 이러한 위임법률에는 온실가스 배출권거래 제도를 연결하기 위한 협정에서 배출권의 상호 인정 규칙을 시행하기 위한 조항도 포함되어야 한다.

4. 3항에 언급된 법에는 연합 등기소에서 제 25(1b)에 언급된 약정을 이행하기 위해 거래 및 기타 업무를 수행하기 위한 적절한 법성이 포함되어야 한다. 법에는 본 조 1항의 발급과 관련하여 연합 등기소의 변경 및 사고 관리를 위한 프로세스 또한 포함되어야 한다. 연합 등기소가 효율 개선, 행정 비용 관리 및 품질 관리 조치에 관한 회원국의 이니셔티브가 가능하도록 보장할 수 있는 적절한 법성이 포함되어야 한다.

제20조 중앙 관리자

1. 위원회는 배출권의 발급, 이전, 취소를 기록하여 별도의 거래 기록을 유지 관리할 중앙 관리자를 지정해야 한다.

2. 중앙 관리자는 별도의 거래 기록을 통해 등기소 내 각 거래에 대한 자동화된 검사를 수행하여 배출권 발급, 이전, 취소에 이상이

standardised electronic databases containing common data elements to track the issue, holding, transfer and cancellation, as applicable, of allowances, and to provide for public access and confidentiality, as appropriate. Those delegated acts shall also include provisions to put into effect rules on the mutual recognition of allowances in agreements to link emission trading systems.

4. The Acts referred to in paragraph 3 shall contain appropriate modalities for the Union registry to undertake transactions and other operations to implement arrangements referred to in Article 25(1b). These Acts shall also include processes for the change and incident management for the Union registry with regard to issues in paragraph 1 of this Article. It shall contain appropriate modalities for the Union registry to ensure that initiatives of the Member States pertaining to efficiency improvement, administrative cost management and quality control measures are possible.

Article 20 Central Administrator

1. The Commission shall designate a Central Administrator to maintain an independent transaction log recording the issue, transfer and cancellation of allowances.

2. The Central Administrator shall conduct an automated check on each transaction in registries through the independent transaction

없도록 해야 한다.

3. 자동화된 검사에서 이상이 식별될 경우 중앙 관리자는 이상이 해결될 때까지 문제가 되는 거래 또는 해당 배출권과 관련된 추가 거래를 등기하지 않아야 하는 해당 회원국에 이를 통지해야 한다.

제21조 회원국의 보고

1. 회원국은 매년 위원회에 본 지침의 적용에 관한 보고서를 제출해야 한다. 이 보고서는 배출권 할당, 등기소 운영, 모니터링 및 보고에 관한 시행 조치 적용, 검증 및 인가, 본 지침 준수와 관련된 문제, 그리고 해당 시 배출권의 국가 재정적 처리에 관한 내용을 중심으로 작성되어야 한다. 첫 번째 보고서는 2005년 6월 30일까지 위원회에 제출되어야 한다. 보고서는 위원회가 시행 법률의 형태로 채택한 질문서 또는 개요를 바탕으로 작성되어야 한다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다. 질문서 또는 개요는 첫 번째 보고서의 제출 마감 기한으로부터 적어도 6개월 전에 회원국에 전달되어야 한다.

2. 위원회는 1항에 언급된 보고서를 바탕으

log to ensure there are no irregularities in the issue, transfer and cancellation of allowances.

3. If irregularities are identified through the automated check, the Central Administrator shall inform the Member State or Member States concerned who shall not register the transactions in question or any further transactions relating to the allowances concerned until the irregularities have been resolved.

Article 21 Reporting by Member States

1. Each year the Member States shall submit to the Commission a report on the application of this Directive. That report shall pay particular attention to the arrangements for the allocation of allowances, the operation of registries, the application of the implementing measures relating to compliance with this Directive and on the fiscal treatment of allowances, if any. The first report shall be sent to the Commission by 30 June 2005. The report shall be drawn up on the basis of a questionnaire or outline adopted by the Commission in the form of implementing acts. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2). The questionnaire or outline shall be sent to Member States at least six months before the deadline for the submission of the first report.

2. On the basis of the reports referred to in

로 회원국으로부터 보고서를 받은 후 3개월 안에 본 지침의 적용에 관한 보고서를 발표해야 한다.

3. 위원회는 회원국의 관할 당국 간의 배출권 발급, 유럽연합 배출권거래제도에서 ERU 및 CER 사용, 등기소의 운영, 모니터링, 보고, 검증, 인가, 정보 기술, 본 지침 준수와 관련된 발전 사항에 대한 정보 교환을 조직해야 한다.

4. 1항에 언급된 보고서는 3년마다 EU ETS에서 제외된 소규모 시설에 대해 채택된 동등한 조치에 대해서도 특히 주의를 기울여야 한다. 소규모 시설에 대해 채택된 동등한 조치의 문제 또한 3항에 언급된 정보 교환에서 고려되어야 한다.

제21a조

역량 강화 활동 지원

UNFCCC, 교토 의정서 및 그 시행을 위해 채택된 모든 후속 결정에 따라 위원회와 회원국은 개발도상국 및 경제가 전환기에 놓인 국가가 JI 및 CDM을 잘 활용할 수 있도록 지속 가능한 개발 전략을 지원하고 JI 및 CDM 프로젝트 개발 및 시행에 개체의 참여를 용이하게 하는 방식으로 역량 강화 활동을 지원하기 위해 노력해야 한다.

paragraph 1, the Commission shall publish a report on the application of this Directive within three months of receiving the reports from the Member States.

3. The Commission shall organise an exchange of information between the competent authorities of the Member States concerning developments relating to issues of allocation, the use of ERUs and CERs in the EU ETS, the operation of registries, monitoring, reporting, verification, accreditation, information technology, and compliance with this Directive.

4. Every three years, the report referred to in paragraph 1 shall also pay particular attention to the equivalent measures adopted for small installations excluded from the EU ETS. The issue of equivalent measures adopted for small installations shall also be considered in the exchange of information referred to in paragraph 3.

Article 21a

Support of capacity-building activities

In accordance with the UNFCCC, the Kyoto Protocol and any subsequent decision adopted for their implementation, the Commission and the Member States shall endeavour to support capacity-building activities in developing countries and countries with economies in transition in order to help them take full advantage of JI and the CDM in a manner that supports their sustainable development

strategies and to facilitate the engagement of entities in JI and CDM project development and implementation.

제22조
부속서 개정 사항

위원회는 제23조에 따라 위임법률을 채택하고 제21조에 규정된 보고서와 본 지침의 적용 경험을 고려하여 적절한 경우 부속서 I, IIa, IIb를 제외한 본 지침의 부속서를 개정할 권한을 보유한다. 부속서 IV 및 V는 배출량 모니터링, 보고, 검증을 개선하기 위해 개정될 수 있다.

제22a조
위원회의 절차

1. 위원회는 유럽의회 및 이사회의 규정(EU) No 525/2013의 제26조(1)에 따라 설립된 기후변화위원회(Climate Change Committee)의 지원을 받는다. 이 소위원회는 유럽의회 및 이사회의 규정(EU) No 182/2011(2)의 의미 내에서의 위원회이다.

2. 본 항목을 참조하는 경우, 규정 (EU) No 182/2011의 제5조를 적용해야 한다. 소위원회가 의견을 제공하지 않을 경우, 위원회는 시행 법률의 초안을 채택하지 않아야 하며, 규정(EU) No 182/2011 제5(4)조의 세 번째

Article 22
Amendments to the Annexes

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to amend, where appropriate, the Annexes to this Directive, with the exception of Annexes I, IIa and IIb, in the light of the reports provided for in Article 21 and of the experience of the application of this Directive. Annexes IV and V may be amended in order to improve the monitoring, reporting and verification of emissions.

Article 22a
Committee procedure

1. The Commission shall be assisted by the Climate Change Committee established by Article 26 of Regulation (EU) No 525/2013 of the European Parliament and of the Council (1). That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council (2).

2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. Where the committee delivers no opinion, the Commission shall not adopt the draft implementing act and the third

호가 적용된다.

subparagraph of Article 5(4) of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply.

제23조 위임 권한 행사

Article 23 Exercise of the delegation

1. 위임법률을 채택할 권한은 본 규정에 규정된 조건에 따라 위원회에 부여된다.

1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.

2. 제3c(6)조, 제3d(3)조, 제10(4)조, 제10a(1), (8), (8a)조, 제10b(5)조, 제12(3b)조, 제19(3)조, 제22조, 제24(3)조, 제24a(1)조, 제25(a)1조, 제28c조, 제30j(1)조에 따라 위임법률을 채택할 권한은 2018년 4월 8일부터 불특정 기간 동안 위원회에 부여된다.

2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 3c(6), Article 3d(3), Article 10(4), Article 10a(1), (8) and (8a), Article 10b(5), Article 12(3b), Article 19(3), Article 22, Article 24(3), Article 24a(1), Article 25a(1), Article 28c and Article 30j(1) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 8 April 2018.

3. 제3c(6)조, 제3d(3)조, 제10(4)조, 제10a(1), (8), (8a)조, 제10b(5)조, 제12(3b)조, 제19(3)조, 제22조, 제24(3)조, 제24a(1)조, 제25(a)1조, 제28c조, 제30j(1)조에 따라 위임법률을 채택할 권한은 유럽의회 또는 이사회에 의해 언제든지 철회될 수 있다. 철회 결정은 해당 결정에서 명시하는 권한의 위임을 종료한다. 이 결정은 유럽연합의 공식 저널에 게재된 날의 다음 날이나 저널에 명시된 날짜에 효력을 발휘한다. 이미 발효 중인 위임법률의 유효성에는 영향을 미치지 않는다.

3. The delegation of power referred to in Article 3c(6), Article 3d(3), Article 10(4), Article 10a(1), (8) and (8a), Article 10b(5), Article 12(3b), Article 19(3), Article 22, Article 24(3), Article 24a(1), Article 25a(1), Article 28c and Article 30j(1) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.

4. 위임법률을 채택하기 전, 위원회는 2016년 4월 13일 ‘더 나은 법률 제정(Better Law-Making)’에 관한 ‘조직 간 합의(Interinstitutional Agreement)’에서 규정하는 원칙에 따라 각 회원국에서 지정한 전문가와 상의해야 한다(1).

5. 위원회는 위임법률을 채택함과 동시에 유럽의회와 이사회에 이를 통지해야 한다.

6. 제3c(6)조, 제3d(3)조, 제10(4)조, 제10a(1), (8) 또는 (8a)조, 제10b(5)조, 제12(3b)조, 제19(3)조, 제22조, 제24(3)조, 제24a(1)조, 제25a(1)조, 제28c조 혹은 제30j(1)조에 따라 채택한 위임법률은 유럽의회 또는 이사회가 통지를 받고 2개월 기간 안에 이의를 제기하지 않거나, 이 기간이 지나기 전에 유럽의회와 이사회 두 곳에서 위원회에 이의를 제기하지 않을 거라고 의사를 표명한 경우에만 발효한다. 이 기간은 유럽의회 또는 이사회에서 발의 시 2개월 연장될 수 있다.

4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making (1).

5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.

6. A delegated act adopted pursuant to Article 3c(6), Article 3d(3), Article 10(4), Article 10a(1), (8) or (8a), Article 10b(5), Article 12(3b), Article 19(3), Article 22, Article 24(3), Article 24a(1), Article 25a(1), Article 28c or Article 30j(1) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and to the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council.

제24조

추가 활동 및 가스의 일방적 포함을 위한 절차

1. 2008년을 시작으로 회원국은 본 지침에 따라 관련 기준을 모두, 특히 내부 시장에

Article 24

Procedures for unilateral inclusion of additional activities and gases

1. From 2008, Member States may apply emission allowance trading in accordance with

대한 영향, 경쟁 왜곡 가능성, EU ETS의 환경 무결성 및 계획한 모니터링 및 보고 시스템의 신뢰성을 고려하여 배출권 거래를 부속서 I에 나열되지 않은 활동 및 온실가스에 적용할 수 있다. 단, 이러한 활동 및 온실가스가 제23조에 따라 위원회에서 채택할 권한을 보유한 위임법률에 따라 위원회에 의해 허용된 경우에만 가능하다.

2. 추가 활동 및 가스를 포함하는 것이 승인되면 위원회는 동시에 추가 배출권 발급을 승인하고 다른 회원국에서 이러한 추가 활동 및 가스를 포함하는 것을 승인할 수 있다.

3. 위원회 발의 시 또는 회원국 요청 시 이러한 법이 부속서 I에 조합으로 나열되지 않은 해당 활동, 시설, 온실가스 및 관련된 배출량의 모니터링 및 보고를 충분한 정확도로 수행할 수 있는 경우 이에 대해 채택될 수 있다.

위원회는 제23조에 따라 본 지침을 보완할 이러한 취지의 위임법률을 채택할 권한을 보유한다.

this Directive to activities and to greenhouse gases which are not listed in Annex I, taking into account all relevant criteria, in particular the effects on the internal market, potential distortions of competition, the environmental integrity of the EU ETS and the reliability of the planned monitoring and reporting system, provided that the inclusion of such activities and greenhouse gases is approved by the Commission, in accordance with delegated acts which the Commission is empowered to adopt in accordance with Article 23.

2. When the inclusion of additional activities and gases is approved, the Commission may at the same time authorise the issue of additional allowances and may authorise other Member States to include such additional activities and gases.

3. On the initiative of the Commission or at the request of a Member State, these acts may be adopted on the monitoring of, and reporting on, emissions concerning activities, installations and greenhouse gases which are not listed as a combination in Annex I, if that monitoring and reporting can be carried out with sufficient accuracy.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive to this effect.

제24a조

Article 24a

배출량 감소 프로젝트를 위한 조화 규정

1. 제24조에 규정된 포함에 더불어 위원회는 회원국이 관리하는 EU ETS가 적용되지 않는 온실가스 배출량 감소 프로젝트와 관련된 배출권 또는 크레딧을 발급하는 조치를 채택할 수 있다.

이러한 조치는 2018년 4월 8일 이전에 시행 중이던 이전 제11b(7)조에 따라 채택한 법률과 일치해야 한다. 위원회는 제23조에 따라 지켜야 할 절차를 설정함으로써 본 지침을 보완할 위임법률을 채택할 권한을 보유한다.

이러한 조치는 배출량 감소량을 이중 계산하거나 EU ETS가 적용되지 않는 배출량을 줄이기 위한 타 정책 방안의 시행을 지연하지 않아야 한다. 조치는 제24조에 따른 포함이 불가능하고 경우에만 채택되어야 하며, EU ETS의 다음 검토에서는 연합 전반에서 이러한 배출량의 적용을 조화하는 것을 고려해야 한다.

3. 회원국은 영토 내 온실가스 배출량을 줄이는 특정 유형의 프로젝트와 관련된 배출권 또는 크레딧 발급을 거부할 수 있다.

이러한 프로젝트는 프로젝트가 실행되는 회원국과의 협의하에 실행된다.

Harmonised rules for projects that reduce emissions

1. In addition to the inclusions provided for in Article 24, the Commission may adopt measures for issuing allowances or credits in respect of projects administered by Member States that reduce greenhouse gas emissions not covered by the EU ETS.

Such measures shall be consistent with acts adopted pursuant to former Article 11b(7) as in force before 8 April 2018. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive by setting out the procedure to be followed.

Any such measures shall not result in the double-counting of emission reductions nor impede the undertaking of other policy measures to reduce emissions not covered by the EU ETS. Measures shall only be adopted where inclusion is not possible in accordance with Article 24, and the next review of the EU ETS shall consider harmonising the coverage of those emissions across the Union.

3. A Member State can refuse to issue allowances or credits in respect of certain types of projects that reduce greenhouse gas emissions on its own territory.

Such projects will be executed on the basis of the agreement of the Member State in which the project takes place.

제25조

**다른 온실가스 배출량 거래 제도와
연계**

1. 조약 제300조에 명시된 규정에 따라 M9 EU ETS 및 다른 온실가스 배출량 거래 제도 간 배출권의 상호 인정을 규정하기 위해 선 교토의정서의 부속서 B에 나열된 교토의정서를 비준한 제3국과의 협정이 체결되어야 한다.

1a. EU ETS 및 다른 국가 또는 하위 연합에서 혹은 지역 개체에 의해 확립된 절대적인 배출량 상한이 있는 양립할 수 있는 의무적인 온실가스 배출권 거래 제도 간의 배출권 인정 규정하기 위한 협정을 체결할 수 있다.

1b. EU ETS 또는 절대적인 배출량 상한이 있는 기타 의무적인 온실가스 배출권 거래 제도의 배출권과 관련된 행정적 및 기술적 조정을 규정하기 위해 제3국 또는 하위 연방 혹은 지역 개체와 구속력이 없는 계약을 체결할 수 있다.

제25a조

**항공의 기후 변화 영향을 줄이기 위한
제3국의 조치**

Article 25

**Links with other greenhouse gas emissions
trading systems**

1. Agreements should be concluded with third countries listed in Annex B to the Kyoto Protocol which have ratified the Protocol to provide for the mutual recognition of allowances between the EU ETS and other greenhouse gas emissions trading systems in accordance with the rules set out in Article 300 of the Treaty.

1a. Agreements may be made to provide for the recognition of allowances between the EU ETS and compatible mandatory greenhouse gas emissions trading systems with absolute emissions caps established in any other country or in sub-federal or regional entities.

1b. Non-binding arrangements may be made with third countries or with sub-federal or regional entities to provide for administrative and technical coordination in relation to allowances in the EU ETS or other mandatory greenhouse gas emissions trading systems with absolute emissions caps.

Article 25a

**Third country measures to reduce the climate
change impact of aviation**

1. 제3국에서 출발하고 연합 안에 착륙하는 비행의 기후 변화 영향을 줄이기 위한 조치를 제3국에서 채택할 경우, 위원회는 해당 제3국과 협의한 이후 제22a(1)조에 언급된 위원회에 소속된 회원국과 함께 EU ETS 및 해당 국가의 조치 간의 최적의 상호 작용을 제공하기 위해 이용 가능한 선택지를 고려해야 한다.

위원회는 제23조에 따라 본 지침의 부속서 I를 개정하기 위해 위임법률을 채택하여 해당 제3국에서 출발하는 비행이 부속서 I에 나열된 항공 활동에서 제외되도록 규정하거나, 유럽연합의 기능에 관한 조약의 제218조에 따라 체결된 협정에서 요구하는 범위와 관련된 내용을 제외한 부속서 I에 나열된 항공 활동에 대한 다른 개정 사항에 관해 규정할 권한을 가진다.

위원회는 유럽의회 및 이사회에 본 지침에 관한 다른 개정 사항을 제안할 수 있다.

또, 위원회는 해당하는 경우 조약의 제300(1)조에 따라 이사회에 해당 제3국과의 협정을 체결하기 위해 협상을 시작하도록 권고안을 전달할 수 있다.

2. 연합과 회원국은 규정(EU) 2021/1119 및 파리 협정의 목적과 일치하는 항공에 의한 온실가스 배출량을 줄이기 위한 전 세계의

1. Where a third country adopts measures for reducing the climate change impact of flights departing from that third country which land in the Union, the Commission, after consulting with that third country, and with Member States within the Committee referred to in Article 22a(1), shall consider options available in order to provide for optimal interaction between the EU ETS and that country's measures.

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to amend Annex I to this Directive to provide for flights arriving from the third country concerned to be excluded from the aviation activities listed in Annex I or to provide for any other amendments to the aviation activities listed in Annex I, except in relation to scope, which are required by an agreement concluded pursuant to Article 218 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

The Commission may propose to the European Parliament and the Council any other amendments to this Directive.

The Commission may also, where appropriate, make recommendations to the Council in accordance with Article 300(1) of the Treaty to open negotiations with a view to concluding an agreement with the third country concerned.

2. The Union and its Member States shall continue to seek agreements on global measures to reduce greenhouse gas emissions

조치에 대한 합의를 찾아야 한다. 이러한 합의를 고려하여 본 지침이 항공 운항 사업자에게 적용되므로 위원회는 본 지침의 개정이 필요한지 고려해야 한다.

3. 위원회는 EEA 국가, 스위스, 영국을 제외하고 본 지침의 목적을 위해 2021년부터 2023년에는 2019년의 기준치로, 2024년부터는 매해 2019년 배출량의 85%를 기준치로 CORSIA를 적용할 것으로 간주되는 국가를 나열하는 시행 법률을 채택해야 한다. 이 시행 법률은 제 22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

4. 2026년 12월 31일까지 본 조 3항에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 비행 또는 국가에서 배출한 배출량과 관련하여 항공 운항 사업자는 제12(3)조에 따라 해당 배출량에 대한 배출권을 제출할 필요가 없다.

5. 스위스 및 영국행 비행을 제외하고 2026년 12월 31일까지 EEA와 본 조 3항에 따라 채택된 시행 법률에 나열되지 않은 국가 간의 비행에서 배출된 배출량과 관련하여 항공 운항 사업자는 제12(3)조에 따라 해당 배출량에 대한 배출권을 제출할 필요가 없다.

from aviation, aligned with the objectives of Regulation (EU) 2021/1119 and of the Paris Agreement. In the light of any such agreements, the Commission shall consider whether amendments to this Directive as it applies to aircraft operators are necessary.

3. The Commission shall adopt an implementing act listing States other than EEA countries, Switzerland and the United Kingdom which are considered to be applying CORSIA for the purposes of this Directive, with a baseline of 2019 for 2021 to 2023 and a baseline of 85 % of 2019 emissions for each year from 2024. That implementing act shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

4. In respect of emissions released until 31 December 2026 from flights to or from States that are listed in the implementing act adopted pursuant to paragraph 3 of this Article, aircraft operators shall not be required to surrender allowances in accordance with Article 12(3) in respect of those emissions.

5. In respect of emissions released until 31 December 2026 from flights between the EEA and States that are not listed in the implementing act adopted pursuant to paragraph 3 of this Article, other than flights to Switzerland and to the United Kingdom, aircraft operators shall not be required to surrender allowances in accordance with

6. 본 조 3항에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 국가와 일인당 GDP가 연합의 평균과 동일하거나 초과하는 국가를 제외하고 국제연합에서 정의하는 최빈개발도상국과 소도서개발도상국으로 오가는 비행에서 배출된 배출량과 관련하여 항공 운항 사업자는 제 12(3)조에 따라 이러한 배출량에 대한 배출권을 제출할 필요가 없다.

7. 위원회에서 국내법에서 CORSIA를 덜 엄격하게 적용하거나 CORSIA의 규정을 모든 항공 운항 사업자에게 일관적으로 집행하지 않는 제3국에 의한 왜곡과 같이 경쟁에 심각한 왜곡이 발생하여 회원국에서 발급받은 운항허가를 보유하고 있거나 회원국(해당 회원국의 최외곽 지역, 종속국, 영토 포함)에 등록된 항공 운항 사업자에게 해롭다고 판단할 경우, 위원회는 해당 항공 운항 사업자를 제12(9)조에 명시된 이러한 국가 간에 오가는 비행에서 발생하는 배출량과 관련된 상쇄 요건에서 면제하는 시행 법률을 채택해야 한다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

8. 회원국에서 발급한 운항허가를 보유하고

Article 12(3) in respect of those emissions.

6. In respect of emissions from flights to and from least developed countries and small island developing States as defined by the United Nations, other than those listed in the implementing act adopted pursuant to paragraph 3 of this Article and those States whose GDP per capita equals or exceeds the Union average, aircraft operators shall not be required to surrender allowances in accordance with Article 12(3) in respect of those emissions.

7. Where the Commission determines that there is a significant distortion of competition, such as a distortion caused by a third country applying CORSIA in a less stringent manner in its domestic law or failing to enforce CORSIA provisions in an equal manner for all aircraft operators, which is detrimental to aircraft operators that hold an air operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State, the Commission shall adopt implementing acts to exempt those aircraft operators from offsetting requirements as laid down in Article 12(9) in respect of emissions from flights to and from such States. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

8. Where aircraft operators that hold an air

있거나 회원국(해당 회원국의 최외곽 지역, 종속국, 영토 포함)에 등록된 항공 운항 사업자가 본 조 3항에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 두 국가 사이에서 스위스, 영국, 본 조 3항에 따라 채택된 시행 법률에 나열된 국가 사이에서 이루어지는 항공편을 포함한 항공편을 운항하고 해당 국가에서 항공 운항 사업자가 제11a(8)조에 따라 채택된 목록에 나와 있는 기종이 아닌 기종을 사용하도록 허용하는 경우, 위원회는 해당 항공 운항 사업자가 이러한 비행에서 발생하는 배출권과 관련하여 해당 목록에 열거된 기종 이외의 유형의 기종을 사용하거나 제 11a(2) 및 (3)조의 조건에 구속되지 않도록 허용하는 시행 법률을 도입할 권한을 가진다. 이러한 시행 법률은 제22a(2)조에 명시된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State, operate flights between two different States listed in the implementing act adopted pursuant to paragraph 3 of this Article, including flights that take place between Switzerland, the United Kingdom and States listed in the implementing act adopted pursuant to paragraph 3 of this Article, and those States allow aircraft operators to use units other than those on the list adopted pursuant to Article 11a(8), the Commission shall be empowered to adopt implementing acts allowing those aircraft operators to use unit types additional to those on the list or not to be bound by the conditions of Article 11a(2) and (3) in respect of emissions from such flights. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2).

제26조

지침 96/61/EC의 개정

지침 96/61/EC 제9(3)조에 다음 호가 추가되어야 한다.

‘시설에서 발생하는 온실가스 배출량이 2003년 10월 13일 지역사회의 온실가스 배출권 거래 제도를 확립하고 해당 시설에서 수행하는 활동과 관련된 이사회 지침 96/61/EC(*)를 개정하는 유럽의회 및 이사회의 지침 2003/87/EC에 명시되는 경우, 심각

Article 26

Amendment of Directive 96/61/EC

In Article 9(3) of Directive 96/61/EC the following subparagraphs shall be added:

‘Where emissions of a greenhouse gas from an installation are specified in Annex I to Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emission allowance trading within the

한 지역적 오염을 야기하지 않는다는 보장이 필요하지 않는 한 허가에 해당 가스의 직접 배출에 관한 배출량 제한값이 포함되지 않아야 한다.

지침 2003/87/EC의 부속서 I에 나열된 활동에 관하여 회원국은 부지에서 이산화탄소를 배출하는 연소 장치 또는 기타 장치의 에너지 효율과 관련된 요건을 부과하지 않기로 선택할 수 있다.

필요한 경우, 관할 당국은 허가를 적절하게 개정해야 한다.

상기한 세 호는 지침 2003/87/EC 제27조에 따라 지역사회의 온실가스 배출권 거래 제도에서 일시적으로 제외된 시설에 적용되지 않아야 한다.

제27조

동등한 조치가 적용되는 소규모 시설의 포함

1. 사업자와의 협의 이후 회원국은 다음 조건을 만족할 경우 EU ETS에서 (a)에 따라 통지 이전 3년 동안 관할 당국에 매해 바이오매스에서 발생한 배출량을 제외한 배출량의 이산화탄소 환산량이 2.5만 톤 미만이며, 연소 활동을 수행하는 경우 정격 열 투입량이 35MW 미만인 것으로 보고하고, 배출량 감소에 동등한 기여를 달성하는 조치가 적용되는 시설을 제외할 수 있다.

Community and amending Council Directive 96/61/EC (*) in relation to an activity carried out in that installation, the permit shall not include an emission limit value for direct emissions of that gas unless it is necessary to ensure that no significant local pollution is caused.

For activities listed in Annex I to Directive 2003/87/EC, Member States may choose not to impose requirements relating to energy efficiency in respect of combustion units or other units emitting carbon dioxide on the site.

Where necessary, the competent authorities shall amend the permit as appropriate.

The three preceding subparagraphs shall not apply to installations temporarily excluded from the scheme for greenhouse gas emission allowance trading within the Community in accordance with of Directive 2003/87/EC.

Article 27

Exclusion of small installations subject to equivalent measures

1. Following consultation with the operator, Member States may exclude from the EU ETS installations which have reported to the competent authority emissions of less than 25 000 tonnes of carbon dioxide equivalent and, where they carry out combustion activities, have a rated thermal input below 35 MW, excluding emissions from biomass, in each of the three years preceding the notification

under point (a), and which are subject to measures that will achieve an equivalent contribution to emission reductions, if the Member State concerned complies with the following conditions:

- (a) 제11(1)조에 따라 시설 목록이 위원회에 제출되기 전, 늦어도 이 목록이 위원회에 제출될 때 시행되는 배출량 감소 조치와 동등한 기여를 달성할 해당 시설에 적용되는 동등한 조치에 대해 명시하여 위원회에 이러한 시설에 대해 통지한다.
- (a) it notifies the Commission of each such installation, specifying the equivalent measures applying to that installation that will achieve an equivalent contribution to emission reductions that are in place, before the list of installations pursuant to Article 11(1) has to be submitted and at the latest when this list is submitted to the Commission;
- (b) 바이오매스에서 발생하는 배출량을 제외하고 한 해 동안 시설에서 2.5만 톤 이상의 이산화탄소 환산량을 배출하는지 평가하기 위한 모니터링 조치가 시행되는지 보증한다. 회원국은 제14조에 따라 2008년부터 2010년 사이 검증된 연간 평균 배출량이 5천 톤 미만인 시설에 대해서는 간소화된 모니터링, 보고, 검증 규정을 허용할 수 있다.
- (b) it confirms that monitoring arrangements are in place to assess whether any installation emits 25 000 tonnes or more of carbon dioxide equivalent, excluding emissions from biomass, in any one calendar year. Member States may allow simplified monitoring, reporting and verification measures for installations with average annual verified emissions between 2008 and 2010 which are below 5 000 tonnes a year, in accordance with Article 14;
- (c) 시설에서 바이오매스에서 발생한 배출량을 제외하고 연간 2.5만 톤 이상의 이산화탄소 환산량을 배출하거나 배출량 감소에 동등한 기여를 달성할 해당 시설에 적용되는 조치가 더 이상 시행되지 않는 경우, 해당 시설이 EU ETS
- (c) it confirms that if any installation emits 25,000 tonnes or more of carbon dioxide equivalent, excluding emissions from biomass, in any one calendar year or the measures applying to that installation that will achieve an equivalent contribution to

에 재편입되도록 보장한다.

(d) (a), (b), (c)에 언급된 정보를 대중에 공개해 의견을 얻는다. 동등한 조치를 시행할 경우, 병원 또한 제외될 수 있다.

2. 대중 공개를 위한 통지일로부터 3개월 기간이 경과한 후 6개월의 추가 기간 안에 위원회에서 이의를 제기하지 않는 경우, 제외가 승인된 것으로 간주한다.

시설에서 EU ETS에 속한 기간에 대한 배출권을 제출한 후에는 해당 시설이 제외되어야 하며, 회원국은 제10a조에 따라 더 이상 해당 시설에 무료 배출권을 발급할 수 없다.

3. 1(c)항에 따라 시설이 EU ETS에 재편입될 경우, 제10a에 따라 발급된 모든 배출권은 재편입한 연도부터 인정된다. 이러한 시설에 발급된 배출권은 제10(2)조에 따라 해당 시설이 위치한 회원국에 의해 경매된 양에서 차감되어야 한다.

이러한 시설은 재편입된 제11(1)조에 언급된 남은 기간 동안 EU ETS에 포함되어야 한다.

emission reductions are no longer in place, the installation will be reintroduced into the EU ETS;

(d) it publishes the information referred to in points (a), (b) and (c) for public comment. Hospitals may also be excluded if they undertake equivalent measures.

2. If, following a period of three months from the date of notification for public comment, the Commission does not object within a further period of six months, the exclusion shall be deemed approved.

Following the surrender of allowances in respect of the period during which the installation is in the EU ETS, the installation shall be excluded and the Member State shall no longer issue free allowances to the installation pursuant to Article 10a.

3. When an installation is reintroduced into the EU ETS pursuant to paragraph 1(c), any allowances issued pursuant to Article 10a shall be granted starting with the year of the reintroduction. Allowances issued to these installations shall be deducted from the quantity to be auctioned pursuant to Article 10(2) by the Member State in which the installation is situated.

Any such installation shall stay in the EU ETS for the rest of the period referred to in Article 11(1) during which it was reintroduced.

4. 2008년부터 2012년까지의 기간 동안 EU ETS에 포함되지 않은 시설의 경우, 1항 (a)에 따라 통지 이전 3년 동안의 배출량을 판단할 때 모니터링, 보고, 검증에 대한 간소화된 요건이 적용될 수 있다.

제27a조

배출량이 2,500톤 미만인 시설의 선택적 제외

1. 회원국은 다음 조건을 만족할 경우 해당 회원국의 관할 당국에 (a)에 따른 통지 이전 3년 동안 매해 바이오매스에서 발생한 배출량을 제외한 배출량이 2,500톤 미만의 이산화탄소 환산량이라고 보고한 시설을 EU ETS에서 제외할 수 있다.

(a) 제11(1)에 따라 시설 목록이 위원회에 제출되기 전 또는 늦어도 이 목록이 제출될 때 이러한 시설 모두에 관해 위원회에 통지한다.

(b) 바이오매스에서 발생하는 배출량을 제외하고 한 해 동안 시설에서 2,500톤 이상의 이산화탄소 환산량을 배출하는지 평가하기 위한 간소화된 모니터링 조치가 시행되는지 보증한다.

4. For installations which have not been included in the EU ETS during the period from 2008 to 2012, simplified requirements for monitoring, reporting and verification may be applied for determining emissions in the three years preceding the notification under paragraph 1 point (a).

Article 27a

Optional exclusion of installations emitting less than 2 500 tonnes

1. Member States may exclude from the EU ETS installations that have reported to the competent authority of the Member State concerned emissions of less than 2 500 tonnes of carbon dioxide equivalent, disregarding emissions from biomass, in each of the three years preceding the notification under point (a), provided that the Member State concerned:

(a) notifies the Commission of each such installation before the list of installations pursuant to Article 11(1) is to be submitted or at the latest when that list is submitted to the Commission;

(b) confirms that simplified monitoring arrangements are in place to assess whether any installation emits 2 500 tonnes or more of carbon dioxide equivalent, disregarding emissions from biomass, in any one calendar year;

(c) 시설에서 바이오매스에서 발생하는 배출량을 제외하고 한 해 동안 2,500톤 이상의 이산화탄소 환산량을 배출할 경우 EU ETS에 재편입되도록 보증한다.

(d) (a), (b), (c)에 언급된 정보를 대중에 공개한다.

2. 본 조 1항 (c)에 따라 시설이 EU ETS에 재편입될 경우, 제10a에 따라 발급된 모든 배출권은 재편입한 연도부터 인정된다. 이러한 시설에 할당된 배출권은 제10(2)조에 따라 해당 시설이 위치한 회원국에 의해 경매된 양에서 차감되어야 한다.

3. 회원국은 1항 및 2항에 명시된 동일한 조건에 따라 1항 (a)에 따른 통지 이전 3년 중 해마다 300시간 이상 운용하지 않은 예비 또는 대체 장치 또한 EU ETS에서 제외할 수 있다.

(c) confirms that if any installation emits 2 500 tonnes or more of carbon dioxide equivalent, disregarding emissions from biomass, in any one calendar year, the installation will be reintroduced into the EU ETS; and

(d) makes the information referred to in points (a), (b) and (c) available to the public.

2. When an installation is reintroduced into the EU ETS pursuant to point (c) of paragraph 1 of this Article, any allowances allocated pursuant to Article 10a shall be granted starting from the year of the reintroduction. Allowances allocated to such an installation shall be deducted from the quantity to be auctioned pursuant to Article 10(2) by the Member State in which the installation is situated.

3. Member States may also exclude from the EU ETS reserve or backup units which did not operate more than 300 hours per year in each of the three years preceding the notification under point (a) of paragraph 1, under the same conditions as set out in paragraphs 1 and 2.

Article 28

Adjustments applicable upon the approval by the Union of an international agreement on

제28조

연합의 승인에 따라 적용되는 기 후

변화에 대한 국제 협약의 조정

climate change

1. 위원회는 2007년 3월 유럽이사회가 승인한 30% 감축 노력에 반영된 바와 같이 2020년까지 1990년 수준 대비 온실가스 배출량을 20% 이상 의무적으로 감축하는 기후 변화 선도에 관한 국제 협약에 연합이 서명한 날짜로부터 3개월 안에 다음 항목을 평가하는 보고서를 제출해야 한다.

1. Within three months of the signature by the Union of an international agreement on climate change leading, by 2020, to mandatory reductions of greenhouse gas emissions exceeding 20 % compared to 1990 levels, as reflected in the 30 % reduction commitment as endorsed by the European Council of March 2007, the Commission shall submit a report assessing, in particular, the following elements:

(a) 국제 협상 프레임워크에서 합의한 조치의 특성과 연합의 배출량 감축량과 동등한 타 선진국의 약속 및 경제적으로 더 발전한 개발도상국에서 각각의 책임과 역량에 따라 적절히 기여하겠다는 약속

(a) the nature of the measures agreed upon in the framework of the international negotiations as well as the commitments made by other developed countries to comparable emission reductions to those of the Union and the commitments made by economically more advanced developing countries to contributing adequately according to their responsibilities and respective capabilities;

(b) 기후 변화에 관한 국제 협약의 영향과 이에 이어 교토의정서의 첫 번째 공약 기간에 따른 노력을 고려하여 균형적이고 투명하고 공평한 방식으로 보다 야심적인 30% 감축 목표로 전환하기 위해 연합 수준에서 요구되는 선택지

(b) the implications of the international agreement on climate change, and consequently, options required at Union level, in order to move to the more ambitious 30 % reduction target in a balanced, transparent and equitable way, taking into account work under the Kyoto Protocol's first commitment period;

(c) 탄소 누출 위험 맥락에서 연합 제조업의 경쟁력

(c) the Union manufacturing industries' competitiveness in the context of carbon leakage risks;

- | | |
|--|--|
| <p>(d) 기타 연합 경제 부문에서 기후 변화에 관한 국제 협약이 미치는 영향</p> | <p>(d) the impact of the international agreement on climate change on other Union economic sectors;</p> |
| <p>(e) 탄소 누출 위험을 포함한 연합의 농업 부문에 미치는 영향</p> | <p>(e) the impact on the union agriculture sector, including carbon leakage risks;</p> |
| <p>(f) 연합 내 토지 이용, 토지 이용 변화 및 산림업과 관련된 배출량과 제거를 포함한 적절한 법성</p> | <p>(f) the appropriate modalities for including emissions and removals related to land use, land use change and forestry in the Union;</p> |
| <p>(g) 이러한 맥락에서 국제적으로 인정되는 시스템이 확립될 경우 제3국에서의 조림, 재조림, 회피한 산림 파괴 및 산림 훼손</p> | <p>(g) afforestation, reforestation, avoided deforestation and forest degradation in third countries in the event of the establishment of any internationally recognised system in this context;</p> |
| <p>(h) 연합과 회원국의 온실가스 감축 노력 측면에서 추가적인 연합 정책 및 조치의 필요성</p> | <p>(h) the need for additional Union policies and measures in view of the greenhouse gas reduction commitments of the M9 Union and of Member States.</p> |

2. 1항에 언급된 보고서에 의거하여 위원회는 적절한 경우 기후 변화에 관한 국제 협약이 연합에 의해 승인됨에 따라 발효되는 개정 지침과 해당 협약에 따라 시행될 배출량 감축 노력을 고려하여 1항에 따라 지침을 개정하는 입법 제안서를 유럽의회 및 이사회에 제출해야 한다.

2. On the basis of the report referred to in paragraph 1, the Commission shall, as appropriate, submit a legislative proposal to the European Parliament and to the Council amending this Directive pursuant to paragraph 1, with a view to the amending Directive entering into force upon the approval by the

제안서는 투명성, 경제 효율성, 비용 효과성에 기반해야 하며, 회원국 간 노력 분배에 있어서도 공정성과 연대에 기반해야 한다.

3. 제안서는 적절한 경우 본 지침에 따라 제공된 크레딧에 더해 사업자가 CER, ERU 또는 기후 변화에 관한 국제 협약을 비준한 제3국에서 승인 받은 기타 크레딧을 사용할 수 있도록 허용해야 한다.

4. 또, 제안서에는 적절한 경우 1항에 따라 투명하고, 균형적이고, 공평한 방식으로 의무 감축량 달성을 지원하는 데 필요한 다른 조치가 포함되어야 하며, 특히 제11a조 2항부터 5항에 언급된 EU ETS에 포함된 사업자가 다른 유형의 프로젝트 크레딧을 사용하는 것 또는 이러한 사업자가 기후 변화에 관한 국제 협약에 따라 만들어진 다른 메커니즘을 사용하는 것과 관련된 조항을 규정하는 시행 조치가 포함되어야 한다.

5. 제안서에는 기후 변화에 관한 국제 협약이 발효될 때까지의 적절한 경과조치 및 유예조치가 포함되어야 한다.

Union of the international agreement on climate change and in view of the emission reduction commitment to be implemented under that agreement.

The proposal shall be based upon the principles of transparency, economic efficiency and cost-effectiveness, as well as fairness and solidarity in the distribution of efforts between Member States.

3. The proposal shall allow, as appropriate, operators to use, in addition to the credits provided for in this Directive, CERs, ERUs or other approved credits from third countries which have ratified the international agreement on climate change.

4. The proposal shall also include, as appropriate, any other measures needed to help reach the mandatory reductions in accordance with paragraph 1 in a transparent, balanced and equitable way and, in particular, shall include implementing measures to provide for the use of additional types of project credits by operators in the EU ETS to those referred to in paragraphs 2 to 5 of Article 11a or the use by such operators of other mechanisms created under the international agreement on climate change, as appropriate.

5. The proposal shall include the appropriate transitional and suspensive measures pending the entry into force of the international

agreement on climate change.

제28a조

ICAO의 전 세계 시장 기반 조치의 의무 시행에 앞서 적용되는 특례

1. 제12(3)조, 제14(3)조, 제16조의 특례 조항으로, 회원국은 이 조항에 명시된 요건을 충족된 것으로 간주하고 다음 사항에 대해 항공 운항 사업자에 대해 아무 행동도 하지 않아야 한다.

(a) 영국 또는 스위스에 위치한 비행장으로 향하는 비행을 제외하고 제28b조에 언급된 검토의 대상이 되는 2021년 1월 1일부터 2026년 12월 31일까지 매년 EEA 외 국가에 위치한 비행장을 오가는 비행에서 발생하는 모든 배출량

(b) 제28b조에 언급된 검토의 대상이 되는 2013년 1월 1일부터 2023년 12월 31일까지 매년 제349 TFEU조의 의미에서 최외곽 지역에 위치한 비행장과 EEA의 다른 지역에 위치한 비행장 간을 오가는 비행에서 발생하는 모든 배출량

제11a, 12 및 14조의 목적을 위해 본 항 첫 번째 호에 언급된 배출량 이외의 비행에서 발생한 검증된 배출량은 해당 항공 운항 사

Article 28a

Derogations applicable in advance of the mandatory implementation of ICAO's global market-based measure

1. By way of derogation from Article 12(3), Article 14(3) and Article 16, Member States shall consider the requirements set out in those provisions to be satisfied and shall take no action against aircraft operators in respect of:

(a) all emissions from flights to and from aerodromes located in States outside the EEA, with the exception of flights to aerodromes located in the United Kingdom or Switzerland, in each calendar year from 1 January 2021 to 31 December 2026, subject to the review referred to in Article 28b;

(b) all emissions from flights between an aerodrome located in an outermost region within the meaning of Article 349 TFEU and an aerodrome located in another region of the EEA in each calendar year from 1 January 2013 to 31 December 2023, subject to the review referred to in Article 28b.

For the purposes of Articles 11a, 12 and 14, the verified emissions from flights other than those referred to in the first subparagraph of

업자의 검증된 배출량으로 간주한다.

2. 제3d(3)조의 특례 조항에 따라 각 회원국이 2013년 1월 1일부터 2026년 12월 31일까지 기간과 관련하여 경매해야 할 배출권의 양은 본 조 1항 (a)와 (b)에 규정된 특례가 적용되지 않는 비행에서 발생하는 귀속 항공 배출량에 대한 지분에 따라 감소한다.

3. 제3g조의 특례 조항으로, 항공 운항 사업자는 본 조 1항의 (a)와 (b)에 규정된 특례가 적용되는 비행과 관련된 배출량을 모니터링하고 보고하는 조치를 명시하는 모니터링 계획을 제출할 필요가 없다.

4. 제3g, 12, 15, 18a조의 특례 조항으로, 항공 운항 사업자의 연간 이산화탄소 총배출량이 2.5만 톤 미만이거나, 본 조 1항 (a)와 (b)에 언급된 비행이 아닌 다른 비행에서 발생하는 항공 운항 사업자의 연간 이산화탄소 총배출량이 3천 톤 미만인 경우, 해당 항공 운항 사업자의 배출량을 위원회 규정 (EU) No 606/2010(1)에서 승인하고 유럽항행 안전기구(Eurocontrol)에서 ETS 지원 시설의 데이터를 채워 넣은 소규모 배출자 도구 (Small Emitters Tool)를 사용하여 검증된 배출량으로 간주한다. 회원국은 비상업 항공 운항 사업자에 대해서는 간소화된 절차를 시행할 수 있으며, 이러한 절차에서 제공하

this paragraph shall be considered to be the verified emissions of the aircraft operator.

2. By way of derogation from Article 3d(3), the quantity of allowances to be auctioned by each Member State in respect of the period from 1 January 2013 to 31 December 2026 shall be reduced to correspond to its share of attributed aviation emissions from flights which are not subject to the derogations provided for in points (a) and (b) of paragraph 1 of this Article.

3. By way of derogation from Article 3g, aircraft operators shall not be required to submit monitoring plans setting out measures to monitor and report emissions in respect of flights which are subject to the derogations provided for in points (a) and (b) of paragraph 1 of this Article.

4. By way of derogation from Articles 3g, 12, 15 and 18a, where an aircraft operator has total annual emissions lower than 25,000 tonnes of CO₂, or where an aircraft operator has total annual emissions lower than 3,000 tonnes of CO₂ from flights other than those referred to in points (a) and (b) of paragraph 1 of this Article, its emissions shall be considered to be verified emissions if determined by using the small emitters tool approved under Commission Regulation (EU) No 606/2010 (1) and populated by Eurocontrol with data from its ETS support facility. Member States may implement

는 정확도는 소규모 배출자 도구가 제공하는 정확도보다 낮아선 안 된다.

5. 본 조 1항은 제25 또는 25a조에 따른 협정을 체결한 국가에 이러한 협정의 조건과 일치하는 경우에만 적용된다.

제28b조

ICAO의 전 세계 시장 기반 조치 시행에 대한 위원회의 보고 및 검토

1. 위원회는 2027년 1월 1일 이전과 그 이후 3년마다 2021년부터 배출량에 적용될 전 세계 시장 기반 조치를 시행하기 위한 ICAO 협상의 진행 상황, 특히 다음 사항을 유럽의 회 및 이사회에 보고해야 한다.

(a) 표준 및 권장 관행을 포함한 관련 ICAO 규정과 ICAO 제41차 총회에서 채택된 장기 글로벌 열망 목표의 달성을 위한 ICAO 조치 내 모든 요소의 이행 진척 상황

(b) ICAO 이사회에서 승인한 전 세계 시장 기반 조치와 관련된 권장 사항(기준선에 대한 변경 가능성 포함)

simplified procedures for non-commercial aircraft operators as long as such procedures provide no less accuracy than the small emitters tool provides.

5. Paragraph 1 of this Article shall apply to countries with whom an agreement pursuant to Article 25 or 25a has been reached only in line with the terms of such agreement.

Article 28b

Reporting and review by the Commission concerning the implementation of ICAO's global market-based measure

1. Before 1 January 2027 and every three years thereafter, the Commission shall report to the European Parliament and to the Council on progress in the ICAO negotiations to implement the global market-based measure to be applied to emissions from 2021, in particular with regard to:

(a) the relevant ICAO instruments, including standards and recommended practices, as well as the progress in the implementation of all elements of the ICAO basket of measures towards the achievement of the long-term global aspirational goal adopted at ICAO's 41st Assembly;

(b) ICAO Council-approved recommendations relevant to the global market-based measure, including any possible changes to baselines;

- | | |
|--|--|
| <p>(c) 범세계적 등기소 구축</p> <p>(d) 제3국에서 2021년부터 배출량에 적용될 전 세계 시장 기반 조치를 시행하기 위해 이행한 국가적 조치</p> <p>(e) 제3국의 CORSIA에 따른 상쇄 참여 수준(이러한 참여와 관련된 유보의 영향 포함)</p> <p>(f) 기타 관련 국제적 발전 및 적용 가능한 규정, 항공 분야의 전체적인 기후 변화 영향 감축 진척도</p> | <p>(c) the establishment of a global registry;</p> <p>(d) domestic measures taken by third countries to implement the global market-based measure to be applied to emissions from 2021;</p> <p>(e) the level of participation in offsetting under CORSIA by third countries, including the implications of their reservations as regards such participation; and</p> <p>(f) other relevant international developments and applicable instruments, as well as progress to reduce aviation's total climate change impacts.</p> |
|--|--|

파리 협정이 전 세계에서 이행되는 점을 고려하여 위원회는 2050년까지 항공 이산화탄소 배출량을 순 제로로 감축한다는 항공 부문의 장기적 글로벌 열망 목표 노력에 대해서도 보고해야 하며, 이는 첫 번째 호 (a)부터 (f)까지 언급된 기준을 고려하여 평가된다.

In line with the global stocktake of the Paris Agreement, the Commission shall also report on efforts to meet the aviation sector's long-term global aspirational goal of reducing aviation CO₂ emissions to net zero by 2050, assessed in line with the criteria referred to in the first subparagraph, points (a) to (f).

2. 위원회는 2026년 7월 1일까지 ICAO 전 세계 시장 기반 조치의 환경 무결성을 평가하는 보고서를 유럽의회 및 이사회에 제출해야 한다(파리 협정에 따른 목표와 관련된 전체 목적, CORSIA에 따른 상쇄 참여 수준, 법 집행 가능성, 투명성, 미준수 불이익, 대중의 의견을 받는 프로세스, 상쇄 크레딧의 특징, 배출량 모니터링, 보고 및 검증, 등

2. By 1 July 2026, the Commission shall submit to the European Parliament and to the Council a report in which it shall assess the environmental integrity of ICAO's global market-based measure, including its general ambition in relation to targets under the Paris Agreement, the level of participation in offsetting under CORSIA, its enforceability,

기소, 책무성 및 바이오 연료 사용에 대한 규칙을 포함). 위원회는 2026년 7월 1일까지 이 보고서를 공개해야 한다.

3. 2번째 단락에 언급된 위원회 보고서는 파리 협정 기온 목표, 2030년 연합 범경제 온실가스 감소 약속, 늦어도 2050년까지의 기후 중립 성취 목표에 일치하는 방식과 환경 완전성 보존 목표와 연합 기후 행동 유효성에 일치하는 방식으로 본 지시를 수정하기 위해 적절히 입법안을 포함해야 한다. 포함되는 입법안에는 2027년 1월부터 EEA 주에 위치한 비행장에서 EEA 밖에 위치한 비행장으로 출발하는 운항에 대한 EU ETS 신청서를 적절하게 포함해야 하며, 다음과 같이 2번째 단락에 언급된 보고서에 따른 EEA 밖에 위치한 비행장에서 도착하는 비행기는 제외한다.

- (a) 2025년 12월 31일까지의 ICAO 의회는 장기 글로벌 목표 성취에 따라 파리 협약 목표 충족 무렵에 CORSIA를 강화하지 않는다.

transparency, the penalties for non-compliance, the processes for public input, the quality of offset credits, monitoring, reporting and verification of emissions, registries, accountability as well as rules on the use of biofuels. The Commission shall publish that report also by 1 July 2026.

3. The Commission's report referred to in paragraph 2 shall be accompanied by a legislative proposal, where appropriate, to amend this Directive in a way that is consistent with the Paris Agreement temperature goal, the Union's economy-wide greenhouse gas emission reduction commitment for 2030 and the objective of achieving climate neutrality by 2050 at the latest, and with the aim of preserving the environmental integrity and effectiveness of the Union's climate action. An accompanying proposal shall, as appropriate, include the application of the EU ETS to departing flights from aerodromes located in States in the EEA to aerodromes located outside the EEA from January 2027 and exclude arriving flights from aerodromes located outside the EEA where the report referred to in paragraph 2 shows that:

- (a) the ICAO Assembly by 31 December 2025 has not strengthened CORSIA in line with achieving its long-term global aspirational goal, towards meeting the Paris Agreement goals; or

(b) 조항 25a(3)에 의해 채택된 시행 법률에 명시된 국가는 최신 이용 가능 데이터를 사용한 국제 항공 배출량의 70% 이하에 해당한다.

또한 포함 입법안은 항공 운항자가 이중 청구를 피하기 위해 해당 노선에서 상쇄하는 CORSIA로 발생하는 모든 비용을 공제할 수 있도록 적절하게 허용해야 한다. 본 단락의 첫번째 호, 조항 (a), (b)에서 언급된 조건이 충족되지 않는 경우, 입법안은 EEA 내 항공편, 스위스 및 영국으로의 항공편, 조항 25a(3)에 의해 채택된 시행 법률에 명시되지 않은 국가로의 항공편에만 계속해서 EU ETS를 적용하기 위해 본 지시를 적절하게 수정해야 한다.

제28c조

글로벌 시장 기반 조치 목표의 모니터링, 보고, 검증에 대한 조항

위원회는 해당되는 모든 노선에서 ICAO 글로벌 시장 기반 조치를 시행하기 위한 배출량의 적절한 모니터링, 보고 및 검증에 관한 본 지시를 보충하기 위해 조항 23에 따른 위임 법률을 채택할 권한을 가진다. 해당 위임 법률은 ICAO에서 채택된 관련 수단에 기반해야 하며, 경쟁의 왜곡을 피하고 조항 14(1)에 언급된 법률에 포함된 원칙에 부합해야 한다. 또한 제출된 배출량 보고서가 조항 15번에서 규정한 검증 원칙과 기준에 따

(b) States listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3) represent less than 70 % of international aviation emissions using the most recent available data.

The accompanying proposal shall also, as appropriate, allow the possibility for aircraft operators to deduct any costs incurred from CORSIA offsetting on those routes, to avoid double charging. If the conditions referred to in the first subparagraph, points (a) and (b) of this paragraph are not met, the proposal shall amend this Directive, as appropriate, to continue applying the EU ETS only to flights within the EEA, to flights to Switzerland and to the United Kingdom and to flights to States not listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3).

Article 28c

Provisions for monitoring, reporting and verification for the purpose of the global market-based measure

The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 23 to supplement this Directive concerning the appropriate monitoring, reporting and verification of emissions for the purpose of implementing the ICAO's global market-based measure on all routes covered by it. Those delegated acts shall be based on the relevant instruments adopted in the ICAO, shall avoid any distortion of competition and be consistent

라 검증되었음을 확실히 해야 한다.

제29조

탄소 거래소의 더 나은 기능을 보장하는 보고서

조항 10(5), (6)에서 언급된 탄소 거래소에 대한 정기 보고서가 탄소 거래소가 적절히 기능하지 못한다는 사실을 입증하는 경우, 위원회는 유럽 국회 및 의회에 3개월 내에 보고서를 제출해야 한다. 보고서는 관련 파생 거래소를 포함한 탄소 거래소의 투명성 및 완전성 증가를 목적으로 하며 그 기능을 향상시키고 거래소 악용 행위의 예방 및 탐지를 강화하기 위한 교정책을 다루는 입법안을 적절히 포함해야 한다.

제29a조

과도한 가격 변동 시 조치

1. 이전 역월 6개월 간 평균 비용이 이전 2년간의 조사 기간 평균 비용의 2.4배 이상인 경우, 7,500만의 비용이 결정(EU) 2015/1814의 조항 1(7)에 따라 시장 안정성 비축액에서 풀려야 한다.

with the principles contained in the acts referred to in Article 14(1), and shall ensure that the emissions reports submitted are verified in accordance with the verification principles and criteria laid down in Article 15.

Article 29

Report to ensure the better functioning of the carbon market

If the regular reports on the carbon market referred to in Article 10(5) and (6) contain evidence that the carbon market is not functioning properly, the Commission shall within a period of three months submit a report to the European Parliament and to the Council. The report may be accompanied, where appropriate, by legislative proposals aiming at increasing the transparency and integrity of the carbon market, including related derivative markets, and addressing the corrective measures to improve its functioning, as well as to enhance the prevention and detection of market abuse activities.

Article 29a

Measures in the event of excessive price fluctuations

1. If the average allowance price for the six preceding calendar months is more than 2,4 times the average allowance price for the preceding two-year reference period, 75 million allowances shall be released from the market stability reserve in accordance with

챕터 II, III에 명시된 비용에 대한 본 단락의 첫 호에서 언급된 비용은 조항 10(4)에 의해 채택된 위임 법률에 따라 수행된 경매 가격이어야 한다.

첫 호에서 언급된 이전 2년간의 조사 기간은 해당 호에서 언급된 역월 6개월의 첫 번째 개월 이전에 끝난 2년의 기간이어야 한다.

본 단락 첫 호에 언급된 조건이 충족되고 2 번째 단락은 적용되지 않는 경우 위원회는 조건이 충족되는 데이터를 나타낸 유럽 연합 공식 저널에 취지에 맞는 공지를 게시해야 한다.

위원회는 매달 첫 3일의 업무기간 내에 이전 역월 6개월의 평균 비용과 이전 2년간의 조사 기간의 평균 비용을 게시해야 한다. 첫 호에 언급된 조건이 충족되지 않는 경우, 위원회는 해당 호에 언급된 조건을 충족하기 위해 다음 달에 평균 비용이 도달해야 하는 수준을 고지해야 한다.

2. 1 번째 단락에 따라 시장 안정성 비축액에서 풀리는 비용에 대한 조건이 충족되는 경

Article 1(7) of Decision (EU) 2015/1814.

The allowance price referred to in the first subparagraph of this paragraph shall, for allowances covered by Chapters II and III, be the price of auctions carried out in accordance with the delegated acts adopted pursuant to Article 10(4).

The preceding two-year reference period referred to in the first subparagraph shall be the two-year period that ends before the first month of the period of six calendar months referred to in that subparagraph.

Where the condition in the first subparagraph of this paragraph is met and paragraph 2 is not applicable, the Commission shall publish a notice to that effect in the Official Journal of the European Union indicating the date on which the condition was fulfilled.

The Commission shall publish within the first three working days of each month the average allowance price for the preceding six calendar months and the average allowance price for the preceding two-year reference period. If the condition referred to in the first subparagraph is not met, the Commission shall also publish the level that the average allowance price would have to reach in the next month in order to meet the condition referred to in that subparagraph.

2. When the condition for release of allowances from the market stability reserve

우, 해당 단락에 언급된 조건은 이전 비용 방출 이후 최소 12개월까지는 다시 충족되지 않아야 한다.

3. 본 조항의 1, 2번째 단락에서 언급된 조치에 대한 신청서의 세부 방식은 조항 10(4)에서 언급된 위임 법률에 규정되어야 한다.

제30조

파리 협정 시행과 기타 주요 경제 환경에서의 탄소 거래소 개발을 고려한 점검

1. 본 지시는 파리 협정 장기 목표를 성취하기 위해 수행된 국제 개발 및 효과, 유엔기후변화협약 당사국 총회에서 결정된 모든 관련 약속을 고려해 지속적으로 점검해야 한다.

2. 본 지시의 조항 10a, 10b에서 언급된 탄소 누출 대상인 특정 에너지 집약 산업을 지원하기 위한 조치 역시 기타 주요 경제 환경에서의 기후 정책 조치를 고려해 지속적으로 점검해야 한다. 이와 관련하여 위원회는 어떤 간접 비용 보상 관련 조치를 더 조화시켜야 할 것인지 역시 고려해야 한다. CBAM 부문에 적용가능한 조치는 규제(EU) 2023/956 신청서를 고려하여 지속적으로 점

pursuant to paragraph 1 has been met, the condition referred to in that paragraph shall not be considered to have been met again until at least twelve months after the end of the previous release.

3. The detailed arrangements for the application of the measures referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article shall be laid down in the delegated acts referred to in Article 10(4).

Article 30

Review in the light of the implementation of the Paris Agreement and the development of carbon markets in other major economies

1. This Directive shall be kept under review in the light of international developments and efforts undertaken to achieve the long-term objectives of the Paris Agreement, and of any relevant commitments resulting from the Conferences of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

2. The measures to support certain energy-intensive industries that may be subject to carbon leakage referred to in Articles 10a and 10b of this Directive shall also be kept under review in the light of climate policy measures in other major economies. In this context, the Commission shall also consider whether measures in relation to the compensation of indirect costs should be

검해야 한다. 2028년 1월 1일 이전과 이후 매 2년간 해당 규제의 조항 30(6)에 의해 유럽 국회 및 의회에 제출된 보고서의 일부로써 위원회는 수출품 관련 사항을 포함하여 탄소 누출 위험성에 대한 CBAM의 영향을 평가해야 한다.

보고서는 탄소 배출 위험성을 다루기 위한 입법 조치를 포함하여 추가 조치에 대한 필요성을 평가해야 한다. 보고서는 입법안을 적절히 포함해야 한다.

3. 위원회는 파리 협정에 따라 합의한 각 글로벌 재고 조사에 관하여, 특히 본 지시의 조항 9에 언급된 선형 인자 관련 요소를 포함하여 연합과 그 회원국에 의한 필요 온실가스 감소에 대한 추가 연합 정책 및 조치의 필요성에 관하여 유럽 국회 및 의회에 보고해야 한다. 위원회는 본 지시 개정을 위해, 특히 규제(EU) 2021/1119의 조항 2(1)에서 규정된 기후 중립 목표와 해당 규제 조항 4에서 규정된 연합 기후 목표 준수를 확실히 하기 위해 유럽 국회 및 의회에 입법안을 적절히 제출해야 한다. 입법안을 결정할 때 위원회는 그 목적을 위하여 특히 해당 규제 조항 4(4)에서 언급된대로 2030년부터 2050년까지의 예상 연합 온실가스 지표예산을 고려해야 한다.

further harmonised. The measures applicable to CBAM sectors shall be kept under review in light of the application of Regulation (EU) 2023/956. Before 1 January 2028, and every two years thereafter, as part of its reports to the European Parliament and to the Council pursuant to Article 30(6) of that Regulation, the Commission shall assess the impact of CBAM on the risk of carbon leakage, including in relation to exports.

The report shall assess the need for taking additional measures, including legislative measures, to address carbon leakage risks. The report shall, where appropriate, be accompanied by a legislative proposal.

3. The Commission shall report to the European Parliament and to the Council in the context of each global stocktake agreed under the Paris Agreement, in particular with regard to the need for additional Union policies and measures in view of necessary greenhouse gas reductions by the Union and its Member States, including in relation to the linear factor referred to in Article 9 of this Directive. The Commission may, where appropriate, submit legislative proposals to the European Parliament and to the Council to amend this Directive, in particular in order to ensure compliance with the climate-neutrality objective laid down in Article 2(1) of Regulation (EU) 2021/1119 and the Union climate targets laid down in Article 4 of that Regulation. When making its legislative

4. 2020년 1월 1일 이전에 위원회는 효과를 측정할 최선의 방식에 대한 입법안을 적절히 포함한 항공 분야 CO₂ 미배출 효과에 대한 최신 분석을 제공해야 한다.

5. 2026년 7월 31일까지 위원회는 유럽 국회 및 의회에 입법안과 영향 평가를 적절히 포함한 다음 사항을 보고해야 한다.

(a) 대기에서 제거되어 안전하고 영구적으로 저장된 온실가스로 발생한 마이너스 배출량 처리 방식, 그러한 마이너스 배출량이 명확한 범위 및 정밀 기준을 포함한 배출권 거래에 의해 적절하게 충당되는 방식과 그러한 제거가 규제(EU) 2021/1119에 규정된 연합 기후 목표에 따른 필요 배출량 감소를 상쇄하지 않는다는 것을 보장하는 보호 장치.

(b) 부록 I에 명시된 행위에 대한 2031년 총 정격 열 입력 기준치 20 MW 감소 실현 가능성

proposals, the Commission shall, to that end, consider, *inter alia*, the projected indicative Union greenhouse gas budget for the period from 2030 to 2050 as referred to in Article 4(4) of that Regulation.

4. Before 1 January 2020, the Commission shall present an updated analysis of the non-CO₂ effects of aviation, accompanied, where appropriate, by a proposal on how best to address those effects.

5. By 31 July 2026, the Commission shall report to the European Parliament and to the Council on the following matters, accompanied, where appropriate, by a legislative proposal and impact assessment:

(a) how negative emissions resulting from greenhouse gases that are removed from the atmosphere and safely and permanently stored could be accounted for and how those negative emissions could be covered by emissions trading, if appropriate, including a clear scope and strict criteria for such coverage, and safeguards to ensure that such removals do not offset necessary emission reductions in accordance with Union climate targets laid down in Regulation (EU) 2021/1119;

(b) the feasibility of lowering the 20 MW total rated thermal input thresholds for the activities in Annex I from 2031;

(c) 본 지시에 명시된 모든 온실가스 배출량이 효과적으로 측정되었는지, 이중집계가 되지 않았는지에 대한 여부. 특히 조항 12(3b)에서 언급된 내용 외의 상품을 수집 및 활용하려 한 온실가스 배출량 계산이 평가되어야 함.

6. 본 조항의 1, 2, 3번째 단락에 따라 본 지시를 점검할 때, 위원회는 기후 중립 목표 및 규제(EU) 2021/1119에서 규정된 연합 기후 목표 성취에 대한 방해 없이 EU ETS 및 기타 탄소 거래소 간 연결이 수립된 방식을 분석해야 한다.

7. 2026년 7월 31일까지 위원회는 EU ETS에 도시 폐기물 소각장 설비 포함 가능성을 평가해야 하는 유럽 국회 및 의회에 보고서를 제출해야 한다. 보고서에는 2028년 포함 부분에 대한 견해와 2030년 12월 31일까지 빠져나온 회원국 옵션에 대한 잠재적 필요성 평가를 포함한다. 그 점에 있어서 위원회는 배출량 감소 및 연합 내 쓰레기 매립 및 제3국으로의 폐기물 수출에 의한 처리의 잠재적 전환에 기여하는 모든 부문의 중요성을 고려해야 한다. 덧붙여 위원회는 국내 시장과 잠재적 경쟁 왜곡, 환경 완전성, 유럽 국회 및 의회(1)의 지시 2008/98/EC의 목표에 맞는 지지, 배출량 모니터링 및 산출에

(c) whether all greenhouse gas emissions covered by this Directive are effectively accounted for, and whether double counting is effectively avoided; in particular, it shall assess the accounting of the greenhouse gas emissions which are considered to have been captured and utilised in a product in a manner other than that referred to in Article 12(3b).

6. When reviewing this Directive, in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of this Article, the Commission shall analyse how linkages between the EU ETS and other carbon markets can be established without impeding the achievement of the climate-neutrality objective and the Union climate targets laid down in Regulation (EU) 2021/1119.

7. By 31 July 2026, the Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council in which it shall assess the feasibility of including municipal waste incineration installations in the EU ETS, including with a view to their inclusion from 2028 and with an assessment of the potential need for an option for a Member State to opt out until 31 December 2030. In that regard, the Commission shall take into account the importance of all sectors contributing to emission reductions and potential diversion of waste towards disposal by landfilling in the Union and waste exports to third countries.

있어서의 강력함과 정확성에 대한 영향 등 관련 기준을 고려해야 한다. 위원회는 도시 폐기물 소각장 설비에 대한 온실가스 배출 허가와 추가 비용 할당 및 발행에 본 챕터 조항을 적용하고 잠재적 폐기물 전환을 막기 위하여 해당 지시의 조항 4에 대한 편견 없이 적절히 입법안 첨부 보고서를 포함해야 한다.

첫 호에 언급된 보고서에서 위원회는 또한 EU ETS에서 기타 폐기물 관리 과정, 특히 연합 내 메탄 및 이산화질소 배출을 발생시키는 매립지 포함 가능성을 평가해야 한다. 위원회는 보고서에 기타 EU ETS에서의 기타 폐기물 관리 과정을 포함하는 입법안을 보고서에 적절히 포함해야 한다.

8. 2026년에 위원회는 조항 10(5)에 따라 준비하는 보고서에 다음 요소를 포함해야 한다.

- (a) 1,000 km 이하 운항의 환경 및 기후 영향 평가 및 이용 가능한 대중 교통 대

The Commission shall in addition take into account relevant criteria such as the effects on the internal market, potential distortions of competition, environmental integrity, alignment with the objectives of Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council (1) and robustness and accuracy with regard to the monitoring and calculation of emissions. The Commission shall, where appropriate and without prejudice to Article 4 of that Directive, accompany that report with a legislative proposal to apply the provisions of this Chapter to greenhouse gas emissions permits and the allocation and issue of additional allowances in respect of municipal waste incineration installations, and to prevent potential diversion of waste.

In the report referred to in the first subparagraph, the Commission shall also assess the possibility of including in the EU ETS other waste management processes, in particular landfills which create methane and nitrous oxide emissions in the Union. The Commission may, where appropriate, also accompany that report with a legislative proposal to include such other waste management processes in the EU ETS.

8. In 2026, the Commission shall include the following elements in the report provided for in Article 10(5):

- (a) an evaluation of the environmental and climate impacts of flights of less than 1

안 방식 조사와 지속가능한 항공 연료 사용 증가를 포함한 영향 감축 옵션 고려 사항.

(b) 부록 I의 표에 있는 ‘행위’ 열 ‘항공’ 항목, 조항(h), (k)에 따라 면제된 운항자가 수행하는 운항의 환경 및 기후 영향 평가 및 영향 감축 옵션 고려 사항.

(c) 노동력 및 이동 비용을 포함하는 항공 부문에 대한 본 지시의 사회적 영향 평가.

(d) 환경 및 기후 영향과 경쟁력 및 탄소 배출에 대한 고려 사항을 포함한, 섬과 거리가 있는 영역 간 항공 연결 평가.

조항 10(5)에 따라 준비하는 보고서는 본 지시의 차후 수정 사항 역시 적절히 고려해야 한다.

000 km and consideration of options to reduce those impacts, including an examination of the alternative modes of public transport available and the increased use of sustainable aviation fuels;

(b) an evaluation of the environmental and climate impacts of flights performed by operators exempted pursuant to point (h) or (k) of the entry ‘Aviation’ of the column ‘Activities’ in the table of Annex I, and considerations of options to reduce those impacts;

(c) an evaluation of the social impacts of this Directive in the aviation sector, including on its work force and air travel costs; and

(d) an evaluation of the air connectivity of islands and remote territories, including consideration of competitiveness and carbon leakage, as well as environmental and climate impacts.

The report provided for in Article 10(5), where appropriate, shall be also taken into account for the future revision of this Directive.

제 IVa장
건물, 도로 수송 및 추가 부문에 대한
배출권 거래제도

제30a조
범위

본 챕터 조항은 부록 III에서 언급된 행위에 대한 배출량, 온실가스 배출 허가, 비용 발행 및 양도, 모니터링, 보고, 검토에 적용해야 한다. 본 챕터는 챕터 II, III에 명시된 모든 배출에 적용되지 않는다.

제30b조
온실가스 배출 허가

1. 회원국은 2025년 1월 1일부터 규제 단체가 본 조항의 2, 3번째 단락에 따라 감독관청이 발행한 허가증을 소지하지 않는 경우 규제받지 않는 단체는 부록 III에서 언급된 행위를 수행하지 않는다는 것을 확실히 해야 한다.

2. 본 챕터에 명시된 온실가스 배출 허가에 대한 본 조항 1번째 단락에 따른, 규제 단체가 감독관청에 제출하는 신청서는 다음 내용을 포함해야 한다.

(a) 규제 단체

(b) 방출된 소비용 연료 및 부록 III에서 언

CHAPTER IVa
EMISSIONS TRADING SYSTEM FOR
BUILDINGS, ROAD TRANSPORT AND
ADDITIONAL SECTORS

Article 30a
Scope

The provisions of this Chapter shall apply to emissions, greenhouse gas emissions permits, the issue and surrender of allowances, monitoring, reporting and verification in respect of the activity referred to in Annex III. This Chapter shall not apply to any emissions covered by Chapters II and III.

Article 30b
Greenhouse gas emissions permits

1. Member States shall ensure that, from 1 January 2025, no regulated entity carries out the activity referred to in Annex III unless that regulated entity holds a permit issued by a competent authority in accordance with paragraphs 2 and 3 of this Article.

2. An application to the competent authority by the regulated entity pursuant to paragraph 1 of this Article for a greenhouse gas emissions permit under this Chapter shall include, at least, a description of:

(a) the regulated entity;

(b) the type of fuels it releases for

급된 부문에서의 연소에 사용된 연료 유형과 해당 소비용 연료 방출 수단.

consumption and which are used for combustion in the sectors referred to in Annex III and the means through which it releases those fuels for consumption;

(c) 부록 III에서 언급된 행위에 대한 방출된 소비용 연료의 최종 용도.

(c) the end use or end uses of the fuels released for consumption for the activity referred to in Annex III;

(d) 조항 14, 30f에서 언급된 시행 법률에 따른 계획된 배출량 모니터링 및 보고 조치

(d) the measures planned to monitor and report emissions, in accordance with the implementing acts referred to in Articles 14 and 30f;

(e) 본 단락 (a), (d) 항목에서 언급된 비기술적 정보 요약.

(e) a non-technical summary of the information referred to in points (a) to (d) of this paragraph.

3. 단체가 부록 III에 따른 배출 소비용 연료량에 해당하는 배출량을 모니터링 및 보고할 수 있다면, 감독 관청은 부록 III에서 언급된 행위에 대해 본 조항 1번째 단락에 언급된 규제 단체에 권한을 부여하는 온실가스 배출 허가증을 발행해야 한다.

3. The competent authority shall issue a greenhouse gas emissions permit granting authorisation to the regulated entity referred to in paragraph 1 of this Article for the activity referred to in Annex III, if it is satisfied that the entity is capable of monitoring and reporting emissions corresponding to the quantities of fuels released for consumption pursuant to Annex III.

4. 온실가스 배출 허가증은 다음 내용을 포함해야 한다.

4. Greenhouse gas emissions permits shall contain, at least, the following:

(a) 규제 단체의 이름 및 주소

(a) the name and address of the regulated entity;

(b) 본 챕터에 명시된 부문에서 규제 단체

(b) a description of the means by which the

가 배출하는 소비용 연료 수단 설명.

regulated entity releases the fuels for consumption in the sectors covered by this Chapter;

(c) 본 챕터에 명시된 부문에서 규제 단체가 배출하는 소비용 연료 목록.

(c) a list of the fuels the regulated entity releases for consumption in the sectors covered by this Chapter;

(d) 조항 14에서 언급된 시행 법률에 따른 필요조건을 충족하는 모니터링 계획.

(d) a monitoring plan that fulfils the requirements established by the implementing acts referred to in Article 14;

(e) 조항 14에서 언급된 시행 법률에 따른 필요조건 보고.

(e) reporting requirements established by the implementing acts referred to in Article 14;

(f) 조항 30e(2)에서 규정된 마감기한까지의, 조항 15에 따라 검증된 각 역년의 총 배출량과 동일한 수치의 본 챕터에 따라 발행된 비용 양도 의무.

(f) an obligation to surrender allowances issued under this Chapter, equal to the total emissions in each calendar year, as verified in accordance with Article 15, by the deadline laid down in Article 30e(2).

5. 회원국은 규제 단체에 허가 변경 없이 모니터링 계획을 업데이트하도록 허가할 수 있다. 규제 단체는 승인을 위해 감독 관청에 모든 최신 모니터링 계획을 제출해야 한다.

5. Member States may allow the regulated entities to update monitoring plans without changing the permit. Regulated entities shall submit any updated monitoring plans to the competent authority for approval.

6. 규제 단체는 감독 관청에 행위 유형 혹은 배출 소비용 연료에 대한 모든 계획 변경사항을 알려야 한다. 이는 온실가스 배출 허가 갱신을 필요로 할 수 있다. 감독 관청은 조항 14에서 언급된 시행 법률에 따른 허가증

6. The regulated entity shall inform the competent authority of any planned changes to the nature of its activity or to the fuels it releases for consumption, which may require updating the greenhouse gas emissions permit.

을 적절히 갱신해야 한다. 본 챕터에서 명시된 규제 단체의 신원이 변경된 경우 감독관청은 새로운 규제 단체의 이름 및 주소를 포함하기 위해 허가증을 갱신해야 한다.

Where appropriate, the competent authority shall update the permit in accordance with the implementing acts referred to in Article 14. Where there is a change in the identity of the regulated entity covered by this Chapter, the competent authority shall update the permit to include the name and address of the new regulated entity.

제30c조

연합 전체 배출량

Article 30c

Union-wide quantity of allowances

1. 2027년부터 매년 본 챕터에서 발행된 연합 전체 배출량은 2024년 초부터 선형으로 감소해야 한다. 2024년 배출량은 2024년 배출 제한에 따라 정의되며, 유럽 국회 및 의회(1)의 본 챕터에서 명시된 부문에 대한 규제(EU) 2018/842의 조항 4(2)에 따른 참고 배출량과 해당 규제 범위 내 모든 배출량에 대한 선형 감소 궤적 적용량을 기반으로 측정되어야 한다. 배출량은 5,10% 선형 감소 요인에 따라 2024년 이후 매년 감소해야 한다. 2025년 1월 1일까지 위원회는 2027년 대상 연합 전체 배출량을 공지해야 한다.

1. The Union-wide quantity of allowances issued under this Chapter each year from 2027 shall decrease in a linear manner beginning in 2024. The 2024 value shall be defined as the 2024 emission limits, calculated on the basis of the reference emissions under Article 4(2) of Regulation (EU) 2018/842 of the European Parliament and of the Council (1) for the sectors covered by this Chapter and applying the linear reduction trajectory for all emissions within the scope of that Regulation. The quantity shall decrease each year after 2024 by a linear reduction factor of 5,10 %. By 1 January 2025, the Commission shall publish the Union-wide quantity of allowances for the year 2027.

2. 2028년부터 매년 본 챕터에 따라 발행된 연합 전체 비용은 2024년부터 2026년까지 본 챕터에 따라 보고된 평균 배출량을 기반으로 2025년 초부터 선형으로 감소해야 한다. 부록 IIIa의 항목 1번에서 설정된 조건이 적용되어 비용이 부록 IIIa의 항목 2번에서

2. The Union-wide quantity of allowances issued under this Chapter each year from 2028 shall decrease in a linear manner beginning from 2025 on the basis of the average emissions reported under this Chapter for the years 2024 to 2026. The quantity of

설정된 규칙에 따라 조정된 선형 감소 요인에 의해 감소하지 않은 경우, 비용은 5,38% 선형 감소 요인에 따라 감소해야 한다. 2027년 6월 30일까지 위원회는 2028년에 대한 연합 전체 비용을 공지해야 하며, 필요한 경우 조정된 선형 감소 요인을 공지해야 한다.

3. 본 챕터에 따라 발행된 연합 전체 비용은 배출량 이중 집계를 피할 수 없거나 비용이 조항 30f(5)에서 언급된대로 본 챕터에서 명시되지 않은 배출량에 대해 매도된 경우에 매도된 비용을 보상하기 위해 2028년부터 매년 조정되어야 한다. 조정값은 조항 30f(5), 2번째 호에서 언급된 시행 법률에 따라 관련 보고 연도에 보상받은, 본 챕터에 명시된 전체 비용과 일치해야 한다.

4. 조항 30j에 따라, 일방적으로 부록 III에서 언급된 행위를 부록에서 명시되지 않은 부문까지 확장한 회원국은 관련 규제 단체가 당해 년도 4월 30일까지 관련 감독 관청에 조항 30f에 따라 시기에 맞는 입증 보고서를 반드시 제출하도록 확실히 해야 한다. 제출 데이터가 적절한 시기에 입증된 경우, 감독 관청은 위원회에 당해 년도 6월 30일까지 해당 내용을 위원회에 알려야 한다. 본

allowances shall decrease by a linear reduction factor of 5,38 %, except if the conditions set out in point 1 of Annex IIIa apply, in which case the quantity shall decrease by a linear reduction factor adjusted in accordance with the rules set out in point 2 of Annex IIIa. By 30 June 2027, the Commission shall publish the Union-wide quantity of allowances for 2028 and, if required, the adjusted linear reduction factor.

3. The Union-wide quantity of allowances issued under this Chapter shall be adjusted for each year from 2028 to compensate for the quantity of allowances surrendered in cases where it was not possible to avoid double counting of emissions or where allowances have been surrendered for emissions not covered by this Chapter as referred to in Article 30f(5). The adjustment shall correspond to the total amount of allowances covered by this Chapter which were compensated for in the relevant reporting year pursuant to the implementing acts referred to in Article 30f(5), second subparagraph.

4. A Member State that, pursuant to Article 30j, unilaterally extends the activity referred to in Annex III to sectors that are not listed in that Annex shall ensure that the regulated entities concerned submit, by 30 April of the relevant year, to the relevant competent authority a duly substantiated report in accordance with Article 30f. If the data submitted are duly substantiated, the competent

조항 1번째 단락에 따라 발행된 비용은 규제 단체에 의해 적절한 시기에 제출된 입증 보고서를 고려하여 조정되어야 한다.

제30d조

부록 III에서 언급된 행위에 대한 비용 경매

1. 2027년부터, 본 챕터에서 명시된 비용은 결정(EU) 2015/1814에 의해 결정된 시장 안정성 비축액에 해당되지 않는 경우 경매에 부쳐야 한다. 본 챕터에서 명시된 비용은 본 지시의 챕터 II, III에서 명시된 비용과 별개로 경매되어야 한다.

2. 본 챕터에 따른 비용 경매는 해당 연도의 연합 전체 비용과 본 조항 3, 6번째 문단에 따른 각 경매 지분 및 규모를 기반으로 결정된 2027년 경매 수준의 130%에 해당하는 양으로 2027년에 시작되어야 한다. 경매된 추가 30%는 조항 30e(2)에 따른 매도 비용으로만 사용되어야 하며, 2028년 5월 31일까지 경매될 수 있다. 추가 30%는 2029년부터 2031년까지의 경매 규모에서 공제되어야 한다. 본 문단에서 명시된 경매 조건은 본 조항 및 조항 10(4)의 7번째 문단에 따라 설정되어야 한다.

authority shall notify the Commission thereof by 30 June of the relevant year. The quantity of allowances to be issued under paragraph 1 of this Article shall be adjusted taking into account the duly substantiated reports submitted by the regulated entities.

Article 30d

Auctioning of allowances for the activity referred to in Annex III

1. From 2027, allowances covered by this Chapter shall be auctioned, unless they are placed in the market stability reserve established by Decision (EU) 2015/1814. The allowances covered by this Chapter shall be auctioned separately from the allowances covered by Chapters II and III of this Directive.

2. The auctioning of the allowances under this Chapter shall start in 2027 with an amount corresponding to 130 % of the auction volumes for 2027 established on the basis of the Union-wide quantity of allowances for that year and the respective auction shares and volumes pursuant to paragraphs 3 to 6 of this Article. The additional 30 % to be auctioned shall only be used for surrendering allowances pursuant to Article 30e(2) and may be auctioned until 31 May 2028. The additional 30% shall be deducted from the auction volumes for the period from 2029 to 2031. The conditions for the auctions provided for in this paragraph shall be set in accordance

2027년에는 본 챕터에서 명시된, 결정(EU) 2015/1814의 조항 1a(3)에 따른 시장 안정성 비축액이라고 고려되는 6억 가량의 비용이 생산되어야 한다.

3. 본 챕터에서 발행된 1억 5천만 가량의 비용이 경매되어야 하며, 해당 경매를 통한 모든 수익은 2032년까지 규제(EU) 2023/955에 따라 결정된 사회적 기후 기금에서 사용할 수 있다.

4. 남은 비용으로부터 본 조항 및 본 지시 조항 10a(8b)의 3번째 문단에서 언급된 비용으로부터의 수익으로 최대 650억 유로의 비용을 생산하기 위해, 위원회는 본 챕터에 명시된 추가 비용을 경매에 부쳐야 하며 해당 경매를 통한 수익은 2032년까지 규제(EU) 2023/955에 따라 결정된 사회적 기후 기금에서 사용할 수 있다는 것을 보장해야 한다.

위원회는 본 조항 3번째 문단과 본 문단에서 언급된 사회적 기후 기금을 위해 예정된 비용을 해당 조항에 따라 채택된 위임 법률과 조항 10(4)에서 언급된 원칙 및 체계에 따라 경매에 부쳤다는 사실을 확실히 해야 한다.

with paragraph 7 of this Article and Article 10(4).

In 2027, 600 million allowances covered by this Chapter shall be created as holdings in the market stability reserve pursuant to Article 1a(3) of Decision (EU) 2015/1814.

3. 150 million allowances issued under this Chapter shall be auctioned and all revenues from those auctions made available for the Social Climate Fund established by Regulation (EU) 2023/955 until 2032.

4. From the remaining amount of allowances and in order to generate, together with the revenue from the allowances referred to in paragraph 3 of this Article and Article 10a(8b) of this Directive, a maximum amount of EUR 65 000 000 000, the Commission shall ensure that an additional amount of allowances covered by this Chapter is auctioned and the revenues from those auctions are made available for the Social Climate Fund established by Regulation (EU) 2023/955 until 2032.

The Commission shall ensure that the allowances destined for the Social Climate Fund referred to in paragraph 3 of this Article and in this paragraph are auctioned in accordance with the principles and modalities referred to in Article 10(4) and the delegated acts adopted pursuant to that Article.

본 조항 3번째 문단과 본 문단에서 언급된 비용 경매에서의 수익은 규제(EU, Euratom) 2018/1046의 조항 21(5)에 따라 외부 할당 수익을 이루어야 하며, 사회적 기후 기금에 적용되는 규칙에 따라 사용되어야 한다.

본 조항의 조항 10a(8b), 3번째 문단과 본 문단에 따라 사회적 기후 기금에 할당된 연간 비용은 다음을 초과하지 않아야 한다.

- (a) 2026년, 40억 유로
- (b) 2027년, 109억 유로
- (c) 2028년, 105억 유로
- (d) 2029년, 103억 유로
- (e) 2030년, 101억 유로
- (f) 2031년, 98억 유로
- (g) 2032년, 94억 유로

본 챕터에 따라 결정된 배출권 거래제도가 조항 30k에 따라 2028년까지 연장된 경우 본 문단의 첫 호에 따라 사회적 기후 기금에서 사용할 수 있는 최대 비용은 546억 유로이다. 이같은 경우에, 사회적 기후 기금에 할당된 연간 비용은 2026, 2027년에 점증적으로 40억 유로를 초과하지 않아야 하며,

The revenues from the auctioning of the allowances referred to in paragraph 3 of this Article and in this paragraph shall constitute external assigned revenue in accordance with Article 21(5) of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046, and shall be used in accordance with the rules applicable to the Social Climate Fund.

The annual amount allocated to the Social Climate Fund in accordance with Article 10a(8b), paragraph 3 of this Article and this paragraph shall not exceed:

- (a) for 2026, EUR 4 000 000 000;
- (b) for 2027, EUR 10 900 000 000;
- (c) for 2028, EUR 10 500 000 000;
- (d) for 2029, EUR 10 300 000 000;
- (e) for 2030, EUR 10 100 000 000;
- (f) for 2031, EUR 9 800 000 000;
- (g) for 2032, EUR 9 400 000 000.

Where the emissions trading system established in accordance with this Chapter is postponed until 2028 pursuant to Article 30k, the maximum amount to be made available to the Social Climate Fund in accordance with the first subparagraph of this paragraph shall be EUR 54 600 000 000. In such a case, the

2028년 1월 1일부터 2032년 12월 31일까지 당해 년도 연간 비용은 다음을 초과하지 않아야 한다.

(a) 2028년, 114억 유로

(b) 2029년, 103억 유로

(c) 2030년, 101억 유로

(d) 2031년, 98억 유로

(e) 2032년, 90억 유로

본 조항 5번째 문단에서 언급된 경매를 통해 발생한 수익이 본 지시의 조항 311, 3번째 문단, TFEU, 조항 10a(8b)에 따른 자료로 규정된 경우, 본 조항의 3번째 문단과 본 문단은 적용되지 않아야 한다.

5. 본 조항의 3, 4번째 문단에서 설정된 비용 공제 이후 본 챕터에 명시된 총 비용은 회원국에 의해 경매되어 규제(EU) 2018/842의 조항 4(2)에 따른 참고 배출량 지분과 동일한 지분으로 분배되어야 한다. 이는 해당 규제 조항 4(3)에 따라 철저히 검토된, 관련 회원국의 2016년부터 2018년까지의 평균에 대한 본 지시에 있어 부록 III의 2번째 문단, 조항 (b), (c)에서 언급된 배출 소스 범주에 속한다.

annual amounts allocated to the Social Climate Fund shall not exceed cumulatively for the years 2026 and 2027, EUR 4 000 000 000, and for the period from 1 January 2028 until 31 December 2032, the relevant annual amount shall not exceed:

(a) for 2028, EUR 11 400 000 000;

(b) for 2029, EUR 10 300 000 000;

(c) for 2030, EUR 10 100 000 000;

(d) for 2031, EUR 9 800 000 000;

(e) for 2032, EUR 9 000 000 000.

Where revenue generated from the auctioning referred to in paragraph 5 of this Article is established as an own resource in accordance with Article 311, third paragraph, TFEU, Article 10a(8b) of this Directive, paragraph 3 of this Article and this paragraph shall not be applicable.

5. The total quantity of allowances covered by this Chapter, after deducting the quantities set out in paragraphs 3 and 4 of this Article, shall be auctioned by the Member States and distributed amongst them in shares that are identical to the share of reference emissions under Article 4(2) of Regulation (EU) 2018/842 for the categories of emission sources referred to in the second paragraph, points (b), (c) and (d), of Annex III to this

6. 회원국은 본 조항 5번째 문단에서 언급된 비용 경매에서 발생한 수익의 사용처를 밝혀야 한다. 단, 본 조항의 4번째 문단에 따른 외부 할당 수익 혹은 조항 311, 3번째 단락, TFEU에 따른 자원으로 설정되어 연합 예산에 기입된 수익을 이루는 경우는 제외한다. 회원국은 수익 혹은 해당 수익의 재정적 가치에 걸맞는 등가물을, 본 챕터에 따른 배출권 거래의 사회적 양상을 다루는 데 기여할 수 있는 행위에 우선권을 제공하는, 본 지시 조항 10(3)에서 언급된 목적 혹은 다음의 목적으로 1회 이상 사용해야 한다.

(a) 조항 7(11)과 지시 2012/27/EU의 조항 12, 20에 따른 재생에너지 통합 및 관련 조치, 건물 냉난방에서의 탄소 제거 및 건물에 필요한 에너지 감소에 기여하려는 조치와 손실 건물에 거주하는 저소득 가정에 대한 재정적 지원을 제공하는 조치.

Directive for the average of the period from 2016 to 2018 of the Member State concerned, as comprehensively reviewed pursuant to Article 4(3) of that Regulation.

6. Member States shall determine the use of revenues generated from the auctioning of allowances referred to in paragraph 5 of this Article, except for the revenues constituting external assigned revenue in accordance with paragraph 4 of this Article or the revenues established as own resources in accordance with Article 311, third paragraph, TFEU and entered in the Union budget. Member States shall use their revenues or the equivalent in financial value of those revenues for one or more of the purposes referred to in Article 10(3) of this Directive, giving priority to activities that can contribute to addressing social aspects of the emissions trading under this Chapter, or for one or more of the following:

(a) measures intended to contribute to the decarbonisation of heating and cooling of buildings or to the reduction of the energy needs of buildings, including the integration of renewable energies and related measures in accordance with Article 7(11) and Articles 12 and 20 of Directive 2012/27/EU, as well as measures to provide financial support for low-income households in worst-performing buildings;

(b) 무공해 차량 활용을 가속화하고 완전히 상호 운용 가능한 무공해 차량 연료 주입 및 충전 기초 시설 배치에 재정적 지원을 제공하려는 조치 혹은 대중 교통으로 전환시키고 복합성을 향상시키거나 저소득/중산층 교통 시설 이용자와 관련한 사회적 양상을 다루기 위한 재정적 지원을 제공하는 조치.

(c) 규제(EU) 2023/955의 조항 15에 따른 사회적 기후 계획에 대한 자금 지원.

(d) 배출량의 이중 집계를 피할 수 없거나 조항 30f(5)에서 언급된, 본 챕터에서 명시되지 않은 배출량에 대해 비용을 매도한 연료 최종 소비자에게 경제적 보상 제공.

회원국이 본 문단의 첫 호에서 설정된 목적으로 인정받는 재정적 지원을 활용하고 본 챕터에서 언급된 비용 경매에서 생산된, 해당 호에서 언급된 수익에 동일한 가치를 가지는 재정적 지원 정책 혹은 규제 정책을 가진 경우, 본 문단의 조항을 충족한 것으로 간주되어야 한다.

(b) measures intended to accelerate the uptake of zero-emission vehicles or to provide financial support for the deployment of fully interoperable refuelling and recharging infrastructure for zero-emission vehicles, or measures to encourage a shift to public transport and improve multimodality, or to provide financial support in order to address social aspects concerning low- and middle-income transport users;

(c) to finance their Social Climate Plan in accordance with Article 15 of Regulation (EU) 2023/955;

(d) to provide financial compensation to the final consumers of fuels in cases where it has not been possible to avoid double counting of emissions or where allowances have been surrendered for emissions not covered by this Chapter as referred to in Article 30f(5).

Member States shall be deemed to have fulfilled the provisions of this paragraph if they have in place and implement fiscal or financial support policies or regulatory policies which leverage financial support, established for the purposes set out in the first subparagraph of this paragraph, and which have a value equivalent to the revenues referred to in that subparagraph generated from the auctioning of allowances referred to in this Chapter.

회원국은 위원회에 규제(EU) 2018/1999에 따라 제출하는 보고서에 본 정보를 포함하여 본 문단에 따라 행해진 경매 및 수익의 사용처를 알려야 한다.

7. 조항 10(4), (5)는 본 챕터에 따라 발행된 비용에 적용되어야 한다.

제30e조

비용의 이동, 양도 및 취소

1. 조항 12는 3, 3a, 4 문단의 2, 3번째 문장과 해당 조항 5번째 문단을 제외하고 본 챕터에서 명시된 배출량, 규제 단체 및 비용에 적용된다. 목적은 다음과 같다.

- (a) 모든 배출량에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 배출량에 대한 언급과 동일하게 판독된다.
- (b) 모든 설비 운영자에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 규제 단체에 대한 언급과 동일하게 판독된다.
- (c) 모든 비용에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 비용에 대한 언급과 동일하게 판독된다.

2. 2028년 1월 1일부터 회원국은 매년 5월

Member States shall inform the Commission as to the use of revenues and the actions taken pursuant to this paragraph by including this information in their reports submitted under Regulation (EU) 2018/1999.

7. Article 10(4) and (5) shall apply to the allowances issued under this Chapter.

Article 30e

Transfer, surrender and cancellation of allowances

1. Article 12 shall apply to the emissions, regulated entities and allowances covered by this Chapter, with the exception of paragraphs 3 and 3a, paragraph 4, second and third sentence, and paragraph 5 of that Article. For that purpose:

- (a) any reference to emissions shall be read as if it were a reference to the emissions covered by this Chapter;
- (b) any reference to operators of installations shall be read as if it were a reference to the regulated entities covered by this Chapter;
- (c) any reference to allowances shall be read as if it were a reference to the allowances covered by this Chapter.

2. From 1 January 2028, Member States shall

31일까지 규제 단체가 그들의 총 배출량과 동일한 본 챕터에서 명시된 비용을 매도했음을 확실히 해야 한다. 해당 총 배출량은 조항 15, 30f에 따라 검증된, 이전 역년 동안 부록 III에 따른 배출 소비용 연료량에 해당하며, 회원국은 해당 비용이 이후 취소된다는 점도 확실히 해야 한다.

3. 본 조항의 1, 2번째 문단에서의 개정부분에 따라, 특정 회원국에서 설립한 규제 단체가 부록 III에서 언급된 행위에 포함되는 2027년부터 2030년까지 시행하는 국가 탄소세 납부 대상인 경우, 2030년 12월 31일까지 참조 연도간 본 조항의 2번째 문단에 따라 아래에서 규정된 관련 회원국 감독 감청은 규제 단체를 비용 매도 의무에서 면제할 수 있다.

(a) 관련 회원국은 위원회에 2023년 12월 31일까지의 국가 탄소세 및 해당 시일까지 적용되는, 2027년부터 2030년까지 적용가능한 세율에 관한 국가법을 고지한다. 관련 회원국은 위원회에 국가 탄소세에 관한 모든 이후 변경 사항을 고지해야 한다.

(b) 참조 연도 동안, 규제 단체에 의해 실질적으로 납부된 관련 회원국의 국가

ensure that, by 31 May each year, the regulated entity surrenders an amount of allowances covered by this Chapter that is equal to the regulated entity's total emissions, corresponding to the quantity of fuels released for consumption pursuant to Annex III, during the preceding calendar year as verified in accordance with Articles 15 and 30f, and that those allowances are subsequently cancelled.

3. Until 31 December 2030, by way of derogation from paragraphs 1 and 2 of this Article, where a regulated entity established in a given Member State is subject to a national carbon tax in force for the years 2027 to 2030, covering the activity referred to in Annex III, the competent authority of the Member State concerned may exempt that regulated entity from the obligation to surrender allowances under paragraph 2 of this Article for a given reference year, provided that:

(a) the Member State concerned notifies the Commission of that national carbon tax by 31 December 2023, and the national law setting the tax rates applicable for the years 2027 to 2030 has, by that date, entered into force; the Member State concerned shall notify the Commission of any subsequent change to the national carbon tax;

(b) for the reference year, the national carbon tax of the Member State concerned

탄소세가 본 챗터에 따라 결정된 배출권 거래제도 평균 경매 결제 가격보다 높다.

(c) 규제 단체가 온실가스 배출 허용에 대한 조항 30b 및 배출량 모니터링, 보고, 검증에 대한 조항 30f에 따른 의무를 완전히 준수한다.

(d) 관련 회원국은 참조 연도 이후 연도의 5월 31일까지 위원회에 모든 면제 및 조항 10(4)에 따라 채택된 위임 법률과 본 호의 조항 (g)에 따라 취소된 관련 비용 신청서에 대해 고지한다.

(e) 위원회는 본 호의 항목 (a)에 따른 고지 3개월 내 혹은 본 호의 항목 (d)에 따른 참조 연도간 고지 1개월 내에, 고지된 조치가 본 문단에서 설정된 조건을 지키지 않는 현장에서의 수정 신청에 반대하지 않는다.

(f) 관련 회원국은 본 호에 따라 취소된 비용이 본 호의 항목 (g)에 따라 확정될 때까지 조항 30d(5)에서 언급된 비용을 특정 참조 연도 동안 경매에 부치지 않

effectively paid by that regulated entity is higher than the average auction clearing price of the emissions trading system established under this Chapter;

(c) the regulated entity fully complies with the obligations under Article 30b on greenhouse emissions permits and Article 30f on monitoring, reporting and verification of its emissions;

(d) the Member State concerned notifies the Commission of the application of any such exemption and the corresponding amount of allowances to be cancelled in accordance with point (g) of this subparagraph and the delegated acts adopted pursuant to Article 10(4), by 31 May of the year after the reference year;

(e) the Commission does not raise an objection to the application of the derogation on the ground that the measure notified is not in conformity with the conditions set out in this paragraph, within three months of a notification under point (a) of this subparagraph or within one month of the notification for the relevant year under point (d) of this subparagraph;

(f) the Member State concerned does not auction the amount of allowances referred to in Article 30d(5) for a particular reference year until the amount of

는다. 관련 회원국은 조항 30d(2), 1번째 호에 따라 모든 추가 비용을 경매에 부치지 않는다.

(g) 관련 회원국은 조항 30d(5)에서 언급된, 참조 연도간 경매된 모든 비용에서의 비용을 취소한다. 이 비용은 본 챕터에 따른 규제 단체의 참조 연도간 검증된 배출량과 동일하다. 본 호의 항목 (f)의 신청서에 따른 참조 연도 내 경매를 통해 남은 비용이 본 호에 따라 취소된 비용 이하인 경우, 관련 회원국은 참조 연도 이후의 연도가 끝날 때까지의 차이에 상응하는 비용을 취소해야 한다.

(h) 관련 회원국은 본 호의 항목 (a)에 따른 첫 고지 시기에, 본 개정 사항 부재 시 조항 30d(6)에 적용되는 수익과 동일한 비용을 조항 30d(6), 첫 호에서 언급되거나 명시된 조치로 1가지 이상 사용한다. 조항 30d(6)의 2, 3번째 호가 적용되며, 위원회는 그에 따라 고지받은 정보를 본 항목에 따라 이루어진 결정에 맞춘다.

allowances to be cancelled under this paragraph is determined in accordance with point (g) of this subparagraph; the Member State concerned shall not auction any of the additional amount of allowances pursuant to Article 30d(2), first subparagraph;

(g) the Member State concerned cancels an amount of allowances from the total quantity of allowances to be auctioned by it, referred to in Article 30d(5), for the reference year, which is equal to the verified emissions of that regulated entity under this Chapter for the reference year; where the amount of allowances that remains to be auctioned in the reference year following application of point (f) of this subparagraph is below the amount of allowances to be cancelled under this paragraph, the Member State concerned shall ensure that it cancels the amount of allowances corresponding to the difference by the end of the year after the reference year; and

(h) the Member State concerned commits, at the time of the first notification under point (a) of this subparagraph, to using for one or more of the measures listed or referred to in Article 30d(6), first subparagraph, an amount equivalent to the revenues to which Article 30d(6) would have applied in the absence of this derogation; Article 30d(6), second and

본 문단의 첫 호, 항목 (g)에 따라 취소된 비용은 본 지시의 조항 30d(4)에 따라 결정된 외부 할당 수익에 영향을 미치지 않아야 한다. 혹은 조항 311, 3번째 문단, TFEU, 의회 결정(EU, Euratom) 2020/2053(1)에 따른 연합 예산 자원에 따라 결정된 경우 본 지시 조항 30d에 따른 비용 경매에서 발생한 수익으로부터 해당 외부 할당 수익에 영향을 미치지 않아야 한다.

4. 챕터 III에서 명시되지 않은 병원은 본 챕터에 따른 비용 매도로 전달받은 비용에 대해 재정적 보상을 제공받을 수 있다. 이러한 경우 이중 집계 시 적용가능한 본 챕터 조항은 준용된다.

제30f조

배출과 승인에 대한 모니터링, 보고 및 검증

1. 조항 14, 15는 본 챕터에서 명시된 배출량, 규제 단체, 비용에 적용된다. 목적은 다음과 같다.

third subparagraphs, shall apply and the Commission shall ensure that the information received pursuant thereto is in conformity with the commitment made under this point.

The amount of allowances to be cancelled under the first subparagraph, point (g), of this paragraph shall not affect the external assigned revenue established pursuant to Article 30d(4) of this Directive or, where it has been established pursuant to Article 311, third paragraph, TFEU, the own resources of the Union budget pursuant to Council Decision (EU, Euratom) 2020/2053 (1) from the revenues generated from auctioning of allowances in accordance with Article 30d of this Directive.

4. Hospitals which are not covered by Chapter III may be provided with financial compensation for the cost passed on to them due to the surrender of allowances under this Chapter. For that purpose, the provisions of this Chapter applicable to cases of double counting shall apply mutatis mutandis.

Article 30f

Monitoring, reporting, verification of emissions and accreditation

1. Articles 14 and 15 shall apply to the emissions, regulated entities and allowances covered by this Chapter. For that purpose:

-
- | | |
|---|--|
| <p>(a) 모든 배출량에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 배출량에 대한 언급과 동일하게 판독된다.</p> <p>(b) 부록 I에 명시된 행위에 대한 모든 언급은 부록 III에서 명시된 행위에 대한 언급과 동일하게 판독된다.</p> <p>(c) 모든 운영자에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 규제 단체에 대한 언급과 동일하게 판독된다.</p> <p>(d) 모든 비용에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 비용에 대한 언급과 동일하게 판독된다.</p> <p>(e) 조항 15에서의 데이터에 대한 언급은 4월 30일에 대한 언급과 동일하게 판독된다.</p> | <p>(a) any reference to emissions shall be read as if it were a reference to the emissions covered by this Chapter;</p> <p>(b) any reference to an activity listed in Annex I shall be read as if it were a reference to the activity referred to in Annex III;</p> <p>(c) any reference to operators shall be read as if it were a reference to the regulated entities covered by this Chapter;</p> <p>(d) any reference to allowances shall be read as if it were a reference to the allowances covered by this Chapter;</p> <p>(e) the reference to the date in Article 15 shall be read as if it were a reference to 30 April.</p> |
|---|--|
-
- | | |
|--|---|
| <p>2. 회원국은 각 규제 단체가 2025년부터 역년마다 부록 III에 따른 배출된 소비용 연료량과 일치하는 배출량을 모니터링하도록 해야 한다. 또한 각 규제 단체가 조항 14(1)에서 언급된 시행 법률에 따라 2026년부터 감독 관청에 해당 배출량을 보고하도록 해야 한다.</p> | <p>2. Member States shall ensure that each regulated entity monitors for each calendar year from 2025 the emissions corresponding to the quantities of fuels released for consumption pursuant to Annex III. They shall also ensure that each regulated entity reports those emissions to the competent authority in the following year, starting in 2026, in accordance with the implementing acts referred to in Article 14(1).</p> |
|--|---|
-
- | | |
|---|---|
| <p>3. 2028년 1월 1일부터 회원국은 2030년을 기한으로 매년 4월 30일까지 각 규제 단체가 이전 년도 동안 소비자에게 전달된, 본</p> | <p>3. From 1 January 2028, Member States shall ensure that, by 30 April each year until 2030, each regulated entity reports the average share</p> |
|---|---|

챕터에 따른 비용 매도에 관한 비용 평균 지분을 보고하도록 해야 한다. 위원회는 이러한 보고를 위한 필요 요건 및 견본에 관련된 시행 법률을 채택한다. 해당 시행 법률은 조항 22a(2)에서 언급된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다. 위원회는 제출된 보고서를 평가하고 유럽 국회 및 의회에 관련 사항에 대해 매년 보고한다. 위원회가 탄소 비용 전달과 관련하여 부적절한 관행이 존재한다고 판단한 경우, 보고서는 그러한 부적절한 관행을 해결하기 위한 목적을 가진 입법안을 포함할 수 있다.

4. 회원국은 2025년 1월 1일에 조항 30b에 따라 허가증을 받은 각 규제 단체가 2025년 4월 30일까지 2024년 배출 수준을 보고하도록 해야 한다.

5. 회원국은 규제 단체가 부록 III에서 언급된 부문에서의 연소에 사용된 연료 타입 당 배출 소비용 연료량과 규제 단체에 의해 배출된 소비용 연료의 최종 사용처를 확실하고 정확하게 확인 및 기록할 수 있도록 해야 한다. 회원국은 본 챕터에서 명시된 배출량 및 챕터 II, III에서 명시된 배출량의 이중 집계 위험과 본 챕터에서 명시되지 않은 배출량 매도 비용의 위험을 제한하는 적절한 조치를 취해야 한다.

of costs related to the surrender of allowances under this Chapter which it passed on to consumers for the preceding year. The Commission shall adopt implementing acts concerning the requirements and templates for those reports. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2). The Commission shall assess the submitted reports and annually report its findings to the European Parliament and to the Council. Where the Commission finds that improper practices exist with regard to the passing on of carbon costs, the report may be accompanied, where appropriate, by legislative proposals aimed at addressing such improper practices.

4. Member States shall ensure that each regulated entity holding a permit in accordance with Article 30b on 1 January 2025 reports its historical emissions for the year 2024 by 30 April 2025.

5. Member States shall ensure that the regulated entities are able to identify and document reliably and accurately, per type of fuel, the precise quantities of fuel released for consumption which are used for combustion in the sectors referred to in Annex III, and the final use of the fuels released for consumption by the regulated entities. The Member States shall take appropriate measures to limit the risk of double counting of emissions covered under this Chapter and the emissions under

위원회는 이중 집계 및 본 챕터에 명시되지 않은 배출량 매도 비용을 피하기 위한 세부 규칙과 이러한 이중 집계 혹은 매도를 피하지 못한 경우의 최종 연료 소비자에게 재정적 보상을 지원하는 세부 규칙에 관한 시행 법률을 채택해야 한다. 해당 시행 법률은 조항 22a(2)에서 언급된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다. 최종 연료 소비자에게의 재정적 보상은 해당 보고 년도에 조항 10(4)에 따라 채택된 위임 법률에 따라 수행된 경매의 평균 비용을 기반으로 측정한다.

6. 본 챕터에 명시된 배출량 모니터링 및 보고 원칙은 부록 IV의 파트 C에서 설정된다.

7. 본 챕터에 명시된 배출량 검증 기준은 부록 IV의 파트 C에서 설정된다

8. 회원국은 조항 14(1)에서 언급된 시행 법률에 따라, 배출된 소비용 연료량에 상응하는 연간 배출량이 CO₂ 1,000 톤 이하인 규제 단체에 대해 단순화된 모니터링, 보고 및 검증 조치를 적용할 수 있다.

Chapters II and III, as well as the risk of allowances being surrendered for emissions not covered by this Chapter.

The Commission shall adopt implementing acts concerning the detailed rules for avoiding double counting and allowances being surrendered for emissions not covered by this Chapter, as well as for providing financial compensation to the final consumers of the fuels in cases where such double counting or surrender cannot be avoided. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2). The calculation of the financial compensation for the final consumers of the fuels shall be based on the average price of allowances in the auctions carried out in accordance with the delegated acts adopted pursuant to Article 10(4) in the relevant reporting year.

6. The principles for monitoring and reporting of emissions covered by this Chapter are set out in Part C of Annex IV.

7. The criteria for the verification of emissions covered by this Chapter are set out in Part C of Annex V.

8. Member States may allow simplified monitoring, reporting and verification measures for regulated entities whose annual emissions corresponding to the quantities of fuels released for consumption are less than 1 000

tonnes of CO₂ equivalent, in accordance with the implementing acts referred to in Article 14(1).

**제30g조
관리국**

**Article 30g
Administration**

조항 13 및 15a, 조항 16(1)부터 (4) 및 (12), 조항 17부터 22 및 22a, 23, 29는 본 챕터에 명시된 배출량, 규제 단체, 비용에 적용된다. 목적은 다음과 같다.

Articles 13 and 15a, Article 16(1), (2), (3), (4) and (12), and Articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 22a, 23 and 29 shall apply to the emissions, regulated entities and allowances covered by this Chapter. For that purpose:

- (a) 모든 배출량에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 배출량에 대한 언급과 동일하게 판독된다.
- (b) 모든 운영자에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 규제 단체에 대한 언급과 동일하게 판독된다.
- (c) 모든 비용에 대한 언급은 본 챕터에서 명시된 비용에 대한 언급과 동일하게 판독된다.

- (a) any reference to emissions shall be read as if it were a reference to emissions covered by this Chapter;
- (b) any reference to operators shall be read as if it were a reference to regulated entities covered by this Chapter;
- (c) any reference to allowances shall be read as if it were a reference to the allowances covered by this Chapter.

**제30h조
과도한 가격 상승 시 조치**

**Article 30h
Measures in the event of an excessive price increase**

1. 본 지시의 조항 10(4)을 기반으로 채택된 위임 법률에 따라 이행된 경매에서의 평균 비용이 3개월 이상 연속으로 본 챕터에서 명시된 비용 경매에서 발생한 이전 6개월간 평균 비용의 2배 이상이라면, 본 챕터에서 명시된 5천만 가량의 비용은 결정(EU)

1. Where, for more than three consecutive months, the average price of allowances in the auctions carried out in accordance with the delegated acts adopted pursuant to Article 10(4) of this Directive is more than twice the average price of allowances during the six

2015/1814의 조항 1a(7)에 따라 시장 안정성 비축액에서 풀려야 한다.

2027년부터 2028년까지, 3개월 이상 연속으로 평균 비용이 이전 6개월의 참조 기간동안의 평균 비용의 1.5배 이상인 경우 첫 호에서 언급된 조건이 충족된다.

2. 본 조항의 1번째 문단에서 언급된 평균 비용이 2개월 연속으로 45 유로 이상이라면, 본 챕터에서 명시된 2천만 가량의 비용이 결정(EU) 2015/1814의 조항 1a(7)에 따라 시장 안정성 비축액에서 풀려야 한다. 2020년 유럽 소비자 물가 지수를 기반으로 한 물가 연동이 적용된다. 비용은 2029년 12월 31일 까지 본 호에서 제안된 메커니즘을 통해 풀려야 한다.

3. 본 조항의 1번째 문단에서 언급된 평균 비용이 이전 6개월간 평균 비용의 3배 이상이라면, 본 챕터에서 명시된 1억 5천만 가량의 비용이 결정(EU) 2015/1814의 조항 1a(7)에 따라 시장 안정성 비축액에서 풀려야 한다.

preceding consecutive months in the auctions for the allowances covered by this Chapter, 50 million allowances covered by this Chapter shall be released from the market stability reserve in accordance with Article 1a(7) of Decision (EU) 2015/1814.

For the years 2027 and 2028, the condition referred to in the first subparagraph shall be met where, for more than three consecutive months, the average price of allowances is more than 1,5 times the average price of allowances during the reference period of the six preceding consecutive months.

2. Where the average price of allowances referred to in paragraph 1 of this Article exceeds a price of EUR 45 for a period of two consecutive months, 20 million allowances covered by this Chapter shall be released from the market stability reserve in accordance with Article 1a(7) of Decision (EU) 2015/1814. Indexation based on the European index of consumer prices for 2020 shall apply. Allowances shall be released through the mechanism provided for in this paragraph up to 31 December 2029.

3. Where the average price of allowances referred to in paragraph 1 of this Article is more than three times the average price of allowances during the six preceding consecutive months, 150 million allowances covered by this Chapter shall be released from the market stability reserve in accordance with Article 1a(7) of Decision (EU)

2015/1814.

4. 2번째 문단에서 언급된 조건이 1, 3번째 문단에서 언급된 조건과 같은 날에 충족된다면 추가 비용은 1, 3번째 문단에 따라서만 풀려야 한다.

5. 2029년 12월 31일 전에 위원회는 유럽 국회 및 의회에 2번째 문단에서 언급한 메커니즘이 효과적인지, 계속해서 진행해야 하는지를 평가하는 보고서를 제출해야 한다. 위원회는 해당 메커니즘을 조정하려 본 지시를 수정하기 위해 유럽 국회 및 의회에 제출하는 보고서에 입법안을 적절히 포함한다.

6. 1, 2, 3번째 문단에서 언급된 조건이 1가지 이상 충족되어 비용이 풀린 경우, 추가 비용은 이후 12개월보다 이르게 본 조항에 따라 풀릴 수 없다.

7. 본 조항의 6번째 문단에서 언급된 12개월 기간의 하반기 내에 본 조항의 2번째 문단에서 언급된 조건이 반복해서 충족되는 경우, 위원회는 규제(EU) 2018/1999의 조항 44에 명시된 약속대로 조치의 실용성을 평가해야 하며, 시행 법률에 의해 본 조항의 6번째 문단을 적용하지 않기로 결정할 수 있다. 해당 시행 법률은 본 지시의 조항 22a(2)에서 언급된 심사 절차에 따라 채택되어야 한다.

4. Where the condition referred to in paragraph 2 has been met on the same day as the condition referred to in paragraph 1 or 3, additional allowances shall be released only pursuant to paragraph 1 or 3.

5. Before 31 December 2029, the Commission shall present a report to the European Parliament and to the Council in which it assesses whether the mechanism referred to in paragraph 2 has been effective and whether it should be continued. The Commission shall, where appropriate, accompany that report with a legislative proposal to the European Parliament and to the Council to amend this Directive to adjust that mechanism.

6. Where one or more of the conditions referred to in paragraph 1, 2 or 3 have been met and resulted in a release of allowances, additional allowances shall not be released pursuant to this Article earlier than 12 months thereafter.

7. Where, within the second half of the period of 12 months referred to in paragraph 6 of this Article, the condition referred to in paragraph 2 of this Article has been met again, the Commission shall, assisted by the Committee established by Article 44 of Regulation (EU) 2018/1999, assess the effectiveness of the measure and may by means of an implementing act decide that

다.

8. 1, 2, 3번째 문단에서 언급된 조건이 1가지 이상 충족되고 6번째 문단은 적용할 수 없는 경우, 위원회는 유럽 연합 공식 저널에 충족하는 조건에 대한 데이터를 즉시 고지해야 한다.

9. 규제(EU) 2018/842의 조항 8에 따라 수정된 행동 계획을 제공할 의무가 있는 회원국은 규제에 따른 의무를 충족하기 위해 해당 규제의 조항 8(1), 첫 호, 조항 (c)에서 언급되어 시행된 추가 행동을 고려한 이전 2년간, 본 조항의 2번째 문단에 따라 추가 비용 방출 효과를 충분히 고려해야 한다.

제30i조

본 챕터에 대한 리뷰

2028년 1월 1일까지 위원회는 유럽 국회 및 의회에 결정(EU) 2015/1814에 따른 규칙 적용을 포함하여 실용성, 관리, 응용에 관한 본 챕터 조항의 시행 사항을 보고해야 한다. 위원회는 본 챕터를 수정하기 위한 입법안을 보고서에 적절히 포함해야 한다. 2031년 10월 31일까지 위원회는 본 지시에 대한 부

paragraph 6 of this Article is not to apply. That implementing act shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 22a(2) of this Directive.

8. Where one or more of the conditions referred to in paragraph 1, 2 or 3 have been met and paragraph 6 is not applicable, the Commission shall promptly publish a notice in the Official Journal of the European Union concerning the date on which that or those conditions were met.

9. Member States that are subject to the obligation to provide a corrective action plan in accordance with Article 8 of Regulation (EU) 2018/842 shall take due account of the effects of a release of additional allowances pursuant to paragraph 2 of this Article during the previous two years when considering additional actions to be implemented as referred to in Article 8(1), first subparagraph, point (c), of that Regulation in order to meet their obligations under that Regulation.

Article 30i

Review of this Chapter

By 1 January 2028, the Commission shall report to the European Parliament and to the Council on the implementation of the provisions of this Chapter with regard to their effectiveness, administration and practical application, including on the application of the rules under Decision (EU) 2015/1814. Where

록 III에서 명시된 부문을 본 지시에 대한
부록 I에서 명시된 부문을 포함한 EU ETS
에 통합하는 일의 타당성을 평가한다.

제30j조

**부록 III에서 언급된 행위를 챗터 II, III를
조건으로 하지 않는 기타 부문으로 단독
확장하는 과정**

1. 2027년부터 회원국은 부록 III에서 언급된
행위를 해당 부록에서 명시되지 않은 부문
으로 확장할 수 있다. 그렇게 함으로써 위원
회가 승인한 해당 부록에서 언급된 행위의
확장이라면 모든 관련 기준, 특히 국내 시장
에서의 영향과 잠재적 경쟁 왜곡, 본 챗터에
따라 결정된 배출권 거래 제도의 환경 안정
성 및 계획된 모니터링, 보고 시스템의 신뢰
성을 고려하여 해당 부문에서 본 챗터에 따
라 거래된 배출량을 적용할 수 있다.

위원회는 본 문단의 첫 호에서의 언급에 따
른 확장에 대한 승인과 추가 비용 발행 권
한, 부록 III에서 언급된 행위를 확장한 기타
회원국에 대한 권한에 관련한 본 지시를 보
충하기 위해 조항 23에 따라 위임 법률을
채택할 권한을 가진다.

appropriate, the Commission shall accompany
that report with a legislative proposal to
amend this Chapter. By 31 October 2031, the
Commission shall assess the feasibility of
integrating the sectors covered by Annex III
to this Directive into the EU ETS covering
the sectors listed in Annex I to this Directive.

Article 30j

**Procedures for unilateral extension of the
activity referred to in Annex III to other
sectors not subject to Chapters II and III**

1. From 2027, Member States may extend the
activity referred to in Annex III to sectors
that are not listed in that Annex and thereby
apply emissions trading in accordance with
this Chapter in such sectors, taking into
account all relevant criteria, in particular the
effects on the internal market, potential
distortions of competition, the environmental
integrity of the emissions trading system
established pursuant to this Chapter and the
reliability of the planned monitoring and
reporting system, provided that the extension
of the activity referred to in that Annex is
approved by the Commission.

The Commission is empowered to adopt
delegated acts in accordance with Article 23
to supplement this Directive concerning the
approval of an extension as referred to in the
first subparagraph of this paragraph,
authorisation for the issue of additional
allowances and authorisation of other Member

또한 위원회는 그러한 위임 법률을 채택할 경우 가능한 이중 집계 사례를 다루는 조치를 관리하는 추가 규칙으로 확장을 보충할 수 있다. 부록 I에서 명시된 행위에서의 연료 사용으로 매도된 비용에 대한 추가 보상 비용 발행이 이에 포함된다. 단독 확장 연료 비용에서 양도된 온실가스 배출 비용으로 발생하는 커다란 간접 비용으로 인해 탄소 누출 위험이 크다고 드러난 분야 및 하위 분야의 회사를 지지하는 회원국에 의한 모든 재정적 조치는 국가 원조 규칙에 따라야 하며, 국내 시장에서의 지나친 경쟁 왜곡을 발생시켜서는 안된다.

2. 본 조항의 권한에 따라 발행된 추가 비용은 조항 30d에서 규정된 필요 조건에 따라 경매되어야 한다. 조항 30d(1)에서 (6)에도 불구하고 본 조항에 따라 부록 III에서 언급된 행위를 단독으로 확장시킨 회원국은 해당 추가 비용 경매에서 발생한 수익의 사용처를 알려야 한다.

제30k조

**특별히 높은 에너지 가격으로 인한
2028년까지의 건물, 도로 수송 및 추가**

States to extend the activity referred to in Annex III.

The Commission may also, when adopting such delegated acts, supplement the extension with further rules governing measures to address possible instances of double counting, including for the issue of additional allowances to compensate for allowances surrendered for use of fuels in activities listed in Annex I. Any financial measures by Member States in favour of companies in sectors and subsectors which are exposed to a genuine risk of carbon leakage, due to significant indirect costs that are incurred from greenhouse gas emission costs passed on in fuel prices due to the unilateral extension, shall be in accordance with State aid rules, and shall not cause undue distortions of competition in the internal market.

2. Additional allowances issued pursuant to an authorisation under this Article shall be auctioned in line with the requirements laid down in Article 30d. Notwithstanding Article 30d(1) to (6), Member States having unilaterally extended the activity referred to in Annex III in accordance with this Article shall determine the use of revenues generated from the auctioning of those additional allowances.

Article 30k

**Postponement of emissions trading for
buildings, road transport and additional sectors**

부문에 대한 배출권 거래 연기

1. 2026년 7월 15일까지 위원회는 유럽 연합 공식 저널에 다음 조건이 1가지 이상 충족되는지 고지해야 한다.

- (a) 2026년 6월 30일에 끝나는 역월 6개월 동안의 평균 TTF 가스 금액이 2022년 3, 4월의 평균 TTF 가스 금액보다 높다.
- (b) 2026년 6월 30일에 끝나는 역월 6개월 동안의 평균 브렌트 원유 금액이 이전 5년간의 평균 브렌트 원유 금액의 2배 이상이다. 이 때 5년의 참조 연도는 역월 6개월의 첫 개월 이전에 끝나는 5년의 기간이다.

2. 1번째 문단에서 언급된 조건이 1가지 이상 충족되는 경우 아래 규칙이 적용된다.

- (a) 조항 30c(1)의 개정 방식에 따라, 연합 전체 비용이 결정된 첫 해는 2028년이며, 조항 30c(3)의 개정 방식에 따라, 연합 전체 비용이 조정되는 첫 해는 2029년이다.

until 2028 in the event of exceptionally high energy prices

1. By 15 July 2026, the Commission shall publish a notice in the Official Journal of the European Union concerning whether one or both of the following conditions have been met:

- (a) the average TTF gas price for the six calendar months ending 30 June 2026 was higher than the average TTF gas price in February and March 2022;
- (b) the average Brent crude oil price for the six calendar months ending 30 June 2026 was more than twice the average Brent crude oil price during the five preceding years; the five-year reference period shall be the five-year period that ends before the first month of the period of six calendar months.

2. Where one or both of the conditions referred to in paragraph 1 are met, the following rules shall apply:

- (a) by way of derogation from Article 30c(1), the first year for which the Union-wide quantity of allowances is established shall be 2028 and, by way of derogation from Article 30c(3), the first year for which the Union-wide quantity of allowances is adjusted shall be 2029;

- (b) 조항 30d(1), (2)의 개정 방식에 따라, 본 챕터에 따른 비용 경매 시작은 2028년까지 연기된다.
- (b) by way of derogation from Article 30d(1) and (2), the start of auctioning of allowances under this Chapter shall be postponed to 2028;
- (c) 조항 30d(2)의 개정 방식에 따라, 경매 첫 해의 추가 비용은 2030년부터 2032년까지의 경매 규모에서 공제되며, 시장 안정성 비축액의 최초 보유액은 2028년에 생성된다.
- (c) by way of derogation from Article 30d(2), the additional amount of allowances for the first year of auctions shall be deducted from the auction volumes for the period from 2030 to 2032 and the initial holdings in the market stability reserve shall be created in 2028;
- (d) 조항 30e(2)의 개정 방식에 따라, 최초 비용 매도의 마감 기한은 2028년 총 배출량에 대해 2029년 5월 31일까지 연기된다.
- (d) by way of derogation from Article 30e(2), the deadline for initial surrendering of allowances shall be put back to 31 May 2029 for total emissions in the year 2028;
- (e) 조항 30i의 개정 방식에 따라, 유럽 국회 및 의회에 대한 위원회의 보고 마감 기한은 2029년 1월 1일까지 연기된다.
- (e) by way of derogation from Article 30i, the deadline for the Commission to report to the European Parliament and to the Council shall be put back to 1 January 2029.

제 IVb장
과학적 자문 및 펀딩 가시성

CHAPTER IVb
SCIENTIFIC ADVICE AND VISIBILITY OF
FUNDING

제30i조
과학적 자문

Article 30i
Scientific advice

유럽 국회 및 의회(1) 규제(EC) No 401/2009의 조항 10a에 따라 설립된 기후 변화에 대한 유럽 과학 자문 위원회(이하 ‘자문 위원회’)는 독자적인 계획에서 과학적 자문을 제

The European Scientific Advisory Board on Climate Change (the ‘Advisory Board’) established under Article 10a of Regulation (EC) No 401/2009 of the European Parliament

공하고 본 지시에 대한 보고서를 발행한다. 위원회는 다음과 관련한 자문 위원회의 관련 자문 및 보고서를 고려해야 한다.

- (a) 본 지시 조항 30(3)에서 언급된 목표를 준수함을 보장하는 추가 연합 정책 및 조치의 필요성
- (b) 항공 분야 기후 영향을 줄이기 위해 ICAO 내 글로벌 조치에 동의하는 관점, 본 지시 조항 3gg에서 언급된 IMO 글로벌 시장 기반 조치에 대한 포부 및 환경 안정성 관점에서의 추가 연합 정책 및 조치의 필요성

제30m조

정보, 전언 및 홍보

1. 위원회는 다음 방식으로 조항 10a(8)에서 언급된 EU ETS 경매 수익으로부터의 펀딩 가시성을 확실히 한다.

- (a) 해당 펀딩 수혜자에게 기금 출처를 인식시키고 특히 프로젝트와 그 결과를 홍보할 때 미디어 및 대중을 포함한 다양한 관객에게 일관성 있고 효과적이며 적절한 목표로 설정된 정보를 제공함으로써 연합 펀딩 가시성을 확실히 한다.

and of the Council (1) may, on its own initiative, provide scientific advice and issue reports regarding this Directive. The Commission shall take into account the relevant advice and reports of the Advisory Board, in particular as regards:

- (a) the need for additional Union policies and measures to ensure compliance with the objectives and targets referred to in Article 30(3) of this Directive;
- (b) the need for additional Union policies and measures in view of agreements on global measures within ICAO to reduce the climate impact of aviation, and of the ambition and environmental integrity of the global market-based measure of the IMO referred to in Article 3gg of this Directive.

Article 30m

Information, communication and publicity

1. The Commission shall ensure the visibility of funding from EU ETS auctioning revenues referred to in Article 10a(8) by:

- (a) ensuring that the beneficiaries of such funding acknowledge the origin of those funds and ensure the visibility of the Union funding, in particular when promoting the projects and their results, by providing coherent, effective and proportionate targeted information to

multiple audiences, including the media and the public; and

(b) 해당 펀딩 수혜자가 유럽 연합 배출권 거래 제도에 의한 펀딩(이하 ‘혁신 펀드’)과 연합 상징, 펀딩액을 이해할 적절한 라벨을 사용하게 한다. 라벨을 사용하는 것이 불가능한 경우, 혁신 펀드는 대중에게 드러나는 전략 장소에 사용될 게시판을 포함하여 모든 커뮤니티 활동에서 해당 사항을 언급한다.

(b) ensuring that the recipients of such funding use an appropriate label that reads ‘(co-)funded by the EU Emissions Trading System (the Innovation Fund)’, as well as the emblem of the Union and the amount of funding; where the use of that label is not feasible, the Innovation Fund shall be mentioned in all communication activities, including on notice boards at strategic places visible to the public.

위원회는 혁신 펀드를 언급하는 데 필요한 사항을 포함하여 혁신 펀드에서의 펀딩 가시성을 확실히 하기 위해 필요한 사항들을 조항 10a(8)에서 언급된 위임 법률을 통해 설정해야 한다.

The Commission shall in the delegated act referred to in Article 10a(8) set out the necessary requirements to ensure the visibility of funding from the Innovation Fund, including a requirement to mention that Fund.

2. 회원국은 현대화 기금을 언급하는 데 필요한 사항을 포함하여 본 조항의 1번째 문단, 첫 호, 항목 (a), (b)에서 언급된 내용에 상응하는, 조항 10d에서 언급된 EU ETS 경매 수익으로부터의 펀딩 가시성을 확실히 한다.

2. Member States shall ensure the visibility of funding from EU ETS auctioning revenues referred to in Article 10d corresponding to what is referred to in paragraph 1, first subparagraph, points (a) and (b), of this Article, including through a requirement to mention the Modernisation Fund.

3. 국내 상황을 고려하여 회원국은 조항 3d(4), 10(3), 30d(6)에 따른 사용처로 고지한 EU ETS 경매 수익에서부터 펀딩된 행위 혹은 프로젝트의 펀딩 출처 가시성을 보장하려 노력한다.

3. Taking into account national circumstances, the Member States shall endeavour to ensure the visibility of the source of the funding of actions or projects funded from the EU ETS auctioning revenues of which they determine the use in accordance with Article 3d(4),

Article 10(3) and Article 30d(6).

챕터 V
최종 조항

CHAPTER V
FINAL PROVISIONS

제31조
시행

Article 31
Implementation

1. 회원국은 늦어도 2003년 12월 31일까지 본 지시에 따르는 데 필요한 법과 규제, 관리 규정을 발효시킨다. 해당 사항은 이후 곧바로 위원회에 알린다. 위원회는 해당 법, 규제, 관리 규정을 기타 회원국에 공지한다.

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 31 December 2003 at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof. The Commission shall notify the other Member States of these laws, regulations and administrative provisions.

회원국이 이러한 조치들을 채택한 경우, 본 지시에 대한 참조를 포함하거나 당국 공식 간행물에 이러한 참조를 포함한다. 참조 결정 수단은 회원국에 의해 규정된다.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

2. 회원국은 위원회와 본 지시에서 명시된 분야에서 채택된 국가법 조항 내용에 대해 상의한다. 위원회는 이후 기타 회원국에 해당 사항을 공지한다.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive. The Commission shall inform the other Member States thereof.

제32조
발효

Article 32
Entry into force

본 지시는 유럽 연합 공식 저널에서 출간되는 일자에 효력을 발휘한다.

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal

of the European Union.

제33조
해당자

Article 33
Addressees

본 지침은 회원국에게 해당된다.

This Directive is addressed to the Member States.

부록 I

본 지침이 적용되는 행위 범주

1. 새로운 상품 및 과정의 조사와 개발, 검증에 사용된 설비 혹은 그 일부는 본 지침에서 명시되지 않는다. 조항 11(1), 2번째 호에서 언급된 이전 5년의 관련 기간 동안 조항 14에 따라 설정된 기준에 부합하는 생물량 연소에서 발생한 배출이 평균 온실가스 배출 총량의 95% 이상에 기여한 설비는 본 지침에서 명시되지 않는다.

2. 아래에 제시된 기준 가치는 일반적으로 생산 능력 혹은 생산량에 적용된다. 같은 범주에 속하는 여러 행위가 같은 설비에서 수행되는 경우, 해당 행위의 용량이 함께 추가된다.

3. 설비의 총 정격 열 입력이 EU ETS에서의 결과로 결정하기 위해 측정된 경우, 설비 내에서 연료가 연소된, 설비의 일부가 되는 모든 기술 유닛의 정격 열 입력이 함께 추가된다. 해당 유닛에는 보일러, 버너, 터빈, 히터, 용광로, 소각로, 하소기, 가마, 오븐, 건조기, 연료 전지, 매체 순환식 가스 연소기 유닛, 불길, 연소 후 열 혹은 촉매 유닛이 포함될 수 있다. 3 MW 이하의 정격 열 입력 유닛은 본 측정 목적으로 고려되지 않는다.

ANNEX I

CATEGORIES OF ACTIVITIES TO WHICH THIS DIRECTIVE APPLIES

1. Installations or parts of installations used for research, development and testing of new products and processes are not covered by this Directive. Installations where during the preceding relevant five-year period referred to in Article 11(1), second subparagraph, emissions from the combustion of biomass that complies with the criteria set out pursuant to Article 14 contribute on average to more than 95 % of the total average greenhouse gas emissions are not covered by this Directive.

2. The thresholds values given below generally refer to production capacities or outputs. Where several activities falling under the same category are carried out in the same installation, the capacities of such activities are added together.

3. When the total rated thermal input of an installation is calculated in order to decide upon its inclusion in the EU ETS, the rated thermal inputs of all technical units which are part of it, in which fuels are combusted within the installation, shall be added together. Those units may include all types of boilers, burners, turbines, heaters, furnaces, incinerators, calciners, kilns, ovens, dryers, engines, fuel cells, chemical looping combustion units, flares, and thermal or

4. 유닛이 총 정격 열 입력으로 표현되지 않는 한계점으로 행위를 제공하는 경우, 본 행위의 한계점은 EU ETS에서의 결과에 대한 결정에 선행된다.

5. 본 부록에서의 모든 행위에 대한 용량 한계점이 설비 내에서 초과하는 것으로 확인된 경우 기타 위험 혹은 도시 폐기물의 소각 유닛 이외의, 연료가 연소되는 모든 유닛은 온실 가스 배출 허가에 포함된다.

6. 2012년 1월 1일부터 조약이 적용되는 회원국 영토에 위치한 비행장에서 출발하거나 그곳에 도착한 모든 항공기가 포함되어야 한다

catalytic post-combustion units. Units with a rated thermal input under 3 MW shall not be taken into account for the purposes of this calculation.

4. If a unit serves an activity for which the threshold is not expressed as total rated thermal input, the threshold of this activity shall take precedence for the decision about the inclusion in the EU ETS.

5. When the capacity threshold of any activity in this Annex is found to be exceeded in an installation, all units in which fuels are combusted, other than units for the incineration of hazardous or municipal waste, shall be included in the greenhouse gas emission permit.

6. From 1 January 2012 all flights which arrive at or depart from an aerodrome situated in the territory of a Member State to which the Treaty applies shall be included.

행위 Activities	온실가스 Greenhouse Gases
20 MW를 초과하는 총 정격 열 입력을 사용하는 설비 내 연료 연소 (위험 혹은 도시 폐기물 소각 설비 제외) Combustion of fuels in installations with a total rated thermal input exceeding 20 MW (except in installations for the incineration of hazardous or municipal waste) 2024년 1월 1일부터, 조항 14, 15의 목적에 따른 20 MW를 초과하는 총 정격 열 입력을 사용하는 도시 폐기물 소각 설비 내 연료 연소 From 1 January 2024, combustion of fuels in installations for the incineration of municipal waste with a total rated thermal input exceeding 20 MW, for the purposes of Articles 14 and 15. 20 MW를 초과하는 총 정격 열 입력을 사용하는 연소 유닛이 운영되는 오일 정제 Refining of oil, where combustion units with a total rated thermal input exceeding 20 MW are operated 코크스 생산 Production of coke Carbon dioxide 금속 광석(황화물 광석 포함) 로스팅 혹은 신터링, 펠릿화 Metal ore (including sulphide ore) roasting or sintering, including pelletisation 시간 당 2.5 톤을 초과하는 용량의 연속 주조를 포함한 철 혹은 광석 (1, 2차 융합) 생산 Production of iron or steel (primary or secondary fusion) including continuous casting, with a capacity exceeding 2,5 tonnes per hour 20 MW를 초과하는 총 정격 열 입력을 사용하는 연소 유닛이 운영되는 철금속(철합금 포함)의 생산 혹은 가공. 그 중에서도 압연, 재가열, 어닐링 열처리, 금속 세공, 주조, 코팅 및 산 세척 포함. Production or processing of ferrous metals (including ferro-alloys) where combustion units with a total rated thermal input exceeding 20 MW are operated. Processing includes, inter alia, rolling mills, re-heaters, annealing furnaces, smitheries, foundries, coating and pickling 1차 알루미늄 혹은 알루미나 생산 Production of primary aluminium or alumina 20 MW를 초과하는 총 정격 열 입력을 사용하는 연소 유닛이 운영되는 2차 알루미늄 생산 Production of secondary aluminium where combustion units with a total rated thermal input exceeding 20 MW are operated 20 Mw를 초과하는 총 정격 열 이산화탄소 입력(환원제에 쓰이는 연료 포함)을 사용하는 연소 유닛이 운영되는 합금, 정제, 주물 주조를 포함한 철금속 외의 물질 생산 혹은 가공 Production or processing of non-ferrous metals, including production of alloys, refining, foundry casting, etc., where combustion units with a total rated thermal input (including fuels used as reducing agents) exceeding 20 MW are operated	이산화탄소 Carbon Dioxide 이산화탄소 및 과불화탄소 Carbon dioxide and perfluorocarbons 이산화탄소 Carbon dioxide

행위 Activities	온실가스 Greenhouse Gases
하루에 500톤 이상의 용량을 생산하는 로터리 킬른 혹은 하루에 50톤 이상의 용량을 생산하는 기타 용광로에서의 시멘트 클링커 생산 Production of cement clinker in rotary kilns with a production capacity exceeding 500 tonnes per day or in other furnaces with a production capacity exceeding 50 tonnes per day 하루에 50 톤 이상의 용량을 생산하는 로터리 킬른 혹은 기타 용광로에서의 백운석, 마그네사이트 석회 혹은 하소 생산 Production of lime or calcination of dolomite or magnesite in rotary kilns or in other furnaces with a production capacity exceeding 50 tonnes per day 하루에 20톤 이상의 용량을 녹이는 유리 섬유를 포함한 유리 제조 Manufacture of glass including glass fibre with a melting capacity exceeding 20 tonnes per day 하루에 75톤 이상의 용량을 생산하는, 기와, 벽돌, 내화 벽돌, 타일, 사기 그릇, 자기 등의 발화를 통한 자기 제품 제조 Manufacture of ceramic products by firing, in particular roofing tiles, bricks, refractory bricks, tiles, stoneware or porcelain, with a production capacity exceeding 75 tonnes per day 하루에 20톤 이상의 용량을 녹이는 유리, 암석, 광재를 사용한 미네랄 울 단열재 제작 Manufacture of mineral wool insulation material using glass, rock or slag with a melting capacity exceeding 20 tonnes per day 하루에 총 20톤 이상의 소석고/건조 2차 석고 용량을 생산하는 석고의 건조/하소 혹은 석고 보드 및 기타 석고 상품의 생산 Drying or calcination of gypsum or production of plaster boards and other gypsum products, with a production capacity of calcined gypsum or dried secondary gypsum exceeding a total of 20 tonnes per day 목재 혹은 기타 섬유 물질에서의 펄프 생산 Production of pulp from timber or other fibrous materials 하루에 20 톤 이상의 용량을 생산하는 종이 혹은 판지 생산 Production of paper or cardboard with a production capacity exceeding 20 tonnes per day 하루에 50톤 이상의 용량을 생산하는, 석유, 타르, 크래커, 증류 잔여물 등의 유기질 탄소화를 수반하는 카본 블랙 생산 Production of carbon black involving the carbonisation of organic substances such as oils, tars, cracker and distillation residues with a production capacity exceeding 50 tonnes per day	이산화탄소 Carbon Dioxide

행위 Activities	온실가스 Greenhouse Gases
질산 생산 Production of nitric acid	이산화탄소와 아산화질소 Carbon dioxide and nitrous oxide
아디프산 생산 Production of adipic acid	
글리옥살 및 글리옥실산 생산 Production of glyoxal and glyoxylic acid	
암모니아 생산 Production of ammonia	이산화탄소 Carbon dioxide
하루에 100톤 이상의 용량을 생산하는, 크래킹 및 개질, 부분/전체 산화 혹은 비슷한 과정을 거친 대량 유기 화학 물질 생산 Production of bulk organic chemicals by cracking, reforming, partial or full oxidation or by similar processes, with a production capacity exceeding 100 tonnes per day	
하루에 5 톤 이상의 용량을 생산하는 수소(H ₂) 및 합성 가스 생산 Production of hydrogen (H ₂) and synthesis gas with a production capacity exceeding 5 tonnes per day	
소다회(Na ₂ CO ₃) 및 중탄산나트륨(NaHCO ₃) 생산 Production of soda ash (Na ₂ CO ₃) and sodium bicarbonate (NaHCO ₃)	이산화탄소 Carbon dioxide
지시 2009/31/EC에 따라 허용된 저장소에서의 수송 및 지질학적 저장을 목적으로 하는 본 지시에 명시된 설비에서 발생한 온실가스 포집 Capture of greenhouse gases from installations covered by this Directive for the purpose of transport and geological storage in a storage site permitted under Directive 2009/31/EC	
본 지시에 따라 기타 행위에 명시된 해당 배출이 제외되는, 지시 2009/31/EC에서 허용된 저장소에서의 지질학적 저장을 위한 온실가스 수송 Transport of greenhouse gases for geological storage in a storage site permitted under Directive 2009/31/EC, with the exclusion of those emissions covered by another activity under this Directive	
지시 2009/31/EC에서 허용된 저장소에서의 온실가스 지질학적 저장 Geological storage of greenhouse gases in a storage site permitted under Directive 2009/31/EC	

행위 Activities	온실가스 Greenhouse Gases
항공 Aviation 조항 25a(3)에 따라 채택된 시행 법률에 명시된, 두 개의 다른 국가에 위치한 비행장 간의 운항과 스위스/영국과 조항 25a(3)에 따라 채택된 시행 법률에 명시된 국가 간 운항, 조항 12(6), 12(8), 28c를 목적으로 두 개의 제3국에 위치한 비행장 간의 항공 운항. 단, 항공기 운항자는 아래 조건을 모두 충족해야 함. Flights between aerodromes that are located in two different States that are listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3) and flights between Switzerland or the United Kingdom and States that are listed in the implementing act adopted pursuant to Article 25a(3) and, for the purposes of Article 12(6) and (8) and Article 28c, any other flight between aerodromes that are located in two different third countries by aircraft operators that fulfil all of the following conditions: (a) 항공기 운항자가 회원국의 최외곽 지역, 보호령, 영토를 포함하여 회원국에서 발행된 운항 자격증을 소지하거나 회원국에 등록되었다. (a) the aircraft operators hold an air operator certificate issued by a Member State or are registered in a Member State, including in the outermost regions, dependencies and territories of that Member State; and (b) 본 부록에 명시된 운항을 수행하여 최대 이륙 질량이 5,700kg 이상인 항공기 사용으로 발생한 평균 이산화탄소 배출량이 10,000 톤 이상이다(2021년 1월 1일부터 최외곽 지역을 포함한 동일 회원국에서 도착 및 출발하는 항공은 제외된다). 운항에서 다음 유형의 배출은 고려되지 않는다. (b) they produce annual CO₂ emissions greater than 10 000 tonnes from the use of aeroplanes with a maximum certified take-off mass greater than 5 700 kg conducting flights covered by this Annex, other than those departing and arriving in the same Member State, including outermost regions of the same Member State, from 1 January 2021; for the purposes of this point, emissions from the following types of flights shall not be taken into account: (i) 주 정부 항공편 (i) State flights; (ii) 인도주의적 운항 (ii) humanitarian flights; (iii) 의료 목적 운항 (iii) medical flights; (iv) 군 목적 운항 (iv) military flights; (v) 소방 목적 운항 (v) firefighting flights; (vi) 동일한 항공기로 관련 인도주의적, 의료 혹은 소방 목적 행위를 완수하거나 다음 조치를 위해 이후 운항되는 항공기를 이송하는 데 필요한 운항을 제공하는 인도주의적 운항, 의료 혹은 소방 목적 운항 전후의 운항 (vi) flights preceding or following a humanitarian, medical or firefighting flight provided that such flights were conducted with the same aircraft and were required to accomplish the related humanitarian, medical or firefighting activities or to reposition the aircraft after those activities for its next activity.	이산화탄소 Carbon Dioxide

행위 Activities	온실가스 Greenhouse Gases
조약이 적용되는 회원국 영토에 위치한 비행장에서 출발하거나 그곳에 도착한 항공기. Flights which depart from or arrive in an aerodrome situated in the territory of a Member- State to which the Treaty applies. 다음 행위는 포함되지 않음 This activity shall not include: (a) 공식 임무에서 운항 계획에서 적절한 지위 지표에 의해 입증된 회원국 이외 국가의 현 군주 및 직계 가족, 국가 수반, 총리, 장관 이송을 독점적으로 수행하는 운항 (a) flights performed exclusively for the transport, on official mission, of a reigning Monarch and his immediate family, Heads of State, Heads of Government and Government Ministers, of a country other than a Member State, where this is substantiated by an appropriate status indicator in the flight plan; (b) 군용기 및 전용기, 경찰기에 의해 수행되는 군사 목적 운항 (b) military flights performed by military aircraft and customs and police flights; (c) 적합한 감독 관청에게 허가받은 조사 및 구조 관련 운항 및 소방 목적 운항, 인도주의적 운항, 긴급 의료 행위 수행 목적 운항 (c) flights related to search and rescue, fire-fighting flights, humanitarian flights and emergency medical service flights authorised by the appropriate competent authority; (d) 시카고 협약에 따라 부록 2에서 정의된 유시계 비행 규칙에 맞는 모든 독점 운항 (d) any flights performed exclusively under visual flight rules as defined in Annex 2 to the Chicago Convention; (e) 항공기가 이륙하여 중간 착륙이 행해지지 않은 비행장에서 종료되는 운항 (e) flights terminating at the aerodrome from which the aircraft has taken off and during which no intermediate landing has been made; (f) 자격증 취득 목적 혹은 승객/화물 이송이나 항공기 배치/수송 서비스를 제공하지 않는 비행 계획에서의 조종 승무원 자격을 평가하는 목적으로 하는 독점 모의 운항 (f) training flights performed exclusively for the purpose of obtaining a licence, or a rating in the case of cockpit flight crew where this is substantiated by an appropriate remark in the flight plan provided that the flight does not serve for the transport of passengers and/or cargo or for the positioning or ferrying of the aircraft; (g) 과학 연구 목적 혹은 비행 중/착륙 상태인 항공기나 장비의 확인, 점검 및 검증을 목적으로 하는 독점 운항 (g) flights performed exclusively for the purpose of scientific research or for the purpose of checking, testing or certifying aircraft or equipment whether airborne or ground-based; (h) 공인 최대 이륙 질량이 5,700kg 이하인 항공기 운항 (h) flights performed by aircraft with a certified maximum take-off mass of less than 5,700 kg;	이산화탄소 Carbon Dioxide

Activities 행위	온실가스 Greenhouse Gases
(i) 조약 조항 299(2)에서 명시된대로 최외곽 지역 내 경로나 연간 50,000 좌석을 초과하지 않는 경로로 규제(EEC) No 2408/92에 따라 부과된 공공 서비스 의무에 따라 수행되는 운항 (i) flights performed in the framework of public service obligations imposed in accordance with Regulation (EEC) No 2408/92 on routes within outermost regions, as specified in Article 299(2) of the Treaty, or on routes where the capacity offered does not exceed ►M14 50 000 ◀ seats per year; (j) 본 조항에서 본 활동에 포함되는, 다음 중 하나를 운영하는 상업 목적 항공 운항 (j) flights which, but for this point, would fall within this activity, performed by a commercial air transport operator operating either: — 연속 3번의 4개월 기간동안, 기간 당 243번 이하의 운항 — fewer than 243 flights per period for three consecutive four-month periods, or — 연간 총 평균 배출량이 10,000 톤 이하인 항공 — flights with total annual emissions lower than 10 000 tonnes per year. 조항 (l), (m)에서 언급된 운항 혹은 본 조항에 따라 제외되지 않는 회원국의 현 군주 및 직계 가족, 국가 수반, 총리, 장관의 이송을 공식 임무로 맡은 독점 운항 Flights referred to in points (l) and (m) or performed exclusively for the transport, on official mission, of reigning Monarchs and their immediate family, Heads of State, Heads of Government and Government Ministers, of a Member State may not be excluded under this point; (k) 2013년 1월 1일부터 2030년 12월 31일까지 연간 총 평균 배출량이 1,000톤 이하인, 본 조항에서 본 활동에 포함되는 비상업 목적 항공 운항(조항 (l), (m)에서 언급된 운항에서의 배출량 포함) (k) from 1 January 2013 to 31 December 2030, flights which, but for this point, would fall within this activity, performed by a non-commercial aircraft operator operating flights with total annual emissions lower than 1 000 tonnes per year (including emissions from flights referred to in points (l) and (m)); (l) 스위스에 위치한 비행장에서 EEA 내에 위치한 비행장으로 향하는 운항 (l) flights from aerodromes situated in Switzerland to aerodromes situated in the EEA; (m) 영국에 위치한 비행장에서 EEA 내에 위치한 비행장으로 향하는 운항 (m) flights from aerodromes situated in the United Kingdom to aerodromes situated in the EEA.	
해상 운송 Maritime transport 2026년 12월 31일까지 조항 2(1a), 2(1b)에서 명시된 해상 운송 활동을 제외한 규제 (EU) 2015/757에서 명시된 해상 운송 활동 Maritime transport activities covered by Regulation (EU) 2015/757 with the exception of the maritime transport activities covered by Article 2(1a) and, until 31 December 2026, Article 2(1b) of that Regulation	이산화탄소 2026년 1월 1일부터의 메탄, 아산화질소 Carbon dioxide From 1 January 2026, methane and nitrous oxide

부록 II
조항 3, 30조에서 언급된 온실가스

ANNEX II
GREENHOUSE GASES REFERRED TO IN
ARTICLES 3 AND 30

이산화탄소(CO₂)

Carbon dioxide (CO₂)

메탄(CH₄)

Methane (CH₄)

아산화질소(N₂O)

Nitrous Oxide (N₂O)

수소불화탄소(HFCs)

Hydrofluorocarbons (HFCs)

플루오린화탄소(PFCs)

Perfluorocarbons (PFCs)

육플루오린화황(SF₆)

Sulphur Hexafluoride (SF₆)

부록 IIa

조항 10(2)(a)에 따른, 배출량을 줄이고
기후 변화 결과에 적용하기 위한 Union
연대 및 성장 목적 회원국 경매 비용 비율
증가

회원국 / 지분

불가리아 53 %
체코 공화국 31 %
에스토니아 42 %
그리스 17 %
스페인 13 %
크로아티아 26 %

키프로스 20 %
라트비아 56 %
리투아니아 46 %

헝가리 28 %
몰타 23 %
폴란드 39 %
포르투갈 16 %
루마니아 53 %
슬로베니아 20 %
슬로바키아 41 %

ANNEX IIa

**Increases in the percentage of allowances to
be auctioned by Member States pursuant to
Article 10(2)(a), for the purpose of Union
solidarity and growth in order to reduce
emissions and adapt to the effects of climate
change**

Member State / share

Bulgaria 53 %
Czech Republic 31 %
Estonia 42 %
Greece 17 %
Spain 13 %
Croatia 26 %

Cyprus 20 %
Latvia 56 %
Lithuania 46 %

Hungary 28 %
Malta 23 %
Poland 39 %
Portugal 16 %
Romania 53 %
Slovenia 20 %
Slovakia 41 %

부록 IIb

파트 A

조항 10(1), 3번째 호에 따른 현대화 기금
펀드 배분 / 지분

불가리아 5,84 %
체코 15,59 %
에스토니아 2,78 %
크로아티아 3,14 %
라트비아 1,44 %
리투아니아 2,57 %
헝가리 7,12 %
폴란드 43,41 %
루마니아 11,98 %
슬로바키아 6,13 %

파트 B

조항 10(1), 4번째 호에 따른 현대화 기금
펀드 배분 지분

불가리아 4,9 %
체코 12,6 %
에스토니아 2,1 %
그리스 10,1 %
크로아티아 2,3 %
라트비아 1,0 %
리투아니아 1,9 %
헝가리 5,8 %
폴란드 34,2 %
포르투갈 8,6 %
루마니아 9,7 %
슬로바키아 4,8 %
슬로베니아 2,0 %

ANNEX IIb

PART A

DISTRIBUTION OF FUNDS FROM THE
MODERNISATION FUND CORRESPONDING
TO ARTICLE 10(1), THIRD SUBPARAGRAPH /
Share

Bulgaria 5,84 %
Czechia 15,59 %
Estonia 2,78 %
Croatia 3,14 %
Latvia 1,44 %
Lithuania 2,57 %
Hungary 7,12 %
Poland 43,41 %
Romania 11,98 %
Slovakia 6,13 %

PART B

DISTRIBUTION OF FUNDS FROM THE
MODERNISATION FUND CORRESPONDING
TO ARTICLE 10(1), FOURTH SUBPARAGRAPH
/ Share

Bulgaria 4,9 %
Czechia 12,6 %
Estonia 2,1 %
Greece 10,1 %
Croatia 2,3 %
Latvia 1,0 %
Lithuania 1,9 %
Hungary 5,8 %
Poland 34,2 %
Portugal 8,6 %
Romania 9,7 %
Slovakia 4,8 %
Slovenia 2,0 %

부록 III
ANNEX III

챕터 IVa에 명시된 행위
ACTIVITY COVERED BY CHAPTER IVa

행위 Activity	온실가스 Greenhouse gases
건물, 도로 수송 및 추가 부문에서의 연소에 사용된 소비용 연료 방출 다음 행위는 포함되지 않음 Release for consumption of fuels which are used for combustion in the buildings, road transport and additional sectors. This activity shall not include: (a) 해당 부록 표의 27열에서 설정된 지질학적 저장을 위한 온실 가스 수송 행위에 서의 연소 혹은 조항 27a에 따라 제외된 설비에서의 연소를 제외한, 부록 I에서 명 시된 행위에 사용된 소비용 연료 방출 (a) the release for consumption of fuels used in the activities listed in Annex I, except if used for combustion in the activities of transport of greenhouse gases for geological storage as set out in the table, row twenty seven, of that Annex or if used for combustion in installations excluded under Article 27a; (b) 배출 계수가 0인 소비용 연료 방출 (b) the release for consumption of fuels for which the emission factor is zero; (c) 위험/도시 폐기물에 사용된 소비용 연료 방출 (c) the release for consumption of hazardous or municipal waste used as fuel. 건물 및 도로 수송 부문은 2006 IPCC 국가 온실가스 인벤토리 가이드라인에서 정의 된 아래 배출 소스에 따르며, 해당 정의는 필요한 경우 수정될 수 있음. The buildings and road transport sectors shall correspond to the following sources of emissions, defined in the 2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories, with the necessary modifications to those definitions as follows: (a) 직간접적 난방 망을 통해 본 문단 조항 (c), (d)에 따른 카테고리의 열로 생산된 열병합 발전(CHP, 소스 카테고리 코드 1A1a ii), 열 플랜트(소스 카테고리 코드 1A1a iii) (a) Combined Heat and Power Generation (CHP) (source category code 1A1a ii) and Heat Plants (source category code 1A1a iii), insofar as they produce heat for categories under points (c) and (d) of this paragraph, either directly or through district heating networks;	이산화탄소 Carbon dioxide

행위 Activity	온실가스 Greenhouse gases
(b) 포장 도로에서의 농업용 차량 사용을 제외한 도로 수송(소스 카테고리 코드 1A3b) (b) Road Transportation (source category code 1A3b), excluding the use of agricultural vehicles on paved roads; (c) 상업/기관(소스 카테고리 코드 1A4a) (c) Commercial / Institutional (source category code 1A4a); (d) 거주지(소스 카테고리 코드 1A4b) (d) Residential (source category code 1A4b). 추가 부문은 2006 IPCC 국가 온실가스 인벤토리 가이드라인에서 정의된 아래 배출 소스를 따른다. Additional sectors shall correspond to the following sources of emissions, defined in the 2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories: (a) 본 부록 2번째 문단, 조항 (a)에서 정의된 카테고리를 제외한 에너지 산업(소스 카테고리 코드 1A1) (a) Energy Industries (source category code 1A1), excluding the categories defined under the second paragraph, point (a), of this Annex; (b) 제조업 및 건설(소스 카테고리 코드 1A2) (b) Manufacturing Industries and Construction (source category code 1A2)	이산화탄소 Carbon dioxide

부록 IIIa

조항 30c(2)에 따른 선형 감소 요인 조정값

1. 2024년부터 2026년까지 챕터 IVa에서 보고된 평균 배출량이 조항 30c(1)에 따라 정의된 2025년 배출량 가치와 비교했을 때 2% 이상 높은 경우, 그리고 그 차이가 챕터 IVa에서 보고된 배출량과 챕터 IVa에 명시된 부문에 대한 UNFCCC 소스 카테고리에서의 2025년 연합 온실가스 배출량 인벤토리 데이터 사이의 5% 미만의 차이로 인한 것이 아닌 경우, 선형 감소 요인은 조항 30c(1)에서 언급된 선형 감소 요인 조정값으로 측정된다.

2. 조항 1에 따라 조정된 선형 감소 요인은 아래에 따라 결정된다.

$$\text{LRF adj} = 100\% * [\text{MRV [2024-2026]} - (\text{ESR [2024]} - 6 * \text{LRF [2024]} * \text{ESR [2024]})] / (5 * \text{MRV [2024-2026]}),$$

LRF adj 가 조정된 선형 감소 요인인 경우,

MRV [2024-2026] 는 2024년부터 2026년까지의 챕터 IVa에 따른 평균 검증 배출량이다.

ESR [2024] 는 챕터 IVa에서 명시된 부문에

ANNEX IIIa

**ADJUSTMENT OF LINEAR REDUCTION
FACTOR IN ACCORDANCE WITH
ARTICLE 30c(2)**

1. If the average emissions reported under Chapter IVa for the years 2024 to 2026 are more than 2 % higher compared to the value of the 2025 quantity defined in accordance with Article 30c(1), and if those differences are not due to the difference of less than 5 % between the emissions reported under Chapter IVa and the inventory data of 2025 Union greenhouse gas emissions from UNFCCC source categories for the sectors covered under Chapter IVa, the linear reduction factor shall be calculated by adjusting the linear reduction factor referred to in Article 30c(1).

2. The adjusted linear reduction factor in accordance with point 1 shall be determined as follows:

$$\text{LRF adj} = 100\% * [\text{MRV [2024-2026]} - (\text{ESR [2024]} - 6 * \text{LRF [2024]} * \text{ESR [2024]})] / (5 * \text{MRV [2024-2026]}), \text{ where,}$$

LRF adj is the adjusted linear reduction factor;

MRV [2024-2026] is the average of verified emissions under Chapter IVa for the years 2024 to 2026;

ESR [2024] is the value of 2024 emissions

대한 조항 30c(1)에 따라 정의된 2024년 배출량 가치이다.

LRF[2024]는 조항 30c(1)에서 언급된 선형 감소 요인이다.

defined in accordance with Article 30c(1) for the sectors covered under Chapter IVa;

LRF[2024] is the linear reduction factor referred to in Article 30c(1).

부록 IV

조항 14(1)에서 언급된 모니터링 및 보고 원칙

파트 A — 배출사업장에서의 배출량 모니터링 및 보고

이산화탄소 배출량 모니터링

배출량은 산출값 혹은 측정값을 기반으로 모니터링되어야 한다.

산출

배출량 산출은 다음 공식을 사용한다.

행위 데이터 x 배출 계수 x 산화 요인

행위 데이터(사용 연료, 생산률 등)는 보급 데이터 혹은 수치를 기반으로 모니터링되어야 한다.

ANNEX IV

PRINCIPLES FOR MONITORING AND REPORTING REFERRED TO IN ARTICLE 14(1)

PART A — Monitoring and reporting of emissions from stationary installations

Monitoring of carbon dioxide emissions

Emissions shall be monitored either by calculation or on the basis of measurement.

Calculation

Calculations of emissions shall be performed using the formula:

Activity data × Emission factor × Oxidation factor

Activity data (fuel used, production rate etc.) shall be monitored on the basis of supply data or measurement.

허용된 배출량 요인이 사용된다. 행위 특정 배출 계수는 모든 연료에 적용된다. 기본 요인은 비상업 연료(타이어 및 산업 공정 가스 등 폐기물 연료)를 제외한 모든 연료에 적용된다. 석탄에 대한 심 특정 기본 요인과 천연 가스에 대한 EU 및 생산 국가 특정 기본 요인은 구체적으로 제시되어야 한다. IPCC 기본 요인 가치는 정유 제품에 적용된다. 본 지시 조항 14에서 언급된 시행 법률에서 설정된대로 본 지시에 따른 신청서의 모든 필요 조정값과 규제(EU) 2018/2001에 명시된 생물량 사용을 통한 지속가능성 기준과 온실가스 배출 절감 기준을 따르는 생물량에 대한 배출 계수는 0이 되어야 한다.

배출 계수가 일부 탄소가 산화되지 않는 요인을 고려하지 않은 경우, 추가 산화 요인이 사용된다. 행위 특정 배출 계수가 산출되어 이미 산화를 고려한 경우, 산화 요인은 적용될 필요가 없다.

운영자가 행위 특정 요인이 더 정확하다고 증명할 수 없는 경우 지시 2010/75/EU에 따라 개발된 기본 산화 요인이 사용되어야 한다.

별개의 산출값이 각 행위, 설비, 연료에서 계산되어야 한다.

Accepted emission factors shall be used. Activity-specific emission factors are acceptable for all fuels. Default factors are acceptable for all fuels except non-commercial ones (waste fuels such as tyres and industrial process gases). Seam-specific defaults for coal, and EU-specific or producer country-specific defaults for natural gas shall be further elaborated. IPCC default values are acceptable for refinery products. The emission factor for biomass that complies with the sustainability criteria and greenhouse gas emission-saving criteria for the use of biomass established by Directive (EU) 2018/2001, with any necessary adjustments for application under this Directive, as set out in the implementing acts referred to in Article 14 of this Directive, shall be zero.

If the emission factor does not take account of the fact that some of the carbon is not oxidised, then an additional oxidation factor shall be used. If activity-specific emission factors have been calculated and already take oxidation into account, then an oxidation factor need not be applied.

Default oxidation factors developed pursuant to Directive 2010/75/EU shall be used, unless the operator can demonstrate that activity-specific factors are more accurate.

A separate calculation shall be made for each activity, installation and for each fuel.

측정

배출량 측정은 표준화되거나 채택된 수단을 사용해야 하며, 지원받은 배출량 산출값에 의해 증명되어야 한다.

기타 온실가스 배출 모니터링

모든 관련 주주와 협력한 위원회에 의해 개발되고 조항 14(1)에 따라 채택된, 표준화되거나 채택된 수단이 사용되어야 한다.

배출량 보고

각 운영자는 설비 보고서에 다음 내용을 포함해야 한다.

A. 다음을 포함한 설비 정보

- 이름
- 우편 번호 및 국가명을 포함한 주소
- 설비에서 수행하는 부록 I 행위의 유형 및 숫자
- 관계자 주소, 연락처, 팩스 번호 및 이메일 세부 정보
- 설비 소유주 및 모회사 명

B. 배출량을 산출하는 장소에서 수행하는 각 부록 I 행위

- 행위 데이터
- 배출 계수
- 산화 요인

Measurement

Measurement of emissions shall use standardised or accepted methods, and shall be corroborated by a supporting calculation of emissions.

Monitoring of emissions of other greenhouse gases

Standardised or accepted methods, developed by the Commission in collaboration with all relevant stakeholders and adopted pursuant to Article 14(1), shall be used.

Reporting of emissions

Each operator shall include the following information in the report for an installation:

A. Data identifying the installation, including:

- Name of the installation;
- Its address, including postcode and country;
- Type and number of Annex I activities carried out in the installation;
- Address, telephone, fax and email details for a contact person; and
- Name of the owner of the installation, and of any parent company.

B. For each Annex I activity carried out on the site for which emissions are calculated:

- Activity data;
- Emission factors;
- Oxidation factors;

- 총 배출량
- 불분명한 내용

C. 배출량을 측정하는 장소에서 수행하는 각 부록 I 행위

- 총 배출량
- 측정 수단 신뢰성에 대한 정보
- 불분명한 내용

D. 연소를 통한 배출의 경우, 행위 특정 배출 요소 개발에서 이미 산화가 고려되지 않은 경우 보고서에 산화 요인도 포함되어야 한다.

회원국은 사업 내 보고 부담을 최소화하기 위해 모든 보고 필요 사항에 대한 모든 조치를 강구해야 한다.

파트 B — 항공 분야에서의 배출량 모니터링 및 보고

이산화탄소 배출량 모니터링

배출량은 산출값에 의해 모니터링되어야 한다. 배출량 산출은 다음 공식을 사용한다.

연료 소비량 x 배출 계수

연료 소비량은 보조 전원 장치 유닛에서 사용된 연료를 포함한다. 각 항공기에 대한 실제 연료 소비량은 가능한 모든 경우에서 사

- Total emissions; and
- Uncertainty.

C. For each Annex I activity carried out on the site for which emissions are measured:

- Total emissions;
- Information on the reliability of measurement methods; and
- Uncertainty.

D. For emissions from combustion, the report shall also include the oxidation factor, unless oxidation has already been taken into account in the development of an activity-specific emission factor.

Member States shall take measures to coordinate reporting requirements with any existing reporting requirements in order to minimise the reporting burden on businesses.

PART B — Monitoring and reporting of emissions from aviation activities

Monitoring of carbon dioxide emissions

Emissions shall be monitored by calculation. Emissions shall be calculated using the formula:

Fuel consumption × emission factor

Fuel consumption shall include fuel consumed by the auxiliary power unit. Actual fuel consumption for each flight shall be used

용되며 다음 공식을 사용해 측정한다.

항공기를 위한 연료 상승이 완료된 이후 항공기 연료 탱크에 채워진 연료량 - 다음 항공기를 위한 연료 상승이 완료된 이후 항공기 연료 탱크에 채워진 연료량 + 다음 항공기를 위한 상승 연료량

실제 연료 소비량 데이터를 사용할 수 없는 경우, 표준화 계층 수단이 최선의 정보를 기반으로한 연료 소비량 데이터 측정을 위해 사용된다.

채택된 분석 수단을 사용하는 개별 공인 실험실에서 인증받은 행위 특정 배출 계수가 더 정확하지 않은 경우, 2006 IPCC 인벤토리 가이드라인 및 차후 개정사항에서의 기본 IPCC 배출 계수가 사용된다. 본 지시 조항 14에서 언급된 시행 법률에서 설정된대로 본 지시에 따른 신청서의 모든 필요 조정값과 규제(EU) 2018/2001에 명시된 생물량 사용을 통한 지속가능성 기준과 온실가스 배출 절감 기준을 따르는 생물량에 대한 배출 계수는 0이 되어야 한다. 제트 석유 배출 계수(제트 A1/A)은 3,16(연료에 대한 CO₂ 배출 계수)이 되어야 한다.

지시 (EU) 2018/2001 조항 25에 부합하는 재생 자원에서 발생한 수소를 사용하는 비유기성 기원 재생 연료 배출은 본 지시 조항

wherever possible and shall be calculated using the formula:

Amount of fuel contained in aircraft tanks once fuel uplift for the flight is complete - amount of fuel contained in aircraft tanks once fuel uplift for subsequent flight is complete + fuel uplift for that subsequent flight.

If actual fuel consumption data are not available, a standardised tiered method shall be used to estimate fuel consumption data based on best available information.

Default IPCC emission factors, taken from the 2006 IPCC Inventory Guidelines or subsequent updates of these Guidelines, shall be used unless activity-specific emission factors identified by independent accredited laboratories using accepted analytical methods are more accurate. The emission factor for biomass that complies with the sustainability criteria and greenhouse gas emission-saving criteria for the use of biomass established by Directive (EU) 2018/2001, with any necessary adjustments for application under this Directive, as set out in the implementing acts referred to in Article 14 of this Directive, shall be zero. The emission factor for jet kerosene (Jet A1 or Jet A) shall be 3,16 (t CO₂ /t fuel).

Emissions from renewable fuels of non-biological origin using hydrogen from renewable sources compliant with Article 25

14(1)에서 언급된 시행 법률이 채택될 때까지 해당 방식을 사용한 항공기 운항자에게서 측정되지 않는다.

별개의 산출값이 각 항공기 및 연료에서 계산되어야 한다.

배출량 보고

각 항공기 운항자는 조항 14(3)에 따른 보고서에 다음 내용을 포함해야 한다.

A. 다음을 포함한 항공기 운항자 정보

- 이름
- 소속 회원국
- 우편 번호 및 국가명(혹은 소속 회원국 내 연락처)을 포함한 주소
- 항공기 등록 번호 및 부록 I에 명시된 항공 행위 수행을 위해 보고 기간 내에 사용한 항공기 유형
- 운항자가 수행하는 부록 I에 명시된 항공 행위에 걸맞는 항공 운항 증명서 및 항공 면허 번호 및 발급 기관
- 관계자 주소, 연락처, 팩스 번호 및 이메일 세부 정보
- 항공기 소유주 명

of Directive (EU) 2018/2001 shall be rated with zero emissions for the aircraft operators using them until the implementing act referred to in Article 14(1) of this Directive is adopted.

A separate calculation shall be made for each flight and for each fuel.

Reporting of emissions

Each aircraft operator shall include the following information in its report under Article 14(3):

A. Data identifying the aircraft operator, including:

- name of the aircraft operator,
- its administering Member State,
- its address, including postcode and country and, where different, its contact address in the administering Member State,
- the aircraft registration numbers and types of aircraft used in the period covered by the report to perform the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator,
- the number and issuing authority of the air operator certificate and operating licence under which the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator were performed,
- address, telephone, fax and e-mail details for a contact person, and
- name of the aircraft owner.

B. 배출량 측정 연료 유형

- 연료 소비량
- 배출 계수
- 부록 I에 명시된 항공 행위가 포함되는 보고 기간 내에 수행한 모든 운항에서의 총 집계 배출량
- 다음에 해당하는 집계 배출량
 - 회원국 영토 내 비행장에서 출발하여 동일 회원국 영토 내 비행장에 도착하는, 부록 I에서 명시된 항공 행위가 포함되는 보고 기간 동안 수행한 모든 운항
 - 부록 I에 명시된 항공 행위가 포함되는 보고 기간 내에 수행한 모든 운항
- 다음에 해당하는, 부록 I에 명시된 항공 행위가 포함되는 보고 기간 내에 수행한 모든 운항에서의 집계 배출량
- 각 회원국에서 출발하는 운항
- 제 3국에서 각 회원국에 도착하는 운항
- 불분명함

B. For each type of fuel for which emissions are calculated:

- fuel consumption,
- emission factor,
- total aggregated emissions from all flights performed during the period covered by the report which fall within the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator,
- aggregated emissions from:
 - all flights performed during the period covered by the report which fall within the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator and which departed from an aerodrome situated in the territory of a Member State and arrived at an aerodrome situated in the territory of the same Member State,
 - all other flights performed during the period covered by the report which fall within the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator,
- aggregated emissions from all flights performed during the period covered by the report which fall within the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator and which:
 - departed from each Member State, and
 - arrived in each Member State from a third country,
- uncertainty.

조항 3e, 3f를 목적으로 하는 톤 킬로미터 데이터 모니터링

조항 3e(1), 3f(2)에 따른 비용 적용을 목적으로, 항공 행위량은 다음 공식을 사용하는 톤 킬로미터로 산출한다.

톤 킬로미터 = 거리 x 유상하중

약어 설명:

‘거리’는 출발지 및 도착지 간 최대 원거리와 95km의 추가 고정 지수의 합을 의미한다.

‘유상하중’은 화물, 우편 및 승객의 총 하중을 의미한다.

유상하중 측정은 다음을 목적으로 한다.

- 승객수는 승무원을 제외한 탑승 인원수이다.
- 항공기 운항자는 적정 운항 하중 및 견적 기록이나 각 승객 및 수하물에 대한 100kg의 기본 수치에 포함된 승객 및 수하물의 실제 혹은 기준 하중을 적용할 수 있다.

Monitoring of tonne-kilometre data for the purpose of Articles 3e and 3f

For the purpose of applying for an allocation of allowances in accordance with Article 3e(1) or Article 3f(2), the amount of aviation activity shall be calculated in tonne-kilometres using the following formula:

tonne-kilometres = distance × payload

where:

‘distance’ means the great circle distance between the aerodrome of departure and the aerodrome of arrival plus an additional fixed factor of 95 km; and

‘payload’ means the total mass of freight, mail and passengers carried.

For the purposes of calculating the payload:

- the number of passengers shall be the number of persons on-board excluding crew members,
- an aircraft operator may choose to apply either the actual or standard mass for passengers and checked baggage contained in its mass and balance documentation for the relevant flights or a default value of 100 kg for each passenger and his checked baggage.

조항 3e, 3f를 목적으로 하는 톤 킬로미터 데이터 모니터링

각 항공기 운항자는 조항 3e(1) 3f(2)에 따른 신청서에 다음 내용을 포함해야 한다.

A. 다음을 포함한 항공기 운항자 정보

- 이름
- 소속 회원국
- 우편 번호 및 국가명(혹은 소속 회원국 내 연락처)을 포함한 주소
- 항공기 등록 넘버 및 부록 I에 명시된 항공 행위 수행을 위해 신청 기간 내에 사용한 항공기 유형
- 운항자가 수행하는 부록 I에 명시된 항공 행위에 걸맞는 항공 운항 증명서 및 항공 면허 번호 및 발급 기관
- 관계자 주소, 연락처, 팩스 번호 및 이메일 세부 정보
- 항공기 소유주 명

B. 톤 킬로미터 데이터

- 비행장 페어에 의한 운항 수
- 비행장 페어에 의한 승객 킬로미터 수치
- 비행장 페어에 의한 톤 킬로미터 수치

Reporting of tonne-kilometre data for the purpose of Articles 3e and 3f

Each aircraft operator shall include the following information in its application under Article 3e(1) or Article 3f(2):

A. Data identifying the aircraft operator, including:

- name of the aircraft operator,
- its administering Member State,
- its address, including postcode and country and, where different, its contact address in the administering Member State,
- the aircraft registration numbers and types of aircraft used during the year covered by the application to perform the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator,
- the number and issuing authority of the air operator certificate and operating licence under which the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator were performed,
- address, telephone, fax and e-mail details for a contact person, and
- name of the aircraft owner.

B. Tonne-kilometre data:

- number of flights by aerodrome pair,
- number of passenger-kilometres by aerodrome pair,
- number of tonne-kilometres by aerodrome

- 승객 및 수하물 하중 측정에 채택된 수단
- 부록 I에 명시된 항공 행위가 포함되는 보고 기간 내에 수행한 모든 운항에서의 총 톤 킬로미터 수치

파트 C

부록 III에서 언급된 행위에 대한 배출량 모니터링 및 보고

배출량 모니터링

배출량은 산출값에 의해 모니터링되어야 한다.

산출

배출량 산출은 다음 공식을 사용한다.

배출된 소비용 연료 x 배출 계수

배출된 소비용 연료는 규제 단체에 의해 배출된 소비용 연료량을 포함한다.

채택된 분석 수단을 사용하는 개별 공인 실험실에서 인증받은 연료 특정 배출 계수가 더 정확하지 않은 경우, 2006 IPCC 인벤토리 가이드라인 및 차후 개정사항에서의 기본 IPCC 배출 계수가 사용된다.

pair,

- chosen method for calculation of mass for passengers and checked baggage,
- total number of tonne-kilometres for all flights performed during the year to which the report relates falling within the aviation activities listed in Annex I for which it is the aircraft operator.

PART C

Monitoring and reporting of emissions corresponding to the activity referred to in Annex III

Monitoring of emissions

Emissions shall be monitored by calculation.

Calculation

Emissions shall be calculated using the following formula:

Fuel released for consumption × emission factor

Fuel released for consumption shall include the quantity of fuel released for consumption by the regulated entity.

Default IPCC emission factors, taken from the 2006 IPCC Inventory Guidelines or subsequent updates of those Guidelines, shall be used unless fuel-specific emission factors identified by independent accredited laboratories using accepted analytical methods are more accurate.

별개의 산출값이 각 규제 단체 및 연료에서 계산되어야 한다.

배출량 보고

각 규제 단체는 보고서에 다음 내용을 포함해야 한다.

A. 다음을 포함한 규제 단체 정보

- 규제 단체 명
- 우편 번호 및 국가명을 포함한 주소
- 사용된 기술을 포함한 소비용 연료 배출 행위 및 배출된 소비용 연료 유형
- 관계자 주소, 연락처, 팩스 번호 및 이메일 세부 정보
- 규제 단체 및 모회사 소유주 명

B. 배출된 소비용 연료의 각 유형 및 산출된 배출량에 대해 부록 III에서 언급된 부문에서의 연소에 사용된 내용

- 배출된 소비용 연료량
- 배출 계수
- 총 배출량
- 배출된 소비용 연료의 최종 사용처
- 불분명함

회원국은 사업 내 보고 부담을 최소화하기

A separate calculation shall be made for each regulated entity, and for each fuel.

Reporting of emissions

Each regulated entity shall include the following information in its report:

A. Data identifying the regulated entity, including:

- name of the regulated entity;
- its address, including postcode and country;
- type of the fuels it releases for consumption and its activities through which it releases the fuels for consumption, including the technology used;
- address, telephone, fax and email details for a contact person; and
- name of the owner of the regulated entity, and of any parent company.

B. For each type of fuel released for consumption and which is used for combustion in the sectors referred to in Annex III, for which emissions are calculated:

- quantity of fuel released for consumption;
- emission factors;
- total emissions;
- end use(s) of the fuel released for consumption; and
- uncertainty.

Member States shall take measures to

위해 모든 보고 필요 사항에 대한 모든 조치를 강구해야 한다.

coordinate reporting requirements with any existing reporting requirements in order to minimise the reporting burden on businesses.

부록 V
조항 15에서 언급된 검증 기준

ANNEX V
CRITERIA FOR VERIFICATION REFERRED TO IN ARTICLE 15

파트 A – 배출사업장에서의 배출량 검증

PART A – Verification of emissions from stationary installations

기본 원칙

General Principles

1. 부록 I에 명시된 각 행위로 발생한 배출량은 검증을 받아야 한다.

1. Emissions from each activity listed in Annex I shall be subject to verification.

2. 검증 과정에는 이전 연도 모니터링과 조항 14(3)에 따른 보고서의 고려사항이 포함된다. 검증에서는 다음과 같은 모니터링 시스템, 보고 데이터, 배출과 관련된 정보의 신뢰성 및 정확성을 다룬다.

2. The verification process shall include consideration of the report pursuant to Article 14(3) and of monitoring during the preceding year. It shall address the reliability, credibility and accuracy of monitoring systems and the reported data and information relating to emissions, in particular:

- (a) 보고된 행위 데이터 및 관련 측정 및 산출 수치
- (b) 배출 계수 결정 및 이용
- (c) 전반적인 배출량 확인을 위한 산출
- (d) 측정값이 사용된 경우 측정 수단 결정 및 이용의 적합성

- (a) the reported activity data and related measurements and calculations;
- (b) the choice and the employment of emission factors;
- (c) the calculations leading to the determination of the overall emissions; and
- (d) if measurement is used, the appropriateness of the choice and the employment of measuring methods.

3. 보고된 배출량은 신뢰성 있는 데이터 및 정보가 배출량이 정확하다는 것을 입증하는 경우에만 유효하다. 정확성은 다음을 입증하기 위해 필요하다.

- (a) 보고된 데이터에 오류가 없다.
- (b) 데이터 수집이 적절한 과학 기준에 따라 수행되었다.
- (c) 설비 관련 기록이 완전하고 일관된다.

4. 검증자는 검증 대상과 관련하여 모든 장소 및 정보를 확인해야 한다.

5. 검증자는 설비가 Union 에코 경영 시스템 (EMAS)에 등록되었는지 고려해야 한다.

수단

전략 분석

6. 검증은 설비에서 수행된 모든 행위에 대한 전략적 분석을 기반으로 해야 한다. 이는 검증자가 배출에 대한 모든 행위 및 그 의미를 개략적으로 확인하기 위해 필요하다.

과정 분석

7. 제출된 정보 검증은 설비 장소에서 적절

3. Reported emissions may only be validated if reliable and credible data and information allow the emissions to be determined with a high degree of certainty. A high degree of certainty requires the operator to show that:

- (a) the reported data is free of inconsistencies;
- (b) the collection of the data has been carried out in accordance with the applicable scientific standards; and
- (c) the relevant records of the installation are complete and consistent.

4. The verifier shall be given access to all sites and information in relation to the subject of the verification.

5. The verifier shall take into account whether the installation is registered under the Union eco-management and audit scheme (EMAS).

Methodology

Strategic analysis

6. The verification shall be based on a strategic analysis of all the activities carried out in the installation. This requires the verifier to have an overview of all the activities and their significance for emissions.

Process Analysis

7. The verification of the information

히 수행되어야 한다. 검증자는 보고된 데이터 및 정보의 신뢰성을 입증하기 위해 무작위 검사 방식을 사용해야 한다.

위험 분석

8. 검증자는 설비의 전반적인 배출량에 기여하는 각 소스의 데이터 신뢰성을 평가하기 위해 설비 내 모든 배출량 소스를 제출해야 한다.

9. 본 분석을 기반으로 검증자는 오류의 위험이 높은 해당 소스 및 전반적인 배출량 확인에서 오류를 일으킬 수 있는 기타 모니터링/보고 과정 양상을 분명하게 확인한다. 특히 배출 계수 및 개별 소스로부터의 배출 수준을 확인하는 데 필요한 측정값 선택을 포함해야 한다. 오류 위험이 높은 해당 소스 및 모니터링 과정의 상기 양상에 대한 특별한 주의가 필요하다.

10. 검증자는 불확실함을 최소화하기 위해 운영자에게 적용되는 모든 실질 위험 컨트롤 수단을 고려해야 한다.

submitted shall, where appropriate, be carried out on the site of the installation. The verifier shall use spot-checks to determine the reliability of the reported data and information.

Risk Analysis

8. The verifier shall submit all the sources of emissions in the installation to an evaluation with regard to the reliability of the data of each source contributing to the overall emissions of the installation.

9. On the basis of this analysis the verifier shall explicitly identify those sources with a high risk of error and other aspects of the monitoring and reporting procedure which are likely to contribute to errors in the determination of the overall emissions. This especially involves the choice of the emission factors and the calculations necessary to determine the level of the emissions from individual sources. Particular attention shall be given to those sources with a high risk of error and the abovementioned aspects of the monitoring procedure.

10. The verifier shall take into consideration any effective risk control methods applied by the operator with a view to minimising the degree of uncertainty.

보고서

11. 검증자는 조항 14(3)에 따라 보고서가 적절하게 작성되었는지 여부를 보여주는 확인 과정 보고서를 준비해야 한다. 본 보고서는 수행된 업무에 관련한 모든 문제를 구체적으로 명시해야 한다. 조항 14(3)에 따른 보고서가 적절하게 작성되었다는 확인증은 검증자 입장에서 총 배출량이 실리적으로 제대로 진술되었다는 것을 입증시켜줄 수 있다.

검증자에 대한 최소 자격 필요 사항

12. 검증자는 운영자와 독립되어야 하며, 타당하고 객관적이며 전문적인 태도로 검증을 수행하여 다음을 이해해야 한다.

- (a) 조항 14(1)에 따른 위원회에서 채택한 적절 기준 및 가이드와 본 지시 조항
- (b) 검증이 필요한 행위와 관련한 입법안, 규제 및 행정 요구사항
- (c) 데이터 수집, 측정, 산출, 보고와 관련한 설비 내 각 배출 소스에 대한 모든 정보 생성

Report

11. The verifier shall prepare a report on the validation process stating whether the report pursuant to Article 14(3) is satisfactory. This report shall specify all issues relevant to the work carried out. A statement that the report pursuant to Article 14(3) is satisfactory may be made if, in the opinion of the verifier, the total emissions are not materially misstated.

Minimum competency requirements for the verifier

12. The verifier shall be independent of the operator, carry out his activities in a sound and objective professional manner, and understand:

- (a) the provisions of this Directive, as well as relevant standards and guidance adopted by the Commission pursuant to Article 14(1);
- (b) the legislative, regulatory, and administrative requirements relevant to the activities being verified; and
- (c) the generation of all information related to each source of emissions in the installation, in particular, relating to the collection, measurement, calculation and reporting of data.

파트 B- 항공 분야에서의 배출량 검증**PART B - Verification of emissions from aviation activities**

13. 본 부록에서 설정된 일반 원칙 및 수단은 부록 I에 명시된 항공 행위에 포함되는 운항에서의 배출량 보고 검증에 적용된다.

13. The general principles and methodology set out in this Annex shall apply to the verification of reports of emissions from flights falling within an aviation activity listed in Annex I.

목적은 다음과 같다.

For this purpose:

- (a) 3번째 문단에서의 운영자 참조 사항은 항공기 운항자에 대한 참조 사항으로 해석되며, 해당 문단 조항 (c)에서의 설비에 대한 참조 사항은 보고서에 명시된 항공 행위를 수행하는 항공기에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.
- (b) 5번째 문단에서의 설비에 대한 참조 사항은 항공기 운항자에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.
- (c) 6번째 문단에서의 설비 내 수행 행위에 대한 참조 사항은 항공기 운항자가 작성한 보고서에 명시된 항공 행위에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.
- (d) 7번째 문단의 설비 장소에 대한 참조 사항은 보고서에 명시된 항공 행위를 수행하는 항공기 운항자가 사용하는 장소에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.
- (e) 8, 9번째 문단의 설비 내 배출 소스에 대한 참조 사항은 항공기 운항자가 책임지는 항공기에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.

- (a) in paragraph 3, the reference to operator shall be read as if it were a reference to an aircraft operator, and in point (c) of that paragraph the reference to installation shall be read as if it were a reference to the aircraft used to perform the aviation activities covered by the report;
- (b) in paragraph 5, the reference to installation shall be read as if it were a reference to the aircraft operator;
- (c) in paragraph 6 the reference to activities carried out in the installation shall be read as a reference to aviation activities covered by the report carried out by the aircraft operator;
- (d) in paragraph 7 the reference to the site of the installation shall be read as if it were a reference to the sites used by the aircraft operator to perform the aviation activities covered by the report;
- (e) in paragraphs 8 and 9 the references to sources of emissions in the installation shall be read as if they were a reference to the aircraft for which the aircraft

- (f) 10, 12번째 문단에서의 운영자에 대한 참조 사항은 항공기 운항자에 대한 참조 사항으로 해석되어야 한다.

항공 분야 배출량 보고 검증을 위한 추가 조항

14. 검증자는 다음 내용을 반드시 확인해야 한다.

- (a) 부록 I에 명시된 항공 행위 내의 모든 운항을 고려한다. 이 부분에서 검증자는 운영자에 의해 요청받은 유로컨트롤 데이터를 포함하여 일정표 및 기타 항공 운항자 운행 정보를 참고한다.
- (b) 집계된 연료 소비량 데이터와 항공 행위를 수행하는 항공기를 위해 구매되거나 공급된 연료에 대한 데이터 간 전반적인 일관성이 존재한다.

조항 3e, 3f를 목적으로 제출된 톤 킬로미터 데이터 검증을 위한 추가 조항

15. 본 부록에서 설정된 조항 14(3)에 따른 배출량 보고서 검증에 사용된 일반 원칙 및 수단은 항공 톤 킬로미터 데이터 검증에 대응하여 적절하게 적용되어야 한다.

operator is responsible; and

- (f) in paragraphs 10 and 12 the references to operator shall be read as if they were a reference to an aircraft operator.

Additional provisions for the verification of aviation emission reports

14. The verifier shall in particular ascertain that:

- (a) all flights falling within an aviation activity listed in Annex I have been taken into account. In this task the verifier shall be assisted by timetable data and other data on the aircraft operator's traffic including data from Eurocontrol requested by that operator;
- (b) there is overall consistency between aggregated fuel consumption data and data on fuel purchased or otherwise supplied to the aircraft performing the aviation activity.

Additional provisions for the verification of tonne-kilometre data submitted for the purposes of Articles 3e and 3f

15. The general principles and methodology for verifying emissions reports under Article 14(3) as set out in this Annex shall, where applicable, also apply correspondingly to the verification of aviation tonne-kilometre data.

16. 검증자는 특히 항공 운항자가 책임을 가지는, 부록 I에 명시된 항공 행위에 포함되는 실제 수행된 운항만이 조항 3e(1), 3f(2)에 따른 운항자 신청서에서 고려되었는지 확인해야 한다. 이 부분에서 검증자는 운영자에 의해 요청받은 유로컨트롤 데이터를 포함하여 항공 운항자 운행 정보를 참고한다. 추가적으로 검증자는 항공 운항자가 보고한 하중이 안전 목적으로 운항자가 유지하는 하중 기록과 일치하는지 확인해야 한다.

16. The verifier shall in particular ascertain that only flights actually performed and falling within an aviation activity listed in Annex I for which the aircraft operator is responsible have been taken into account in that operator's application under Articles 3e(1) and 3f(2). In this task the verifier shall be assisted by data on the aircraft operator's traffic including data from Eurocontrol requested by that operator. In addition, the verifier shall ascertain that the payload reported by the aircraft operator corresponds to records on payloads kept by that operator for safety purposes.

파트 C

부록 III에서 언급된 행위에 대한 배출량 검증

PART C

Verification of emissions corresponding to the activity referred to in Annex III

기본 원칙

1. 부록 III에 명시된 각 행위로 발생한 배출량은 검증을 받아야 한다.

2. 검증 과정에는 이전 연도 모니터링과 조항 14(3)에 따른 보고서의 고려사항이 포함된다. 검증에서는 다음과 같은 모니터링 시스템, 보고 데이터, 배출과 관련된 정보의 신뢰성 및 정확성을 다룬다.

(a) 보고된 방출 소비용 연료 및 관련 측정값

General Principles

1. Emissions corresponding to the activity referred to in Annex III shall be subject to verification.

2. The verification process shall include consideration of the report pursuant to Article 14(3) and of monitoring during the preceding year. It shall address the reliability, credibility and accuracy of monitoring systems and the reported data and information relating to emissions, and in particular:

(a) the reported fuels released for consumption and related calculations;

(b) 배출 계수 결정 및 이용

(b) the choice and the employment of emission factors;

(c) 전반적인 배출량 확인을 위한 산출

(c) the calculations leading to the determination of the overall emissions.

3. 보고된 배출량은 신뢰성 있는 데이터 및 정보가 배출량이 정확하다는 것을 입증하는 경우에만 유효하다. 정확성은 다음을 입증하기 위해 필요하다.

3. Reported emissions may only be validated if reliable and credible data and information allow the emissions to be determined with a high degree of certainty. A high degree of certainty requires the regulated entity to show that:

(a) 보고된 데이터에 오류가 없다.

(a) the reported data are free of inconsistencies;

(b) 데이터 수집이 적절한 과학 기준에 따라 수행되었다.

(b) the collection of the data has been carried out in accordance with the applicable scientific standards; and

(c) 규제 단체 관련 기록이 완전하고 일관된다.

(c) the relevant records of the regulated entity are complete and consistent.

4. 검증자는 검증 대상과 관련하여 모든 장소 및 정보를 확인해야 한다.

4. The verifier shall be given access to all sites and information in relation to the subject of the verification.

5. 검증자는 규제 단체가 Union 에코 경영 시스템(EMAS)에 등록되었는지 고려해야 한다.

5. The verifier shall take into account whether the regulated entity is registered under the Union eco-management and audit scheme (EMAS).

수단

Methodology

전략 분석

Strategic analysis

6. 검증은 규제 단체에서 발생한 모든 소비용 연료 방출량에 대한 전략적 분석을 기반

6. The verification shall be based on a strategic analysis of all the quantities of fuels

으로 해야 한다. 이는 검증자가 규제 단체가 소비용 연료를 방출하는 모든 행위 및 그 의미를 개략적으로 확인하기 위해 필요하다.

과정 분석

7. 제출된 정보 검증은 규제 단체 장소에서 적절히 수행되어야 한다. 검증자는 보고된 데이터 및 정보의 신뢰성을 입증하기 위해 무작위 검사 방식을 사용해야 한다.

위험 분석

8. 검증자는 규제 단체의 전반적인 배출량 데이터의 신뢰성을 평가하기 위해 규제 단체의 모든 소비용 연료 방출수단을 제출해야 한다.

9. 본 분석을 기반으로 검증자는 오류의 위험이 높은 모든 요소 및 전반적인 배출량 확인에서 오류를 일으킬 수 있는 기타 모니터링/보고 과정 양상을 분명하게 확인한다. 특히 개별 소스로부터의 배출 수준을 확인하는 데 필요한 측정값 선택을 포함해야 한다. 오류 위험이 높은 해당 요소 및 모니터링 과정의 상기 양상에 대한 특별한 주의가 필요하다.

released for consumption by the regulated entity. This requires the verifier to have an overview of all the activities through which the regulated entity is releasing the fuels for consumption and their significance for emissions.

Process analysis

7. The verification of the data and information submitted shall, where appropriate, be carried out on the site of the regulated entity. The verifier shall use spot-checks to determine the reliability of the reported data and information.

Risk analysis

8. The verifier shall submit all the means through which the fuels are released for consumption by the regulated entity to an evaluation with regard to the reliability of the data on the overall emissions of the regulated entity.

9. On the basis of this analysis the verifier shall explicitly identify any element with a high risk of error and other aspects of the monitoring and reporting procedure which are likely to contribute to errors in the determination of the overall emissions. This especially involves the calculations necessary to determine the level of the emissions from individual sources. Particular attention shall be given to those elements with a high risk of

error and the abovementioned aspects of the monitoring procedure.

10. 검증자는 불확실함을 최소화하기 위해 규제 단체에 적용되는 모든 실질 위험 컨트롤 수단을 고려해야 한다.

10. The verifier shall take into consideration any effective risk control methods applied by the regulated entity with a view to minimising the degree of uncertainty.

보고서

Report

11. 검증자는 조항 14(3)에 따라 보고서가 적절하게 작성되었는지 여부를 보여주는 확인 과정 보고서를 준비해야 한다. 본 보고서는 수행된 업무에 관련한 모든 문제를 구체적으로 명시해야 한다. 조항 14(3)에 따른 보고서가 적절하게 작성되었다는 확인증은 검증자 입장에서 총 배출량이 실리적으로 제대로 진술되었다는 것을 입증시켜줄 수 있다.

11. The verifier shall prepare a report on the validation process stating whether the report pursuant to Article 14(3) is satisfactory. This report shall specify all issues relevant to the work carried out. A statement that the report pursuant to Article 14(3) is satisfactory may be made if, in the opinion of the verifier, the total emissions are not materially misstated.

검증자에 대한 최소 자격 필요 사항

Minimum competency requirement for the verifier

12. 검증자는 규제 단체와 독립되어야 하며, 타당하고 객관적이며 전문적인 태도로 검증을 수행하여 다음을 이해해야 한다.

12. The verifier shall be independent of the regulated entity, carry out his or her activities in a sound and objective professional manner, and understand:

(a) 조항 14(1)에 따른 위원회에서 채택한 적절한 기준 및 가이드와 본 지시 조항

(a) the provisions of this Directive, as well as relevant standards and guidance adopted by the Commission pursuant to Article 14(1);

(b) 검증이 필요한 행위와 관련한 입법안, 규제 및 행정 요구사항

(b) the legislative, regulatory, and administrative requirements relevant to the activities being verified; and

(c) 데이터 수집, 측정, 산출, 보고와 관련한, 규제 단체의 모든 소비용 연료 방출 수단에 대한 전체 정보 생성

(c) the generation of all information related to all the means through which the fuels are released for consumption by the regulated entity, in particular, relating to the collection, measurement, calculation and reporting of data.